



V Trebišove, dňa 21.9.2017  
Č. j.: 12581/2017/1-KP

## **P o z v á n k a**

### **na zasadnutie mestského zastupiteľstva**

Podľa § 13 ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov zvolávam 9. zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, ktoré sa uskutoční

**v pondelok 25. septembra 2017 o 9.00 h**

na Mestskom úrade v Trebišove v Obradnej miestnosti na prízemí.

Návrh programu:

1. Otvorenie
2. Schválenie programu
3. Voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov
4. Interpelácie a podnety poslancov
5. Diskusia
6. Informatívna správa zo zasadnutia komisie finančnej
7. Informatívne správy zo zasadnutí komisie výstavby a majetku
8. Informatívna správa zo zasadnutia komisie sociálnej
9. Informatívna správa zo zasadnutia komisie bytovej
10. Informatívna správa zo zasadnutia komisie školstva, kultúry a športu
11. Informatívna správa zo zasadnutia komisie na riešenie problémov marginalizovanej rómskej komunity
12. Polročná monitorovacia správa za obdobie od 1.1.2017 do 30.6.2017 Programového rozpočtu Mesta Trebišov
13. Rozpočtové opatrenia č. 5 a č. 6 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017
14. Rozpočtové opatrenie č. 7 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017
15. Dotácie na športové aktivity na rok 2017
16. Oprava mestských cestných komunikácií a chodníkov, 2. etapa
17. Zníženie energetickej náročnosti budovy CZŠ sv. Juraja, Gorkého 55, Trebišov
18. Zníženie energetickej náročnosti budovy MŠ Pri polícii, Trebišov
19. Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične, Základná škola, Pribinova 34, Trebišov
20. Zmeny a doplnky č. 3 Územného plánu mesta Trebišov
21. Výstavba komunálnych nájomných bytov – 38 b. j. (sídliisko Juh) Trebišov
22. Verejné obstarávanie podlimitnej zákazky – Strážna služba v priemyselnom parku
23. Verejné obstarávanie podlimitnej zákazky – Združená dodávka plynu na rok 2018

24. Verejné obstarávanie podlimitnej zákazky – Združená dodávka elektrickej energie na rok 2018
25. Prevod vlastníctva nehnuteľného majetku mesta (chata Byšta)
26. Žiadosť obchodnej spoločnosti Východoslovenská distribučná, a.s., Mlynská 31, Košice, IČO: 36599361, o uzavretie kúpnej zmluvy na kúpu pozemku registra C KN parcelné číslo 2013/33 v katastrálnom území Trebišov
27. Žiadosť Slovenskej republiky, konajúcej prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31364501, o uzavretie kúpnej zmluvy na kúpu pozemkov registra C KN parcelného čísla 4391/2, 4391/8 a stavby (administratívna budova SAD), postavenej na pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/2, zapísaných na LV č. 4170 v katastrálnom území Trebišov
28. Žiadosť Slovenskej republiky, konajúcej prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31364501, o uzavretie budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena na časť pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/1 zapísaného na LV č. 4170 v katastrálnom území Trebišov
29. Požiarna zbrojnica Trebišov
30. Dodatok č. 1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta č. 625/3/2015/zTV zo dňa 1.7.2015
31. Dodatok č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu Mesta Trebišov č. 149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017
32. Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Trebišov o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania
33. Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Trebišov o organizácii miestneho referenda
34. Upozornenie Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov č. Pd 153/17/8811-2
35. Upozornenie Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov č. Pd 157/17/8811-2
36. Organizačno-technické zabezpečenie volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017
37. Správa o výsledku kontroly vybavovania sťažností a petícií za rok 2016
38. Správa o výsledku kontroly stavu nehnuteľného a hnutel'ného majetku v mestskom parku
39. Správa o výsledku kontroly dodržiavania základných ustanovení zákona 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov
40. Záznam o výsledku kontroly plnenia zmluvy o poskytovaní právnych služieb advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotoláňom, PhD. zo dňa 13.10.2016 a dôvody nesprístupnenia záverov plnenia tejto zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove
41. Správa o výsledku kontroly odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho
42. Informácia o stave konania (preskúmanie VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote)
43. Rôzne
44. Záver

**PhDr. Marek Čižmár**

## Komisia finančná

---

Číslo: 6

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informatívna správa zo zasadnutia komisie finančnej

**Obsah materiálu:** informatívna správa

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**berie na vedomie**

Informatívnu správu zo zasadnutia komisie finančnej zo dňa 14.9.2017

**Predkladá:** Ing. Jozef Cifranič, predseda komisie

**Spracoval:** Ing. Peter Duč, tajomník komisie

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Komisia finančná

---

### Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 14.9.2017

	Poslanci	Neposlanci
Prítomní členovia komisie:	1. Ing. Marián Kolesár 2. Ing. Gejza Gore 3. Ing. Peter Bobík	1. MVDr. Július Selecký

Neprítomní členovia komisie:	1. Ing. Jozef Cifranič	1. Jozef Fáber 2. Ing. Vladimír Besler
------------------------------	------------------------	---

Ostatní prítomní:	1. Mgr. Peter Sovák 2. Ing. Peter Duč 3. Mgr. Martin Kohut 4. Ing. Svetlana Varhaniková 5. Mgr. Katarína Futóva 6. JUDr. Samuel Szunyog
-------------------	--

#### Priebeh rokovania:

##### 1. Otvorenie

Predseda finančnej komisie Ing. Cifranič sa zo zdravotných dôvodov ospravedlnil z neúčasti na rokovaní komisie. Rokovanie finančnej komisie preto na návrh ostatných prítomných členov komisie otvoril a viedol tajomník komisie Ing. Duč. Program rokovania bol schválený jednomyseľne.

##### 2. Memorandum o porozumení a spolupráci medzi Mestom Trebišov a VSD, a.s.

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Rokovania k tomuto bodu sa zúčastnil aj predstaviteľ VSD, a.s. JUDr. Samuel Szunyog. Poukázal na obojstranne prospešnú spoluprácu medzi VSD, a.s. a Mestom Trebišov v prípade podpísania predkladaného memoranda. Podpisom memoranda by sa Mesto Trebišov zaviazalo poskytovať vyššiu súčinnosť pri schvaľovaní vecných bremien a naopak VSD, a.s. sa zaviazala investovať finančné prostriedky (investícia v sume 400,00 tis. € v horizonte 3 rokov) do výmeny existujúcich distribučných sietí na území mesta. V tejto súvislosti sa poslanec Ing. Kolesár pýtal na konkrétne benefity mesta, napr. koľko stĺpov elektrického vedenia bude odstránených.

Poslanec Ing. Kolesár taktiež spomenul iniciatívu zo strany VSD, a.s. o podpísanie memoranda už v minulom funkčnom období. Poukázal na snahu vtedajšieho vedenia mesta vyrokovať s VSD, a.s. pripojenie spoločnosti Blika, s.r.o. k transformátoru vzdialeného približne 10 m od bodu napojenia. VSD, a.s. však vtedy odmietla zrealizovať predmetné pripojenia z dôvodu potenciálneho súdneho sporu. Ako ďalej poslanec Ing. Kolesár dodal, vďaka neochote VSD, a.s. zrealizovať túto prípojku Blika, s.r.o. už dnes v priemyselnom parku v Trebišove nepôsobí.

Poslanec Ing. Kolesár nevidí dôvod na podpísanie daného memoranda, pretože podľa neho užšia spolupráca medzi mestom a VSD, a.s. už funguje aj v súčasnosti.

Poslanci Ing. Gore a Ing. Bobík navrhujú do predmetného memoranda konkretizovať



zoznam úsekov, na ktorých VSD, a.s. plánuje realizovať investície.  
Finančná komisia neodporúča MsZ v tomto období memorandum o spolupráci medzi Mestom Trebišov a VSD, a.s. schvaľovať.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

### 3. VZN o organizácii miestneho referenda

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.  
Mgr. Futová oboznámila členov finančnej komisie o dôvode spracovania uvedeného VZN. Po odstránení formálnych nedostatkov v článkoch 14.5 a 17.1 odporúča finančná komisia MsZ VZN o organizácii miestneho referenda schváliť.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

### 4. Dodatok č. 1 k VZN o určení výšky dotácií na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.  
Ing. Varhaniková oboznámila členov finančnej komisie o dôvodoch predkladania uvedeného dodatku.  
Finančná komisia odporúča MsZ dodatok č. 1 k VZN schváliť.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

### 5. Rozpočtové opatrenia č. 5 a č. 6 zmeny rozpočtu / Na vedomie

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.  
Finančná komisia RO č. 5 a č. 6 zobrala na vedomie a odporúčala ich MsZ taktiež zobrať na vedomie.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

### 6. Rozpočtové opatrenie č. 7 zmeny rozpočtu

Materiál bol na Úradnej tabuli mesta zverejnený dňa 8.9.2017 a členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.  
Ing. Duč stručne oboznámil členov finančnej komisie so štruktúrou rozpočtového opatrenia č. 7.  
Poslanec Ing. Gore uviedol, že sú pripravení podporiť tieto zmeny v rámci predkladaného návrhu RO č. 7:

#### V príjmovej časti:

- 223001 – MsKS – kino – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 43,00 tis. € súvisiacich so zvýšeným predajom lístkov,
- 292019 – Z refundácie – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 7,80 tis. € – z dôvodu vyúčtovania prevádzkových nákladov z prenájmu priestorov vo vlastníctve mesta za predchádzajúci rok,
- 292012 – Z dobropisov – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 8,62 tis. € – z dôvodu vrátenia preplatkov za energie za predchádzajúci rok,
- 292027 – Iné – pokuty MsP, MsÚ – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 11,28 tis. €,
- 322006 – Umelý trávnik – KSK – zvýšenie kapitálových dotačných príjmov o 120,00 tis. €. Dňa 10.8.2017 boli na účet mesta pripísané prostriedky vo výške 120,00 tis. € z rozpočtu KSK účelovo určené na výstavbu ihriska s umelým povrchom v Trebišove,
- 453 – Zostatok prostriedkov z predchádzajúcich rokov – zvýšenie príjmových finančných operácií o 166,79 tis. €. V tejto položke je rozpočtovaný zostatok finančných prostriedkov účelovo určených z predchádzajúcich rokov a to prostriedky určené pre primárne vzdelávanie v sume 93,43 tis. €, sociálna sféra v sume 12,27 tis. €, mestský útulok v sume 2,27 tis. €, vrátka nevyčerpanej

dotácie z projektu rekonštrukcia ZŠ I. Krasku v sume 33,02 tis. €, zostatok dotácie na ZŠ Komenského v sume 25,80 tis. €.

#### **Vo výdavkovej časti:**

- 01.1.1 Správa mesta – v rámci podprogramu 15 – administratíva – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 10,00 tis. € z dôvodu navýšenia výdavkov na súdne poplatky (k 30.6.2017 plnenie 7,38 tis. € oproti schválenému celoročnému rozpočtu 5,00 tis. €),
- 03.1.0 – Policajné služby – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 2,00 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie platov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017,
- 06.2.0 – Rozvoj obcí – Mestské hospodárske stredisko (MsHS) – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 2,00 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie platov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017
- 06.6.0 – Občianska vybavenosť inde neklasifikovaná – Oprava striech Športclub, CVC – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 9,80 tis. € z dôvodu nutnosti odstránenia havarijného stavu striech Športclubu a CVC. Objekt CVC č.s. 2229 na ul. T.G. Masaryka, postavený na pozemku registra C KN parcelné číslo 3021/2 v katastrálnom území Trebišov a objekt ŠPORTKLUB č.s. 2095 na ul. J. Kostru, postavený na pozemku registra C KN parcelné číslo 3847/2 v katastrálnom území Trebišov. Obhliadkou strechy boli zistené miesta zatekania. Povrch jestvujúcej hydroizolácie je zvetralý, nefunkčný, s početnými bublinami a prasklinami. Zatekaním dažďovej vody dochádza k poškodzovaniu vnútorných stavebných konštrukcií a zariadenia stavieb. Opravou strechy u oboch objektov zamedzíme týmto nepriaznivým vplyvom. Oprava sa uskutoční natanením nových bitumenových (asfaltových pásov) na poškodených miestach krytiny strechy.  
Predpokladaná hodnota opráv striech predstavuje 9 800,- EUR s DPH.
  - Oprava krytiny CVC ..... 4 200,- EUR s DPH
  - Oprava krytiny ŠPORTKLUB.... 5 600,- EUR s DPH
- 08.1.0 – rekreačné a športové služby – Výstavba ihriska – umelý trávnik – presun finančných prostriedkov z prebytku rozpočtu do výdavkovej časti rozpočtu v celkovej sume 106,51 tis. €. Dňa 5.9.2017 nadobudla účinnosť ZoD na uskutočnenie stavebných prác „Realizácia spodnej stavby pod ihrisko s umelým povrchom, Trebišov“ – zvýšenie kapitálových vlastných výdavkov o 106,51 tis. €,
- 08.1.0 – rekreačné a športové služby – Výstavba ihriska – umelý trávnik – zvýšenie kapitálových dotačných výdavkov o 120,00 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o účelovo určené prostriedky na výstavbu ihriska s umelým povrchom v Trebišove poskytnuté z rozpočtu KSK,
- 08.1.0 – rekreačné a športové služby – presun finančných prostriedkov zo schválenej dotácie pre športové kluby na činnosť pre Mestský športový klub mládeže vo výške 3,00 tis. €,
- 08.2.0 – Kultúrne služby – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 0,50 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie platov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017,
- 08.2.0 – Kultúrne služby – Digitalizácia kina 3D – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 27,00 tis. € – v nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o navýšenie výdavkov na nákup filmov,

- 09 Školské zariadenia – MŠ, CVC, ZUŠ – presun rozpočtových prostriedkov v súlade s § 14 ods. 2 písm. a) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v časti bežných výdavkov spolu vo výške 45,45 tis. €

z položky rozpočtu Mesta Trebišov

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma (v tis. €)
09121	41	600xxx	9	9.2	Rezerva na platy a BV – ZŠ, MŠ, CVC, ZUŠ	-45,45
Spolu						-45,45

na položky rozpočtu škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma (v tis. €)
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ Komenského ŠKD	2,27
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ Komenského ŠJ	0,57
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ M. R. Štefánika ŠKD	2,13
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ M. R. Štefánika ŠJ	0,47
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ I. Krasku ŠKD	0,69
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ I. Krasku ŠJ	0,72
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ Pribinova ŠKD	0,83
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ Pribinova ŠJ	0,23
09111	41	600xxx	9	9.1	MŠ Komenského	5,31
09601	41	600xxx	9	9.3	MŠ Komenského ŠJ	0,22
09111	41	600xxx	9	9.1	MŠ Hviezdoslavova	8,86
09601	41	600xxx	9	9.3	MŠ Hviezdoslavova ŠJ	0,33
09111	41	600xxx	9	9.1	MŠ Škultétyho	10,16
09601	41	600xxx	9	9.3	MŠ Škultétyho ŠJ	0,39
0950	41	600xxx	9	9.11	CVC T. G. Masaryka	3,33
0950	41	600xxx	9	9.5	ZUŠ Mariánske Námestie	7,50
Spolu						44,01

na položky rozpočtu Mesta Trebišov pre školy a školské zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti štátom uznanej cirkvi a súkromného zriaďovateľa

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma (v tis. €)
09121	41	600xxx	9	9.15	CZŠ sv. Juraja Gorkého ŠKD	0,42
09121	41	600xxx	9	9.15	CZŠ sv. Juraja Gorkého ŠJ	0,19
09111	41	600xxx	9	9.15	Súkromná MŠ DSA	0,83
Spolu						1,44

- 09 – Základné školy – prenesené kompetencie – zvýšenie bežných dotačných výdavkov o 93,43 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o úpravu rozpočtu z dôvodu nevyčerpaných účelovo určených prostriedkov poskytnutých v roku 2016 a použitých v roku 2017 (KZ 131G),
- 09 – Základné školy – prenesené kompetencie – zvýšenie kapitálových dotačných výdavkov o 33,02 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o vrátku nevyčerpanej dotácie z projektu rekonštrukcia ZŠ I. Krasku,
- 09.1.2.1 Primárne vzdelávanie – ZŠ Komenského – rekonštrukcia strechy – zvýšenie kapitálových dotačných výdavkov o 25,80 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o zostatok dotácie na ZŠ Komenského,
- 10.4.0 Rodina a deti – RP a HN os. príjemca – zvýšenie bežných dotačných výdavkov o 12,27 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o úpravu rozpočtu z dôvodu nevyčerpaných účelovo určených prostriedkov z predchádzajúceho roka,
- 10.7.0 Mestský útulok – zvýšenie bežných dotačných výdavkov o 2,27 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o úpravu rozpočtu z dôvodu nevyčerpaných účelovo určených prostriedkov z predchádzajúceho roka.

Z pôvodného, vedením mesta navrhovaného rozpočtového opatrenia č. 7 boli teda na návrh poslanca Ing. Goreho vylúčené tieto zmeny rozpočtu:

- 454001 – Prevod prostriedkov z RF – zvýšenie príjmových finančných operácií o 20,00 tis. € na vybudovanie desiatich parkovacích miest v zmysle Dohody zo dňa 13.11.2014 - p. Demčák.
- 01.1.1 Správa mesta – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 10,00 tis. € v rámci:
  - **podprogramu 1.7 – členské príspevky – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 1,00 tis. €** – úhrady členského príspevku do Združenia miest a obcí regiónu Južného Zemplína za roky 2017 a 2016 v sume 2 x 1,87 tis. €,
  - **podprogramu 15 – administratíva – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 9,00 tis. €** z dôvodu:
    - navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie plátov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017 o 7,00 tis. €,
    - navýšenia výdavkov na poradenské služby súvisiace s podaním žiadosti o NFP v sume 2,00 tis. €,
- 04.5.1 Cestná doprava – Parkovacie miesta – zvýšenie kapitálových vlastných výdavkov o 20,00 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o účelovo určené prostriedky na vybudovanie desiatich parkovacích miest v zmysle Dohody zo dňa 13.11.2014. Dodávame, že komisia uvedený výdavok (a teda i súvisiaci príjem) navrhla zapojiť do rozpočtu až po vysúťažení súvisiacich stavebných prác,
- 06.2.0 – Rozvoj obcí – Z ÚPSVaR – aktivačné služby – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 20,00 tis. € z dôvodu spolufinancovania mzdových nákladov pracovníkov zamestnaných v rámci nástrojov zamestnanosti ÚPSVaR,
- 06.2.0 – Rozvoj obcí – Mestské aktivačné stredisko (MsAS) – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 50,00 tis. €,
- 08.2.0 – Kultúrne služby – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 10,00 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie plátov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017 a navýšenia

prevádzkových nákladov (mzdy, odvody, služby, materiál, atď.) z dôvodu poddimenzovanosti schváleného rozpočtu. Dodávame, že komisia odporúča schváliť iba 2 % valorizáciu bez akýchkoľvek ďalších navýšení výdavkov.

Finančná komisia odporúčala MsZ Návrh Rozpočtového opatrenia č. 7 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017 schváliť v upravenej podobe, po zapracovaní pripomienok poslanca Ing. Goreho.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

#### 7. Monitorovacia správa za 1. polrok 2017

Materiál bol na Úradnej tabuli mesta zverejnený dňa 8.9.2017 a členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Ing. Duč stručne oboznámil členov finančnej komisie so štruktúrou Monitorovacej správy.

Finančná komisia predloženú monitorovaciu správu za 1.polrok 2017 zobrala na vedomie a odporúčala ju MsZ taktiež zobrat' na vedomie.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

#### 8. Dotácie v sume 65,00 tis. € pre športové kluby na rok 2017

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Ing. Duč stručne oboznámil členov finančnej komisie s navrhovaným rozdelením sumy 65,00 tis. € na rok 2017 medzi jednotlivé športové kluby:

FK Slavoj Trebišov	37,00 tis. €
Hokejový klub HK 2016 Trebišov	7,00 tis. €
Hokejbalový klub Adler Trebišov	1,50 tis. €
Hádzanársky klub Slavoj Trebišov	15,00 tis. €
Nohejbalový klub NK 99 Trebišov	1,50 tis. €
<u>Suma na žiadosti do 3,00 tis. €</u>	<u>3,00 tis. €</u>
Celkom	65,00 tis. €

Poslanec Ing. Gore navrhol ďalej rokovať o výstupe z komisie školstva, kultúry a športu, podľa ktorého je štruktúra rozdelenia dotácie v sume 65,00 tis. € nasledovná:

FK Slavoj Trebišov	35,00 tis. €
Hokejový klub HK 2016 Trebišov	17,00 tis. €
Hokejbalový klub Adler Trebišov	1,50 tis. €
Hádzanársky klub Slavoj Trebišov	7,00 tis. €
Nohejbalový klub NK 99 Trebišov	1,50 tis. €
<u>Suma na žiadosti do 3,00 tis. €</u>	<u>3,00 tis. €</u>
Celkom	65,00 tis. €

V súvislosti s RO č. 7 sa suma na žiadosti do 3,00 tis. € presúva na dotáciu pre MŠKM. Po tejto úprave celková dotácia pre MŠKM predstavuje 66,00 tis. €.

Členovia komisie sa zhodli na potrebe dopracovať navrhovanú koncepciu športu, pričom poslanec Ing. Bobík navrhol v budúcnosti 50 % balíka na dotácie rozdeliť pomocou vzorca a 50 % tzv. „starým“ mechanizmom.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť rozdelenie dotácií pre športové kluby nasledovne:

FK Slavoj Trebišov	35,00 tis. €
Hokejový klub HK 2016 Trebišov	17,00 tis. €
Hokejbalový klub Adler Trebišov	1,50 tis. €
Hádzanársky klub Slavoj Trebišov	7,00 tis. €
Nohejbalový klub NK 99 Trebišov	1,50 tis. €
<u>MŠKM</u>	<u>3,00 tis. €</u>

Celkom 65,00 tis. €

ZA – 4      PROTI – 0      ZDRŽAL SA – 0

**9. Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične ZŠ Pribinova**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Finančná komisia po prerokovaní uvedený materiál zobrala na vedomie a odporúča MsZ schváliť podanie žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov na projekt „Rekonštrukcia strechy a osvetlenia na ZŠ Pribinova“.

ZA – 4      PROTI – 0      ZDRŽAL SA – 0

**10. Oprava mestských cestných komunikácií a chodníkov, II. etapa**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Na základe výstupov z komisie výstavby a majetku navrhuje aj finančná komisia, okrem už deklarovaných úsekov, opravu cesty spájajúcej ulice Hurbanova a Pribinova s tým, že rozpočet na opravu ulice ČSA musí zostať zachovaný v plnom rozsahu, redukcia rozpočtu na opravu je prípustná na ulici Puškinova a to len v časti, kde sa nenachádzajú rodinné domy. Celkový rozpočet na opravu ciest a chodníkov v rámci II. etapy má zostať zachovaný v predpokladanej výške 110,63 tis. €.

Ing. Duč sa členov komisie pýtal, akú formu VO možno pri tejto zákazke použiť. Ing. Gore odpovedal, že treba postupovať v zmysle zákona o VO, ako vhodnú formu VO uviedol EKS.

Poslanec Ing. Kolesár do budúcnosti navrhuje, aby o výbere zoznamu komunikácií a chodníkov určených na opravu či rekonštrukciu rozhodovali poslanci MsZ.

Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu a zapracovaní uvedených požiadaviek odporúča MsZ schváliť opravu mestských cestných komunikácií a chodníkov v uvedenom rozsahu.

ZA – 4      PROTI – 0      ZDRŽAL SA – 0

**11. Zníženie energetickej náročnosti budovy CZŠ sv. Juraja, Gorkého 55, Trebišov**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu odporúča MsZ schváliť zmenu schváleného uznesenia.

ZA – 4      PROTI – 0      ZDRŽAL SA – 0

**12. Zníženie energetickej náročnosti budovy MŠ Pri polícii, Trebišov**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu odporúča MsZ schváliť zmenu schváleného uznesenia.

ZA – 4      PROTI – 0      ZDRŽAL SA – 0

**13. Požiarna zbrojnica Trebišov**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou. Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu odporúča MsZ schváliť podanie žiadosti.

ZA – 4      PROTI – 0      ZDRŽAL SA – 0

**14. Žiadosť obchodnej spoločnosti VSD, a.s. o uzavretie kúpnej zmluvy na kúpu pozemku**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Poslanec Ing. Kolesár odporúča, aby sa z cenovej časti návrhu zmluvy nestal precedens pre prípad osobitného zreteľa v prípade nastavenia ceny pre iných potenciálnych záujemcov.

Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu odporúča schváliť MsZ žiadosť spoločnosti VSD, a.s. o uzavretie kúpnej zmluvy na kúpu pozemku.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

#### **15. Strážna služba v priemyselnom parku**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Poslanec Ing. Bobík zisťoval, či došlo k nejakým novým skutočnostiam v rámci rokovaní medzi zástupcami mesta a spoločnosti PP TV, s.r.o. Prednosta Mgr. Sovák oboznámil členov finančnej komisie s plánovaným stretnutím so zástupcami spoločnosti PP TV, s.r.o. na deň 19.9.2017.

Poslanec Ing. Bobík a MVDr. Selecký požadovali vypracovať právnu analýzu pre prípad jednostranného aktu zmeny podmienok zmluvy – nezabezpečenie stráženia areálu PP prostredníctvom profesionálnej strážnej služby. MVDr. Selecký opätovne navrhol zväziť stráženie areálu PP internými zamestnancami mesta.

Poslanec Ing. Kolesár nesúhlasil s navýšením predpokladanej hodnoty zákazky odvíjajúcej sa od navýšenia minimálnej mzdy v hospodárstve SR.

Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu neodporúča predložiť uvedený materiál do MsZ.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

#### **16. TIOP – kúpna zmluva**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Ing. Duč oboznámil členov komisie s uvedeným materiálom. Poslanec Ing. Bobík odporučil so spoločnosťou ŽSR prerokovať zámenu pozemkov nachádzajúcich sa v areáli ZŠ Komenského, pri Daňovom úrade, ako aj všetky pozemky na území mesta za iné pre mesto využiteľné pozemky.

Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu neodporúča uvedený materiál predkladať na MsZ.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

#### **17. TIOP – vecné bremeno**

Materiál na rokovanie bol členom finančnej komisie zaslaný elektronickou poštou.

Poslanec Ing. Bobík upozornil na nesúlad údajov v predkladanom materiáli a znaleckým posudkom.

Finančná komisia po prerokovaní uvedeného materiálu odporúča MsZ po zapracovaní pripomienok schváliť uzavretie zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena medzi Mestom Trebišov a ŽSR.

ZA – 4            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 0

#### **18. Rôzne**

Na rokovanie komisie boli predložené do bodu Rôzne objednávkové formuláre týkajúce sa verejného obstarávania združenej dodávky plynu a elektrickej energie.

Za zaradenie týchto bodov do programu hlasovali členovia finančnej komisie takto:

ZA – 3            PROTI – 0            ZDRŽAL SA – 1

Poslanec Ing. Bobík sa informoval, či prebehla revízia veľkosti ističov v objektoch mesta. Prednosta Mgr. Sovák potvrdil, že revízia ističov ešte prebieha.

Členovia finančnej komisie sa oboznámili s uvedeným materiálom, nehlasovali však o ňom a rozhodnutie príjmu na MsZ.

### **19. Diskusia**

Tajomník Ing. Duč oboznámil členov finančnej komisie o úspešnom priebehu súťaže týkajúcej sa odpredaja nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v KÚ Byšta s tým, že materiály k samotnému odpredaju budú predložené na rokovanie MsZ.

### **20. Záver**

V závere rokovania sa tajomník Ing. Duč poďakoval všetkým zúčastneným za účasť a rokovanie ukončil.

V Trebišove, dňa 18.9.2017

Zapísal: Ing. Peter Duč, tajomník komisie

Schválil: Ing. Jozef Cifranič, predseda komisie



## Komisia výstavby a majetku

---

Číslo: 7

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informatívne správy zo zasadnutí komisie výstavby a majetku

**Obsah materiálu:** - informatívne správy

### **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **berie na vedomie**

Informatívne správy zo zasadnutí komisie výstavby a majetku z dní 15.8.2017 a 12.9.2017

**Predkladá:** Ing. Jaroslav Soták, podpredseda komisie

**Spracoval:** Ing. Eva Bučková, tajomník komisie

V Trebišove, dňa 19.9.2017

predkladateľ

## Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 15.8.2017

### Poslanci

### Neposlanci

Prítomní členovia komisie:

1. Marián Danko
2. Gabriel Garanič
3. Ing. Jaroslav Soták
4. Ing. Ľubomír Bulla

1. MUDr. Juraj Selecký

Neprítomní členovia komisie:

1. Ing. Diana Bobíková

Ostatní prítomní:

1. Ing. Eva Bučková
2. Mgr. Peter Sovák
3. Mgr. Viera Mokáňová
4. Ing. Ján Bogda
5. Ing. Ladislav Valiska - Timečko

Priebeh rokovania:

#### 1. Úvod

Predseda komisie otvoril zasadnutie komisie výstavby a majetku a dal hlasovať o programe zasadnutia.

Hlasovanie: za – 4 členovia, proti – 0 členov, zdržalo sa: - 0 členov

2. Memorandum o porozumení a vzájomnej spolupráci medzi mestom Trebišov a spoločnosťou Východoslovenská distribučná, a.s.
3. Kontrola vodorovného a zvislého značenia v meste Trebišov a doplnenie tohto značenia
4. Kúpna zmluva medzi Slovenskou republikou v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky Bratislava a mestom Trebišov – TIOP
5. Oprava miestnych cestných komunikácií a chodníkov II. etapa – odsúhlasenie úsekov
6. ÚPN – zmeny a doplnky č.3
7. Žiadosť o prenájom pozemku s vytvorením 6 – tich parkovacích miest
8. Výstavba komunálnych nájomných bytov – 38 b.j. – Sídliisko Juh
9. Návrh na pripojenie budovy Okresného úradu v Trebišove k centrálnemu systému výroby a distribúcie tepla v meste
10. Rôzne
11. Záver

2. Memorandum o porozumení a vzájomnej spolupráci medzi mestom Trebišov a spoločnosťou Východoslovenská distribučná, a.s.

Ing. Valiska – Timečko informoval prítomných o predloženom návrhu Memoranda o porozumení a vzájomnej spolupráci medzi mestom Trebišov a spoločnosťou Východoslovenská distribučná, a.s., ktoré bolo predložené spoločnosťou Východoslovenská distribučná, a.s. a zo strany mesta bol tento dokument pripomienkovaný.

Poslanec Ing. Bulla pripomienkoval bod č. 6 vyššie uvedeného dokumentu ohľadom záležitostí týkajúcich sa zriaďovania vecného bremena na pozemkoch mesta vo vzťahu k elektrickým vedeniam spoločnosti Východoslovenská distribučná, a.s.. Pripomenul, že Mesto v minulosti zriaďovalo vecné bremená na svojich pozemkoch za odplatu v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta. Ak formou memoranda odpustíme poplatok za zriadenie vecného bremena jednej firme, ostatné sa budú domáhať toho istého. A tí, ktorí v minulosti za vecné bremeno zaplatili, budú sa domáhať vrátenia peňazí.

**Stanovisko komisie: Komisia hlasovala o predloženom návrhu Memoranda o porozumení a vzájomnej spolupráci medzi mestom Trebišov a spoločnosťou Východoslovenská distribučná, a.s. nasledovne:**

Hlasovanie: za – 1 člen, proti – 0 členov, zdržal sa: - 4 členovia

3. Kontrola vodorovného a zvislého značenia v meste Trebišov a doplnenie tohto značenia

Ing. Valiska – Timečko informoval o tom, že predložený materiál bol spracovaný na základe vizuálnej obhliadky miestnych komunikácií dňa 30.5.2017.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť predložený návrh zistených nedostatkov vodorovného a zvislého značenia v meste Trebišov a doplnenie tohto značenia.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

4. Kúpna zmluva medzi Slovenskou republikou v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky Bratislava a mestom Trebišov – TIOP

Ing. Bullu zaujímalo, či nemá mesto voči ŽSR žiadnu pohľadávku, ktorú si potrebuje vysporiadať. Uviedol, že by sa jednalo o pozemok vo vlastníctve ŽSR pri Daňovom úrade, ktorý by slúžil na parkovanie klientom tohto úradu a prokuratúry a taktiež by sa jednalo o opravu časti Šrobárovej ulice. Zároveň navrhol, aby namiesto predloženého návrhu kúpnej zmluvy bol predložený návrh zámennej zmluvy a v rámci tejto zámennej zmluvy bol vysporiadaný pozemok pod časťou Šrobárovej ulice, ktorá nie je riešená v projekte TIOP- u. Táto časť Šrobárovej ulice (od Paragrafé po nadjazd) v minulosti nemohla byť opravená, lebo pozemok nie je majetkom Mesta, ale je majetkom štátu v správe ŽSR. Ak by tento pozemok Mesto zamenilo so ŽSR, konečne by vozovka mohla byť opravená.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť návrh Kúpnej zmluvy medzi Slovenskou republikou v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky Bratislava a mestom Trebišov č. KZ 02/864188/2017/TIOP TV.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 4 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 1 člen

#### 5. Oprava miestnych cestných komunikácií a chodníkov II. etapa – odsúhlasenie úsekov

Ing. Bogda informoval prítomných o predloženom prehľade poškodených mestských cestných komunikácií a chodníkov, rozsahu poškodenia, predpokladaných nákladoch na opravu a návrhu na opravu v roku 2017.

Ing. Bulla upozornil na poškodenie týkajúce sa SNP ulice – parkovisko a časť cestnej komunikácie pod nemocnicou. Poznamenal, že v tomto prípade ide o križovanie pozemku mesta a KSK a je potrebné to riešiť s VÚC Košického samosprávneho kraja.

K návrhu úsekov opráv mestských komunikácií uviedol, že po premeraní navrhnutých úsekov bolo zistené navýšenie výmer o cca 20% (vo finančnom vyjadrení asi 22.000,00 €) a preto navrhol, aby po spresnení výmer opráv jednotlivých cestných úsekov boli tieto doplnené o ďalšie úseky, konkrétne navrhol časť Ul. Šrobárovej a prepoj Hurbanova – Pribinova ulica.

Ing. Bogda uviedol, že na navrhovaných úsekoch opráv Ul. Čsl. armády a Puškinovej nedošlo k navýšeniu výmer, nakoľko Ing. Bulla neuvažuje s bočnými napojeniami Ul. Čsl. armády na vedľajšie Ul. Letnú a Puškinovu a s obojstranným rozšírením cesty Ul. Čsl. armády na dvoch úsekoch. V prípade Ul. Puškinovej plocha navrhovaná na opravu zahŕňa križovatku k Bytovému podniku s.r.o. a úsek za križovatkou pred rodinnými domami. Výmery navrhnuté v predložených materiáloch nemôžu byť z tohto dôvodu zmenené.

Predseda komisie p. Danko navrhol sa na jeseň 2017 vrátiť k predmetnému materiálu, vybrať opravy ciest a chodníkov do návrhu opráv na budúci rok a zaradiť to do rokovania v rámci rozpočtu na rok 2018.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť predložený prehľad poškodených mestských cestných komunikácií a chodníkov a návrh na ich opravu v roku 2017 s vyššie uvedenými pripomienkami.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

#### 6. ÚPN – zmeny a doplnky č.3

Ing. Valiska – Timečko uviedol žiadosť Mgr. Viery Mrázovej, Milhostovská 165, Trebišov o spracovanie zmien a doplnkov č. 3 ÚPN mesta Trebišov na náklady žiadateľa. Pozemky reg. C KN parc. č. 2530/1 a 2530/4, k.ú. Milhostov sú na lokalite výrobného a dopravného územia. Žiadateľ žiada o doplnenie predmetnej aktivity na danej lokalite na výstavbu ČS PHM.

**Stanovisko komisie: Komisia hlasovala o predloženej žiadosti o spracovanie zmien a doplnkov č. 3 ÚPN mesta Trebišov na náklady žiadateľa nasledovne:**

Hlasovanie: za – 1 člen, proti – 0 členov, zdržal sa: - 4 členovia

7. Žiadosť o prenájom pozemku s vytvorením 6 – tich parkovacích miest

Po diskusii prítomných ohľadom parkovacích miest v rámci celého mesta bolo navrhnuté vypracovať štúdiu existujúcich parkovacích miest a parkovacích miest s výhľadom do budúcnosti.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť predložený zámer vytvorenia 6 – tich parkovacích miest na náklady žiadateľa.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

8. Výstavba komunálnych nájomných bytov – 38 b.j. – Sídliisko Juh

Ing. Valiska – Timečko oboznámil prítomných s možnosťou výstavby nových bytových jednotiek v lokalite sídliska Juh na pozemku registra CKN p.č. 1741/1, k.ú. Trebišov.

**Stanovisko komisie:**

**Komisia odporúča**

- a) **schváliť predložený zámer výstavby komunálnych nájomných bytov – 38 b.j. na sídlisku JUH**
- b) **do budúcnosti vypracovať zastavovaciu štúdiu na sídlisku JUH**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

9. Návrh na pripojenie budovy Okresného úradu v Trebišove k centrálnemu systému výroby a distribúcie tepla v meste

Ing. Valiska – Timečko informoval prítomných, že kotolňa v budove Okresného úradu v Trebišove je v dezolátnom stave a je potrebná rekonštrukcia alebo pripojenie budovy Okresného úradu v Trebišove k centrálnemu systému výroby a distribúcie tepla v meste.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť návrh na pripojenie budovy Okresného úradu v Trebišove k centrálnemu systému výroby a distribúcie tepla v meste.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

**10. Rôzne**

MUDr. Selecký sa informoval ohľadom žiadosti spoločnosti SAMBER PLUS s.r.o., Berehovská 3807/56/F, Trebišov – ohradenie prevádzkovej budovy SAMBER PLUS s.r.o..

Ing. Valiska – Timečko uviedol, že žiadateľovi bolo odpovedané na jeho požiadavku listom zo dňa 2.8.2017. V predmetnej odpovedi sa uvádza, že po predložení náčrtu sadovej úpravy resp. iného zhodnotenia pozemku mesto vydá súhlasné stanovisko k oploteniu pozemku.

MUDr. Selecký upozornil na čierne skládky komunálneho odpadu na plochách medzi nezastavanými garážami v lokalite „Severné garáže“.

Nelegálne skládky boli odstránené prostredníctvom pracovníkov Mestského aktivačného strediska.

Zároveň sa MUDr. Selecký informoval o výsledku štátneho stavebného dohľadu na stavbe Obchodný dom VAN SE, stavebník SE DAO VAN.

Dňa 27.7.2016 poverený zamestnanec mesta Trebišov – Ing. Verešová vykonal štátny stavebný dohľad na stavbe Obchodný dom VAN SE. Na miestnom zisťovaní boli zistené rozpory a zmeny v pôvodnom dokumente, ktorý bol predmetom stavebného konania a preto bola stavebníkovi uložená finančná pokuta. Rozpory v projektovej dokumentácii so skutočnosťou boli následne odstránené v dokumentácii skutočného vyhotovenia, ktorá bola predmetom konania „zmena stavby pred jej dokončením“. Rozpormi v projektovej dokumentácii neboli porušené verejné záujmy.

Zapísal: Ing. Eva Bučková, tajomník komisie

Schválil: Marián Danko, predseda komisie

## Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 12.9.2017

### Poslanci

### Neposlanci

Prítomní členovia komisie:

1. Marián Danko
2. Gabriel Garanič
3. Ing. Jaroslav Soták
4. Ing. Ľubomír Bulla

1. Ing. Diana Bobíková

Neprítomní členovia komisie:

1. MUDr. Juraj Selecký

Ostatní prítomní:

1. Ing. Eva Bučková
2. Mgr. Peter Sovák
3. Mgr. Viera Mokáňová
5. Ing. Ladislav Valiska - Timečko
6. Mgr. Katarína Futóva
7. Ing. Jozef Ferjo
8. Mgr. Martina Dembická
9. Ing. Milan Trokan-Saller group

Priebeh rokovania:

#### 1. Úvod

Predseda komisie otvoril zasadnutie komisie výstavby a majetku a dal hlasovať o programe zasadnutia.

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržalo sa: - 0 členov

2. Opätovná žiadosť spoločnosti ARDIS a.s. so sídlom Krížna 13, 965 01 Žiar nad Hronom o odkúpenie pozemku
3. Všeobecne záväzné nariadenie o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania - návrh
4. Všeobecne záväzné nariadenie o organizácii miestneho referenda - návrh
5. TIOP – zriadenie vecného bremena
6. Trebišovská energetická s.r.o., Poľná 2480/4, Trebišov – žiadosť o zmeny a doplnky č. 3 ÚPN Trebišov
7. Dodatok k Zmluve o výkone správy majetku – kanalizácia Milhostov
8. Požiarna zbrojnica Trebišov – zapojenie sa do výzvy
9. Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične ZŠ Pribinova 34, Trebišov– zapojenie sa do výzvy
10. Rôzne
11. Záver

2. Opätovná žiadosť spoločnosti ARDIS a.s. so sídlom Krížna 13, 965 01 Žiar nad Hronom o odkúpenie pozemku

Zástupcovia žiadateľa oboznámili prítomných o možnosti dobudovania Obchodných prevádzok pri OC Kaufland a to na časti pozemku registra C KN parcelné číslo 302/1, k.ú. Trebišov.

**Stanovisko komisie:**

**Na základe diskusie prítomných členov komisie z radov poslancov aj neposlancov, komisia hlasovala o predložennom návrhu na odpredaj vyššie uvedeného pozemku nasledovne:**

Hlasovanie: za – 0 členov, proti – 5 členov, zdržal sa: - 0 členovia

3. Všeobecne záväzné nariadenie o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania - návrh

Ing. Bučková informovala prítomných o predložennom návrhu VZN.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť predložený návrh Všeobecne záväzného nariadenia o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

4. Všeobecne záväzné nariadenie o organizácii miestneho referenda - návrh

Mgr. Futóva informovala prítomných o predložennom návrhu VZN.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť návrh Všeobecne záväzného nariadenia o organizácii miestneho referenda**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

5. TIOP – zriadenie vecného bremena

Ing. Valiska – Timečko uviedol k predloženému materiálu, že SR, konajúca prostredníctvom správcu: ŽSR Bratislava predložila mestu Trebišov ako vlastníčkovi časti pozemku registra C KN parc. č. 4391/1, k.ú. Trebišov zapísanom na LV č. 4170 žiadosť o uzatvorenie Zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. ZoBZVB 005/864188/2017/TIOP TV z dôvodu realizácie napojenia kanalizácie.



**Stanovisko komisie: Komisia odporúča po oprave chyby v Znaleckom posudku č. 134/2017 uzatvoriť Zmluvu o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. ZoBZVB 005/864188/2017/TIOP TV.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

6. Trebišovská energetická s.r.o., Poľná 2480/4, Trebišov – žiadosť o zmeny a doplnky č. 3 ÚPN Trebišov

Ing. Valiska – Timečko informoval o žiadosti o zmeny a doplnenie územného plánu mesta Trebišov, pozemku registra C KN parc. č. 3629/14, k.ú. Trebišov a to z výrobného územia, plochy priemyselnej stavebnej výroby na zmiešané územie, plochy bývania a vybavenosti.

**Stanovisko komisie: Komisia hlasovala o predloženej žiadosti o spracovanie zmien a doplnkov č. 3 ÚPN mesta Trebišov na náklady žiadateľa nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

7. Dodatok k Zmluve o výkone správy majetku – kanalizácia Milhostov

Ing. Valiska – Timečko uviedol, že SAŽP vyzvala mesto listom na vypracovanie dodatku k Zmluve o výkone správy majetku mesta zo dňa 1.7.2015, ktorou mesto zverilo svoj majetok v podobe objektu – Kanalizácia Milhostov, do správy VVS a.s.. Mesto Trebišov v súčinnosti s VVS a.s. vypracovalo Dodatok č. 1 k predmetnej zmluve, s ktorým bol vyslovený súhlas zo strany SAŽP.

**Stanovisko komisie: Komisia odporúča schváliť predložený návrh Dodatku č.1.**

**Komisia hlasovala nasledovne:**

Hlasovanie: za – 5 členov, proti – 0 členov, zdržal sa: - 0 členov

8. Požiarna zbrojnica Trebišov – zapojenie sa do výzvy

Ing. Ferjo oboznámil prítomných, že mesto Trebišov podalo dňa 23.8.2017 žiadosť o poskytnutie dotácie na realizáciu projektu „Požiarna zbrojnica Trebišov“.

**Stanovisko komisie: Komisia vyššie uvedené ako aj predložený materiál berie na vedomie.**

9. Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične ZŠ Pribinova 34, Trebišov– zapojenie sa do výzvy

Mgr. Dembická informovala o možnosti zapojenia sa do výzvy na realizáciu projektu „Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične ZŠ Pribinova 34, Trebišov“, ktorej cieľom je zlepšiť vybavenosť telocvične a zvýšiť počet učebných priestorov – telocviční určených na výchovno - vzdelávací proces v oblasti telesnej a športovej výchovy.

## **Stanovisko komisie: Komisia vyššie uvedené ako aj predložený materiál berie na vedomie.**

### **10. Rôzne**

Nakoľko dňa 15.08.2017 Ing. Bobíková nebola prítomná na zasadnutí komisie výstavby a majetku (ďalej iba komisia), z uvedeného dôvodu sa dotazovala, prečo tak ako to navrhovala na zasadnutí komisie dňa 30.03.2016, citujem: „ Ing. Bobíková navrhuje rokovať o zámene pozemkov sa ŽSR SR a to, aby sa zamenili pozemky vedľa ZŠ Komenského za pozemky vo vlastníctve v areáli budúceho TIOP-u., nebolo tak pri predkladaní predmetného bodu č. 4 zo dňa 15.08.2017 realizované, prípadne navrhnuté. Zámena pozemkov medzi Mestom Trebišov a ŽSR SR, by bola lepším a výhodnejším riešením hlavne pre občanov mesta.

Ing. Soták požaduje doplniť do pripravovaného návrhu Opráv mestských cestných komunikácií a chodníkov II. etapa prepojovaciu cestu medzi Hurbanovou ulicou a Pribinovou ulicou a celkovú výšku nákladov v sume 110 637 € s DPH ponechať.

Predseda komisie ústne splnomocnil na podpis informatívnej správy zo zasadnutia komisie dňa 12.9.2017 ako aj návrhu na uznesenie Ing. Sotáka – podpredsedu komisie.

Zapísal:        Ing. Eva Bučková, tajomník komisie

Schválil:       Ing. Jaroslav Soták, podpredseda komisie

## Komisia sociálna

---

Číslo: 8

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informatívna správa zo zasadnutia komisie sociálnej

**Obsah materiálu:** - informatívna správa

### **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **berie na vedomie**

Informatívnu správu zo zasadnutia komisie sociálnej zo dňa 22.8.2017.

**Predkladá:** MUDr. Rudolf Hrdlík, predseda komisie

**Spracoval:** Mgr. Henrieta Demjanová, tajomník komisie

V Trebišove, dňa 13.9.2017

predkladateľ

## Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 22.8.2017

### Poslanci

### Neposlanci

Prítomní členovia komisie: 1. MUDr. Rudolf Hrdlík  
2. JUDr. Juliana Pašková  
3. MUDr. Dušan Tomko

1. Mgr. Mária Gajdošová  
2. PaedDr. Valéria Germanová

Neprítomní členovia komisie: 1. Babken Chačlarian

Ostatní prítomní:

1. Mgr. Peter Sovák  
2. Mgr. Henrieta Demjanová

Priebeh rokovania:

1. Žiadosť o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky – Michal Zajac, nar. 6.7.1965, TP: I. Krasku 2451/125, Trebišov. Michal Zajac žije spolu s manželkou Jarmilou Zajacovou, nar. 25.1.1963 a synom Michalom Zajacom, nar. 6.11.2001. Príjem rodiny: invalidný dôchodok 269,00 €, DHN 21,60 €, prídavok na dieťa 23,52 €. Spolu 314,12 €.

ŽM rodiny: 429,70 €, 1,3 – nás. ŽM: 558,61 €.

Michal Zajac žiada o poskytnutie jednorazovej soc. dávky na účelovo určenú dávku pri živeľnej pohrome, nakoľko rodine zhorela unimobunka a všetky osobné veci. Dlh na poplatku za komunálne odpady je 817,96 €. Uvedený dlh spláca prostredníctvom MsÚ - IOP. Žiadateľ je v sociálnej núdzi a je odkázaný na sociálnu pomoc mesta.

**Návrh: Účelovo určené dávky pri živeľnej pohrome do 332 €**

Komisia sociálna MsZ v Trebišove po prejednaní predmetnej žiadosti o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky, v súlade s ustanovením Čl. 3 bodu 3.2. VZN č. 137/2015 o poskytovaní jednorazových sociálnych dávok, **odporúča** schváliť jednorazovú sociálnu dávku v sume 100 € na základné životné potreby pre Michala Zajaca. (4 za)

2. Žiadosť o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky – Michal Kováč, nar. 26.1.1989, TP: I. Krasku 2308/29, Trebišov, slobodný. Michal Kováč žije v spoločnej domácnosti s Petrou Balogovou, nar. 15.5.1995 a deťmi: Michaela Kováčová, nar. 28.9.2010, Laura Kováčová, nar. 10.1.2014, Michal Kováč, nar. 8.7.2013. Príjem Petry Balogovej 283,76 €, Michal Kováč nemá príjem.

ŽM rodiny: 611,82 €, 1,3 – nás. ŽM: 795,37 €.

Michal Kováč žiada o poskytnutie jednorazovej soc. dávky na účelovo určenú dávku pri živeľnej pohrome, nakoľko rodine zhorela unimobunka a všetky osobné veci. Dlh na poplatku za komunálne odpady je 931,12 €. Žiadateľ je v sociálnej núdzi a je odkázaný na sociálnu pomoc mesta.

**Návrh: Účelovo určené dávky pri živeľnej pohrome do 332 €**

Komisia sociálna MsZ v Trebišove po prejednaní predmetnej žiadosti o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky, v súlade s ustanovením Čl. 3 bodu 3.2. VZN č. 137/2015 o poskytovaní jednorazových sociálnych dávok, **odporúča** schváliť jednorazovú sociálnu dávku v sume 100 € na základné životné potreby pre Michala Kováča a poskytnúť mu poradenstvo vo veci možnosti zamestnania sa. (4 za)

3. Žiadosť o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky – Andrej Balog, nar. 21.11.1961, TP: I. Krasku 2312/33, Trebišov. Andrej Balog žije spolu s manželkou Katarínou Balogovou, nar. 25.5.1963 a mal. deťmi: Eva Balogová, nar. 10.7.2000, Jozefína Balogová, nar. 14.1.2005, Nikolas Balog, nar. 10.6.2007. Príjem rodiny: DHN: 194,80 €, prídavok na dieťa: 70,56 €. Spolu 265,36 €.

ŽM rodiny: 611,82 €, 1,3 – nás. ŽM: 795,37 €.

Andrej Balog žiada o poskytnutie jednorazovej soc. dávky na účelovo určenú dávku pri živeľnej pohrome, nakoľko rodine zhorela unimobunka a všetky osobné veci. Dlh na poplatku za komunálne odpady je 2433,00 €. Žiadateľ je v sociálnej núdzi a je odkázaný na sociálnu pomoc mesta.

**Návrh: Účelovo určené dávky pri živeľnej pohrome do 332 €**

Komisia sociálna MsZ v Trebišove po prejednaní predmetnej žiadosti o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky, v súlade s ustanovením Čl. 3 bodu 3.2. VZN č. 137/2015 o poskytovaní jednorazových sociálnych dávok, **odporúča** schváliť jednorazovú sociálnu dávku v sume 100 € na základné životné potreby pre Andreja Baloga. (4 za)

4. Žiadosť o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky – Stanislava Jozefová, nar. 3.12.1985, TP: Trebišov, slobodná. Deti: Anastázia Lahová, nar. 4.6.2005, Stanislava Lahová, nar. 4.6.2005, Ladislav Jozef, nar. 20.8.2006. Príjem: DHN 176,70, prídavok na dieťa 70,56 €. Spolu 247,26 €.

ŽM rodiny: 472,66 €, 1,3 – nás. ŽM: 614,46 €.

Stanislava Jozefová žiada o poskytnutie jednorazovej soc. dávky na náklady súvisiace so zakúpením školských potrieb pre deti.

**Návrh: do 67 €**

Komisia sociálna MsZ v Trebišove po prejednaní predmetnej žiadosti o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky, v súlade s podmienkami VZN č. 137/2015 o poskytovaní jednorazových sociálnych dávok, **odporúča** schváliť jednorazovú sociálnu dávku v sume 67 € pre Stanislavu Jozefovú. (5 za)

5. Žiadosť o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky – Amália Mináriková, nar. 6.5.1967, TP: Komenského 1682/15, Trebišov, vdova. Príjem: invalidný dôchodok 141,00 €. Dňa 30.7.2017 jej zomrel manžel Ján Štěpánek.

ŽM: 199,48 €, 1,3 – nás. ŽM: 259,32 €. Amália Mináriková neuviedla účel žiadosti o poskytnutie jednorazovej soc. dávky. Dlh na poplatku za komunálne odpady je 55,36 €.

Komisia sociálna MsZ v Trebišove po prejednaní predmetnej žiadosti o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky, v súlade s podmienkami VZN č. 137/2015 o poskytovaní jednorazových sociálnych dávok, **neodporúča** schváliť jednorazovú sociálnu dávku pre Amáliu Minárikovú, nakoľko má voči mestu finančné záväzky. (5 za)

6. Žiadosť o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky – Emília Nováková, nar. 10.7.1957, TP: Komenského 2137/43, Trebišov, rozvedená, žije sama. Príjem: invalidný dôchodok 166,90 €.

ŽM: 199,48 €, 1,3 – nás. ŽM: 259,32 €. Emília Nováková žiada o poskytnutie jednorazovej soc. dávky na náklady súvisiace s liečbou.

**Návrh: do 50 €**

Komisia sociálna MsZ v Trebišove po prejednaní predmetnej žiadosti o poskytnutie jednorazovej sociálnej dávky, v súlade s podmienkami VZN č. 137/2015 o poskytovaní jednorazových sociálnych dávok, **odporúča** schváliť jednorazovú sociálnu dávku v sume 50 € pre Emíliu Novákovú. (5 za)

Zapísal: Mgr. Henrieta Demjanová, tajomník komisie

Schválil: MUDr. Rudolf Hrdlík, predseda komisie

# Komisia bytová

---

Číslo: 9

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informatívna správa zo zasadnutia komisie bytovej

**Obsah materiálu:** - informatívna správa

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**berie na vedomie**

Informatívnu správu zo zasadnutia komisie bytovej zo dňa 30.8.2017

**Predkladá:** Vladimír Horňák, predseda komisie

**Spracoval:** Mgr. Petronela Lučanská, tajomník komisie

V Trebišove, dňa 7.9.2017

predkladateľ

## Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 30.8.2017

### Poslanci

### Neposlanci

Prítomní členovia komisie: 1. Vladimír Horňák  
2. Ing. Jaroslava Tereščáková  
3. Mgr. Radovan Pristáš

Neprítomní členovia komisie: 1. Mgr. Viera Mokaňová

1. Radoslav Eperješi  
2. Želmíra Macuráková  
3. Ing. Alena Karabinošová

Ostatní prítomní:

1. Mgr. Peter Sovák  
2. Mgr. Petronela Lučanská

Priebeh rokovania:

### 1. Prerokovanie písomných podkladov z Bytového podniku Trebišov, s.r.o.

#### Voľné byty:

a/ 1645/5-5 ul. Zimná Surmajová Emília – byt odovzdaný 30.6.2017  
2.-izb., II. kat., 2.posch., plocha bytu: 50,38 m<sup>2</sup>, dlh na byte s poplatkami: 1 423,36 €.

**Komisia odporúča** pridelenie nájomného bytu na ul. Zimnej 1645/5-5 Tomášovi Zajacovi a Dane Rácovej.

Komisia odporúča pred podpísaním NZ predložiť čestné vyhlásenie o pravdivosti údajov uvedených v žiadosti o pridelenie mestského nájomného bytu, ako aj o tom, že nie sú vlastníkami žiadnej nehnuteľnosti určenej na bývanie.

Komisia odporúča nájomnú zmluvu uzavrieť do 31.12.2017.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

b/ 3885/102-34 ul. SNP Kuzmová Jarmila Mgr. – byt odovzdaný 31.7.2017  
2.-izb., I. kat., 3.posch., plocha bytu: 61,90 m<sup>2</sup>, dlh na byte: 0

**Komisia odporúča** pridelenie nájomného bytu na ul. SNP 3885/102-34 Ľubomíre Ižovej.

Komisia odporúča pred podpísaním NZ predložiť čestné vyhlásenie o pravdivosti údajov uvedených v žiadosti o pridelenie mestského nájomného bytu, ako aj o tom, že nie je vlastníkom žiadnej nehnuteľnosti určenej na bývanie.

Komisia odporúča nájomnú zmluvu uzavrieť do 31.12.2017.

Hlasovanie:



Za: 2

Proti: 1

Zdržal sa: 0

### Predĺženie platnosti určenia nájomcu a nájomných zmlúv končiacich k 31.8.2017

#### **IV. kategória**

2./1. 3896/49-3 Pulko Karol, Helena ul. Záhradná - nájomná zmluva predĺžená do 31.8.2017 - KB z 30.5.2017 -Bod 2. Žiadosť o obnovenie nájomnej zmluvy d/  
dlh k 30.4.2017: mes. predpis: úhrady 05/17: úhrady 06/17: dlh k 30.6.2017:  
360.-€ 80.- € 100.- € 100.-€  
Prepl.RV/2016: 197,21 € 122,79 €.

**Komisia odporúča** predĺžiť platnosť určenia nájomcu a nájomnej zmluvy do 31.12.2017 u Pulka Karola a Heleny, s podmienkou vyplatenia čiastky 50 € jednorázovo pri podpise nájomnej zmluvy, uzatvorenia splátkového kalendára na zvyšok dlhu a pravidelnej platby nájomného.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

2./2. 3919/61-3 Šándor Milan, Kamila ul. Záhradná – nájomná zmluva predĺžená do 31.8.2017- KB z 30.5.2017 - Bod 2. Žiadosť o obnovenie nájomnej zmluvy f/  
dlh k 30.4.2017: mes. predpis: úhrady 05/17: úhrady 06/17: dlh k 30.6.2017:  
2 292.-€ 125,50 € 0 € 775,50 €  
Ned.RV/2016: 1 261,80 € 3 029,30 €.

**Komisia neodporúča** predĺženie platnosti určenia nájomcu a nájomnej zmluvy u Šándora Milana a Kamily. Bytovému podniku Trebišov, s.r.o. odporúča, aby ich riešil v zmysle platnej legislatívy – návrh na vypratanie.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

## **2. Prerokovanie došlých žiadostí od občanov na Mestský úrad Trebišov**

### Výmena bytu

a.) Andrej Tancoš, Ivana Krasku 2451/135, Trebišov žiada o výmenu unimobunky za byt zo zdravotných dôvodov.

**Komisia odporúča** prideliť byt po neplatičoch.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

b.) Jozef Boberský, SNP 3758/94, Trebišov žiada o výmenu mestského nájomného bytu zo zdravotných dôvodov a z pretrvávajúcich plesní v byte.

**Komisia nemôže** vyhovieť žiadosti, nakoľko výmena bytov sa uskutočňuje po vzájomnej dohode nájomcov. Komisia odporúča predložiť stanovisko vlastníka bytov Mesta Trebišov, oddelenia výstavby k odstráneniu dôvodu vzniku plesní v byte.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

c.) Silvia Dargajová, SNP 3886/104, Trebišov žiada o výmenu bytu 1 izbového za 2 izbový, z dôvodu stiesnených podmienok, nakoľko v byte býva spolu s dcérou.

**Komisia nemôže** vyhovieť žiadosti, nakoľko výmena bytov sa uskutočňuje po vzájomnej dohode nájomcov.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

Žiadosť o pridelenie mestského nájomného bytu – doplnenie údajov

- a.) Viera Hvozdíková, Trebišov žiada o doplnenie údajov do žiadosti o pridelenie mestského nájomného bytu.

**Komisia berie na vedomie** žiadosť p. Hvozdíkovej, ktorá je v zozname žiadateľov o pridelenie mestského nájomného bytu.

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

Zapísala: Mgr. Petronela Lučanská, tajomníčka komisie

Schválil: Vladimír Horňák, predseda komisie

## Komisia školstva, kultúry a športu

---

Číslo: 10

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informatívna správa zo zasadnutia komisie školstva, kultúry a športu

**Obsah materiálu:** - informatívna správa

### **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **berie na vedomie**

Informatívnu správu zo zasadnutia komisie školstva, kultúry a športu zo dňa 13.9.2017.

**Predkladá:** Mgr. Viera Mokáňová, predsedníčka komisie

**Spracoval:** Mgr. Danica Gajdošová, tajomníčka komisie

V Trebišove dňa 14.9.2017

predkladateľ

## Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 13.9.2017

### Poslanci

### Neposlanci

Prítomní členovia komisie: 1. Mgr. Viera Mokáňová  
2. Mgr. Martin Begala  
3. Viera Hutmanová

1. Ervín Hrtan  
2. Mgr. Alica Szilagyiová  
3. Marián Krištof

Neprítomní členovia komisie: 1. Marta Berešová

Ostatní prítomní:

1. Mgr. Danica Gajdošová  
2. Mgr. Katarína Futóva

Priebeh rokovania:

### 1. Úvod

Zasadnutie komisie otvorila a všetkých prítomných privítala Mgr. Viera Mokáňová, predsedníčka komisie. Materiál na zasadnutie komisie bol jej členom zaslaný v elektronickej forme. Všetci prítomní členovia komisie hlasovali za program zasadnutia jednomyseľne.

### 2. Návrh VZN o organizácii miestneho referenda

Mgr. Futóva oboznámila členov komisie s dôvodom predloženia návrhu VZN o organizácii miestneho referenda, ktorý je uvedený aj v dôvodovej správe.

Uviedla, že návrh VZN je zverejnený na úradnej tabuli mesta od 9.6.2017, zatiaľ bez pripomienok. Mgr. Mokáňová doplnila, že návrh VZN bol predmetom rokovania aj komisie výstavby, tiež bez pripomienok.

Komisia školstva, kultúry a športu **odporúča schváliť** predložený návrh VZN o organizácii miestneho referenda jednomyseľne.

### 3. Návrh Dodatku č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu Mesta Trebišov č. 149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017

Mgr. Mokáňová oboznámila členov komisie s návrhom dodatku, s ktorým mesto počítalo už pri tvorbe rozpočtu a vyčlenilo rezervu na navýšenie plátov pedagogických a nepedagogických pracovníkov v zmysle nariadenia vlády SR č. 202/2017 Z. z., Kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa na rok 2017 a Memoranda o úprave platových pomerov zamestnancov v štátnej službe a niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme.

Komisia školstva, kultúry a športu **odporúča schváliť** predložený návrh Dodatku č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu Mesta Trebišov č. 149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017 jednomyseľne.

#### **4. Návrh rozdelenia dotácie športovým klubom (občianskym združeniam) na území mesta Trebišov na rok 2017**

Mgr. Mokáňová, okrem predloženého návrhu primátora na rozdelenie dotácií športovým klubom vo výške 65 000,- €, informovala členov komisie aj o finančných dotáciách už poskytnutých jednotlivým klubom v tomto roku v súlade s uznesením č. 17/2017.

Mgr. Begala sa zaujímal, či bola splnená požiadavka z poskytnutej dotácie pre futbalový klub 50 % pre mládež a tiež, či sú pokryté aj záujmy tzv. malých klubov, ktoré žiadajú o dotáciu neprevyšujúcu 3 000,- €. Uvedené otázky budú zodpovedané na najbližšom stretnutí komisie.

Mgr. Begala výšku finančnej dotácie pre jednotlivé športové kluby navrhol upraviť v prospech Hokejového klubu 2016 Trebišov, navýšením dotácie pre tento klub z navrhovaných 7 000,- € na 17 000,- €, zároveň navrhol znížiť dotáciu pre Futbalový klub Slavoj Trebišov z 37 000,- € na 35 000,- € a pre Hádzanársky klub Slavoj Trebišov z 15 000,- € na 7 000,- €.

Mgr. Mokáňová uviedla, že na jednom zo stretnutí s predstaviteľmi klubov ku koncepcii športu, zástupcovia Hokejového klubu 2016 Trebišov vyjadrili spokojnosť s oveľa nižšou sumou.

Komisia hlasovala za Mgr. Begalom upravený návrh rozdelenia dotácie športovým klubom nasledovne: za 5 členov, Mgr. Mokáňová sa zdržala hlasovania.

Komisia školstva, kultúry a športu **odporúča schváliť** finančné dotácie na rok 2017 pre:

- Futbalový klub Slavoj Trebišov vo výške 35 000,- €,
- Hokejový klub 2016 Trebišov vo výške 17 000,- €
- Hádzanársky klub Slavoj Trebišov vo výške 7 000,- €
- Hokejbalový klub Adler Trebišov vo výške 1 500,- €
- Nohejbalový klub NK 99 Trebišov vo výške 1 500,- €
- ostatných žiadateľov o dotácie na športové aktivity spolu vo výške 3 000,- €

#### **5. Záver**

Mgr. Viera Mokáňová sa prítomným poďakovala za účasť a ukončila zasadnutie komisie.

Zapísal: Mgr. Danica Gajdošová, tajomníčka komisie

Schválil: Mgr. Viera Mokáňová, predsedníčka komisie

# Komisia na riešenie problémov marginalizovanej rómskej komunity

---

Číslo: 11

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informatívna správa zo zasadnutia komisie na riešenie problémov marginalizovanej rómskej komunity

**Obsah materiálu:** - informatívna správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

Informatívnu správu zo zasadnutia komisie na riešenie problémov marginalizovanej rómskej komunity zo dňa 11.9.2017

**Predkladá:** František Tomko, predseda komisie

**Spracoval:** Miroslav Davala, tajomník komisie

V Trebišove, dňa 12.9.2017

predkladateľ

## Informatívna správa zo zasadnutia komisie dňa 11.9.2017

### Poslanci

### Neposlanci

Prítomní členovia komisie:

1. František Tomko
2. Koloman Demeter
3. Mgr. Beáta Kereštanová

1. Verona Tóthová
2. Ing. Jozef Figura
3. Ing. Zděnek Veleba

Neprítomní členovia komisie: 1. Ing. Róbert Puci – ospravedlnený pre účasť na rokovaní NR SR

Ostatní prítomní:

1. Ing. Jozef Kereštan
2. Mgr. Peter Sovák
3. Bc. Jindrich Sosna
4. PaedDr. Martin Farbar
5. Mgr. Miroslav Cabada

Priebeh rokovania:

Komisia Mestského zastupiteľstva v Trebišove na riešenie problémov marginalizovanej rómskej komunity na zasadnutí prerokovala program zasadnutia a jednohlasne schválila program zasadnutia bez doplnenia ďalších bodov.

1. V bode 2. programu zasadnutia komisie zástupca riaditeľa ZŠ I.Krasku informoval prítomných o stave dochádzky a záškoláctva na uvedenej ZŠ v šk. r. 2016/2017. V informácii ku správe uviedol, že záškoláctvo naďalej pretrváva, ale vzhľadom na prijímané opatrenia má klesajúcu tendenciu. Vyzdvihol činnosť pedagogických asistentov, ktorí osobne navštevujú rodiny záškolákov a zisťujú príčiny takéhoto konania. Vo veľkej miere ocenil spoluprácu s mestskou políciou pri monitorovaní záškoláctva najmä v meste počas dňa, najmä v doobedňajších hodinách. Poslanec Demeter uviedol, že zlepšenie situácie nastalo najmä po prijatí legislatívnych zmien, kde sú za záškoláctvo postihovaní rodičia, resp. oprávnené osoby zodpovedné za záškolákov. Na druhej strane vyjadril nesúhlas s pravidlami zverovania detí do náhradnej opatery rodičom, ktorí sú príbuzní rodičov záškolákov v čase výkonu trestu, nakoľko tam nie je zabezpečená adekvátna starostlivosť o zverené deti a aj to je jeden z faktorov, ktorí spôsobuje to, že tieto deti nechodia do školy ale sú túlajú. Na otázku o počte umiestnených žiakov základnej školy na školy vyššieho vzdelania, bolo zástupcom riaditeľa ZŠ odpovedané, že až 90% detí pokračuje v štúdiu na školách, kde sa učia v profesii murár, tesár, kuchár, čašník a iné.

Komisia hlasovaním vzala na vedomie a odporučila poslancom MsZ Informatívnu správu riaditeľa ZŠ I.Krasku o dochádzke detí na ZŠ I.Krasku za uplynulé obdobie šk. r. 2016/2017.

2. V bode 3. programu zástupca riaditeľa ZŠ oboznámil členov komisie o počte otvorených tried v nových priestoroch ZŠ na ulici Medickej v zmysle informačnej správy. Aj napriek novootvoreným priestorom a pri plnej obsadenosti sa na škole vyučuje v dvojzmennej prevádzke. Pri súčasnom počte detí by bolo potrebné zriadiť ešte 6 tried, aby vyučovanie prebiehalo v jednej zmene. Na otázku poslanca Tomka, koľko je na škole prvákov bolo odpovedané, že do nultého ročníka nastúpilo 103 detí a do prvého 148. Ďalej sa poslanec Tomko informoval o zriadení krúžkov a o návštevnosti týchto voľno časových aktivít. Zástupca riaditeľa oboznámil členov komisie o tom, že na škole sú zriadené krúžky, ktoré deti navštevujú, no problémom sú priestorové kapacity. Ďalej na dotaz predsedu komisie pre marginalizovanú rómsku komunitu o spôsobe zápisu do školy, zástupca informoval, že zapísané je iba dieťa, ktorého aspoň jeden zákonný zástupca na trvalý pobyt v meste.

Komisia hlasovaním vzala na vedomie a odporučila poslancom MsZ Informatívnu správu riaditeľa ZŠ I.Krasku o otvorení, kapacite a naplnenosti nových priestorov ZŠ I.Krasku na Medickej ulici.

3. V bode 4. programu Ing. Kereštan informoval členov komisie o stave odvodnenia Jesennej ulice, nakoľko v tejto lokalite nie je vybudovaná verejná kanalizácia a pravidelne tam dochádza k zaplaveniu cesty, chodníkov a priľahlých pozemkov. Poslancov informoval o tom, že práce sú ukončené tak na 90%, pričom úplne ukončenie sa predpokladá do 14.9.2017. Ďalej informoval o tom, že pokiaľ budú obyvateľmi dodržiavané stanovené pravidlá pri vypúšťaní odpadových vôd, tak týmto odvodnením sa minimalizuje problém so zaplavovaním ulice. Poslanec Tomko sa informoval aká je hrúbka použitého potrubia na odvodnenie a či je postačujúca. Ing. Kereštan vysvetlil, že vzhľadom k hrúbke použitého potrubia 110 mm a zvolenému technologickému postupu realizácie má zato, že je to dostatočne dimenzované na riešenie uvedeného problému. Poslanec Demeter vyjadril súhlas s uvedeným riešením, ale stále to berie ako dočasné riešenie a požiadal prednostu MsÚ aby vyvinul maximálnu snahu pre zabezpečenie výstavby kanalizácie v uvedenej lokalite.

Komisia hlasovaním vzala na vedomie a odporučila poslancom MsZ informáciu o stave odvodnenia Jesennej ulice.

4. V bode 5. Programu prednosta MsÚ Mgr. Sovák informoval členov komisie o stave riešenia prístupu k pitnej vode. Na základe výzvy na riešenie uvedeného bol vypracovaný projekt na realizáciu prístupu k pitnej vode a do 26.9.2017 bude zaslaná žiadosť o schválenie projektu. V krátkosti vysvetlil členom komisie spôsob výdaja vody prostredníctvom čipových kariet na dvoch výdajných miestach. Poslanec Demeter sa dotazoval, ako budú zvýhodnení doterajší platcovia a ako znevýhodnení dlžníci. Prednosta úradu zaujal stanovisko, že aj touto otázkou sa tím spracovateľov zaoberá, ale nebude to mať vplyv na následné zvýhodňovanie alebo znevýhodňovanie odberateľov.

Komisia hlasovaním vzala na vedomie a odporučila poslancom MsZ informáciu o stave projektu zameraného na podporu prístupu k pitnej vode v prostredí separovaných a segregovaných marginalizovaných komunit.



5. V bode 6. Rôzne sa predseda komisie informoval o čase a spôsobe jesenného upratovania a žiadal prednostu MsÚ o dôraznejšie zabezpečenie poriadku na miestach uloženia kontajnerov, najmä o spôsobe zamedzenia prístupu neprispôsobivých občanov. Prednosta ubezpečil predsedu ako aj členov komisie o dôraznom zabezpečení jesenného upratovania a informoval o prijatí opatrení na zabezpečenie bezproblémového priebehu .

Zapísal: Miroslav Davala, tajomník komisie

Schválil: František Tomko, predseda komisie

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 12

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Polročná monitorovacia správa za obdobie od 1.1.2017 do 30.6.2017  
Programového rozpočtu Mesta Trebišov

**Obsah materiálu:** Polročná monitorovacia správa od 1.1.2017 do 30.6.2017

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**berie na vedomie**

Polročnú monitorovaciu správu za obdobie od 1.1.2017 do 30.6.2017 Programového rozpočtu Mesta Trebišov

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Peter Duč, vedúci finančného odd.

V Trebišove, dňa 13.9.2017

predkladateľ

**Polročná monitorovacia správa  
za obdobie od 01.01.2017 do 30.06.2017**

Strana: 1

**Program 1 Plánovanie, manažment a kontrola**

**Zámer programu: Efektívna a transparentná samospráva**

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	79 200.00	79 200.00	38 235.96	48.28

**Podprogram 1.1 Výkonný manažment mesta**

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Prvok 1.1.1 Výkon funkcie primátora**

**Zámer:** Aktivity primátora pri výkone funkcie. Výdavky súvisiace s výkonom funkcie primátora sú rozpočtované v programe Administratíva

**Zodpovednosť:** primátor

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť transparentné riadenie mesta	Počet verejných zhromaždení za rok		2	0	0,00
	Počet vystúpení v médiách za rok		15	74	493,33
	Počet verejných vyhodnotení činnosti za rok		1	0	0,00
	Počet prijatých návštev z partnerských miest		3	0	0,00
	Predpokladaný počet oficiálnych návštev a prijatí za rok		5	3	60,00

	Počet porád primátora spolu za rok		24	24	100,00
	Počet neformálnych stretnutí so zamestnancami mesta za rok		2	1	50,00

### Prvok 1.1.2 Výkon funkcie prednostu

**Zámer:** Aktivity prednostu mestského úradu. Výdavky súvisiace s činnosťou prednostu mestského úradu sú rozpočtované v programe Administratíva a predstavujú výdavky na mzdy, poisťné a príspevky do poisťovní, tovary a služby.

**Zodpovednosť:** Prednosta

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť efektívne riadenie MsÚ	Percento splnených úloh uložených MsZ v stanovenom termíne		100	100	

### Podprogram 1.2 Činnosť samosprávnych orgánov

**Zámer:** Komplexné zabezpečenie zasadnutí orgánov mesta - t.j. prípravu materiálov na zasadnutia, uskutočnenie zasadnutí zastupiteľstva, zápisy zo zasadnutí, uznesenia zo zasadnutí, ich rozoslanie a umiestnenie na úradnú tabuľu. Mestské zastupiteľstvo v Trebišove je tvorené 24 poslancami a má zriadených 7 komisií MsZ. Výdavky sú rozpočtované na odmeny pre poslancov a členov komisií.

**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	62 000.00	62 000.00	25 577.43	41.25

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
------	----------------------	----------------	-----------------	--------------------	---------------------------

Zabezpečiť plynulú a pravidelnú činnosť orgánov mesta	Počet zasadnutí mestského zastupiteľstva za rok		6	8	133,33
	Počet zasadnutí mestskej rady za rok		0	0	0,00
	Počet zasadnutí komisií MsZ		34	18	52,94

### Podprogram 1.3 Plánovanie mesta

#### Rozpočet podprogramu :

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	4 000.00	4 000.00	311.00	7.78

### Prvok 1.3.1 Strategické plánovanie a projekty

**Zámer:** Financovanie prípravy projektových dokumentácií a súvisiacich podporných dokumentov a koncepcií potrebných k žiadostiam o NFP

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

#### Rozpočet prvku :

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

#### Ciele a výstupy:

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podmienky pre inovácie a rozvoj mesta	Počet novovytvorených rozvojových koncepcií		1	0	0,00
	Počet podaných projektov		10	9	90,00
	% podiel schválených projektov z celkového počtu podaných projektov		50	27	
Bezpečná a ekologická doprava v regiónoch	Spracovanie generelu dopravy		1	0	0,00

### Prvok 1.3.2 Územné plánovanie

**Zámer:** Spracovanie štúdií, expertíz, posudkov, geometrických plánov a porealizačných zameraní

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	4 000.00	4 000.00	311.00	7.78

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podmienky pre urbanistický rozvoj mesta	Počet novo zahájených stavieb spolu za rok		0	0	0,00

#### **Podprogram 1.4      Kontrolná činnosť**

**Zámer:** Všetky aktivity hlavného kontrolóra mesta, ktorý zabezpečuje v rámci svojich kompetencií kontrolu súladu činností a rozhodnutí mesta so zákonmi, všeobecne záväznými nariadeniami a vnútornými normami mesta tak, aby samospráva fungovala čo najefektívnejšie s pozitívnym dopadom na život v meste. Výdavky súvisiace s činnosťou hlavného kontrolóra sú rozpočtované v programe Administratíva a predstavujú výdavky na mzdy, odvody a príspevky do poisťovní.

**Zodpovednosť:** Hlavný kontrolór

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť reakciu na sťažnosť v zákonom stanovenej lehote	Sťažnosť vybavená v zákonom termíne.		Áno	Áno	
Zabezpečiť účinnú kontrolu úloh schválených MsZ	Počet schválených kontrol.		10	1	10,00

#### **Podprogram 1.5      Finančná a rozpočtová politika**

**Zámer:** Finančná a rozpočtová politika zahŕňa činnosti súvisiace s prípravou rozpočtu mesta, jeho sledovaním, monitorovaním a vyhodnocovaním. Výdavky na mzdy, odvody a príspevky do poisťovní, tovary a služby sú rozpočtované v programe Administratíva.

**Zodpovednosť:** Finančné oddelenie

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť plynulé financovanie potrieb mesta	Počet monitorovacích a hodnotiacich správ rozpočtu za rok		1	1	100,00
	Programový rozpočet schválený k 31.12		Áno	Áno	

**Podprogram 1.6 Účtovníctvo a audit**

**Zámer:** Činnosti spojené s účtovníctvom a vykonaním povinného zákonom stanoveného účtovného auditu. V podprograme sú rozpočtované výdavky na úhradu vykonaných auditov, posudkov a poradenské služby. Bežné výdavky súvisiace s touto činnosťou sú zahrnuté v programe Administratíva a predstavujú výdavky na mzdy, poisťovné a príspevky do poisťovní, tovary a služby.

**Zodpovednosť:** Finančné oddelenie

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	5 400.00	5 400.00	3 600.00	66.67

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť nezávislú kontrolu hospodárenia a vedenia účtovníctva mesta	Frekvencia predkladania výkazov za rok		štvrtrok	Štvrtrok	
Zabezpečiť verný obraz o hospodárení mesta	Počet auditorských overení za rok		4	2	50,00

**Podprogram 1.7 Členstvo v samosprávnych organizáciách a združeniach**

**Zámer:** Mesto Trebišov je členom ZMOS, RVC, ZPOZ, AKE, AHK, a prednostov mestských úradov, čo dáva mestu možnosť získať množstvo nových

informácií a možnosť vyjadrovať sa k návrhom zákonov, resp. ich zmien. Výdavky sú rozpočtované na úhradu členských príspevkov.

**Zodpovednosť:** primátor

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	7 800.00	7 800.00	8 747.53	112.15

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prístup k informáciám napomáhajúcim rozvoju mesta a regiónu	Počet organizácií a združení, v ktorých je mesto členom		6	6	100,00

**Program 2 Propagácia a marketing**

**Zámer programu:** Trebišov - mesto známe ako centrum Zemplína

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	31 500.00	31 500.00	2 629.86	8.35

**Podprogram 2.1 Propagácia a prezentácia mesta**

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	31 500.00	31 500.00	2 629.86	8.35

**Prvok 2.1.1 Propagačné materiály mesta**

**Zámer:** Rozpočtované finančné prostriedky sú určené na vydávanie informačných a propagačných materiálov, za účelom zlepšenia prezentácie a propagácie mesta.

**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné

**Rozpočet prvku :**



rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	17 000.00	17 000.00	1 344.74	7.91

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť nástroj na aktívnu a kvalitnú propagáciu mesta	Počet vydaných druhov propagačných materiálov mesta za rok		1	0	0,00

**Prvok 2.1.2 Jarmoky a trhy**

**Zámer:** Zabezpečenie jarmokov a trhov.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	14 500.00	14 500.00	1 285.12	8.86

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prezentáciu tradičných remesiel	Počet usporiadaných jarmokov a trhov za rok		3	1	33,33

**Program 3 Interné služby**

**Zámer programu:** Nebyrokratická a pružná samospráva

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	874 470.00	874 470.00	455 732.51	52.12

**Podprogram 3.1 Správa a údržba majetku mesta**

**Zámer:** Starostlivosť o majetok mesta, aktivity súvisiace s jeho prevádzkou, údržbou, výkonom správy a zveľadňovaním. Výdavky rozpočtované v tomto programe sú určené napr. na úhradu médií, bežnú údržbu, poistenie majetku a rekonštrukciu.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	858 970.00	858 970.00	452 575.53	52.69

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prevádzkyschopnosť budov v správe mesta	Počet spravovaných budov		22	22	100,00
	Počet uzatvorených nájomných zmlúv		55	10	18,18

### **Podprogram 3.2**

### **Vzdelávanie zamestnancov mestského úradu**

**Zámer:** Účasť zamestnancov mestského úradu a primátora mesta na školeniach, seminároch a na ďalšom odbornom vzdelávaní. Finančné prostriedky na realizáciu predmetného podprogramu predstavujú bežné výdavky na úhradu poplatkov za školenia, semináre a pod.

**Zodpovednosť:** Vedúci jednotlivých oddelení

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	5 500.00	5 500.00	3 063.38	55.70

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť kontinuálne zvyšovanie kompetencií zamestnancov mesta	Počet zamestnancov zúčastnených na školeniach za rok		50	17	34,00
	Počet školení zamestnancov za rok		30	22	73,33

### **Podprogram 3.3**

### **Rozšírenie cintorína**

**Zámer:** Rozšírenie cintorína.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť rozšírenie cintorína	Kolaudačné rozhodnutie		Nie	Nie	

**Podprogram 3.4 Zabezpečenie úkonov spojených s voľbami**

**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Bezproblémový priebeh volieb	Zabezpečiť bezproblémový priebeh volieb		Áno	Áno	

**Podprogram 3.5 Detské ihrisko**

**Zámer:** Oprava detských ihrísk.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	10 000.00	10 000.00	93.60	0.94

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť opravu detských ihrísk	Počet ihrísk		1	0	0,00

**Program 4 Služby občanom****Zámer programu: Maximálne zodpovedné a profesionálne služby občanom****Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	89 910.00	89 910.00	39 003.49	43.38

**Podprogram 4.1 Matrika**

**Zámer:** Vykonávanie zápisov o narodení, úmrtí a manželstvách, vystavovanie druhopisov rodného, sobášneho a úmrtného listu, spracovávanie zmien v osobných údajoch občanov, štatistické hlásenia a pod. Výdavky zo štátneho transferu na prenesený výkon štátnej správy sú použité na mzdy zamestnancov, odvody do poisťovní, tovary a služby. Výška transferu je každoročne určovaná štátom.

**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	40 810.00	40 810.00	17 647.96	43.24

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť činnosť matriky v meste	Predpokladaný počet vykonaných matričných úkonov za rok		12000	5893	49,11

**Podprogram 4.2 Evidenčné služby občanom**

**Zámer:** Činnosti súvisiace s evidenciou obyvateľov, pridelovanie súpisných a orientačných čísel. V podprograme sú rozpočtované výdavky zo štátneho transferu na prenesený výkon štátnej správy, ktoré čiastočne kryjú náklady na mzdu zamestnanca. Ostatné bežné výdavky - mzdy, odvody do poisťovní, tovary a služby, súvisiace s činnosťami zahrnutými do tohto podprogramu, sú zahrnuté v programe Administratíva.

**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	8 000.00	8 000.00	5 284.77	66.06

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť administráciu pridelenia súpisných a orientačných čísel	Predpokladaný počet vydaných rozhodnutí a oznámení o pridelení súpisného čísla		40	21	52,50
Zabezpečiť presnú evidenciu obyvateľov mesta	Počet zistených prípadov súladu s centrálnou evidenciou spolu za rok v %		100	100	
Zabezpečiť flexibilnú administráciu žiadosti	Doba vybavenia žiadosti v spodnej hranici určeného termínu v %		100	100	

**Podprogram 4.4 Stavebný úrad**

**Zámer:** Činnosti spojené s výkonom preneseného výkonu štátnej správy v oblasti stavebného poriadku - vydávaním správnych rozhodnutí: stavebných, územných, kolaudačných, vyvlastňovacích a rozhodnutí o zmene užívania stavby, z časti financované z prostriedkov ŠR.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	41 100.00	41 100.00	16 070.76	39.10

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť rozhodovaciu činnosť pri výkone pôsobností špeciálneho stavebného úradu pre miestne a účelové komunikácie	Počet vydaných rozhodnutí špeciálneho stavebného úradu		15	7	46,67
Zabezpečiť výkon rozhodovacej činnosti v oblasti územného plánovania a stavebného poriadku	Počet vydaných rozhodnutí		220	136	61,82

**Podprogram 4.5 Elektronizácia verejnej správy a elektronických služieb na miestnej a regionálnej úrovni**

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Program 5 Bezpečnosť**

**Zámer programu:** Bezpečné mesto s minimálnou kriminalitou

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	393 020.00	393 020.00	174 449.45	44.39

**Podprogram 5.1 Mestská polícia**

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	388 670.00	388 670.00	174 449.45	44.88

**Prvok 5.1.1 Aktívna ochrana**

**Zámer:** Činnosť mestskej polície - bežné výdavky sú rozpočtované na mzdy, poisťné, tovary a služby súvisiace s činnosťou mestskej polície.

**Zodpovednosť:** Mestská polícia

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	351 150.00	351 150.00	168 517.33	47.99

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
------	----------------------	----------------	-----------------	--------------------	---------------------------

Zabezpečiť ochranu verejného poriadku počas kultúrnych a športových podujatí	Počet odslúžených hodín pri zabezpečovaní poriadku a bezpečnosti na podujatiach za rok		2600	1100	42,31
Zabezpečiť aktívnu ochranu verejného poriadku v meste	Počet hodín hliadkovania v teréne spolu za rok		40000	20000	50,00

### Prvok **5. 1. 2** Kamerový systém

**Zámer:** Aktivity smerujúce k ochrane zdravia, životov a majetku obyvateľov v meste. Rozpočtované výdavky sú určené na rozšírenie počtu monitorovacích kamier.

**Zodpovednosť:** Mestská polícia

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	23 920.00	23 920.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť monitorovanie protispoločenskej činnosti v centrálnej zóne mesta	Počet nainštalovaných monitorovacích kamier		12	0	0,00

### Prvok **5. 1. 3** Odchyt túlavých a odvoz uhynutých zvierat

**Zámer:** Činnosti spojené s odchytom túlavých zvierat v intraviláne mesta Trebišov prostredníctvom dodávateľskej služby, na zabezpečenie ochrany života a zdravia občanov mesta pred útokom takýchto zvierat a náklady spojené s úschovou týchto zvierat v útulku.

**Zodpovednosť:** Mestská polícia

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	13 600.00	13 600.00	5 932.12	43.62

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť ochranu života a zdravia občanov mesta pred útokom túlavých zvierat	Predpokladaný počet výjazdov spolu za rok		60	70	116,67

--	--	--	--	--	--

#### **Prvok 5.1.4 Prevencia protispoločenskej činnosti**

**Zámer:** Zdôvodnené, zámerné, cieľavedomé plánovité a koordinované pôsobenie na príčiny a podmienky kriminality s cieľom odstrániť, alebo vhodným výberom foriem a metód aspoň z časti eliminovať, prípadne ich negatívne prejavy obmedziť prostredníctvom prednášok.

**Zodpovednosť:** Mestská polícia

#### **Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť osvetu obyvateľov mesta v oblasti bezpečnosti	Počet zrealizovaných prednášok za rok		12	19	158,33
	Počet odprednášaných hodín za rok		48	114	237,50

#### **Podprogram 5.2 Civilná ochrana**

**Zámer:** Činnosti spojené s udržiavaním skladov materiálov CO protichemickej ochrany. Výdavky na uvedenú činnosť sú rozpočtované v programe Administratíva

**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podmienky pre ochranu obyvateľov mesta pri vzniku krízovej situácie	Počet prevádzkovaných skladov materiálu CO umiestnených na území mesta		1	1	100,00
	Skladované prostriedky protichemickej ochrany		Áno	Áno	



**Podprogram 5.3 Požiarna ochrana**

**Zámer:** Vykonávanie preventívnych prehliadok mestských objektov.

**Zodpovednosť:** Kancelária primátora

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	4 350.00	4 350.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Minimalizovať riziko vzniku požiarov na území mesta	Počet preventívnych prehliadok objektov za rok		10	5	50,00

**Program 6 Odpadové hospodárstvo**

**Zámer programu:** Efektívny systém odpadového hospodárstva s dôrazom na životné prostredie

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	569 210.00	569 210.00	311 432.51	54.71

**Podprogram 6.1 Zber a odvoz komunálneho odpadu**

**Zámer:** Aktivity a činnosti pre zabezpečenie zberu a odvozu komunálneho odpadu od fyzických a právnických osôb, vrátane jarného a jesenného upratovania. Finančné prostriedky predstavujú bežné výdavky na úhradu vyššie uvedených činností.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	275 410.00	275 410.00	146 157.25	53.07

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť efektívny zvoz a odvoz odpadov rešpektujúci potreby obyvateľov	Predpokladané množstvo vzniknutého odpadu za rok (v t)		12000	4733	39,44
Zabezpečiť zber komunálneho odpadu na sídliskách bez rušivých vplyvov s použitím kontajnerov	Počet stojísk		116	116	100,00
	Počet vozidiel na zvoz		0	0	0,00

**Podprogram 6.2****Uloženie komunálneho odpadu****Zámer:**

Činnosti spojené so zabezpečením efektívnej a ekologickej likvidácie odpadu podľa potrieb občanov a podnikateľov, s cieľom znížiť množstvo biologicky rozložiteľného odpadu ukladaného na skládku. V programe sú rozpočtované výdavky na uloženie odpadu na skládke Sirník.

**Zodpovednosť:**

Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	277 000.00	277 000.00	159 675.26	57.64

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť ekologickú likvidáciu odpadu	Podiel odpadu uloženého na skládku z celkovo vzniknutého komunálneho odpadu za rok v %		82	77,80	

**Podprogram 6.3****Triedenie, kompostovanie a likvidovanie TKO****Zámer:**

Predchádzanie vzniku biologicky rozložiteľného odpadu pre mesto Trebišov.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	16 800.00	16 800.00	5 600.00	33.33

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť zníženie BRKO	Realizácia separácie BRKO		Áno	Nie	
	Získanie NFP		Áno	Nie	

**Program 7 Komunikácie**

**Zámer programu:** Bezpečné, kvalitné a udržiavané komunikácie 365 dní v roku

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	334 930.00	334 930.00	147 807.28	44.13

**Podprogram 7.1 Výstavba a rekonštrukcia pozemných komunikácií**

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	72 930.00	72 930.00	32 009.88	43.89

**Prvok 7.1.1 Výstavba miestnych komunikácií, chodníkov a parkovísk**

**Zámer:** Výstavba miestnych komunikácií.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť rozšírenie existujúcej siete pozemných komunikácií	Počet bežných metrov nových miestnych komunikácií		0	0	0,00
	Počet novovytvorených parkovacích miest		10	0	0,00

**Prvok 7.1.2 Rekonštrukcia miestnych komunikácií, chodníkov a parkovísk**

**Zámer:** Rekonštrukcia parkovacích miest v meste Trebišov a splátka za postúpenie pohľadávky pre Prima banku Slovensko, a. s. za rekonštrukciu chodníkov.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	72 930.00	72 930.00	32 009.88	43.89

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zvýšiť kvalitu a bezpečnosť pozemných komunikácií	Plocha zrekonštruovaných komunikácií za rok (m2)		4000	0	0,00
	Počet vybudovaných bezbariérových priechodov pre chodcov za rok		5	0	0,00

**Podprogram 7.2 Oprava a údržba miestnych komunikácií**

**Zámer:** Opravy a údržba chodníkov a ciest, ako aj súvislých plôch. Tieto činnosti sú vykonávané prostredníctvom správcu t.j. Technické služby mesta Trebišov.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	262 000.00	262 000.00	115 797.40	44.20

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť zvýšenie kvality chodníkov a ciest na území mesta	Plocha opravených chodníkov (m2)		1500	380	25,33
	Plocha opravených ciest (m2)		2200	560	25,45

**Podprogram 7.3 Dopravné značenie**

**Zámer:** Činnosti spojené s dopravným značením ciest, vrátane priechodov pre chodcov.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť plynulosť a bezpečnosť cestnej premávky	Počet udržiavaných zvislých dopravných značiek za rok		1625	1625	100,00
	Počet vodorovného dopravného značenia na spravovaných komunikáciách - priechody pre chodcov		55	55	100,00

**Podprogram 7.4 Svetelná signalizácia**

**Zámer:** Ročná údržba a opravy svetelnej signalizácie a revízia riadiaceho systému.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prevádzkyschopný stav svetelnej signalizácie	Počet spravovaných svetelných križovatiek		1	1	100,00

**Program 8 Doprava**

**Zámer programu: Dopravný systém orientovaný na klienta**

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	102 480.00	102 480.00	50 000.00	48.79

**Podprogram 8.1 MHD**

**Zámer:** Výdavky na úhradu na MHD a úhradu nákladov na prenesený výkon štátnej správy v oblasti cestnej dopravy.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	102 480.00	102 480.00	50 000.00	48.79

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prepravu obyvateľov na území mesta	Predpokladaný počet prepravených osôb za rok (v tis.)		180	150	83,33

**Podprogram 8.2 Verejná nabíjacia stanica na elektromobily**

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Program 9 Vzdelávanie**

**Zámer programu:** Moderné školy rešpektujúce potreby, záujmy a slobodné rozhodnutia žiakov

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	391 850.00	370 150.00	138 952.10	37.54

**Podprogram 9.1 Materské školy a detské jasle**

**Zámer:** Zabezpečiť financovanie 4 MŠ (7 elokovaných subjektov) a 1 mestské detské jasle pôsobiace na území mesta v rámci originálnych kompetencií tak, aby boli vytvorené materiálne, personálne a priestorové podmienky pre kvalitné výchovné a vzdelávacie služby v materských školách zameraných na všestranný rozvoj osobnosti dieťaťa.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	41 080.00	41 080.00	27 080.17	65.92

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť kvalitný výchovno-vzdelávacie proces v MŠ	Počet detí navštevujúcich MŠ		539	565	104,82
	Počet detí navštevujúcich MŠ pred začatím plnenia povinnej školskej dochádzky		197	197	100,00
	Počet detí navštevujúcich detské jasle		15	15	100,00

**Podprogram 9.2 Základné školy**

**Zámer:** Financovanie 4 základných škôl s právnou subjektivitou sa riadi zákonom č. 597/2003 a dotácie sú poskytované KŠÚ Košice, ako prenesený výkon štátnej správy v oblasti školstva. V dotáciách sú zahrnuté bežné výdavky - mzdové a prevádzkové, dotácie na vzdelávacie poukazy, na dopravu žiakov.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	222 810.00	201 110.00	51 704.15	25.71

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť kvalitný výchovno-vzdelávací proces v ZŠ	Počet žiakov ZŠ		2696	2698	100,07
	Počet učiteľov zúčastnených na školeniach a vzdelávaniach za rok		110	80	72,73

**Podprogram 9.3 Školské jedálne**

**Zámer:** Činnosti vedúce k zabezpečeniu kvalitného a dostupného stravovania v školských zariadeniach pri MŠ a ZŠ. Mesto v rámci originálnych kompetencií financuje 9 školských jedální, z toho 5 pri MŠ a 3 pri ZŠ a 1 pri CZŠ. Jedná sa o bežné a prevádzkové výdavky.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť dostupné a kvalitné stravovanie detí	Počet stravujúcich sa detí MŠ		539	565	104,82
	% podiel stravujúcich		100	100	



	sa detí z celkového počtu detí v MŠ				
	Počet stravujúcich sa detí v ZŠ		1655	1655	100,00
	% podiel stravujúcich sa žiakov z celkového počtu žiakov ZŠ		61	61	
	Počet stravníkov diétneho stravovania		0	0	0,00

#### **Podprogram 9.4 Školské kluby detí**

**Zámer:** Financovanie školských klubov detí, s cieľom zabezpečiť materiálne, personálne a priestorové podmienky pre zabezpečenie voľnočasových aktivít detí

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podmienky pre voľno časové aktivity školopovinných detí	% podiel žiakov navštevujúcich ŠKD z celkového počtu žiakov		42	42	
	Počet detí navštevujúcich ŠKD		573	573	100,00
	Počet oddelení ŠKD spolu		24	24	100,00

#### **Podprogram 9.5 Základná umelecká škola**

**Zámer:** Prevádzka základnej umeleckej školy s 4 umeleckými odbormi - tanečný, výtvarný, hudobný a literárno-dramatické oddelenie s cieľom vytvoriť podmienky pre umelecké vzdelávanie detí a dospelých.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť kvalitné základné umelecké vzdelanie	Počet žiakov ZUŠ		581	581	100,00
	Počet vyučovaných umeleckých odborov		4	4	100,00
	Počet žiakov v individuálnom vzdelávaní		336	336	100,00
	Počet žiakov v skupinovom vzdelávaní		245	245	100,00

**Podprogram 9.7 Školský úrad**

**Zámer:** Činnosti na zabezpečenie preneseného výkonu štátnej správy na úseku školstva v zmysle zákona č. 596/2003 Z.z.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	41 800.00	41 800.00	16 763.78	40.10

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prenesený výkon štátnej správy na úseku školstva	Počet zrealizovaných odborných-pedagogických aktivít za rok		23	18	78,26

**Podprogram 9.8 Sociálna výpomoc a vzdelávanie**

**Zámer:** Podpora deťom zo sociálne slabších rodín poskytovaných na základe Výnosu MPSVR SR o poskytovaní dotácií na stravovanie, motivačný príspevok a príspevok na školské potreby pre deti. Finančné prostriedky na uvedené dotácie sú poskytované zo ŠR.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť pomoc pre deti zo sociálne slabších rodín pri vzdelávacom procese	Počet detí poberajúcich dotáciu na stravu za rok		1135	690	60,79
	Počet detí poberajúcich dotáciu na školské potreby za rok		1140	609	53,42

**Podprogram 9.9 Grantový systém v oblasti školstva**

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	325.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť projektovú podporu výchovno-vzdelávacieho	Počet podporených mimoškolských podujatí za rok		0	0	0,00

**Podprogram 9.11 Centrum voľného času**

**Zámer:** Financovanie mimoškolskej činnosti žiakov základných škôl v centre voľného času T. G. Masaryka.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
------	----------------------	----------------	-----------------	--------------------	---------------------------

Zabezpečiť kvalitné mimoškolské aktivity	Počet žiakov CVC		1837	1837	100,00
--	------------------	--	------	------	--------

### **Podprogram 9.15      Transfery neziskovým právnickým osobám**

**Zámer:** Zabezpečiť kvalitný výchovno-vzdelávací proces pre žiakov CZŠ sv. Juraja, súkromnej MŠ pri DSA

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	86 160.00	86 160.00	43 079.00	50.00

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť kvalitný výchovno-vzdelávací proces v cirkevnej ZŠ sv. Juraja a súkromnej MŠ	Počet detí navštevujúcich CZŠ		286	286	100,00
	Počet detí navštevujúcich súkromnú MŠ		20	20	100,00

### **Program 10      Šport**

**Zámer programu:** Trebišov - mesto pre každodenné športové vyžitie

#### **Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 120 400.00	1 120 400.00	352 315.34	31.45

### **Podprogram 10.1      Športová infraštruktúra**

**Zámer:** Rozpočtované finančné prostriedky určené na dotáciu pre športové zariadenia v správe Technických služieb mesta Trebišov, t.j. náklady na bežnú prevádzku

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	945 400.00	945 400.00	283 615.34	30.00

**Prvok**      **10. 1. 1**      **Areál vodných športov**

**Zámer:**                      Prevádzka areálu vodných športov, vrátane miezd a poistného pre zamestnancov.

**Zodpovednosť:**            Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	459 780.00	459 780.00	13 960.70	3.04

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť priestor pre aktívne i pasívne športové vyžitie obyvateľov	Počet obyvateľov využívajúcich AVŠ		25000	1465	5,86

**Prvok**      **10. 1. 2**      **Zimný štadión**

**Zámer:**                      Prevádzka zimného štadióna, vrátane miezd a poistného pre zamestnancov.

**Zodpovednosť:**            Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	284 000.00	284 000.00	173 124.64	60.96

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť priestor pre aktívne i pasívne športové vyžitie obyvateľov	Počet obyvateľov využívajúcich zimný štadión		12000	6850	57,08

**Prvok 10. 1. 3 Športová hala**

**Zámer:** Prevádzka športovej haly, vrátane miezd a poistného pre zamestnancov.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	88 620.00	88 620.00	40 530.00	45.73

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť priestor pre aktívne i pasívne športové vyžitie obyvateľov	Počet obyvateľov využívajúcich športovú halu		14000	7023	50,16

**Prvok 10. 1. 4 Futbalový areál**

**Zámer:** Bežné výdavky sú rozpočtované na správu, revízie a bežnú údržbu futbalového areálu. Kapitálové výdavky sú rozpočtované na výstavbu ihriska s umelou trávou.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	48 000.00	48 000.00	24 500.00	51.04

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť priestor pre aktívne i pasívne športové vyžitie obyvateľov	Počet obyvateľov využívajúcich futbalový areál		5000	3867	77,34

**Prvok 10. 1. 6 Multifunkčné ihrisko Milhostov****Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Prvok**      **10. 1. 7**      **Hokejbalové ihrisko**

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Prvok**      **10. 1. 8**      **Mestský športový klub mládeže**

**Zámer:**                      Bežné výdavky sú rozpočtované pre Mestský športový klub mládeže.

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	63 000.00	63 000.00	31 500.00	50.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podporu športu a športových aktivít detí v meste	Počet detí v športových triedach		47	45	95,74
	Počet žiakov v skupine dorastu		17	17	100,00
	Počet detí v prípravke		92	90	97,83

**Prvok**      **10. 1. 9**      **Výstavba skateparku**

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Prvok 10. 1.10 Cyklotrasa****Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	2 000.00	2 000.00	0.00	0.00

**Prvok 10. 1.11 Detské ihrisko Kpt. Nálepku****Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Prvok 10. 1.12 Multifunkčné ihrisko Trebišov****Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Podprogram 10. 2 Grantový systém podpory športu**

**Zámer:** Mesto Trebišov pokračuje v tradícii podpory športu grantovým systémom. Aj v ďalšom roku plánuje podporiť uvedeným systémom jednotlivé športové subjekty.

**Zodpovednosť:** Oddelenie školstva

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	175 000.00	175 000.00	68 700.00	39.26

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podporu športu a športových aktivít v	Predpokladaný počet podporených subjektov		13	2	15,38



meste	za rok				
-------	--------	--	--	--	--

**Program 11 Kultúra**

**Zámer programu: Kvalitná kultúra pre všetkých obyvateľov a návštevníkov mesta**

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	885 990.00	885 990.00	692 829.56	78.20

**Podprogram 11.1 Priama podpora kultúry**

**Zámer:** Prevádzkovanie miestneho kultúrneho strediska so spoločenskou sálou, javiskom a zázemím, v ktorom sa organizuje kultúrno-spoločenská činnosť obyvateľov mesta. Výdavky podprogramu sú určené na prevádzku a činnosť kultúrneho strediska, rekonštrukciu tepelných rozvodov a sociálnych zariadení.

**Zodpovednosť:** Mestské kultúrne stredisko

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	170 900.00	170 900.00	137 805.25	80.64

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť možnosť usporiadania kultúrnych podujatí inými subjektami	Počet usporiadaných kultúrnych podujatí zorganizovaných iným subjektom		40	26	65,00
Zabezpečiť kultúrne vyžitie obyvateľov a návštevníkov mesta	Počet usporiadaných kultúrnych podujatí zorganizovaných mestom		42	28	66,67
	Počet premietaných filmových titulov spolu za rok		350	92	26,29
	Počet usporiadaných profesionálnych koncertov za rok		15	3	20,00
	Počet zorganizovaných výstav za rok		5	1	20,00
	Počet usporiadaných divadelných predstavení za rok		12	5	41,67

Počet zorganizovaných výchovných koncertov za rok		0	0	0,00
Počet ostatných kultúrnych podujatí - karnevaly, festivaly, módné prehliadky, vystúpenia amatérskych skupín a pod.		5	14	280,00
Počet zorganizovaných súťažných podujatí za rok		5	5	100,00

### **Podprogram 11. 2 Grantový systém v oblasti kultúry**

**Zámer:** Finančné prostriedky určené na projekty pre jednotlivcov a kolektívy pôsobiace v oblasti kultúry.

**Zodpovednosť:** Kancelária primátora

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	3 000.00	3 000.00	2 000.00	66.67

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť rôznorodú ponuku kultúrnych aktivít v meste	Predpokladaný počet podporených subjektov za rok		5	3	60,00

### **Podprogram 11. 3 Pamiatková starostlivosť**

**Zámer:** Ochrana a údržba hrobky grófa Andrássyho.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	400.00	400.00	77.28	19.32

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť ochranu a údržbu objektu hrobky grófa Andrássyovcov	Predpokladaný počet turistov		1300	700	53,85

**Podprogram 11. 4 Náboženské a iné spoločenské služby****Zámer:** Náboženské a iné spoločenské služby**Zodpovednosť:** Oddelenie organizačné**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 000.00	1 000.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Usporiadať Gorazdov ekumenický festival sakrálnych skladieb, Vianočné pastorále	Predpokladaný počet účinkujúcich		150	50	33,33

**Podprogram 11. 5 Amfiteáter****Zodpovednosť:** Mestské kultúrne stredisko**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	82 500.00	82 500.00	1 317.70	1.60

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť využitie amfiteátra	Počet uskutočnených akcií		10	0	0,00

**Podprogram 11. 6 Hrad Porič****Zámer:** Ochrana, obnova a rozvoj kultúrneho dedičstva**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	628 190.00	628 190.00	551 222.38	87.75

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť ochranu a obnovu hradu Parič	Realizácia obnovy		Áno	Áno	

**Podprogram 11.7 Mestský park**

**Zámer:** Zabezpečiť obnovu mestského parku

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	406.95	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Obnova mestského parku	Zabezpečiť obnovu mestského parku		Áno	Nie	

**Podprogram 11.8 Digitalizácia kina**

**Zámer:** Zvýšenie kultúrnej úrovne

**Zodpovednosť:** Mestské kultúrne stredisko

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť zvýšenie kultúrnej úrovne priestorov pre verejnosť	Úprava interiéru divadelnej sály		Nie	Nie	

**Program 12 Prostredie pre život**

**Zámer programu: Atraktívne prostredie pre život a oddych**

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 021 810.00	1 021 810.00	485 058.22	47.47

**Podprogram 12.1 Verejná zeleň**

**Zámer:** Údržba a správa verejnej zelene - kosenie trávnatých porastov, rez a výrub stromov a kríkov, tvarovanie živých plotov, výsadba a údržba kvetinových záhonov.

**Zodpovednosť:** Mestské hospodárske stredisko  
Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	458 950.00	458 950.00	219 354.67	47.79

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť komplexnú starostlivosť o verejnú zeleň na území mesta	Celková plocha udržiavanej zelene (m2) za rok		85900	85900	100,00

**Podprogram 12.2 Verejné osvetlenie**

**Zámer:** Zabezpečenie prevádzky verejného osvetlenia v meste.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	263 000.00	263 000.00	128 921.30	49.02

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
------	----------------------	----------------	-----------------	--------------------	---------------------------

Zabezpečiť hospodárnu prevádzku verejného osvetlenia	Počet prevádzkovaných svetelných bodov		2570	2570	100,00
	Ročná spotreba elektrickej energie na jeden svetelný bod		230	230	100,00

### **Podprogram 12.3 Manažment životného prostredia**

**Zámer:** Činnosti spojené s výkonom na úseku ochrany prírody vodného hospodárstva, odpadového hospodárstva a ochrany ovzdušia. Jedná sa o vydávanie rozhodnutí, stanovísk, resp. záväzných stanovísk.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	4 060.00	4 060.00	262.25	6.46

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť reguláciu v oblasti životného prostredia	Predpokladaný počet konaní spolu za rok		195	140	71,79

### **Podprogram 12.4 Cintorínske služby**

**Zámer:** Správa a údržba mestského cintorína na Komenského ulici, mestského cintorína na Paričovskej ulici a cintorína v mestskej časti Milhostov

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	72 000.00	72 000.00	32 780.00	45.53

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Rozšíriť kapacity pre pochovávanie občanov mesta do roku 2020	% nárastu kapacity cintorínskych priestorov v porovnaní s rokom 2012		37	37	
Zabezpečiť dôstojné miesto pre	Počet udržiavaných cintorínov		3	3	100,00

pochovávanie občanov					
	Počet udržiavaných hrobových miest		6000	6000	100,00

### **Podprogram 12. 5**      **Vojnové hroby**

**Zámer:**                      Údržba vojnových hrobov

**Zodpovednosť:**        Oddelenie výstavby a majetku

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 800.00	1 800.00	0.00	0.00

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť zachovanie pamiatky obetiam vojny	Počet vojnových hrobov		191	191	100,00

### **Podprogram 12. 6**      **Deratizácia a dezinfekcia mesta**

**Zámer:**                      Činnosťami uvedenými v podprograme mesto chce zabezpečiť zníženie počtu hlodavcov a hmyzu v meste a tak prispieť k zvýšeniu kvality života a bývania v meste.

**Zodpovednosť:**        Oddelenie výstavby a majetku

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	10 000.00	10 000.00	4 240.00	42.40

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť ochranu zdravého životného prostredia pre obyvateľov mesta	Počet vykonaných deratizácií a dezinfekcií za rok		6	4	66,67

**Podprogram 12. 7**      **Ostatné služby**

**Zámer:** Činnosťami uvedenými v podprograme mesto chce zabezpečiť opravu a údržbu objektov.

**Zodpovednosť:** Technické služby mesta Trebišov

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	180 000.00	180 000.00	99 500.00	55.28

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť opravu a údržbu objektov a nákup mechanizmov	Počet opravovaných objektov za rok		1	1	100,00

**Podprogram 12. 8**      **Kanalizácia Milhostov**

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	2 000.00	2 000.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Ochrana podzemných vôd	Realizácia prípojky na kanalizáciu v Milhostove		Áno	Áno	

**Podprogram 12. 9**      **Odvodnenie Paričova**

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**



rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	30 000.00	30 000.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Ochrana majetku pred povodňami	Realizácia odvodňovacích prác		Áno	Áno	

**Podprogram 12.13 Kanalizácia ul. Cukrovarská****Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Podprogram 12.14 Revitalizácia mesta****Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Podprogram 12.15 Rekonštrukcia verejného osvetlenia****Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Podprogram 12.16 Odvodnenie Milhostova****Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Ochrana majetku pred povodňami	Realizácia odvodňovacích prác		Áno	Nie	

**Program 13 Bývanie****Zámer programu: Dostupné bývanie pre každého****Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	55 660.00	55 660.00	9 545.58	17.15

**Podprogram 13.1 Bytová výstavba**

**Zámer:** Použitie finančných prostriedkov mestského fondu rozvoja bývania na investičnú akciu IBV Západ a projektová dokumentácia k výstavbe 30 bj v časti JUH a technická vybavenosť.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	31 960.00	31 960.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť bývanie pre občanov mesta	Počet novopostavených rodinných domov s nižším štandardom		0	0	0,00
Zabezpečiť bývanie pre občanov mesta	Počet novo postavených bytov		0	0	0,00

**Podprogram 13.2 Štátny fond rozvoja bývania**

**Zámer:** Činnosti spojené so spracovaním žiadostí o poskytnutie podpory zo ŠFRB v zmysle zákona č. 150/2013 o ŠFRB.

**Zodpovednosť:** Oddelenie výstavby a majetku

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	23 700.00	23 700.00	9 545.58	40.28

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť prístup obyvateľov k financovaniu vlastného bývania	Počet prijatých žiadostí o poskytnutie pôžičky zo ŠFRB		10	3	30,00

**Program 14 Sociálne služby**

**Zámer programu:** Trebišov mesto sociálnych istôt

**Rozpočet programu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 017 700.00	1 017 700.00	491 506.86	48.30

**Podprogram 14.1 Opatrovateľská služba**

**Zámer:** Zabezpečiť poskytovanie opatrovateľskej služby, ako terénnej formy sociálnej služby. Poskytovaná je fyzickej osobe v jej prirodzenom prostredí. Zahŕňa pomoc pri nevyhnutných základných potrebách

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	194 650.00	194 650.00	89 618.45	46.04

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
------	----------------------	----------------	-----------------	--------------------	---------------------------

Zabezpečiť pomoc v domácnosti pri vykonávaní bežných životných úkonov zdravotne postihnutým občanom	Počet opatrovaných osôb		55	33	60,00
---	-------------------------	--	----	----	-------

### **Podprogram 14.2**      **Denné centrá**

**Zámer:** Zabezpečiť poskytovanie soc. služby v dennom centre. V 6 denných centrách sa poskytuje soc. poradenstvo a záujmová činnosť (kultúrne, spoločenské, vzdelávacie a športové aktivity).

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	5 000.00	5 000.00	2 046.61	40.93

#### **Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť podmienky pre uspokojovanie a realizáciu záujmov seniorov na udržanie ich fyz. a psych. aktivity	Počet denných centier v meste		6	6	100,00
	Počet členov denných centier		350	346	98,86

### **Podprogram 14.3**      **Zariadenia sociálnych služieb**

#### **Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	121 600.00	121 600.00	20 808.11	17.11

#### **Prvok 14.3.1**      **Stredisko osobnej hygieny**

**Zámer:** Vytvoriť podmienky na vykonávanie základ. osob. hygieny a pranie, žehlenie a údržbu bielizne a šatstva pre občanov mesta, ktorí nemajú zabezpečené podmienky na uspokojovanie základ. život. potrieb.

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

#### **Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	6 000.00	6 000.00	1 644.82	27.41

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť služby osobnej hygieny pre rómsku komunitu	Počet poskytovaných úkonov		1070	186	17,38
	Počet klientov		970	175	18,04

**Prvok 14. 3. 2 Terénna sociálna práca**

**Zámer:** Zvýšenie kult. a vzdel. úrovne rómskej komunity v jej prirodzenom prostredí, pomoc pri riešení nepriaz. soc. situácie.

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	59 000.00	59 000.00	569.93	0.97

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Podporiť sociálnu inklúziu osôb ohrozených sociálnym vylúčením s osobitným zreteľom na rómske komunity	Predpokladaný počet klientov		1700	1020	60,00
	Predpokladaný počet riešených prípadov		3200	2031	63,47

**Prvok 14. 3. 3 Mestský útulok a mestská ubytovňa**

**Zámer:** Zabezpečiť podmienky pre poskytovanie soc. služby krízovej intervencie v útulku - ubytovanie na určitý čas, soc. poradenstvo, nevyhnutné ošatenie, obuv.

**Rozpočet prvku :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	56 600.00	56 600.00	18 593.36	32.85

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť poskytovanie sociálnych služieb pre občanov mesta Trebišov v mestskom útulku a mestskej ubytovni.	Počet občanov v mestskom útulku		15	10	66,67
	Počet klientov, ktorým bola sociálna služba zabezpečená u iných poskytovateľov sociálnych služieb		66	47	71,21
	Počet občanov v mestskej ubytovni.		14	14	100,00

**Podprogram 14.4 Jednorázová sociálna pomoc**

**Zámer:** Dávky v hmotnej núdzi sa poskytujú pre občanov, ktorých príjem je pod hranicou životného minima a splňajú podmienky v zmysle príslušných zákonných ustanovení

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	5 500.00	5 500.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť zmiernenie negatívnych dôsledkov odkázaným občanom mesta Trebišov v sociálnej núdzi	Počet dávok poskytnutých dôchodcom za rok		4	0	0,00
	Počet dávok rodinám s nezaopatrenými deťmi.		5	0	0,00
	Počet dávok občanom vyžadujúcim osobitnú starostlivosť.		5	2	40,00

**Podprogram 14.5 Sociálne pohreby**

**Zámer:** Pohrebné služby sa zabezpečujú pre občanov mesta, ktorých príbuzní nemajú dostatok finančných prostriedkov (sú v hmotnej núdzi), resp. nie je známa osoba, ktorá by zabezpečila ich pohreb. Tieto služby sa zabezpečujú aj pre nájdených neznámych zomrelých na území mesta.

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 000.00	1 000.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť dôstojný pohreb pre zosnulých občanov, ktorí nemajú príbuzných	Predpokladaný počet sociálnych pohrebov za rok		8	3	37,50

**Podprogram 14.6 Osobitný príjemca**

**Zámer:** Špeciálna forma využitia štátnych sociálnych dávok v prospech rodín v hmotnej núdzi a detí, poukazovaných ÚPSVaR mestu, ako osobitnému príjemcovi. Dávka je realizovaná prostredníctvom zmluvných obchodných zariadení.

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	502 000.00	502 000.00	257 698.95	51.33

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť účelné a adresné využitie finančných prostriedkov sociálnych dávok	Počet IOP		350	250	71,43

**Podprogram 14. 7 Sociálna výpomoc rodinám a deťom**

**Zámer:** Poskytovanie príspevkov na obnovu a úpravu rodinných pomerov dieťaťa

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	1 000.00	1 000.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Fungujúci rodinný systém	Počet rodín, ktorým bol poskytnutý finančný príspevok		5	0	0,00

**Podprogram 14. 8 Príspevky neštátnym subjektom**

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	0.00	0.00	0.00	0.00

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Podporiť charitatívne, sociálne a humanitné aktivity v meste	Predpokladaný počet podporených subjektov za rok		0	0	0,00

**Podprogram 14. 9 Grantový systém v oblasti sociálnych vecí**

**Zámer:** Špeciálna forma využitia štátnych sociálnych dávok v prospech detí, poukazovaných ÚPSVaR mestu, ako dávka v hmotnej núdzi pre špeciálne základné školy na území mesta Trebišov.

**Zodpovednosť:** Oddelenie sociálnych vecí

**Rozpočet podprogramu :**



rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	21 000.00	21 000.00	16 248.45	77.37

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Zabezpečiť poskytnutie dávky v hmotnej núdzi pre špeciálne základné školy na území mesta	Predpokladaný počet podporených subjektov za rok		2	2	100,00
	Predpokladaný počet žiakov podporených dávkou v hmotnej núdzi		180	152	84,44

**Podprogram 14.10****Všeobecnoprospešné služby**

**Zámer:** Špeciálna forma využitia štátnych sociálnych dávok v prospech dlhodobo nezamestnaného občana.

**Zodpovednosť:** Mestské aktivačné stredisko

**Rozpočet podprogramu :**

rok	2017-Schválený	2017-Upravený	2017-Plnenie	% pln.
v €	165 950.00	165 950.00	105 086.29	63.32

**Ciele a výstupy:**

Cieľ	Merateľný ukazovateľ	Východis. údaj	Cieľová hodnota	Dosiahnutá hodnota	% plnenia alebo iný pomer
Podpora udržiavania pracovných návykov dlhodobo nezamestnaného občana, ktorý je poberateľom dávky v hmotnej núdzi	Počet dlhodobo nezamestnaných občanov spolu za rok		500	550	110,00

**Program 15 Administratíva**

**Rozpočet programu :**

<b>rok</b>	<b>2017-Schválený</b>	<b>2017-Upravený</b>	<b>2017-Plnenie</b>	<b>% pln.</b>
<i>v €</i>	<i>1 642 260.00</i>	<i>1 642 260.00</i>	<i>863 941.56</i>	<i>52.61</i>

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 13

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Rozpočtové opatrenia č. 5 a č. 6 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017

**Obsah materiálu:**

- rozpočtové opatrenie č. 5
- rozpočtové opatrenie č. 6
- dôvodová správa

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**berie na vedomie**

Rozpočtové opatrenia č. 5 a č. 6 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017 a to:

Príjmová časť	17 115,09 tis. €
Výdavková časť	16 199,60 tis. €
Rozdiel príjmov a výdavkov	915,49 tis. €

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Peter Duč, vedúci finančného odd.

V Trebišove, dňa 13.9.2017

predkladateľ



# MESTO TREBIŠOV

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

www.trebisov.sk

## Rozpočtové opatrenie č. 5/2017

V súlade s ustanovením §14 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v z. n. p. a v súlade so schváleným VzN Mesta Trebišov o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017, uznesením MsZ č. 124/2016 zo dňa 12.12.2016, článku 10 Objem prostriedkov na nepredvídané skutočnosti, kde do výšky 50% objemu prostriedkov rozhoduje o použití fin. prostriedkov primátor,

**schvaľujem**

### rozpočtové opatrenie - presun rozpočtových prostriedkov v súlade s § 14 ods. 2 písm. a) nasledovne:

v časti bežných výdavkov spolu vo výške 7,99 tis. eur pre školské zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Trebišov uvedené v Tabuľke č. 1 na riešenie nepredvídaných udalostí

#### z položky rozpočtu Mesta Trebišov

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. eur)
09121	41	600xxx	9	9.2	Rezerva na BV – ZŠ, MŠ, CVČ, ZUŠ	-7,99
<b>Spolu</b>						<b>-7,99</b>

#### na položky rozpočtu škôl a školských zariadení Mesta Trebišov

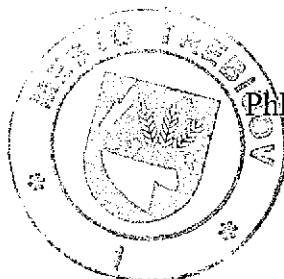
FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. eur)
09111	41	600xxx	9	9.1	Rozpočet MŠ Komenského	4,00
0950	41	600xxx	9	9.11	Rozpočet CVČ T. G. Masaryka	3,99
<b>Spolu</b>						<b>7,99</b>

Tabuľka č. 1 - Použitie fin. prostriedkov z objemu prostriedkov na nepredvídané skutočnosti (v tis. eur)

Škola, školské zariadenie	Suma navýšenia	Dôvod navýšenia fin. prostriedkov
MŠ Komenského	4,00	Odstránenie havarijného stavu – oprava stropov.
CVČ T. G. Masaryka	3,99	Vyplatenie odstupného.
<b>Spolu</b>	<b>7,99</b>	<b>x</b>

Zostatok fin. prostriedkov určených na nepredvídané skutočnosti v rozpočte Mesta Trebišov po tejto zmene je 66,86 tis. eur. Presunom rozpočtových prostriedkov sa nemenia celkové príjmy a celkové výdavky rozpočtu.

V Trebišove, dňa 1. 8. 2017



PhDr. Marek Čižmár  
primátor



# MESTO TREBIŠOV

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

www.trebisov.sk

## Rozpočtové opatrenie č. 6/2017

V súlade s ustanovením §14 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v z. n. p. a v súlade so schváleným VzN Mesta Trebišov o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017, uznesením MsZ č. 124/2016 zo dňa 12.12.2016, článku 10 Objem prostriedkov na nepredvídané skutočnosti, kde do výšky 50% objemu prostriedkov rozhoduje o použití fin. prostriedkov primátor,

schvaľujem

### rozpočtové opatrenie - presun rozpočtových prostriedkov v súlade s § 14 ods. 2 písm. a) nasledovne:

v časti bežných výdavkov spolu vo výške 11,86 tis. eur pre školské zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Trebišov uvedené v Tabuľke č. 1 na riešenie nepredvídaných udalostí

#### z položky rozpočtu Mesta Trebišov

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. eur)
09121	41	600xxx	9	9.2	Rezerva na BV – ZŠ, MŠ, CVC, ZUŠ	-11,86
<b>Spolu</b>						<b>-11,86</b>

#### na položky rozpočtu škôl a školských zariadení Mesta Trebišov

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. eur)
09111	41	600xxx	9	9.1	Rozpočet MŠ Komenského	4,00
0950	41	600xxx	9	9.5	Rozpočet ZUŠ Mariánske Námestie	1,50
09111	41	600xxx	9	9.1	Rozpočet MŠ Škultétyho	6,36
<b>Spolu</b>						<b>11,86</b>

Tabuľka č. 1 - Použitie fin. prostriedkov z objemu prostriedkov na nepredvídané skutočnosti (v tis. eur)

Škola, školské zariadenie	Suma navýšenia	Dôvod navýšenia fin. prostriedkov
MŠ Komenského	4,00	Odstránenie havarijného stavu odpadového hospodárstva.
ZUŠ Mariánske Námestie	1,50	Nákup materiálu na vymaľovanie a stavebné úpravy tried.
MŠ Škultétyho	6,36	Oprava strechy budovy MŠ Škultétyho, čiastočná výmena podlahovej krytiny a vymaľovanie.
<b>Spolu</b>	<b>11,86</b>	<b>x</b>

Zostatok fin. prostriedkov určených na nepredvídané skutočnosti v rozpočte Mesta Trebišov po tejto zmene je 55,00 tis. eur. Presunom rozpočtových prostriedkov sa nemenia celkové príjmy a celkové výdavky rozpočtu.

V Trebišove, dňa 25.8.2017



PhDr. Marek Čižmár  
primátor

## Dôvodová správa

Podľa článku 10 VZN Mesta Trebišov č. 149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017 o určení výšky dotácie do výšky 50% objemu prostriedkov rozhoduje o použití fin. prostriedkov primátor.

V rámci rozpočtového opatrenia č. 5 došlo k presunu finančných prostriedkov vo výške 7,99 tis. € z podprogramu 9.2 (Základné školy) na podprogram 9.1 (Materské školy a detské jasle) v sume 4,00 tis. € a na podprogram 9.11 (Centrum voľného času) v sume 3,99 tis. €.

V rámci rozpočtového opatrenia č. 6 došlo k presunu finančných prostriedkov vo výške 11,86 tis. € z podprogramu 9.2 (Základné školy) na podprogram 9.1 (Materské školy a detské jasle) v sume 10,36 tis. € na podprogram 9.5 (Základná umelecká škola) v sume 1,50 tis. €.

Celková suma príjmov, výdavkov a prebytku sa po 5. a 6. rozpočtovej zmene nemení a zostáva v nasledujúcej podobe:

• Celkové príjmy	17 115,09 tis. €
• Celkové výdavky	16 199,60 tis. €
• Rozdiel príjmov a výdavkov/prebytok	915,49 tis. €
• Zostatok nerozdeleného prebytku	44,81 tis. €

Spracoval: Ing. Peter Duč, vedúci finančného oddelenia  
V Trebišove, dňa 13.9.2017

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 14

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Rozpočtové opatrenie č. 7 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017

**Obsah materiálu:** - rozpočtové opatrenie č. 7 – tabuľková časť  
- dôvodová správa

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**A/ schvaľuje**

Rozpočtové opatrenie č. 7 zmeny rozpočtu Mesta Trebišov na rok 2017 a to:

Prijmová časť 17 472,58 tis. €

Výdavková časť 16 644,20 tis. €

Rozdiel príjmov a výdavkov 828,38 tis. €

**B/ ukladá**

Mestskému úradu v Trebišove zabezpečiť zmenu rozpočtu mesta na rok 2017 podľa jednotlivých položiek.

T: 31.12.2017

Z: prednosta MsÚ

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Peter Duč, vedúci finančného odd.

V Trebišove, dňa 19.9.2017

predkladateľ

## Rozpočet na rok 2017 - PRÍJMOVÁ ČASŤ

Ukazovateľ	Rozpočet 2017 v tis. EUR po RO č. 6	Rozpočet 2017 v tis. EUR - 7. zmena	Bežné príjmy		Kapitálové príjmy		Finančné operácie	Rozdiel
			dotačné	vlastné	dotačné	vlastné		
<b>100 - Daňové príjmy</b>	<b>8 791,78</b>	<b>8 791,78</b>	<b>0,00</b>	<b>8 791,78</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
110 - Dane z príjmov a kapitálového majetku	7 300,78	7 300,78	0,00	7 300,78	0,00	0,00	0,00	0,00
111003 Výnos DzP poukázaný samospráve	7 300,78	7 300,78		7 300,78				0,00
120 - Dane z majetku	900,00	900,00	0,00	900,00	0,00	0,00	0,00	0,00
121001 Daň z pozemkov	180,00	180,00		180,00				0,00
121002 Daň zo stavieb	635,00	635,00		635,00				0,00
121003 Daň z bytov	58,00	58,00		58,00				0,00
121001 Daň z pozemkov - nedoplatky	5,00	5,00		5,00				0,00
121002 Daň zo stavieb - nedoplatky	19,00	19,00		19,00				0,00
121003 Daň z bytov - nedoplatky	3,00	3,00		3,00				0,00
130 - Dane za tovary a služby	591,00	591,00	0,00	591,00	0,00	0,00	0,00	0,00
133001 Daň za psa	17,00	17,00		17,00				0,00
133003 Daň za nevýherné hracie prístroje	0,50	0,50		0,50				0,00
133004 Daň za predajné automaty	0,70	0,70		0,70				0,00
133006 Daň za ubytovanie	5,80	5,80		5,80				0,00
133012 Daň za užívanie verejného priestranstva	20,00	20,00		20,00				0,00
133012 Daň za užívanie ver. p. - Dni mesta, trhy	22,00	22,00		22,00				0,00
133013 Poplatok za KOaDSO	495,00	495,00		495,00				0,00
134001 Za dobývací priestor	30,00	30,00		30,00				0,00
160 - Sankcie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Sankcie uložené v daňovom konaní	0,00	0,00						0,00
<b>200 - Nedaňové príjmy</b>	<b>1 200,97</b>	<b>1 271,67</b>	<b>0,00</b>	<b>1 271,67</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>70,70</b>
210 - Príjmy z podnikania a z vlastníctva majetku	611,87	611,87	0,00	611,87	0,00	0,00	0,00	0,00
212002 Prenájom pozemkov	12,80	12,80		12,80				0,00
212003 Prenájom budov, priestorov a objektov	124,60	124,60		124,60				0,00
212003 Prenájom budov - bytovky anuita	404,07	404,07		404,07				0,00
212003 Prenájom priestorov - MsKS	32,50	32,50		32,50				0,00
212003 Prenájom priestorov - mestská ubytovňa	7,00	7,00		7,00				0,00
212003 Prenájom priestorov - garáže	30,00	30,00		30,00				0,00
212004 Prenájom stroj., prístroj., zar., tech. a nár.	0,90	0,90		0,90				0,00
220 - Administratívne a iné poplatky	488,10	531,10	0,00	531,10	0,00	0,00	0,00	43,00
221004 Administratívne poplatky	45,00	45,00		45,00				0,00
221004 Poplatky za hracie automaty	25,50	25,50		25,50				0,00
222003 Pokuty a penále	0,00	0,00		0,00				0,00
223001 Za predaj výrobkov, tovarov a služieb	10,00	10,00		10,00				0,00
223001 Kultúrne podujatia	11,00	11,00		11,00				0,00



223001 Opatrovateľská služba	58,00	58,00		58,00				0,00
223001 MsKS - kino	50,00	93,00		93,00				43,00
223001 Za predaj výr., tov. a sl. - reklama	9,00	9,00		9,00				0,00
223001 Za predaj výr., tov. a sl. - str. os. hyg.	1,10	1,10		1,10				0,00
223001 Mesto v zastúpení BP TV s.r.o.	215,00	215,00		215,00				0,00
223001 Ubytovanie útulok + ubytovňa	28,00	28,00		28,00				0,00
223002 Za jasle, MŠ a školské kluby	19,00	19,00		19,00				0,00
223004 Za prebytočný hnutelný majetok	0,00	0,00		0,00				0,00
229005 Za znečisťovanie ovzdušia	16,50	16,50		16,50				0,00
230 - Kapitálové príjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
231 Príjem z predaja kap. aktív	0,00	0,00						0,00
233 Príjem z predaja pozemkov	0,00	0,00						0,00
239 Ďalšie kapitálové príjmy	0,00	0,00						0,00
240 - Úroky z vkladov	1,00	1,00	0,00	1,00	0,00	0,00	0,00	0,00
242 Úroky z bežných vkladov	1,00	1,00		1,00				0,00
244 Úroky z termínovaných vkladov	0,00	0,00		0,00				0,00
290 - Iné nedaňové príjmy	100,00	127,70	0,00	127,70	0,00	0,00	0,00	27,70
292006 Z náhrad z poistného plnenia	0,00	0,00						0,00
292008 Z výťažkov z lotérií a hier	100,00	100,00		100,00				0,00
292017 Vratky DPH	0,00	0,00		0,00				0,00
292019 Z refundácie	0,00	7,80		7,80				7,80
292012 Z dobropisov	0,00	8,62		8,62				8,62
292027 Iné - pokuty MsP, MsÚ	0,00	11,28		11,28				11,28
Vlastné príjmy škôl	307,00	307,00	34,00	273,00				0,00
<b>VLASTNÉ PRÍJMY CELKOM</b>	<b>10 299,75</b>	<b>10 370,45</b>	<b>34,00</b>	<b>10 336,45</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>70,70</b>

<b>300 - Granty</b>	<b>6 084,84</b>	<b>6 204,84</b>	<b>5 711,33</b>	<b>0,00</b>	<b>493,51</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>120,00</b>
310 - Tuzemské bežné granty a transfery	5 665,03	5 665,03	5 665,03	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Nadácia TESCO - detské ihrisko	0,00	0,00						0,00
311 Dobrovoľná požiarna ochrana SR	3,00	3,00	3,00					0,00
311 Nadácia SPP - Nafta	0,00	0,00						0,00
311 Tatrabanka - nákup hudobného nástroja	0,00	0,00						0,00
311 Juvamen, o.z. - Dni Mesta Trebišov	0,00	0,00						0,00
311 VVS, a.s. - Dni Mesta Trebišov	0,00	0,00						0,00
312001 ZŠ Komenského - rekonštr. Strechy	0,00	0,00						0,00
312001 Kalamita 2010		0,00						0,00
312001 Terénna sociálna práca	57,00	57,00	57,00					0,00
312001 ROEP		0,00						0,00
312001 Z ÚPSVaR - aktivačné služby	55,00	55,00	55,00					0,00
312001 Soc. sféra (osobitný príjemca)	502,00	502,00	502,00					0,00
312001 MV SR oprava hrobov Sovietskej armády	1,70	1,70	1,70					0,00
312001 Mestský útulok - dotácia	21,60	21,60	21,60					0,00
312001 Projekt učíme sa celý život	0,00	0,00						0,00

312001 Voľby	0,00	0,00						0,00
312001 Projekt MPC školy	0,00	0,00						0,00
312001 MPSVaR Hrad Párič	0,00	0,00						0,00
312001 Recyklačný fond	6,00	6,00	6,00					0,00
312001 Projekt - predchádzanie vzniku BRKO	0,00	0,00	0,00					0,00
312007 CVČ - Dotácia z inej obce	0,00	0,00						0,00
312012 Životné prostredie	3,66	3,66	3,66					0,00
312012 Evidencia obyvateľstva	8,00	8,00	8,00					0,00
312012 Cestná doprava	2,06	2,06	2,06					0,00
312012 Matrika	30,21	30,21	30,21					0,00
312012 ŠFRB	22,70	22,70	22,70					0,00
312012 Spoločný stavebný úrad	41,10	41,10	41,10					0,00
312012 Školský úrad	41,80	41,80	41,80					0,00
312012 Školstvo prenesené kompetencie	4 869,20	4 869,20	4 869,20					0,00
<b>320 - Tuzemské kapitálové granty a transfery</b>	<b>19,00</b>	<b>139,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>139,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>120,00</b>
321 Nadácia SPP - Nafta	0,00	0,00						0,00
321 Granty - Nadácia Pontis	0,00	0,00						0,00
322001 ZŠ Komenského - rekonšt. Strechy	0,00	0,00						0,00
322001 MŠ Hviezdoslavova - rekonštrukcia	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 Pri polícii - rekonštrukcia	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 MŠ 1. decembra - rekonštrukcia	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 Rekonštrukcia MŠ Medická	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 CZŠ sv. Juraja - projekt zatepl. budovy	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 ZŠ I. Krasku - dostavba	0,00	0,00						0,00
322001 PD - vých.-vzdel. centrum Medická	0,00	0,00						0,00
322001 Amfiteáter - úrad vlády	0,00	0,00						0,00
322001 Multifunkčné ihrisko - úrad vlády	0,00	0,00						0,00
322001 AVŠ - úrad vlády	0,00	0,00						0,00
322001 Obnova parku - projekt Interreg V	0,00	0,00						0,00
322001 Kanalizácia, vodovod ul. Cukrovarská	0,00	0,00						0,00
322002 Kanalizácia Milhostov - Trebišov	0,00	0,00						0,00
<b>322006 Umelý trávnik - KSK</b>	<b>0,00</b>	<b>120,00</b>			<b>120,00</b>			<b>120,00</b>
322001 Projekt - predchádzanie vzniku BRKO	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 Infraset	0,00	0,00			0,00			0,00
322002 Digitalizácia kina 3D	0,00	0,00						0,00
322002 Zvyšenie bezpečnosti cestnej premávky	0,00	0,00			0,00			0,00
322001 Kamerový systém - MV SR	19,00	19,00			19,00			0,00
<b>330 - Zahraničné granty</b>	<b>400,81</b>	<b>400,81</b>	<b>46,30</b>	<b>0,00</b>	<b>354,51</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
331001 Od zahr.subj. - Repar Rekonšt. Páriča	46,30	46,30	46,30					0,00
332001 Od zahr.subj. - Repar Rekonšt. Páriča	354,51	354,51			354,51			0,00
<b>400 Finančné operácie</b>	<b>730,50</b>	<b>897,29</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>897,29</b>	<b>166,79</b>
<b>453 Zostatok prostriedkov z predch. rokov</b>	<b>603,43</b>	<b>770,22</b>					<b>770,22</b>	<b>166,79</b>
454001 Prevod prost. RF - schv. v predch. rokoch	95,11	95,11					95,11	0,00
454001 Prevod prost. RF - schv. v bežnom roku	0,00	0,00						0,00

454002 Prevod prost. FRB - schv. v predch. rokoch	31,96	31,96					31,96	0,00
454002 Prevod prost. FRB - schv. v bežnom roku		0,00						0,00
456 Iné príjmové finančné operácie	0,00	0,00						0,00
<b>500 Prijaté úvery a výpomoci</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
513001 Úver krátkodobý Modernizácia VO	0,00	0,00						0,00
513002 Digitalizácia kina 3D	0,00	0,00						0,00
<b>PRÍJMY SPOLU</b>	<b>17 115,09</b>	<b>17 472,58</b>	<b>5 745,33</b>	<b>10 336,45</b>	<b>493,51</b>	<b>0,00</b>	<b>897,29</b>	<b>357,49</b>

## Rozpočet na rok 2017 - VÝDAVKOVÁ ČASŤ

Ukazovateľ	Rozpočet 2017 v tis. EUR po RO č. 6	Rozpočet 2017 v tis. EUR - 7. zmena	Bežné výdavky		Kapitálové výdavky		Finančné operácie	Rozdiel
			dotačné	vlastné	dotačné	vlastné		
<b>01 - Všeobecné verejné služby</b>	<b>3 162,35</b>	<b>3 172,35</b>	<b>85,03</b>	<b>2 750,17</b>	<b>0,00</b>	<b>95,56</b>	<b>241,59</b>	<b>10,00</b>
01.1.1 Výkonné a zákonodárne orgány	1 626,38	1 636,38	54,82	1 556,00	0,00	25,56	0,00	10,00
Vratka Trebišovská energetická	0,00	0,00						0,00
<b>Správa mesta (a poslanci MsZ - do r. 2016)</b>	<b>1 509,56</b>	<b>1 519,56</b>		<b>1 494,00</b>		<b>25,56</b>		<b>10,00</b>
Poslanci MsZ	62,00	62,00		62,00				0,00
Prenesený výkon - stavebný úrad	41,10	41,10	41,10					0,00
Prenesený výkon - životné prostredie	3,66	3,66	3,66					0,00
Prenesený výkon - cestná doprava	2,06	2,06	2,06					0,00
Prenesený výkon - evidencia obyvateľstva	8,00	8,00	8,00					0,00
01.3.3 Iné všeobecné služby	40,81	40,81	30,21	10,60	0,00	0,00	0,00	0,00
Matrika vlastné zdroje	10,60	10,60		10,60				0,00
Matrika prenesený výkon	30,21	30,21	30,21					0,00
01.6.0 Všeobecné verejné služby inde neklasif.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Voľby	0,00	0,00						0,00
01.7.0 Transakcie verejného dlhu	322,16	322,16	0,00	80,57	0,00	0,00	241,59	0,00
Splátka úveru - investičný (Junior)	44,46	44,46		6,00			38,46	0,00
Splátka úveru - starý	0,00	0,00		0,00			0,00	0,00
Splátka úveru - nový	48,26	48,26		5,60			42,66	0,00
Splátka úveru ŠFRB - 14 RD	2,16	2,16		0,43			1,73	0,00
Splátka úveru ŠFRB - 40, 18, 20 b.j.	56,07	56,07		26,72			29,35	0,00
Splátka úveru ŠFRB - 38 b.j.	47,36	47,36		8,13			39,23	0,00
Splátka úveru ŠFRB - 2 x 39 b.j. A,B	98,22	98,22		19,32			78,90	0,00
Splátka - úroky - EUROVIA	13,96	13,96		13,96			0,00	0,00
Splátka úveru ŠFRB - 12 RD	1,57	1,57		0,31			1,26	0,00
Splátka úveru Digitalizácia kina	10,10	10,10		0,10			10,00	0,00
01.8.0 Transfery všeobecnej povahy	1 173,00	1 173,00	0,00	1 103,00	0,00	70,00	0,00	0,00
Technické služby - dotácia	1 100,00	1 100,00		1 100,00				0,00
Obstaranie rolby	70,00	70,00		0,00		70,00		0,00
Občianske združenia a nadácie	3,00	3,00		3,00				0,00
<b>02 - Obrana</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
02.2.0 Civilná obrana	0,00	0,00						0,00
<b>03 - Verejný poriadok a bezpečnosť</b>	<b>379,42</b>	<b>381,42</b>	<b>3,00</b>	<b>354,50</b>	<b>19,00</b>	<b>4,92</b>	<b>0,00</b>	<b>2,00</b>
03.1.0 Policajné služby	375,07	377,07	0,00	353,15	19,00	4,92	0,00	2,00
<b>Mestská polícia</b>	<b>351,15</b>	<b>353,15</b>		<b>353,15</b>				<b>2,00</b>
Kamerový systém - rozšírenie a modernizácia	23,92	23,92			19,00	4,92		0,00
03.2.0 Požiarna ochrana	4,35	4,35	3,00	1,35				0,00

<b>04 - Ekonomická oblasť</b>	<b>300,75</b>	<b>300,75</b>	<b>57,00</b>	<b>170,82</b>	<b>7,00</b>	<b>65,93</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
04.1.2 Všeob. prac. oblasť - TSP(terénna soc.práca)	57,00	57,00	57,00					0,00
04.2.1 Poľnohospodárstvo	0,00	0,00						0,00
04.2.2 Lesníctvo	0,40	0,40		0,40				0,00
04.4.3 Výstavba - projektová dokumentácia	0,00	0,00				0,00		0,00
04.5.1 Cestná doprava	243,35	243,35	0,00	170,42	7,00	65,93	0,00	0,00
Cestná doprava SAD	100,42	100,42		100,42				0,00
Oprava miestnych kom. (splátka EUROVIA)	0,00	0,00		0,00				0,00
Rekonštr. miestnych kom. (splátka EUROVIA)	64,02	64,02				64,02		0,00
Rekonštrukcia miestnych komunikácií	0,00	0,00						0,00
Oprava miestnych komunikácií a chodníkov	70,00	70,00		70,00				0,00
Zlepšenie infraštruktúry - sídlisko MIER	0,00	0,00						0,00
Parkovacie miesta	0,00	0,00				0,00		0,00
Križovatky	0,00	0,00						0,00
Križovatka pri gymnáziu	0,00	0,00						0,00
Zvislé dopravné značky	0,00	0,00						0,00
Prístupové cesty do parku	0,00	0,00						0,00
Infrasieť	8,91	8,91			7,00	1,91		0,00
Zvyšenie bezpečnosti cestnej premávky	0,00	0,00			0,00	0,00		0,00
<b>05 - Ochrana životného prostredia</b>	<b>702,91</b>	<b>702,91</b>	<b>6,00</b>	<b>694,91</b>	<b>0,00</b>	<b>2,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
05.1.0 Nakladanie s odpadmi	552,41	552,41	6,00	546,41	0,00	0,00	0,00	0,00
Nakladanie s odpadmi	549,41	549,41	6,00	543,41				0,00
Štúdia - zhodnocovanie biologického odpadu	0,00	0,00						0,00
Zber a likvidácia kuchynského odpadu	3,00	3,00		3,00				0,00
Projekt - predchádzanie vzniku BRKO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Zberné stanovišťa a podzemné kontajnery	0,00	0,00				0,00		0,00
05.6.0 Ochrana život. prostr. inde neklasifikovaná	150,50	150,50	0,00	148,50	0,00	2,00	0,00	0,00
Ochrana život. prostr. inde neklasifikovaná	10,00	10,00		10,00				0,00
Verejná zeleň	3,50	3,50		3,50				0,00
Odvodnenie Paričov	30,00	30,00		30,00				0,00
VVS a.s. KE - zrážková voda z parkovísk	105,00	105,00		105,00				0,00
Kanalizácia Milhostov - Trebišov	2,00	2,00				2,00		0,00
Odvodnenie Milhostov	0,00	0,00		0,00				0,00
Odvodnenie povrch. vôd Rómska osada	0,00	0,00						0,00
Odvodnenie povrch. vôd - vrátenie dotácie	0,00	0,00						0,00
<b>06 - Bývanie a občianska vybavenosť</b>	<b>1 353,68</b>	<b>1 365,48</b>	<b>77,70</b>	<b>1 176,34</b>	<b>79,48</b>	<b>31,96</b>	<b>0,00</b>	<b>11,80</b>
06.1.0 Rozvoj bývania	55,66	55,66	22,70	1,00	0,00	31,96	0,00	0,00
ŠFRB (prenesený výkon)	22,70	22,70	22,70					0,00
Jednod. poz. úpravy a výkup pozem. IBV-západ	31,96	31,96				31,96		0,00
Prenájom pozemku pod 12 a 14 RD	1,00	1,00		1,00				0,00
PD - Bytová výstavba JUH (30 bytov)	0,00	0,00				0,00		0,00
06.2.0 Rozvoj obcí	556,45	558,45	55,00	423,97	79,48	0,00	0,00	2,00
Úžitkové vozidlá do 3,5 t	0,00	0,00						0,00
Verejná nabíjacia elektrostanica	0,00	0,00						0,00

Vozidlo pre Mestské aktivačné stredisko	0,00	0,00						0,00
Dom smútku - rekonštrukcia	0,00	0,00						0,00
Výstavba cintorína - infraštruktúra	0,00	0,00						0,00
Nákup pozemku od Evanjelickej cirkvi	0,00	0,00						0,00
Detské ihrisko ul. Kpt. Nálepku	0,00	0,00						0,00
Detské ihriská - rozšírenie a rekonštrukcia	10,00	10,00		10,00				0,00
Vratka NFP Priemyselný park	26,00	26,00		26,00				0,00
Z ÚPSVaR - aktivačné služby	105,00	105,00	55,00	50,00				0,00
<b>Mestské hospodárske stredisko</b>	<b>275,45</b>	<b>277,45</b>		<b>277,45</b>				<b>2,00</b>
Mestské aktivačné stredisko	50,00	50,00		50,00				0,00
Valník	0,00	0,00						0,00
Oplotenie pozemkov - juhovýchod	0,00	0,00						0,00
Menšie obecné služby - 32 hod.	7,50	7,50		7,50				0,00
Nový Majer	0,00	0,00						0,00
Územný plán	0,00	0,00				0,00		0,00
Mestský park + amfiteáter	82,50	82,50		3,02	79,48			0,00
Kanalizácia Cukrovárska + vodovod	0,00	0,00			0,00	0,00		0,00
Detské ihrisko - Nadácia SPP - Nafta	0,00	0,00						0,00
Mestský cintorín	0,00	0,00						0,00
PD - obnova parku - projekt Interreg V	0,00	0,00			0,00	0,00		0,00
06.4.0 Verejné osvetlenie	171,00	171,00		171,00				0,00
06.6.0 Občianska vybavenosť inde neklasifikovaná	570,57	580,37	0,00	580,37	0,00	0,00	0,00	9,80
Oprava budov, prevádzkové náklady	120,00	120,00		120,00				0,00
DPH, daň z príjmu	0,00	0,00		0,00				0,00
Mesto v zastúpení BP TV s.r.o.	414,07	414,07		414,07				0,00
<b>Oprava - strechy Športclub, CVČ</b>	<b>0,00</b>	<b>9,80</b>		<b>9,80</b>				<b>9,80</b>
Verejné WC v KaSS	0,00	0,00						0,00
Rekonštrukcia mestských budov	0,00	0,00						0,00
Prenájom pozemku Matuchová	2,20	2,20		2,20				0,00
Mobiliár - stoličky, lavičky, koše, stojany	0,00	0,00						0,00
Preložky - Mecger	34,30	34,30		34,30				0,00
Mestská ubytovňa	0,00	0,00						0,00
<b>07 - Zdravotníctvo</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
07.1.3 Iné zdravotn. výrobky, prístroje a zariadenia	0,00	0,00						0,00
<b>08 - Rekreačia, kultúra a náboženstvo.</b>	<b>1 539,09</b>	<b>1 793,10</b>	<b>48,00</b>	<b>525,07</b>	<b>991,46</b>	<b>228,57</b>	<b>0,00</b>	<b>254,01</b>
08.1.0 Rekreačné a športové služby	675,20	901,71	0,00	260,00	535,20	106,51	0,00	226,51
<b>Rekreačné a športové služby</b>	<b>175,00</b>	<b>172,00</b>		<b>172,00</b>				<b>-3,00</b>
<b>Výstavba ihriska - umelý trávnik</b>	<b>0,00</b>	<b>226,51</b>			<b>120,00</b>	<b>106,51</b>		<b>226,51</b>
Externé fitness centrum	0,00	0,00						0,00
Multifunkčné ihrisko Milhostov	0,00	0,00						0,00
Areál vodných športov	435,20	435,20		20,00	415,20			0,00
Cyklotrasa - značenie, obnova	2,00	2,00		2,00				0,00
<b>Mestský športový klub mládeže</b>	<b>63,00</b>	<b>66,00</b>		<b>66,00</b>				<b>3,00</b>
08.2.0 Kultúrne služby	224,50	252,00	0,00	252,00	0,00	0,00	0,00	27,50

Kultúrne služby	180,00	180,50		180,50				0,50
Futbalový turnaj 31.12.2013	0,00	0,00						0,00
Digitalizácia kina 3D	30,00	57,00		57,00				27,00
Nákup hudobného nástroja	0,00	0,00						0,00
Folklórny festival	2,00	2,00		2,00				0,00
Kultúrne leto	2,50	2,50		2,50				0,00
Dni mesta	10,00	10,00		10,00				0,00
08.2.0 Kultúrne služby - pamiatková starostlivosť	638,39	638,39	48,00	12,07	456,26	122,06	0,00	0,00
Mauzóleum - stráženie	0,40	0,40		0,40				0,00
Oprava hrobov Sovietskej armády	1,80	1,80	1,70	0,10				0,00
Hrad Parič	0,00	0,00						0,00
Repar Rekonštrukcia Pariča	628,19	628,19	46,30	11,57	456,26	114,06		0,00
Nasvietenie rím.-kat. kostola	8,00	8,00				8,00		0,00
08.4.0 Náboženské a iné spoločenské služby	1,00	1,00		1,00				0,00
<b>09 - Vzdelávanie</b>	<b>7 963,20</b>	<b>8 115,45</b>	<b>5 017,43</b>	<b>3 009,18</b>	<b>58,82</b>	<b>30,02</b>	<b>0,00</b>	<b>152,25</b>
09. Školské zariadenia - MŠ, CVČ, ZUŠ	2 874,66	2 873,22		2 873,22				-1,44
09. Základné školy - prenesené kompetencie	4 882,20	5 008,65	4 975,63		33,02	0,00		126,45
09.1.1.1 Predprimárne vzdelávanie s bež. starostl.	99,30	100,13	0,00	81,78	0,00	18,35	0,00	0,83
MŠ Hviezdoslavova - rekonštrukcia	0,00	0,00			0,00	0,00		0,00
MŠ Pri polícii - rekonštrukcia	9,45	9,45		0,00	0,00	9,45		0,00
MŠ 1. decembra - rekonštrukcia	8,90	8,90		0,00	0,00	8,90		0,00
Detské jasle	41,08	41,08		41,08				0,00
MŠ Hviezdoslavova	0,00	0,00						0,00
MŠ Škultétyho - projekt MPC	0,00	0,00						0,00
Rekonštrukcia MŠ	0,00	0,00						0,00
Súkromná MŠ DSA	39,87	40,70		40,70				0,83
09.1.2.1 Primárne vzdelávanie	59,74	86,15	0,00	48,68	25,80	11,67	0,00	26,41
CŠ sv. Juraja	46,29	46,90		46,90				0,61
CZŠ sv. Juraja - projekt zateplenia budovy	13,45	13,45		1,78	0,00	11,67		0,00
Súkromná ZUŠ	0,00	0,00						0,00
ZŠ I. Krasku - projekt MPC	0,00	0,00						0,00
ZŠ Komenského - rekonštrukcia strechy	0,00	25,80			25,80			25,80
ZŠ I. Krasku - vzdelávanie Rómov	0,00	0,00						0,00
09.5.0 Vzdelávanie nedefinované - školenia	5,50	5,50		5,50				0,00
09.5.0 CVČ - Dotácia z inej obce	0,00	0,00						0,00
09.5.0 Učíme sa celý život	0,00	0,00						0,00
09.8.0 Vzdelávanie inde neklasif. - školský úrad	41,80	41,80	41,80					0,00
<b>10 - Sociálne zabezpečenie</b>	<b>798,20</b>	<b>812,74</b>	<b>559,14</b>	<b>253,60</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>14,54</b>
10.2.0 Staroba - denné centrá	5,00	5,00		5,00				0,00
10.2.0 Zariadenia soc. služieb - staroba	0,00	0,00						0,00
10.2.0 Ďalšie soc. služby - staroba	5,50	5,50		5,50				0,00
10.2.0 Opatrovateľská služba	194,65	194,65		194,65				0,00
10.4.0 Rodina a deti	1,00	1,00		1,00				0,00
10.4.0 Rodina a deti - RP a HN os. príjemca	502,00	514,27	514,27					12,27

10.7.0 Sociálna pomoc občanom v hmotnej núdzi	0,00	0,00						0,00
10.7.0 Dávky soc. pomoci HN pre ŠZŠ a ŠZŠI	21,00	21,00	21,00					0,00
10.7.0 Mestská sociálna ubytovňa	20,00	20,00		20,00				0,00
10.7.0 Ďalšie soc. služby - stred. osob. hygieny	6,00	6,00		6,00				0,00
10.9.0 Sociálne zabezpečenie inde neklasifikované	6,45	6,45		6,45				0,00
10.7.0 Mestský útulok	36,60	38,87	23,87	15,00				2,27
<b>VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>16 199,60</b>	<b>16 644,20</b>	<b>5 853,30</b>	<b>8 934,59</b>	<b>1 155,76</b>	<b>458,96</b>	<b>241,59</b>	<b>444,60</b>

<b>Príjmy spolu</b>	<b>17 115,09</b>	<b>17 472,58</b>	<b>5 745,33</b>	<b>10 336,45</b>	<b>493,51</b>	<b>0,00</b>	<b>897,29</b>	<b>357,49</b>
<b>Výdavky spolu</b>	<b>16 199,60</b>	<b>16 644,20</b>	<b>5 853,30</b>	<b>8 934,59</b>	<b>1 155,76</b>	<b>458,96</b>	<b>241,59</b>	<b>444,60</b>
<b>Rozdiel príjmov a výdavkov</b>	<b>915,49</b>	<b>828,38</b>	<b>-107,97</b>	<b>1 401,86</b>	<b>-662,25</b>	<b>-458,96</b>	<b>655,70</b>	<b>-87,11</b>

<b>Zostatok prebytku</b>	<b>113,17</b>
Uznesenie č. 50/2016	500,00
Ihrisko s umelým povrchom	78,00
Zateplenie MŠ Mier	10,65
Výdajné miesta vody - rómska osada	0,75
ZŠ Pribinova	0,92
ZŠ Komenského	2,02
ZŠ M.R.Š.	0,98
Oprava strechy MsÚ	6,04
Ihrisko stred	0,62
Zberný dvor	4,00
Mestská občianska poriadková služba - MOPS	0,00
Oprava ciest - II. etapa	110,63
Zvýšenie bezpečnosti cestnej premávky - gombíky	0,60
CZŠ Sv. Juraja Gorkého 55 Trebišov	0
MŠ Pri polícii	0



## Dôvodová správa

### Príjmová časť

V príjmovej časti rozpočtovým opatrením č. 7 dochádza v kapitolách 200, 300 a 400 k týmto zmenám:

- **223001 – MsKS – kino** – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 43,00 tis. € súvisiacich so zvýšeným predajom lístkov,
- **292019 – Z refundácie** – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 7,80 tis. € – z dôvodu vyúčtovania prevádzkových nákladov z prenájmu priestorov vo vlastníctve mesta za predchádzajúci rok,
- **292012 – Z dobropisov** – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 8,62 tis. € – z dôvodu vrátenia preplatkov za energie za predchádzajúci rok,
- **292027 – Iné – pokuty MsP, MsÚ** – zvýšenie bežných vlastných príjmov o 11,28 tis. €,
- **322006 – Umelý trávnik – KSK** – zvýšenie kapitálových dotačných príjmov o 120,00 tis. €. Dňa 10.8.2017 boli na účet mesta pripísané prostriedky vo výške 120,00 tis. € z rozpočtu KSK účelovo určené na výstavbu ihriska s umelým povrchom v Trebišove,
- **453 – Zostatok prostriedkov z predchádzajúcich rokov** – zvýšenie príjmových finančných operácií o 166,79 tis. €. V tejto položke je rozpočtovaný zostatok finančných prostriedkov účelovo určených z predchádzajúcich rokov a to prostriedky určené pre primárne vzdelávanie v sume 93,43 tis. €, sociálna sféra v sume 12,27 tis. €, mestský útulok v sume 2,27 tis. €, vrátka nevyčerpanej dotácie z projektu rekonštrukcia ZŠ I. Krasku v sume 33,02 tis. €, zostatok dotácie na ZŠ Komenského v sume 25,80 tis. €.

### Výdavková časť

Vo výdavkovej časti rozpočtovým opatrením č. 7 dochádza v kapitolách 01, 03, 06, 08, 09 a 10 k týmto zmenám:

- **01.1.1 Správa mesta – v rámci podprogramu 15 – administratíva** – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 10,00 tis. € z dôvodu navýšenia výdavkov na súdne poplatky (k 30.6.2017 plnenie 7,38 tis. € oproti schválenému celoročnému rozpočtu 5,00 tis. €),
- **03.1.0 – Policajné služby** – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 2,00 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie plátov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017,
- **06.2.0 – Rozvoj obcí – Mestské hospodárske stredisko (MsHS)** – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 2,00 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie plátov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017
- **06.6.0 – Občianska vybavenosť inde neklasifikovaná – Oprava striech Športclub, CVČ** – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 9,80 tis. € z dôvodu nutnosti odstránenia havarijného stavu striech Športclubu a CVČ. Objekt CVČ č.s. 2229 na ul. T.G. Masaryka, postavený na pozemku registra C KN parcelné číslo 3021/2 v katastrálnom území Trebišov a objekt ŠPOTRKLUB č.s. 2095 na ul. J. Kostru,

postavený na pozemku registra C KN parcelné číslo 3847/2 v katastrálnom území Trebišov. Obhliadkou strechy boli zistené miesta zatekania. Povrch jestvujúcej hydroizolácie je zvetralý, nefunkčný, s početnými bublinami a prasklinami. Zatekaním dažďovej vody dochádza k poškodzovaniu vnútorných stavebných konštrukcií a zariadenia stavieb. Opravou strechy u oboch objektov zamedzíme týmto nepriaznivým vplyvom. Oprava sa uskutoční natavením nových bitumenových (asfaltových pásov) na poškodených miestach krytiny strechy.

Predpokladaná hodnota oprav striech predstavuje 9 800,- EUR s DPH.

- Oprava krytiny CVČ ..... 4 200,- EUR s DPH
- Oprava krytiny ŠPORTKLUB.... 5 600,- EUR s DPH
- **08.1.0 – rekreačné a športové služby – Výstavba ihriska – umelý trávnik** – presun finančných prostriedkov z prebytku rozpočtu do výdavkovej časti rozpočtu v celkovej sume 106,51 tis. €. Dňa 5.9.2017 nadobudla účinnosť ZoD na uskutočnenie stavebných prác „Realizácia spodnej stavby pod ihrisko s umelým povrchom, Trebišov“ – zvýšenie kapitálových vlastných výdavkov o 106,51 tis. €,
- **08.1.0 – rekreačné a športové služby – Výstavba ihriska – umelý trávnik** – zvýšenie kapitálových dotačných výdavkov o 120,00 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o účelovo určené prostriedky na výstavbu ihriska s umelým povrchom v Trebišove poskytnuté z rozpočtu KSK,
- **08.1.0 – rekreačné a športové služby** – presun finančných prostriedkov zo schválenej dotácie pre športové kluby na činnosť pre Mestský športový klub mládeže vo výške 3,00 tis. €,
- **08.2.0 – Kultúrne služby** – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 0,50 tis. € z dôvodu navýšenia mzdových prostriedkov a súvisiacich zákonných odvodov v dôsledku zákonnej 2% valorizácie plátov (formou odmeny) zamestnancov verejnej správy s účinnosťou od IX. 2017,
- **08.2.0 – Kultúrne služby – Digitalizácia kina 3D** – zvýšenie bežných vlastných výdavkov o 27,00 tis. € – v nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o navýšenie výdavkov na nákup filmov,
- **09 Školské zariadenia – MŠ, CVČ, ZUŠ** – presun rozpočtových prostriedkov v súlade s § 14 ods. 2 písm. a) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v časti bežných výdavkov spolu vo výške 45,45 tis. €

#### z položky rozpočtu Mesta Trebišov

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. €)
09121	41	600xxx	9	9.2	Rezerva na platy a BV – ZŠ, MŠ, CVČ, ZUŠ	-45,45
<b>Spolu</b>						-45,45

#### na položky rozpočtu škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. €)
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ Komenského ŠKD	2,27
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ Komenského ŠJ	0,57
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ M. R. Štefánika ŠKD	2,13
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ M. R. Štefánika ŠJ	0,47
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ I. Krasku ŠKD	0,69
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ I. Krasku ŠJ	0,72
0950	41	600xxx	9	9.4	ZŠ Pribinova ŠKD	0,83
09602	41	600xxx	9	9.3	ZŠ Pribinova ŠJ	0,23

09111	41	600xxx	9	9.1	MŠ Komenského	5,31
09601	41	600xxx	9	9.3	MŠ Komenského ŠJ	0,22
09111	41	600xxx	9	9.1	MŠ Hviezdoslavova	8,86
09601	41	600xxx	9	9.3	MŠ Hviezdoslavova ŠJ	0,33
09111	41	600xxx	9	9.1	MŠ Škultétyho	10,16
09601	41	600xxx	9	9.3	MŠ Škultétyho ŠJ	0,39
0950	41	600xxx	9	9.11	CVČ T. G. Masaryka	3,33
0950	41	600xxx	9	9.5	ZUŠ Mariánske Námestie	7,50
<b>Spolu</b>						<b>44,01</b>

**na položky rozpočtu Mesta Trebišov pre školy a školské zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti štátom uznanej cirkvi a súkromného zriaďovateľa**

FK	Zdroj	EK	Program	Podprogram	Názov položky	Suma v (tis. €)
09121	41	600xxx	9	9.15	CZŠ sv. Juraja Gorkého ŠKD	0,42
09121	41	600xxx	9	9.15	CZŠ sv. Juraja Gorkého ŠJ	0,19
09111	41	600xxx	9	9.15	Súkromná MŠ DSA	0,83
<b>Spolu</b>						<b>1,44</b>

- **09 – Základné školy – prenesené kompetencie** – zvýšenie bežných dotačných výdavkov o 93,43 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o úpravu rozpočtu z dôvodu nevyčerpaných účelovo určených prostriedkov poskytnutých v roku 2016 a použitých v roku 2017 (KZ 131G),
- **09 – Základné školy – prenesené kompetencie** – zvýšenie kapitálových dotačných výdavkov o 33,02 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o vráтку nevyčerpanej dotácie z projektu rekonštrukcia ZŠ I. Krasku,
- **09.1.2.1 Primárne vzdelávanie – ZŠ Komenského – rekonštrukcia strechy** – zvýšenie kapitálových dotačných výdavkov o 25,80 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o zostatok dotácie na ZŠ Komenského,
- **10.4.0 Rodina a deti – RP a HN os. príjemca** – zvýšenie bežných dotačných výdavkov o 12,27 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o úpravu rozpočtu z dôvodu nevyčerpaných účelovo určených prostriedkov z predchádzajúceho roka,
- **10.7.0 Mestský útulok** – zvýšenie bežných dotačných výdavkov o 2,27 tis. €. V nadväznosti na príjmovú časť sa jedná o úpravu rozpočtu z dôvodu nevyčerpaných účelovo určených prostriedkov z predchádzajúceho roka.

Celková suma príjmov, výdavkov a prebytku sa po 7. rozpočtovej zmene mení nasledovne:

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| • Celkové príjmy                      | 17 472,58 tis. € |
| • Celkové výdavky                     | 16 644,20 tis. € |
| • Rozdiel príjmov a výdavkov/prebytok | 828,38 tis. €    |
| • Zostatok nerozdeleného prebytku     | 113,17 tis. €    |

Spracoval: Ing. Peter Duč, vedúci finančného oddelenia

V Trebišove, dňa 19.9.2017

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 15

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Dotácie na športové aktivity na rok 2017

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje**

Finančné dotácie na rok 2017 pre:

- Futbalový klub SLAVOJ TREBIŠOV vo výške 35 000,- €,
- Hokejový klub 2016 Trebišov vo výške 17 000,- €,
- Hádzanársky klub SLAVOJ Trebišov vo výške 7 000,- €,
- Hokejbalový klub ADLER Trebišov vo výške 1 500,- €,
- Nohejbalový klub NK 99 Trebišov vo výške 1 500,- €,
- Mestský športový klub mládeže Trebišov vo výške 3 000,- €.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Mgr. Danica Gajdošová, vedúca oddelenia školstva

V Trebišove dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Dôvodová správa

V súlade

- s Rozpočtom Mesta Trebišov na rok 2017 schváleným uznesením č. 18/2017,
- s Dotáciami na športové aktivity na rok 2017 schválenými uznesením č. 17/2017,
- so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trebišov o poskytovaní dotácií schváleným uznesením č. 6/2017 Mestského zastupiteľstva v Trebišove zo dňa 27.2.2017

bol komisii školstva, kultúry a športu na jej zasadnutí dňa 13.9.2017 predložený návrh primátora na rozdelenie finančnej dotácie pre športové kluby v sume 65 000,- €, z toho 62 000,- € pre kluby žiadajúce dotáciu nad 3 000,- € a 3 000,- € pre žiadateľov o dotácie neprevyšujúce 3 000,- €. Predložený návrh bol komisiou upravený z dôvodu porovnania záujmu o jednotlivé športy, s odvolaním sa na vyhodnotenie ankety v otázke finančnej podpory športov mestom v rámci návrhu koncepcie rozvoja športu. Konkrétne zmeny výšky dotácie sú uvedené v informatívnej správe z komisie školstva, kultúry a športu.

Komisia finančná, ktorá zasadala dňa 14.9.2017, odporúča sumu 3 000,- €, navrhovanú pre žiadateľov o dotácie neprevyšujúce 3 000,- €, poskytnúť Mestskému športovému klubu mládeže Trebišov.

V Trebišove dňa 18.9.2017

Spracoval: Mgr. Danica Gajdošová

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 16

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Oprava mestských cestných komunikácií a chodníkov, 2. etapa

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- príloha č. 1 – objednávkový formulár  
- prehľad poškodených mestských cestných komunikácií a chodníkov, rozsah poškodenia, predpokladané náklady na opravu a návrh na opravu v roku 2017

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**schvaľuje**

1. v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove č. 92/2015 zo dňa 5.10.2015 zámer opraviť časť mestských cestných komunikácií a chodníkov s predpokladanou hodnotou stavebných prác 91 714,17 EUR bez DPH, 110 057 EUR s DPH,
2. verejné obstarávanie na podlimitnú zákazku s názvom – **Oprava mestských cestných komunikácií a chodníkov, 2. etapa**, s predpokladanou hodnotou zákazky 91 714,17 EUR bez DPH, 110 057 EUR s DPH, s využitím elektronického trhoviska, ktoré bude zrealizované podľa prílohy č. 1 tohto uznesenia,
3. rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2017 na Opravu mestských cestných komunikácií a chodníkov, 2. etapa v objeme 110 057 EUR,
4. záväzok po ukončení verejného obstarávania – prostredníctvom rozpočtovej zmeny v priebehu roka 2017 – presunúť finančné prostriedky z prebytku rozpočtu do výdavkovej časti rozpočtu mesta na rok 2017 na financovanie Opravy mestských cestných komunikácií a chodníkov, 2. etapa v objeme najviac 110 057 EUR.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ján Bogda, referent pre výstavbu

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa**

### **k návrhu opráv mestských cestných komunikácií a chodníkov na rok 2017, 2. etapa**

Na základe vykonaných obhliadok mestských komunikácií, spracovaného Prehľadu poškodených mestských cestných komunikácií a chodníkov a v zmysle požiadavky poslancov komisie výstavby a majetku a komisie finančnej, bol spracovaný návrh na opravu mestských cestných komunikácií a chodníkov, ktoré mesto navrhuje opraviť v roku 2017 v 2. etape.

#### **Do návrhu opráv sú zaradené:**

**Cesta na Ulici Čsl. armády** od Rodinnej lekárne po koniec areálu bývalej STS o celkovej výmere 3 400 m<sup>2</sup>,

**Puškinova ulica** od Čsl. armády o celkovej výmere 383 m<sup>2</sup>,

**Škultétyho ulica pri KaSS**, vjazd a mestská plocha pred BD 2077 o celkovej výmere 560 m<sup>2</sup>.

**Prepoj ulíc Hurbanova – Pribinova** o celkovej výmere 630 m<sup>2</sup>.

**Chodník na Škultétyho ulici pred BD 1921/6**, o výmere 150 m<sup>2</sup>, ktorý je v havarijnom stave,

**Chodník na Škultétyho ulici** od Rastislavovej ulice po BD 2078/3 o výmere 790 m<sup>2</sup>,

**Vstupný chodník do budovy CVC** na Ulici T. G. Masaryka o výmere 150 m<sup>2</sup>.

**Predpokladaná hodnota opráv mestských komunikácií uvedených v návrhu je 110 057 eur s DPH, z toho opravy ciest 88 927 eur a opravy chodníkov 21 130 eur.** K stanoveniu predpokladanej hodnoty opráv pre účely verejného obstarávania bola použitá najnižšia cenová ponuka.

#### **Cestné komunikácie:**

**1. Ul. Čsl. armády od Rodinnej lekárne po koniec areálu bývalej STS** – súvislá oprava cesty na ploche 3 400 m<sup>2</sup>.

- Vyfrézovanie, odvoz a likvidácia starého asfaltu: 3 400 m<sup>2</sup>
- Výšková úprava existujúcich poklopov: 29 ks
- Vybúranie, odvoz a likvidácia starých obrubníkov
- Obrubník betónový cestný 100x20x10: 20 ks
- Uloženie obrubníka do lôžka z betónu: 20 m
- Penetrácia
- Pokládka asfaltového koberca, asfaltobetón AC 11, hr. 5 cm: 3400 m<sup>2</sup>

Celkové náklady na prevedené práce: **61 514 eur s DPH**

**2. Puškinova ulica – od Čsl. armády** - oprava úseku cesty na ploche 383 m<sup>2</sup>.

- Vyfrézovanie ,odvoz a likvidácia starého asfaltu: 383 m<sup>2</sup>
- Výšková úprava existujúcich poklopov: uličné vpuste 2 ks, kanalizačné 2ks
- Výšková úprava vodovodného hydrantu:1 ks
- Penetrácia
- Vyrovnávka nerovností , asfaltobetón AC 11, priemerná hr. 2cm na ploche 383 m<sup>2</sup>
- Pokládka asfaltového koberca, asfaltobetón AC 11, hr. 4 cm na ploche 383 m<sup>2</sup>

Celkové náklady na prevedené práce: **8 285 eur s DPH**

**3. Škultétyho ulica – pri KaSS** – vjazd, mestská plocha pred BD 2077, plocha pri budove KaSS – súvislá oprava na ploche 560 m<sup>2</sup>.

- Vyfrézovanie, odvoz a likvidácia starého asfaltu: 560 m<sup>2</sup>
- Výšková úprava existujúcich poklopov: 2 ks
- Penetrácia
- Vyrovnanie nerovností vybet. o ploche 9 m<sup>2</sup>, podklad z betónu tr. C 8/10, hr. 10 cm
- Vyrovnávka nerovností, asfaltobetón AC 11 v priemernej hr. 2 cm na ploche 168 m<sup>2</sup>

- Pokládka asfaltu AC 11, hr. 4 cm: 560 m<sup>2</sup>

Celkové náklady na prevedené práce: **9 342 eur s DPH**

**4. Prepoj ulíc Hurbanova –Pribinova** – súvislá oprava na celej ploche 630 m<sup>2</sup>.

- Vyšková úprava existujúcich poklopov
- Vyrovnávka nerovností, asfaltobetón AC 11 v priemernej hr. 3 cm na ploche 315 m<sup>2</sup>
- Pokládka asfaltu AC 11, hr. 4 cm

Celkové náklady na prevedené práce: **9 786 eur s DPH**

**Chodníky a spevnené plochy:**

**1. Ul. T. G. Masaryka, CVČ-** vstup do budovy - celková plocha 150 m<sup>2</sup>.

- Odobratie starého asfaltu, odvoz a likvidácia: 110 m<sup>2</sup>
- Pokládka asfaltu AC 08, hr. 4 cm: 150 m<sup>2</sup>

Celkové náklady na prevedené práce: **2 286 eur s DPH**

**2. Škultétyho ulica, chodník od Rastislavovej ul. po BD 2078/3** – celková plocha 790 m<sup>2</sup>.

- Odobratie, odvoz a likvidácia starého asfaltu: 790 m<sup>2</sup>
- Vybúranie, odvoz a likvidácia starých obrubníkov, 40 m: 40ks
- Obrubník betónový cestný 100x20x10: 40 ks
- Uloženie obrubníka do lôžka z betónu: 40 m, z toho 6 m ležaté
- Vyrovnanie nerovností - podklad z betónu tr. C 8/10, priem. hr. 3 cm, 56 m<sup>2</sup>
- Vyrovnanie nerovností – zníženie vybúraním - frézovaním na ploche 30 m<sup>2</sup>
- Pokládka asfaltového koberca, asfaltobetón AC 08, hr. 4 cm: 790 m<sup>2</sup>

Celkové náklady na prevedené práce: **14 580 eur s DPH**

**3. Škultétyho ulica, chodník pred BD 1921/6** – celková plocha 150 m<sup>2</sup>

- Odobratie, odvoz a likvidácia starého asfaltu: 150 m<sup>2</sup>
- Vybúranie, odvoz a likvidácia starých obrubníkov, 46 m: 46ks
- Obrubník betónový cestný 100x20x10: 46 ks
- Uloženie obrubníka do lôžka z betónu: 46 m
- Pokládka asfaltu AC 08, hr. 4 cm: 150 m<sup>2</sup>
- Vyrovnanie nerovností – podklad z betónu priem. hr. 3 cm na ploche 34 m<sup>2</sup>
- Vyrovnanie nerovností – podklad z betónu priem. Hrúbky 10 cm na ploche 30 m<sup>2</sup>

Celkové náklady na prevedené práce: **4 263 eur s DPH**

V Trebišove, 18.9.2017

Spracoval: Ing. Bogda



## Objednávkový formulár

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa - objednávateľa:

Mesto Trebišov  
 M. R. Štefánika 862/204  
 075 25 Trebišov  
 IČO: 00 331 996  
 DIČ: 202 077 3590  
 IČ DPH: SK 202 077 3590

### 2. Názov predmetu zákazky:

**Oprava mestských cestných komunikácií a chodníkov, 2. etapa**

### 3. Kľúčové slová:

oprava ciest, komunikácií, odstránenie výtlkov, obnova povrchu vozovky, obnova povrchu chodníkov

### 4. CPV kódy:

45233223-8 Obnova povrchu vozoviek  
 45233220-7 Práce vrchnej stavby ciest  
 45233142-6 Práce na oprave ciest  
 45233253-7 Práce vrchnej stavby chodníkov  
 60000000-8 Dopravné služby

### 5. Druh zákazky (nehodiace sa prečiarknúť):

- ~~— zákazka na dodanie tovaru~~
- zákazka na uskutočnenie stavebných prác
  - zákazka na poskytnutie služieb

### 6. Funkčná špecifikácia predmetu zákazky:

Predmetom zákazky je oprava povrchu miestnych komunikácií – ciest a chodníkov - v 7 lokalitách mesta.

### 7. Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
<b>Oprava povrchu miestnych komunikácií v 7 lokalitách mesta:</b>	dielo			1
1. Ul. Čsl. armády od Rodinnej lekárně po koniec areálu bývalej STS – súvislá oprava úseku cesty	m2			3 400
2. Ul. Puškinova – od Čsl. armády – oprava úseku cesty	m2			383
3. Ul. Škultétyho – pri KaSS – vjazd, mestská plocha pred BD 2077, plocha pri budove tržnice – súvislá oprava plochy	m2			560
4. Prepoj Ul. Hurbanova -Pribinova	m2			630
5. Ul. T. G. Masaryka, CVČ – vstup do budovy – chodník	m2			150

6. Ul. Škultétyho, chodník od Ul. Rastislavovej po BD 2078/3	m2			790
7. Ul. Škultétyho, chodník pred BD 1921/6	m2			150
<b>Sumarizácia za 7 lokalít podľa jednotlivých činností:</b>				
Vyfrézovanie, odvoz a likvidácia starého asfaltu	m2			4 343
Odobratie, odvoz a likvidácia starého asfaltu	m2			1 050
Vybúranie, odvoz a likvidácia starých obrubníkov	m			106
Vyrovnávka nerovností , asfaltobetón AC11 v hr. 2 cm	m2			551
Vyrovnávka nerovností, asfaltobetón AC 11 v hr. 3 cm	m2			315
Vyrovnávka nerovností – podklad z betónu tr. C8/10 hr. 10 cm	m2			39
Vyrovnávka nerovností – podklad z betónu tr. C8/10 v hr. 3 cm	m2			90
Vyrovnávka nerovností – zníženie vybúraním - frézovaním	m2			30
Výšková úprava existujúcich poklopov	kus			38
Výšková úprava vodovodného hydrantu	kus			1
Obrubník betónový cestný 100x20x10	kus			106
Uloženie obrubníka do lôžka z betónu	m			106
Pokládka asf. koberca, asfaltobetón AC11 v hr. 5 cm	m2			3 400
Pokládka asf. koberca, asfaltobetón AC11 v hr. 4 cm	m2			1 573
Pokládka asfaltu AC08 v hr. 4 cm	m2			1 090
<b>Technické vlastnosti</b>	<b>Hodnota/charakteristika</b>			
Asfaltová zmes – asfaltový betón AC	STN EN 13108-1 Asfaltový betón AC08, AC11			
Betónové obrubníky cestné	EN 1340			
Penetrácia	áno			
Položenie novej asfaltovej obalovanej zmesi	áno, s následným zhutnením a zarovnaním s povrchom vozovky			

## 8. Osobitné požiadavky na plnenie:

<b>Názov</b>
Vrátane dopravy na miesto plnenia.
V cene diela musia byť zahrnuté všetky náklady spojené s prácami a dodávkou materiálu ako aj náklady spojené s odvozom a likvidáciou starého asfaltu a starých obrubníkov.
Dodávateľ sa zaväzuje vykonať dielo s odbornou starostlivosťou a za dodržania všetkých súvisiacich právnych predpisov a noriem.
Dodávateľ sa zaväzuje použiť na vykonanie diela len také materiály a zariadenia, ktoré majú platné certifikáty kvality a spĺňajú podmienky kladené na stavebné materiály daného typu príslušnými všeobecne záväznými predpismi.
Dopravné značenie v rámci platnej legislatívy si na stavenisku zabezpečuje dodávateľ.
Dodávateľ je povinný pri odovzdaní diela odovzdať objednávateľovi súpis vykonaných prác a dodávok a stavebný denník.
Dodávateľ berie na vedomie, že objednávateľ nebude poskytovať zálohové platby.
Dielo je financované z prostriedkov objednávateľa.
Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru až na základe objednávateľom schváleného a podpísaného Protokolu o odovzdaní a prevzatí diela, ktorý vypracuje dodávateľ.

Záručná doba na dielo je 36 mesiacov a začína plynúť dňom podpísania Protokolu o odovzdaní a prevzatí diela.	
<b>Názov</b>	<b>Upresnenie</b>
Dodávateľ je povinný najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa uzatvorenia zmluvy predložiť objednávateľovi podrobný aktualizovaný rozpočet.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.

### 9. Zmluvné podmienky:

- 1) Miesto plnenia zmluvy:  
Štát: Slovensko  
Kraj: Košický  
Okres: Trebišov  
Obec: Trebišov  
Ulica a číslo: 7 lokalít v intraviláne mesta Trebišov
- 2) Čas / lehota plnenia zmluvy: do 45 dní od účinnosti zmluvy
- 3) Dodávané množstvo/rozsah zmluvného plnenia:  
Jednotka: dielo  
Požadované množstvo: 1
- 4) Maximálna výška zdrojov: 110 057,00 € s DPH
- 5) Druh všeobecných zmluvných podmienok: zmluva o dielo
- 6) Druh financovania:  
Zákazka ~~je~~ nie je financovaná zo zdrojov EÚ

### 10. Kritéria ponuky:

Kritériom určujúcim poradie dodávateľov je **celková cena predmetu zákazky s DPH.**

### 11. Stanovenie lehoty na predkladanie ponúk:

Dátum a čas vyhlásenia: .....

Lehota na predkladanie ponúk elektronického trhoviska: 5 pracovných dní od vyhlásenia zákazky.

### 12. Elektronická aukcia:

Áno, uplatní sa elektronická aukcia.

### 13. Počet zúčastnených dodávateľov:

min. 2 dodávatelia

V Trebišove, dňa 18.9.2017

Spracovali: Ing. Ján Bogda, referent pre výstavbu

Ing. Valéria Maďarová, referent pre verejné obstarávanie

## Prehľad poškodených mestských cestných komunikácií a chodníkov, rozsah poškodenia, predpokladané náklady na opravu a návrh na opravu v roku 2017

Spracovaný prehľad sa oproti prehľadu zo dňa 24.8.2017 odlišuje v Návrhu na opravu mestských cestných komunikácií. Pôvodný návrh bol zmenený v zmysle požiadavky poslancov komisie výstavby a majetku a finančnej komisie. Do návrhu opráv bola zaradená komunikácia - prepoj ul. Hurbanova – Pribinova. Keďže celkové náklady na opravu mestských komunikácií ostali nezmenené, oprava tejto komunikácie je navrhovaná znížením opravovanej výmery na ul. Puškinovej. Výmery opráv a náklady na opravu sú uvedené v Návrhu na opravu mestských cestných komunikácií.

V zmysle požiadavky poslancov zo zasadnutia mestského zastupiteľstva dňa 26.6.2017 bol spracovaný prehľad poškodených mestských cestných komunikácií a chodníkov so zameraním rozsahu poškodenia, vyčíslením predpokladaných nákladov na opravu. V spracovanom prehľade sú poškodené mestské cestné komunikácie rozdelené podľa rozsahu poškodenia na:

- cestné komunikácie vyžadujúce opravy ucelených úsekov,
- cestné komunikácie, u ktorých je potrebná oprava viacerých lokálnych úsekov,
- cestné komunikácie, u ktorých postačuje oprava využitím infrasety.

Obhliadka poškodených mestských komunikácií a vypracovanie návrhu na opravu v 2. etape 2017 boli zrealizované v súčinnosti s Technickými službami mesta.

### Prehľad poškodených mestských cestných komunikácií

1. Mestské cestné komunikácie, ktoré rozsahom poškodenia vyžadujú opravy ucelených úsekov:

Názov ulice	Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m <sup>2</sup> )	Cena pre verejné obstarávanie (Eur)	Predpokladaná hodnota opravy (Eur)
M.R. Štefánika	Úsek od čerpacej stanice OMV smerom k nadjazdu	1 540		25 687
M.R. Štefánika	Vjazd na kruhový objazd pred predajňou Orange	700		11 676
Škultétyho	Úsek pri KaSS	560	9 342	
Čsl. armády	Úsek od rodinnej lekárne po koniec areálu bývalej STS	3 400	61 514	
Čsl. armády	Úsek od STS po Sládkovičovu	1 140		19 015
Čsl. armády	Úsek od svetelnej križovatky po ulicu Kutnohorskú	1 608		26 821
Puškinova	Úsek od Čsl. armády	383	8 285	
Svätoplukova	Celá cesta	1 398		23 319
17. Novembra	Úsek od Slovenskej po J.Záborského	750		12 510
Jilemnického	Úsek od križovatky po domov dôchodcov	1 480		24 686
SNP	Parkovisko a časť cestnej komunikácie pred nemocnicou	1 153		19 232
Kukučínova	Križovatka ciest Kukučínova - Varichovská	487		8 123
Hurbanova	Ucelená plocha	950		15 846
Hurbanova	Prepojovacia cesta Hurbanova - Pribinova	630	9 786	
Ľ. Podjavorinskej	Úsek južne od J.Husa	965		16 096
Roľníckeho povstania	Celá plocha bez asfaltového krytu	705		

2. Mestské cestné komunikácie, u ktorých vzhľadom na rozsah poškodenia je potrebná oprava viacerých lokálnych úsekov:

Názov ulice	Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m2)	Cena pre verejné obstarávanie (Eur)	Predpokladaná hodnota opravy (Eur)
Kutnohorská	Viacero poškodených úsekov	199		3 319
Palárikova	Viacero poškodených úsekov	60		1 001
29. Augusta	Viacero poškodených úsekov	897		14 962
Jesenského	Viacero poškodených úsekov	189		3 153
Kapušiarská	Viacero poškodených úsekov	1 182		19 716
Švermova	Viacero poškodených úsekov	486		8 106

K výpočtu predpokladanej hodnoty opravy boli použité jednotkové ceny vysúťažené formou elektronického trhu pri už zrealizovaných opravách ciest a chodníkov v roku 2017. Cena pre verejné obstarávanie predstavuje najnižšiu cenu z doručených cenových ponúk.

3. Mestské komunikácie vyžadujúce opravy výtlkov prostredníctvom infrasetu Technickými službami mesta:

- Komenského - od svetelnej križovatky po železničnú stanicu
- J. Husa
- Hviezdoslavova
- T. G. Masaryka
- Kalinčiakova
- J. Záborského
- Slovenská
- Varichovská
- Hollého
- Krátka
- Ternavská
- Nemocničná
- B. Nemcovej
- Družstevná
- Mlynská
- Nižnianska
- Paričovská
- Budovateľská

Opravu výtlkov infrasetom bude potrebné previesť aj na všetkých komunikáciách zaradených do prvého a druhého okruhu, u ktorých nebude prevedená oprava dodávateľským spôsobom v roku 2017.

4. Milhostov, ulica Zvonárska - časť cestnej komunikácie, vyžadujúca opravu na náklady mesta súčasne s opravou reklamovaných úsekov voči zhotoviteľovi Gepstav po pokládke kanalizačného potrubia.

Keďže opravované úseky je potrebné riešiť ucelene, výber dodávateľa je podmienený dohodou s firmou Gepstav.

Podiel mesta na oprave ulice Zvonárskej je v rozsahu 472m<sup>2</sup>.

5. Cintorín - oprava celej cesty na južnej strane od vstupu z Komenského ulice po novú časť cintorína.

Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m <sup>2</sup> )	Predpokladaná hodnota opravy s DPH (Eur)
Cintorín	750	28 768

6. Spevnené plochy a prístupové cesty ku garážam.

Názov ulice	Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m <sup>2</sup> )
Tržná	Úsek za predajňou Milk Agro a kotolňou	1 745
Jána Husa	Garáže južne od ulice Jána Husa, plocha bez asfaltového krytu a kanalizácie	228
Jána Husa	Garáže severne od ulice Jána Husa, plocha bez asfaltového krytu	nezamerané
Kapitána Nálepku	Prístupová cesta ku garážam, plocha bez asfaltového krytu	nezamerané

## Prehľad poškodených chodníkov

Názov ulice	Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m2)
Čsl. armády	Chodník na ľavej strane ulice od svetelnej križovatky po STS	1,046
Čsl. armády	Chodník na severnej strane od M. R. Štefánika po svetelnú križovatku	572
Stavebná	Chodník na západnej strane pri mestkej ubytovni	136
Stavebná	Chodník na východnej strane od Čsl. armády	720
T. G. Masaryka	Chodník od Sládkovičovej po Stavebnú	299
T. G. Masaryka	Vstupný chodník do CVČ	150
Sládkovičova	Chodník na západnej strane	442
17. Novembra	Chodník na západnej strane od ulice Slovenskej po Konečnú	734
T. G. Masaryka	Chodník od Komenského po Berehovskú	693
Tržná	Chodník na ulici Tržná, chodník pred bytovým domom 1492	270
Berehovská	Vnútrosídlskový chodník za bytovým domom 2170 - 2173	950
Jána Husa	Chodník od ulice Hviezdoslavovej po autobusové nástupištia	254
Ľ. Podjavorinskej	Chodník na ulici Ľ. Podjavorinskej pri bytových domoch	490
Cukrovárska	Chodník od nadjazdu po vstup do areálu bývaleho PK	1,470
Kapitána Nálepku	Severná strana pri vstupe na sídlisko	25
Kapitána Nálepku	Chodník od ulice Botovej po Tabakovu	277
Jablonková	Západná časť	778
Pribinova	Severná strana, celý chodník bez asfaltového krytu	900
Hurbanova	Chodník na západnej strane	388
Ternavská	Chodník pred bytovým domom bez asfaltového krytu	314
Košická	Chodník bez asfaltového krytu	188
Kvetná	Celý chodník s pokračovaním na ulicu Lúčna	398
Lúčna	Chodník južne od ulice Kukučínovej	457
Parková	Chodník v smere k ulici Varichovskej	230
Krátka	Chodník na ulici Krátka	110
Palárikova	Západný chodník	394
Holého	Ľavý chodník od ulice Varichovskej	245
Holého	Pravý chodník od ulice Varichovskej poškodený koreňmi stromov	255
Škultétyho	Chodník od ulice Rastislavovej po bytový dom 2078/3	790
Škultétyho	Chodník pred bytovým domom 1921/6, havarijný stav	150
J. Kostru	Chodník k futbalovému štadiónu a plavárni	782
Komenského	Vnútrosídlskové chodníky od T.G.Masaryka po 1.Decembra	1,060
1. decembra	Vnútrosídlskový chodník za bytovým domom bez asfaltového krytu	314
M.R.Štefánika	Vnútrosídlskový chodník za bytovým domom 2221	490
Jilemnického	Chodník vedľa gymnázia	454
Jilemnického	Chodník na južnej strane od križovatky po parkoviská	508
SNP	Chodník a spevnená plocha pred bytovým domom 2501	745
SNP	Chodník a spevnená plocha pred bytovým domom 2343-2346	418
SNP	Chodník a spevnená plocha pred bytovým domom 2332	438
Námestie mieru	Severný chodník od ulice M.R.Štefánika	669
Námestie mieru	Chodník vedľa zdravotníckeho zariadenia	63
Repná	Chodník na východnej strane ulice	676
Dobrovólnicka	Chodník na západnej strane ulice	693

## Návrh na opravu mestských cestných komunikácií v roku 2017

Pri návrhu opráv boli brané do úvahy rozsahy poškodenia a frekvencia dopravy na jednotlivých cestných komunikáciách.

Názov ulice	Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m <sup>2</sup> )	Cena pre verejné obstarávanie (Eur)
Čsl. armády	Úsek od rodinnej lekárne po koniec areálu bývalej STS	3 400	61 514
Puškinova	Od Čsl. armády	383	8 285
Škultétyho	Úsek pri starej KaSS	560	9 342
Prepoj ul. Hurbanova - Pribinova	Celá komunikácia	930	9 786

## Návrh na opravu chodníkov v roku 2017

Názov ulice	Lokalizácia	Rozsah poškodenia (m <sup>2</sup> )	Cena s DPH pre verejné obstarávanie (Eur)
T.G. Masaryka	Vstupný chodník do CVČ	150	2 286
Škultétyho	Chodník od ulice Rastislavovej po bytový dom 2078/3	790	14 581
Škultétyho	Chodník pred bytovým domom 1921/6, havarijný stav	150	4 263

Predpokladaná hodnota opráv mestských komunikácií uvedených v návrhu je 110 057 eur s DPH, z toho opravy ciest 88 927 eur a opravy chodníkov 21 130 eur. K stanoveniu predpokladanej hodnoty opráv pre účely verejného obstarávania bola použitá najnižšia cenová ponuka.

Trebišov, 18.09.2017

Spracoval: Ing. Ján Bogda



# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 17

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Zníženie energetickej náročnosti budovy CZŠ sv. Juraja, Gorkého 55, Trebišov

**Obsah materiálu:** dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **mení**

Uznesenie Mestského zastupiteľstva v Trebišove č. 58/2017 zo dňa 26.6.2017 nasledovne:

1. v bode 3. Uznesenia mení slovné spojenie „na rok 2017“ na slovné spojenie „na rok 2018“;
2. v bode 4. Uznesenia mení slovné spojenie „v priebehu roka 2017“ na slovné spojenie „v priebehu roka 2018“ a slovné spojenie „na rok 2017“ na slovné spojenie „na rok 2018“;

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Jozef Ferjo, referent oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 7.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa**

Na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trebišove konaného dňa 26.6.2017 prijalo mestské zastupiteľstvo v Trebišove Uznesenie č. 58/2017 týkajúce sa projektu s názvom Zníženie energetickej náročnosti budovy CZŠ sv. Juraja, Gorkého 55, Trebišov. Nakoľko sa podľa informácií z Ministerstva životného prostredia SR tento rok projekt realizovať nezačne, predkladáme mestskému zastupiteľstvu návrh na zmenu uznesenia týkajúci sa rezervácie a presunu finančných prostriedkov na rok 2018.

Spracoval: Ing. Jozef Ferjo, referent oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 7.9.2017

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 18

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Zníženie energetickej náročnosti budovy MŠ Pri polícii, Trebišov

**Obsah materiálu:** dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **mení**

Uznesenie Mestského zastupiteľstva v Trebišove č. 59/2017 zo dňa 26.6.2017 nasledovne:

1. v bode 3. Uznesenia mení slovné spojenie „na rok 2017“ na slovné spojenie „na rok 2018“,
2. v bode 4. Uznesenia mení slovné spojenie „v priebehu roka 2017“ na slovné spojenie „v priebehu roka 2018“ a slovné spojenie „na rok 2017“ na slovné spojenie „na rok 2018“,
3. - výšku celkových výdavkov z 999 544,92 EUR s DPH na 999 544,91 EUR s DPH,  
- výšku celkových oprávnených výdavkov z 999 544,92 EUR s DPH na 999 544,91 EUR s DPH,  
- výšku požadovanej dotácie z 949 566,67 EUR s DPH na 949 567,66 EUR s DPH,  
- výšku maximálneho celkového spolufinancovania z 49 978,25 EUR s DPH na 49 977,25 EUR s DPH.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Jozef Ferjo, referent oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 7.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa**

Na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trebišove konaného dňa 26.6.2017 prijalo mestské zastupiteľstvo v Trebišove uznesenie č. 59/2017 týkajúce sa projektu s názvom Zníženie energetickej náročnosti budovy MŠ Pri polícii, Trebišov. Nakoľko sa podľa informácií z Ministerstva životného prostredia SR tento rok projekt realizovať nezačne, predkladáme mestskému zastupiteľstvu návrh na zmenu uznesenia týkajúci sa rezervácie a presunu finančných prostriedkov na rok 2018. Na základe odporúčania Ministerstva životného prostredia SR zároveň predkladáme aj malú korekciu súm tak, aby sumy uvedené v uznesení presne korešpondovali so žiadosťou o nenávratný finančný príspevok, nakoľko portál ITMS2014+ (nástroj na implementáciu a monitorovanie fondov EÚ v SR pre roky 2014 – 2020), v rámci ktorého sa podávala žiadosť o nenávratný finančný príspevok, zaokrúhlil sumy mierne odlišne.

Spracoval: Ing. Jozef Ferjo, referent oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 7.9.2017

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 19

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične, Základná škola, Pribinova 34, Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa k predloženiu žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov  
- príloha č. 1- fotodokumentácia  
- žiadosť o poskytnutie finančných prostriedkov

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **schvaľuje**

1. podanie žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov na projekt „Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične, Základná škola, Pribinova 34, Trebišov“;
2. rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2018 na investičnú akciu v objeme 7 411,23 EUR,
3. záväzok po ukončení verejného obstarávania – prostredníctvom rozpočtovej zmeny v priebehu roka 2018 – presunúť rozpočtové prostriedky z prebytku rozpočtu do výdavkovej časti rozpočtu mesta na rok 2018 na rekonštrukciu strechy a osvetlenia telocvične s predpokladanou hodnotou 7 411,23 EUR s DPH.

Výška celkových oprávnených výdavkov:	74 112,26 EUR s DPH
Výška žiadaného finančného príspevku:	66 701,03 EUR s DPH
Výška spolufinancovania:	7 411,23 EUR s DPH
Spôsob spolufinancovania projektu:	vlastné zdroje

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Mgr. Martina Dembická, referentka pre regionálny rozvoj  
oddelenie výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa k predloženiu žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov na realizáciu projektu „Rekonštrukcia strechy a osvetlenia telocvične, Základná škola, Pribinova 34, Trebišov“**

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) oznamuje, že z rozpočtu kapitoly ministerstva na rok 2017 vyčlenilo finančné prostriedky na rozvojový projekt zameraný na rozvoj výchovy a vzdelávania žiakov v oblasti telesnej a športovej výchovy formou dostavby, rekonštrukcie alebo výstavby novej telocvične na rok 2017.

Cieľom výzvy je zlepšiť vybavenosť telocvične a zvýšiť počet učebných priestorov – telocviční určených na výchovno-vzdelávací proces v oblasti telesnej a športovej výchovy formou:

- rekonštrukcie telocvične.

Pod rekonštrukciou telocvične sa rozumejú podľa tejto výzvy len náklady na:

- rekonštrukciu elektroinštalácie, vrátane osvetlenia cvičebného priestoru (hracej plochy),
- rekonštrukciu strechy (zmena vzhľadu strechy, zmena tepelnoizolačných vlastností),

Maximálna výška účelových finančných prostriedkov poskytnutých ministerstvom pre jeden rozvojový projekt (pre jednu školu) je 150 000 EUR na kapitálové výdavky.

**Konečný termín na predloženie žiadosti podľa zverejnených požiadaviek je 29.september 2017 do 14:00 hod.**

Výška spoluúčasti žiadateľa na kapitálové výdavky je **10%** z poskytnutých finančných prostriedkov ministerstvom.

Pri kapitálových výdavkoch poskytnutých na financovanie rozvojového projektu je potrebné dodržiavať časové obmedzenie ich použitia podľa § 8 ods.4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. To znamená, že poskytnuté finančné prostriedky na kapitálové výdavky v roku 2017 bude možné použiť do konca roka 2019. Poskytnuté finančné prostriedky budú zúčtované prostredníctvom zriaďovateľa školy, po ukončení akcie, na ktorú boli poskytnuté podľa pokynu poskytovateľa; najneskôr budú predmetom zúčtovania za rok 2019.

Základná škola na Pribinovej ulici, pre ktorú sa finančné prostriedky žiadajú, má záujem o rekonštrukciu strechy (zmenu tepelnoizolačných vlastností) a rekonštrukciu elektroinštalácie, vrátane osvetlenia hracej plochy. Od výstavby telocvične v tejto škole uplynulo už 25 rokov. V priebehu týchto rokov sa na rekonštrukciu osvetlenia nevynakladali žiadne finančné prostriedky. Krytina na streche telocvične bola opravovaná priebežne podľa potreby. Toho času strecha opäť zateká (fotodokumentácia v prílohe č. 1). Telocvična školy je počas školského roka plne vytážená, a to nielen počas vyučovacieho procesu, ale aj počas voľno-časových aktivít, akými sú nohejbal, volejbal, florbal, bedminton, tenis. Škola, spoločne s Centrom voľného času v Trebišove, organizuje okresné kolá vo volejbale, bedmintone, stolnom tenise a vybíjanej. Taktiež sa tu konajú Majstrovstvá Slovenska v nohejbale žiakov. Telocvičňu využívajú aj žiaci – hokejisti z MŠKM Trebišov.

Havarijný stav poškodenej krytiny strechy a zlé osvetlenie telocvične často bráni požadovanej kvalite vyučovania predmetu telesná a športová výchova. V prípade nepriaznivého počasia musia

žiaci a učitelia improvizovať a hľadať náhradné priestorové riešenia chodby a triedy, a to z dôvodu mokrej dlážky v telocvični a zatečených šatní. Navyše po rekonštrukcii osvetlenia dôjde k úspore nákladov na prevádzku telocvične.

Rozpis rozpočtu:

Rekonštrukcia osvetlenia telocvične:

• dodávka svietidiel	6573,12 EUR bez DPH
• dodávka komponentov riadenia	2520,86 EUR bez DPH
• dodávka rozvádzača	700,00 EUR bez DPH
• dodávka nosného materiálu	957,50 EUR bez DPH
• montáž	2628,70 EUR bez DPH
• variabilné náklady	<u>802,81 EUR bez DPH</u>
	14182,99 EUR bez DPH
	<b>17019,59 EUR s DPH</b>

Rekonštrukcia strechy (zmena tepelnoizolačných vlastností):

• strecha nad telocvičňou	40 311,87 EUR s DPH
• šatňa nad telocvičňou	<u>16 780,80 EUR s DPH</u>
	<b>57 092,67 EUR s DPH</b>

Výška celkových oprávnených výdavkov na Rekonštrukciu strechy a osvetlenia telocvične, ZŠ, Pribinova:

74 112,26 EUR s DPH

Výška žiadaného finančného príspevku:

66 701,03 EUR s DPH

Výška spolufinancovania:

7 411,23 EUR s DPH

V Trebišove, dňa 18.9.2017

Spracovala: Mgr. Martina Dembická, referentka pre regionálny rozvoj  
oddelenie výstavby a majetku

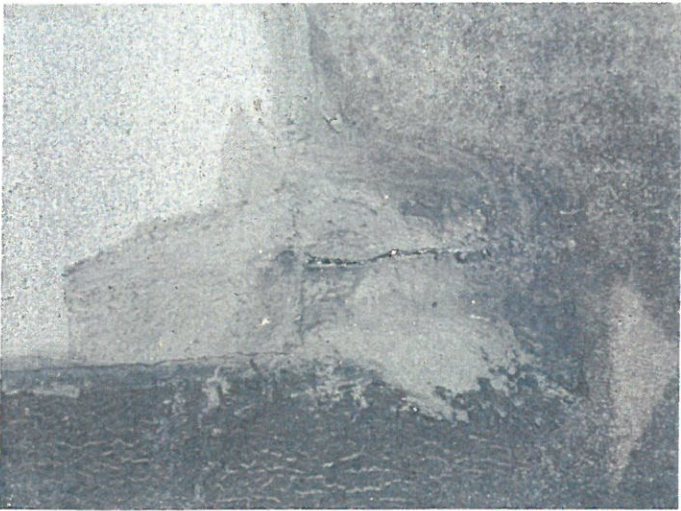
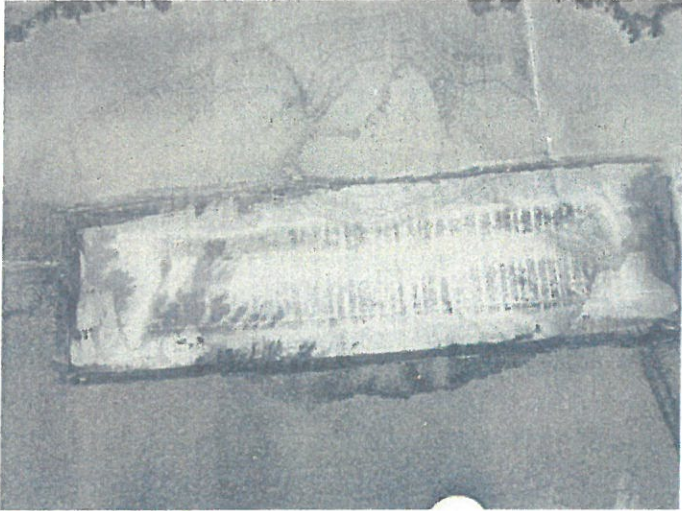












Mesto Trebišov, M.R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov

Odbor školstva okresného úradu v Košiciach  
Komenského 52  
041 26 Košice

číslo listu

vybavuje/linka

miesto/dátum

Vec

**Žiadosť o poskytnutie finančných prostriedkov na rozvoj výchovy a vzdelávania žiakov v oblasti telesnej a športovej výchovy formou rekonštrukcie telocvične na rok 2017**

**1. Identifikačné údaje žiadateľa - zriaďovateľa**

- a) Názov: Mesto Trebišov
- b) Adresa sídla: M.R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
- c) Právna forma: mesto (mestský úrad)
- d) Meno, priezvisko a akademický titul štatutárneho orgánu: PhDr. Marek Čižmár
- a) Kontaktná osoba (titul, meno a priezvisko, číslo telefónu, e-mailová adresa)
  - Mgr. Martina Dembická, +421915759645, dembicka@trebisov.sk

**2. Identifikačné údaje školy pre ktorú sa finančné prostriedky žiadajú**

- a) Názov: Základná škola Pribinova
- b) Adresa sídla: Pribinova 34, 075 01 Trebišov
- c) Identifikačné číslo organizácie: 35541067

počet tried k 15. 9. 2017	z toho počet s nižším počtom žiakov ako je minimálny počet určený školským zákonom k 15. 9. 2017	počet žiakov dennej formy štúdia k 15. 9. 2017	počet ostatných žiakov k 15. 9. 2017	počet telocviční k 15. 9. 2017	počet vonkajších ihrísk využívaných školou na cvičenie k 15. 9. 2017
16	0	315	0	1	3

### **3. Názov 1. požiadavky na RP :**

Rekonštrukcia strechy (zmena tepelnoizolačných vlastností)

### **4. Podrobný popis 1.požiadavky na RP:**

Rekonštrukcia strechy nad telocvičňou a šatňa nad telocvičňou:

- Odstránenie povlakovej krytiny na strechách plochých od machu,
- Narezanie zvetralých vydutých častí pôvodnej hydroizolácie a prelepenie novou lepenkou 25% plochy
- Dodávka a montáž hydroizolačnej PVC fólie SIKAPLAN
- Dodávka a montáž geotextílie
- Dodávka a montáž tepelnej izolácie EPS 70 S
- Dodávka a montáž kotviaceho systému EJOT
- Dodávka a montáž pofóliovaných prvkov
- Dodávka a montáž oplechovania atiky poplastovaným plechom
- Dodávka a montáž OSB dosiek na atiku
- Zaizolovanie strešných vtokov s dodávkou PVC vtoku
- Výmena liatinového nadstavca v pôvodnom strešnom vtoku za novú kanalizačnú rúru
- Oprava atiky – navýšenie
- Presuny hmôt

### **5. Predpokladané kapitálové výdavky na 1.požiadavku v RP (vrátane DPH) celkom v sume 57 092,67 €**

### **6. Objem finančných prostriedkov, ktorý zriaďovateľ školy poskytne z vlastných zdrojov (zo sumy uvedenej v bode 5):**

Kapitálové výdavky 5 709,27 €

### **7. Objem finančných prostriedkov, ktorý zriaďovateľ školy požaduje zo štátneho rozpočtu (RK MŠVVaŠ SR alebo RK MV SR) (Rozdiel medzi sumou uvedenou v bode 5 a 6):**

Kapitálové výdavky 51 383,40 €

### **8. Názov 2. požiadavky na RP :**

Rekonštrukcia elektroinštalácie vrátane osvetlenia cvičebného priestoru (hracej plochy)

### **9. Podrobný popis 2.požiadavky na RP:**

Rekonštrukcia osvetlenia telocvične:

- Dodávka svietidiel
- Dodávka komponentov riadenia
- Dodávka rozvádzača
- Dodávka nosného materiálu
- Montáž

- Variabilné náklady

**10. Predpokladané kapitálové výdavky na 2.požiadavku v RP (vrátane DPH) celkom v sume 17 019,59 €**

**11. Objem finančných prostriedkov, ktorý zriaďovateľ školy poskytne z vlastných zdrojov (zo sumy uvedenej v bode 10):**

Kapitálové výdavky 1 701,96 €

**12. Objem finančných prostriedkov, ktorý zriaďovateľ školy požaduje zo štátneho rozpočtu (RK MŠVVaŠ SR alebo RK MV SR) (Rozdiel medzi sumou uvedenou v bode 10 a 11):**

Kapitálové výdavky 15 317,63 €

**13. Objem finančných prostriedkov, ktorý zriaďovateľ školy požaduje, alebo mu boli poskytnuté na rovnaký účel ako je požiadavka v RP od MŠVVaŠ SR ( vrátane havárií), alebo od iného subjektu verejnej správy a/alebo žiadateľ získal finančnú podporu z programov ŠF a KF v programovom období 2007-2013, z programov EŠIF v programovom období 2014-2020, z finančného mechanizmu EHP a z Nórskeho finančného mechanizmu a v akej výške:**

Názov subjektu:

Kapitálové výdavky ..... €

NIE

**14. Súhlas žiadateľa so zhromažďovaním, spracovaním a zverejňovaním poskytnutých údajov:**

(žiadateľ – PhDr. Marek Čižmár, štatutárny orgán) súhlasím so zhromažďovaním, spracovaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.

Zároveň svojím podpisom potvrdzujem pravdivosť, presnosť a úplnosť údajov, ktoré som v žiadosti uviedol.

V Trebišove, dňa 20.9.2017

PhDr. Marek Čižmár – štatutárny orgán

### **Prílohy ku každej individuálnej požiadavke na RP:**

1. Stručné zdôvodnenie požiadavky; využiteľnosť telocvične inými školami, inými subjektmi, využiteľnosť telocvične na organizovanie súťaží; zabezpečenie bezbariérového prístupu; charakteristika spôsobu realizácie požiadavky (max. 1 strana),
2. Položkový rozpočet predpokladaných nevyhnutných nákladov na konkrétny druh požiadavky v RP vypracovaný nezávislou odborne spôsobilou osobou s jej podpisom a pečiatkou; cena práce, tovarov a služieb je vyjadrená v eurách vrátane DPH,
3. Doklad o tom, že objekt, v ktorom sa bude robiť rekonštrukcia, je majetkom zriaďovateľa a využíva sa na zabezpečenie výchovno-vzdelávacieho procesu (doložiť list vlastníctva budovy napr. výpis z portálu KAPOR nie starší ako tri mesiace),
4. V prípade rekonštrukcie a dostavby telocvične aj fotodokumentácia stavu budovy pred podaním žiadosti. Fotodokumentácia sa predkladá len v tlačenej podobe, nie elektronicky.
5. V prípade výstavby, resp. dostavby novej telocvične, je potrebné doložiť:
  - a) *číslo parcely vo vlastníctve obce, vyššieho územného celku alebo štátom uznanej cirkvi alebo náboženskej spoločnosti, kde sa stavebné práce uskutočnia a katastrálne územie (doložiť list vlastníctva pozemku napr. výpis z portálu KAPOR nie starší ako tri mesiace)*
  - b) *situačný náčrt umiestnenia školy a stavby telocvične na parcelách (pri dostavbe a výstavbe novej telocvične),*
  - c) *počet nových miestností a ich názvy, ktoré budú súčasťou telocvične (napr. uveďte rozmery a počet – cvičebný priestor, sklady, kabinety, chodba, sociálne zariadenia, šatne a podobne),*
  - d) *časový harmonogram prác,*

Ak ide o žiadateľov z Bratislavy a Košíc namiesto dokladov požadovaných v bode 3 a v bode 5a) stačí protokol o zverení nehnuteľného majetku do správy.

### **Ostatné prílohy:**

6. Rekapitulácia požiadaviek na rozvojový projekt Telocvične 2017 podľa zverejneného vzoru,
7. Výpis z uznesenia zastupiteľstva obce/VÚC o súhlase s výškou spoluúčasti uvedenou v žiadosti,
8. Čestné vyhlásenie žiadateľa, že má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom, a potvrdenie miestne príslušného správcu dane, nie staršie ako tri mesiace, že žiadateľ nemá daňové nedoplatky,
9. Čestné vyhlásenie žiadateľa, že neporušil zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu (zákona č. 125/2006 Z. z. o inšpekcii práce a o zmene a doplnení zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov),
10. Potvrdenie Sociálnej poisťovne a každej zdravotnej poisťovne, nie staršie ako tri mesiace, že žiadateľ nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
11. Potvrdenie príslušného konkurzného súdu, nie staršie ako tri mesiace, že nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku – (s výnimkou žiadateľa, ktorým je obec alebo vyšší územný celok),

12. Čestné vyhlásenie žiadateľa, že voči nemu nie je vedený výkon rozhodnutia (zákon č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 20

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.09.2017**

**Názov materiálu:** Zmeny a doplnky č.3 Územného plánu mesta Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- príloha č.1 – lokalita č.2 požadovanej zmeny  
- príloha č.2 – lokalita č.3 požadovanej zmeny

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**schvaľuje**

v súlade s § 30 ods.1 zákona č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon), obstaranie Zmien a doplnkov č.3 Územného plánu mesta Trebišov, na náklady žiadateľov podľa § 19 stavebného zákona, v rozsahu prílohy č.1 a prílohy č.2 tohto uznesenia.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ladislav Valiska-Timečko, poverený zastupovaním  
vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

## Dôvodová správa

### k žiadosti o spracovanie Zmien a doplnkov ÚPN č.3 mesta Trebišov

#### Lokalita č.2

Územie – pozemky registra C KN parcelné čísla 2530/1, 2530/4, v katastrálnom území Milhostov boli určené v zmysle územného plánu mesta Trebišov, schváleného uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove číslo 136/2011 zo dňa 28.09.2011 a VZN č. 108/2011, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť ÚPN mesta Trebišov, vrátane jeho zmien a doplnkov ako **Zmiešané územie výroby a dopravy, dopravných zariadení**. Prípustné funkčné využitie sú plochy priemyselnej a stavebnej výroby, výrobných služieb a skladov, distribučné centrá a logistické areály, včítane zariadení a stavieb patriacich k výrobnému územiu, obmedzujúce funkčné využitie sú plochy dopravných zariadení a služieb všetkých druhov a plochy statickej dopravy (parkoviska a garáže). Pripravovaný zámer okrem predmetných aktivít obsahuje aj **Čerpaciu stanicu pohonných hmôt**, na predmetnú aktivitu je potrebné spracovať zmeny a doplnky záväznej časti ÚPN mesta Trebišov.

#### Lokalita č.3

Územie – pozemok registra C KN parcelné čísla 3629/14, v katastrálnom území Trebišov, bol určený v zmysle územného plánu mesta Trebišov schváleného uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove číslo 136/2011 zo dňa 28.09.2011 a VZN č. 108/2011, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť ÚPN mesta Trebišov, vrátane jeho zmien a doplnkov ako **Výrobné územie, plochy priemyselnej a stavebnej výroby, výrobných služieb skladového hospodárstva a distribučné centrá**. Prípustné funkčné využitie sú plochy pre priemyselnú, stavebnú výrobu, výrobné služby, sklady, logistické areály a distribučné centrá, včítane dopravného a technického vybavenia na prepravu osôb, tovaru, surovín a energie. Obmedzujúce funkčné využitie sú plochy určené pre prevádzkové zariadenia a budovy (administratíva, stravovacie zariadenia), ktoré sú naviazané na charakter výrobnej prevádzky a nie je možné ich umiestňovať v obytnom, rekreačnom a zmiešanom území. Pripravovaný zámer obsahuje aktivitu pre zmiešané územie, plochy bývania a vybavenosti, na predmetnú aktivitu je potrebné spracovať zmeny a doplnky záväznej časti ÚPN mesta Trebišov.

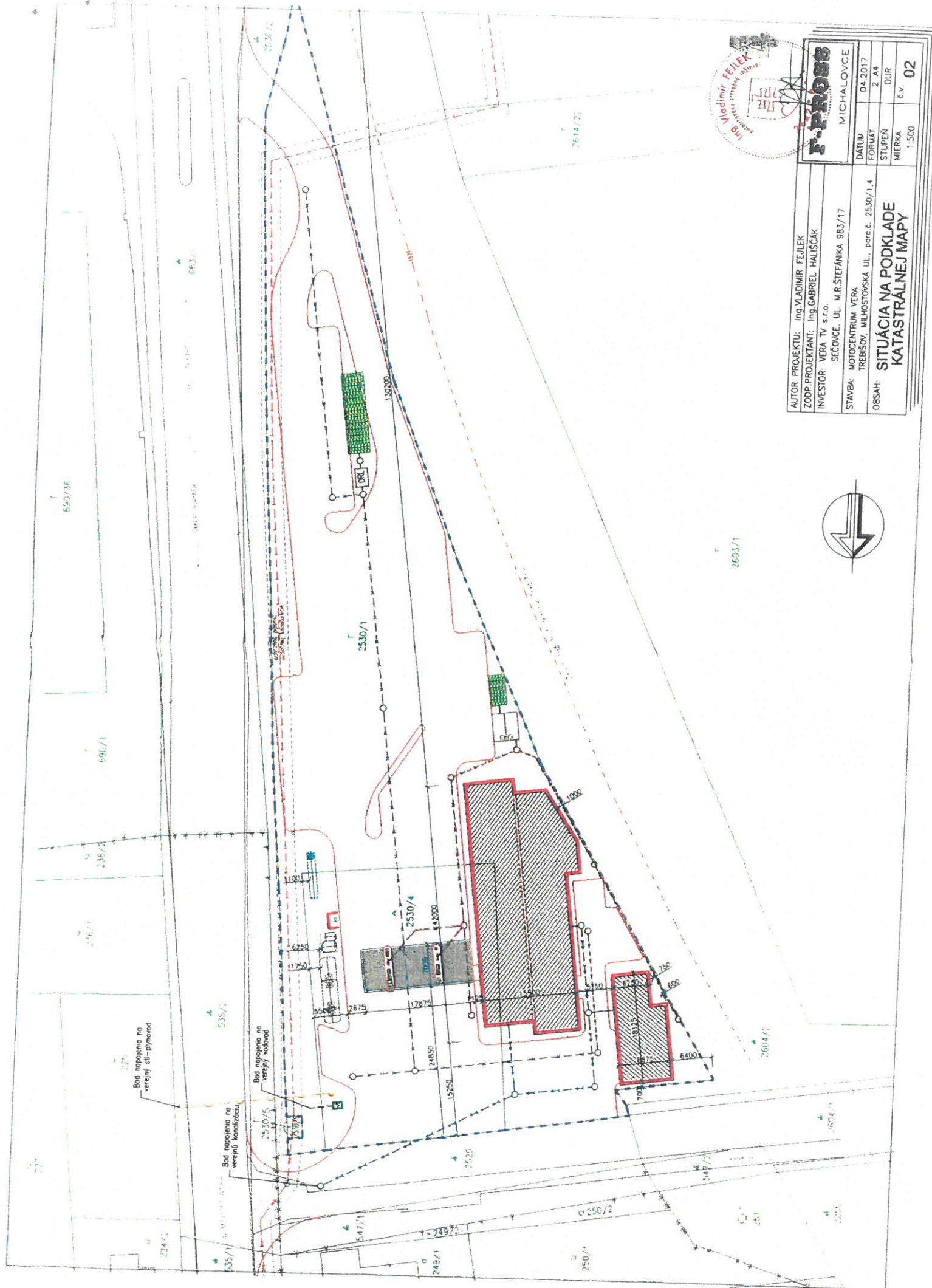
V súvislosti s týmito skutočnosťami žiadatelia žiadajú Mesto Trebišov o vypracovanie zmien a doplnkov územného plánu a predmetnú územnoplánovaciu dokumentáciu sú ochotní uhradiť z vlastných finančných prostriedkov.

Spracoval: Ing. Ladislav Valiska-Timečko

dňa: 18.09.2017

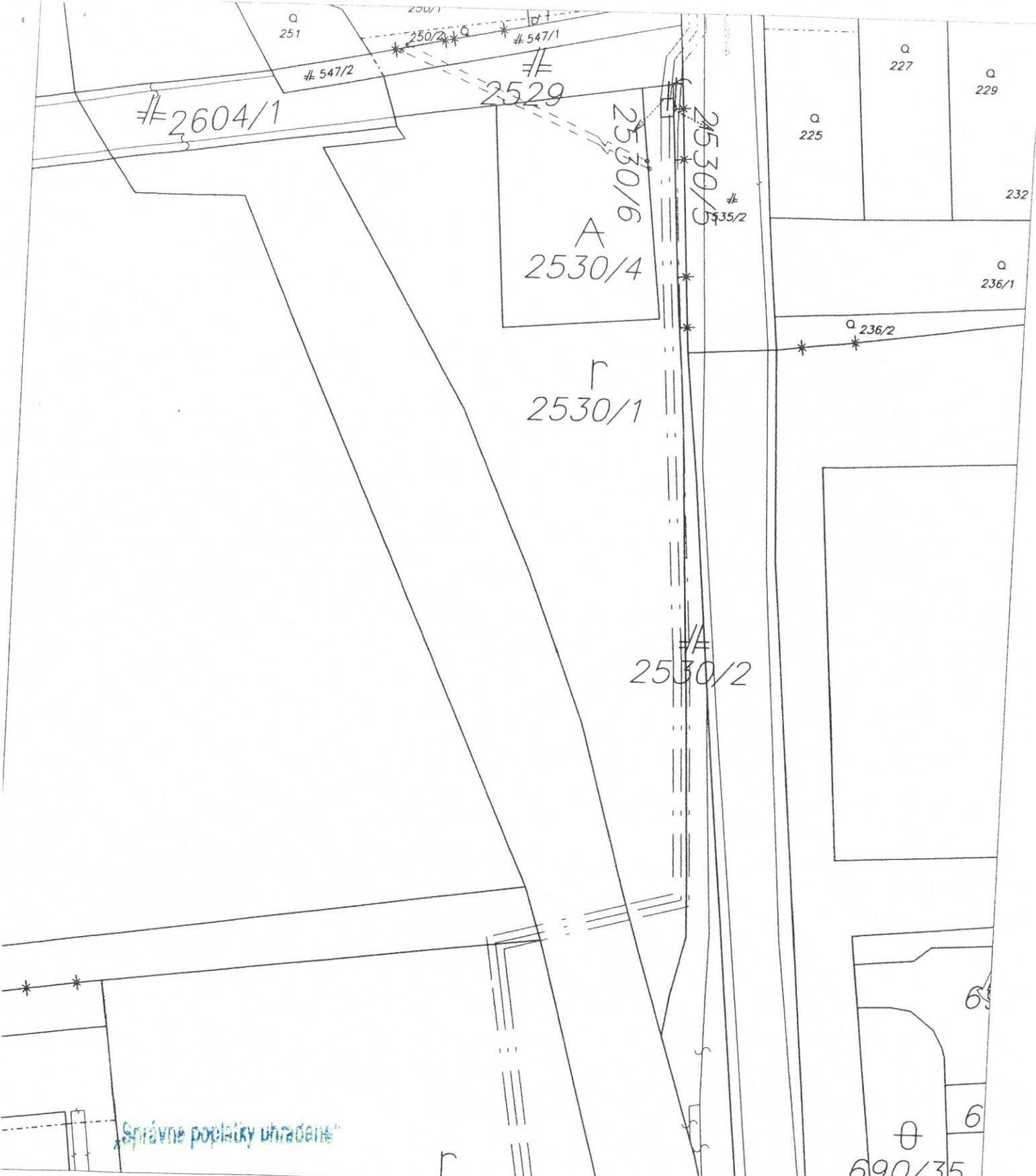






AUTOR PROJEKTU:	Ing. VLADIMÍR FEJLEK
ZODP. PROJEKTANT:	Ing. GABRIEL HALUŠČAK
INVESTOR:	VERA TV s.r.o.
STAVBA:	MOTOCENTRUM VERA TREBŠŤOV, MILHOŠTOVSKÁ UL., parc.č. 2530/1,4
OBSAH:	SITUÁCIA NA PODKLADE KATASTRÁLNEJ MAPY
MICHALOVCE	
DÁTUM	04.2017
FORMÁT	2 A4
STUPEŇ	DUR
MIERKA	1:500
č.v.	02





Okresný úrad <b>Trebišov</b> katastrálny odbor	Okres <b>Trebišov</b>	Obec <b>TREBIŠOV</b>	Kat. územie <b>MILHOSTOV</b>
	Číslo zákazky <b>K1 989/2017</b>	Vektorová mapa	Mierka <b>1 : 1000</b>
	<b>KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY</b> na parcelu:		
Vyhotovil		 Pečiatka a podpis	
Dňa <b>20.06.2017</b>	Meno <b>Vitková</b>		

## VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 811 Trebišov  
 Obec : 528 099 TREBIŠOV  
 Katastrálne územie: 837 563 Milhostov

Dátum vyhotovenia: 20.06.2017  
 Čas vyhotovenia : 14:03:57

### VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č.296

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

#### PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ.p.	Druh chr.n	Umiest. pozemku	Právny vzťah
2530/1	4861	Orná pôda	1		2	
2530/4	1349	Ostatná plocha	99		2	
2530/6	9	Orná pôda	1		2	

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku

- 1 - Pozemok využívaný pre rastlinnú výrobu, na ktorom sa pestujú obilniny okopaniny, krmoviny, technické plodiny, zelenina a iné poľnohospodárske plodiny alebo pozemok dočasne nevyužívaný pre rastlinnú výrobu
- 99 - Pozemok využívaný podľa druhu pozemku

Kód umiestnenia pozemku

- 2 - Pozemok je umiestnený mimo zastavaného územia obce

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo	Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel
------------	---

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

8 Mrázová Viera r. Christova Karastoyanová, Mgr., Tržná 1491/6, Trebišov, PSČ 07501, SR

Dátum narodenia: 13.11.1958  
 Spoluvlastnícky podiel: 1/1

Titul nadobudnutia

úpna zmluva N 85/08, V 858/08 a Geometrický plán č. 49/2007 - 170/08  
 úpna zmluva V 1405/08 - 193/08

ČASŤ C: ŤARCHY

Por.č.: 8

2328/15 - zriadenie vecného bremena in rem zo dňa 04.11.2015 a dodatku č.1 zo dňa 1.12.2015 spočívajúceho v povinnosti strpieť: podzemné uloženie inžinierskych sietí - verejnej kanalizácie, existenciu inžinierskych sietí - verejnej kanalizácie, vstup, prechod a prejazd oprávneného a ním poverených fyzických a právnických osôb za účelom loženia, prevádzkovania, údržby a opravy verejnej kanalizácie a to v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č.36582972-138/2014. Právu oprávneného z vecného bremena zodpovedá povinnosť povinného z vecného bremena umožniť vstup na pozemok automobilmi, mechanizmami a koso, a to v nevyhnutnej miere za účelom vykonávania stavebných prác, prác spojených s pravidelnou údržbou, opravami, rekonštrukčnými prácami a kontrolnou činnosťou v trase vedenia inžinierskej siete - verejnej kanalizácie, k nehnuteľnostiam pozemku registra CKN parc.č. 2530/1 diel č. 40, 101, parc.č. 2530/6 v prospech Mesto Trebišov, IČO: 00331996, R. Štefánika 862/204, Trebišov. Zriadenie vecného bremena na dobu neurčitú - 11/16



# Informatívna kópia z mapy

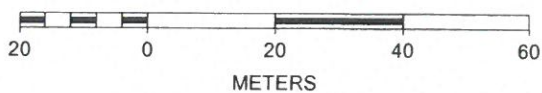
Vytvorené cez katastrálny portál

Okres: Trebišov  
Obec: TREBIŠOV  
Katastrálne územie: Trebišov

6. septembra 2017 15:07



SCALE 1 : 1 185



Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky  
**VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEL'NOSTÍ**

Okres: **Trebišov**  
Obec: **TREBIŠOV**  
Katastrálne územie: **Trebišov**

Vytvorené cez katastrálny portál

Dátum vyhotovenia **19.09.2017**  
Čas vyhotovenia: **09:38:30**

**ČIASTOČNÝ VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 9455**

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

**PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape**

Parcelné číslo	Výmera v m <sup>2</sup>	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
3629/ 14	531	Zastavané plochy a nádvoria	16	1		, 401

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Druh chránenej nehnuteľnosti:

401 - Chránené ložiskové územie

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Ostatné parcely nevyžiadané

**Stavby**

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
2478	3629/ 14	18	kotolňa		1

Legenda:

Druh stavby:

18 - Budova technickej vybavenosti sídla (vymenníková stanica, budova na rozvod energií, čerpacia a prečerpávacia stanica, úpravňa vody, transformačná stanica a rozvodňa, budova vodojemu alebo čistiareň odpadových vôd a iné)

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

Ostatné stavby nevyžiadané

**ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY**

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Trebišovská energetická, s.r.o., Poľná 2480/4, Trebišov, PSČ 075 01, SR

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia	Kúpna zmluva V 1714/12 - 2074/12
Titul nadobudnutia	Zámenná zmluva zo dňa 25.06.2013, V 1456/13 - 1463/13
Titul nadobudnutia	V 379/15-Zámenná zmluva zo dňa 20.02.2015 a geom.plán č.98/2014.-č.z.851/15
Titul nadobudnutia	Z 3300/2016 - Žiadosť o zápis súpisného čísla zo dňa 24.11.2016, Rozhodnutie Mesta Trebišov č. 38195/3291/2016-OKa zo dňa 27.10.2016, Oznámenie Mesta Trebišov o určení súp.č. zo dňa 23.11.2016 č. 39866/30/2016-KKo, geometrický plán č. 35/2016 - č.z. 96/17
Titul nadobudnutia	Z-849/2017-Žiadosť o zápis stavieb - kolaudačné rozhodnutie č.30746/3010/2016-IVe a dodatočné povolenie stavby a povolenie na užívanie stavby č.31565/3235/2016-IVe a geom.plán č.36587656-35/2016 - 959/17



# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 21

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Výstavba komunálnych nájomných bytov – 38 b.j. (sídliisko Juh) Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **schvaľuje**

1. zámer obstarat' štúdiu a projekt „ Výstavba komunálnych nájomných bytov 38 b.j. Trebišov“ pre územné rozhodnutie, s predpokladanou hodnotou zákazky 5 943,00 EUR s DPH,
2. zámer obstarat' projektovú dokumentáciu „ Výstavba komunálnych nájomných bytov 38 b.j. Trebišov“ pre stavebné povolenie, s podrobnosťami realizačného projektu, s predpokladanou hodnotou zákazky 25 753,00 EUR s DPH,
3. rezervovanie finančných prostriedkov v rozpočte mesta Trebišov na rok 2018 na investičnú akciu v objeme 31 696,00 EUR.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ladislav Valiska- Timečko, poverený zastupovaním  
vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

**Dôvodová správa**  
**k určení predpokladanej hodnoty zákazky štúdie, projektu pre územné**  
**rozhodnutie a projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie**  
**s podrobnosťami realizačného projektu**  
**„Výstavba komunálnych nájomných bytov – 38 b.j. Trebišov“**

Novostavba bytového domu v meste Trebišov predstavuje vytvorenie 38 nových bytových jednotiek. Jedná sa o 5-podlažnú budovu, ktorá obsahuje 1-izbové a 2-izbové a 3-izbové byty. V objekte sa bude nachádzať celkovo 38 bytov, z toho 10 jednoizbových, 18 dvojizbových a 10 trojizbových.

Spôsob určenia predpokladanej hodnoty zákazky podľa Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činnosti ( UNIKA 2016).

Predpokladaný odhadovaný stavebný náklad stavby ..... 2 084 112, 00 EUR

Zaradenie stavby – Občianske, bytové a zdravotnícke stavby ..... tabuľka č.15

pásmo III

výkonová fáza 6% - projekt pre ÚR

výkonová fáza 26% - projekt SP

$$C = \frac{(C_{\min} + C_{\max}) \cdot 0,5}{100} \quad . \text{ (v.f.)}$$

$$C = \frac{(91\,190 + 106\,910) \cdot 0,5}{100} \cdot 6 = 5\,943,- \text{ EUR}$$

$$C = \frac{(91\,190 + 106\,910) \cdot 0,5}{100} \cdot 26 = 25\,753,- \text{ EUR}$$

Komisia výstavby a majetku dňa 15.08.2016 odporučila predmetný zámer schváliť.

V Trebišove, dňa 18.09.2017

Spracoval: Ing. Ladislav Valiska – Timečko

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 22

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Verejné obstarávanie podlimitnej zákazky - Strážna služba  
v priemyselnom parku

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- príloha č. 1 – objednávkový formulár

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **schvaľuje**

v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove č. 92/2015 zo dňa 5.10.2015 verejné obstarávanie na podlimitnú zákazku s názvom – **Strážna služba v priemyselnom parku**, s predpokladanou hodnotou zákazky vo výške 42 400,- EUR bez DPH, s využitím elektronického trhoviska, ktoré bude zrealizované podľa prílohy č. 1 tohto uznesenia.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Miroslav Eliáš, referent správy majetku

Ing. Valéria Maďarová, referent pre verejné obstarávanie

V Trebišove, dňa 19.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa k obstaraniu strážnej služby**

Dňa 22.9.2004 uzavrelo Mesto Trebišov Nájomnú zmluvu s Business Company Žilina, s.r.o. (terajší Priemyselný park Trebišov s.r.o.), ktorou si prenajalo pozemky a budovy bývalého areálu Frucony za účelom realizácie projektu Priemyselný park Trebišov.

V zmysle článku 8. bod 8.4 nájomnej zmluvy uzatvorenej dňa 22.09.2004 v znení neskorších dodatkov medzi spoločnosťou PRIEMYSELNÝ PARK TREBIŠOV, s.r.o. (ďalej len „**PP TV**“) ako prenajímateľom a Mestom Trebišov ako nájomcom platí: „**Nájomca sa zaväzuje, že po prevzatí predmetu nájmu na vlastné náklady alebo na náklady podnájomníkov zabezpečí počas celej doby nájmu nepretržité stráženie predmetu nájmu profesionálnou strážnou službou. Nájomca je oprávnený zabezpečiť stráženie predmetu nájmu počas doby výstavby priemyselného parku prostredníctvom profesionálnej strážnej služby zabezpečenej dodávateľom stavebných prác.**“

Z vyššie uvedeného vyplýva záväzok Mesta Trebišov zabezpečiť stráženie celého objektu priemyselného parku, ktorý má mesto Trebišov prenajatý od spoločnosti PP TV, a to až do skončenia platnosti nájomnej zmluvy, t.j. do 04.05.2021, prostredníctvom profesionálnej strážnej služby, ktorá musí mať licenciu na prevádzkovanie bezpečnostnej služby v zmysle zákona č. 473/2005 Z. z. o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti.

Lehota plnenia Zmluvy, na základe ktorej je v súčasnej dobe táto činnosť vykonávaná, končí 1.10.2017. Z dôvodu zabezpečenia kontinuity stráženia areálu predkladáme materiál k realizácii verejného obstarávania na podlimitnú zákazku s názvom – **Strážna služba v priemyselnom parku** na obdobie 1 roka, s možnosťou výpovede aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 3 mesiace. Predpokladaný objem obstarávaných služieb predstavuje poskytovanie služby v rozsahu 14 520 hodín. Predpokladaná hodnota zákazky 42 400,- € bola stanovená na úrovni hodnoty zákazky súťaženej v roku 2016.

V Trebišove, dňa 19.9.2017

Spracoval : Ing. Miroslav Eliáš, referent správy majetku

## Objednávkový formulár

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa - objednávateľa:

Mesto Trebišov  
M. R. Štefánika 862/204  
075 25 Trebišov  
IČO: 00 331 996  
DIČ: 202 077 3590  
IČ DPH: SK 202 077 3590

### 2. Názov predmetu zákazky:

**Strážna služba v priemyselnom parku**

### 3. Kľúčové slová:

strážna služba, bezpečnosť, stráženie, SBS, súkromná bezpečnostná služba, ochrana objektu, fyzická ochrana objektov, hliadkové služby, monitorovanie objektov

### 4. CPV kódy:

79713000-5 Strážne služby  
79710000-4 Bezpečnostné služby

### 5. Druh zákazky (nehodiace sa prečiarknúť):

- ~~— zákazka na dodanie tovaru,~~
- zákazka na poskytnutie služieb,
- ~~— zákazka na uskutočnenie stavebných prác.~~

### 6. Funkčná špecifikácia predmetu zákazky:

- Predmetom zákazky je poskytovanie strážnej služby v areáli priemyselného parku o rozlohe 10,5 ha, v ktorom sa nachádzajú objekty výrobných hál, prístrešky, vrátnica, administratívna budova, trafostanice a ďalšie súvisiace objekty.
- Výkon strážnej služby spočíva hlavne v kontrole vstupného a výstupného režimu osôb a motorových vozidiel, ochrane majetku objednávateľa, zamedzení rozkrádania a poškodenia majetku vo vlastníctve objednávateľa resp. ním užívaného majetku v právnom postavení nájomcu, ako aj majetku podnájomníkov pôsobiacich v areáli priemyselného parku, v súlade s § 3 zákona č. 473/2005 Z. z. o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o súkromnej bezpečnosti).
- Výkon strážnej služby musí byť zabezpečený len odborne spôsobilými osobami, ktoré spĺňajú podmienky stanovené zákonom č. 473/2005 Z. z. o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- Stráženie a ochrana sa vykonáva nepretržitou službou 24 hodín denne, 7 dní v týždni (vrátane dní pracovného voľna, pracovného pokoja a vo sviatok).
- Strážna služba bude zabezpečovaná:
  - v pracovných dňoch od 6,00 hod. do 18,00 hod. – 1 odborne spôsobilou osobou,
  - od 18,00 hod. do 6,00 hod. – 2 odborne spôsobilými osobami,

v dňoch pracovného voľna, pracovného pokoja a počas štátnych sviatkov - 2 odborne spôsobilými osobami 24 hodín denne.

- Strážna služba bude vykonávaná statickou službou na vrátnici v kombinácii s preukázateľnými obchôdzkami v stráženom objekte.
- Strážna služba pozostáva najmä z týchto činností:
  - a) zabezpečiť ochranu majetku v stráženom objekte,
  - b) zabezpečiť kontrolu a evidenciu osôb pri vstupe a výstupe zo stráženého objektu podľa požiadaviek objednávateľa a jeho interných smerníc,
  - c) zabezpečiť kontrolu a evidenciu vozidiel pri vjazde a výjazde zo stráženého objektu,
  - d) kontrolovať neporušenosť oplotenia, funkčnosť osvetlenia, prípadné nedostatky zapísať do Knihy výkonu strážnej služby - v časti – Závady,
  - e) monitorovať pohyb v objekte prostredníctvom kamerového systému,
  - f) vykonávať fyzicky kontrolu objektu v časovom limite minimálne raz za 60 minút, o vykonaných kontrolách viesť časovo-chronologický záznam v Knihe výkonu strážnej služby,
  - g) viesť písomný záznam o priebehu služby,
  - h) vykonávať stráženie objektu v určenom pracovnom čase a dodržiavať pracovnú disciplínu v zmysle Zákonníka práce, Smernice pre výkon strážnej služby, Zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, pravidiel slušného správania sa a vystupovania na verejnosti,
  - i) v prípade mimoriadnej udalosti súvisiacej s výkonom strážnej služby, odborne spôsobilá osoba musí bezodkladne informovať svojho nadriadeného a spíšať záznam o udalosti, v ktorom uvedie jej priebeh, časové údaje a osobné údaje zúčastnených osôb,
  - j) v prípade, že dôjde k zadržaniu osoby podozrivej z krádeže alebo poškodenia stráženého majetku, odborne spôsobilá osoba je povinná bezodkladne informovať políciu.
- Spôsob a rozsah výkonu strážnej služby bude konkrétne stanovený v Smernici pre výkon strážnej služby, ktorá bude pre dodávateľa záväzná.
- Objednávateľ požaduje, aby odborne spôsobilé osoby používali pri poskytovaní strážnej služby jednotné uniformy s jasne označeným názvom dodávateľa (SBS) a s uvedením mena odborne spôsobilej osoby na viditeľnom mieste na prednej hornej časti rovnošaty a ďalej používali vecné bezpečnostné prostriedky.
- Objednávateľ požaduje, aby dodávateľ mal k dispozícii 24 hodín denne minimálne 1 označené zásahové vozidlo s výjazdovou jednotkou (hliadkou) schopnou v prípade potreby zasiahnuť v stráženom objekte.

#### 7. Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
nepretržitá strážna služba	rok			1

#### 8. Osobitné požiadavky na plnenie:

Názov
Dodávateľ musí mať oprávnenie - licenciu na prevádzkovanie bezpečnostnej služby podľa zákona č. 473/2005 Z. z. o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o súkromnej bezpečnosti).
Odborne spôsobilé osoby musia byť držiteľom <b>platného</b> preukazu odbornej spôsobilosti typu S – osoby poverené výkonom fyzickej ochrany a pátrania.
V prípade zmeny odborne spôsobilých osôb je dodávateľ povinný predložiť objednávateľovi tieto zmeny písomne, najneskôr v deň vykonania zmeny.
Dodávateľ je oprávnený vystaviť každý mesiac faktúru za služby poskytnuté v predchádzajúcom mesiaci. K faktúre bude priložený Protokol o poskytnutí služieb za predchádzajúci mesiac v súlade s bodom 6.7.6. Obchodných podmienok elektronického trhoviska 2. časť -Všeobecné zmluvné

podmienky účinných od 1.2.2017.	
Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.	
Mesačná výška úhrady bude 1/12 z celkovej ceny predmetu zmluvy.	
Celková cena za poskytované služby musí zahŕňať všetky náklady súvisiace s poskytovaním požadovanej služby.	
Pred uplynutím dohodnutej doby trvania zmluvy je možné ukončiť zmluvný vzťah založený touto zmluvou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou doručenu druhou zmluvnou stranou, aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhou zmluvnou stranou.	
Pred uplynutím dohodnutej doby trvania zmluvy je možné ukončiť zmluvný vzťah založený touto zmluvou aj odstúpením od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou.	
<b>Názov</b>	<b>Upresnenie</b>
Dodávateľ je povinný najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa uzatvorenia zmluvy predložiť objednávateľovi úradne overenú kópiu Licencie na prevádzkovanie bezpečnostnej služby podľa zákona č. 473/2005 Z. z. o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o súkromnej bezpečnosti).	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ je povinný najneskôr 3 dni pred začatím poskytovania služby predložiť objednávateľovi zoznam odborne spôsobilých osôb – zamestnancov vykonávajúcich v jeho mene predmet plnenia podľa tejto zmluvy s uvedením mena, priezviska, čísla preukazu odbornej spôsobilosti a doby platnosti uvedených preukazov.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ je povinný najneskôr 3 dni pred začatím poskytovania služby predložiť objednávateľovi kópiu Zmluvy o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone strážnej služby a o poistení pre prípad škôd spôsobených krádežou, vlámaním alebo lúpežným prepadnutím, ako aj doklad o zaplatení poistného na stanovené aktuálne obdobie podľa poistnej zmluvy. Poistná suma, na ktorú má byť poistený dodávateľ je vo výške minimálne 1 000 000 € počas celej doby platnosti Zmluvy o poskytovaní služieb.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ je povinný o prípadných zmenách v Zmluve o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone strážnej služby a o poistení pre prípad škôd spôsobených krádežou, vlámaním alebo lúpežným prepadnutím bezodkladne písomne informovať objednávateľa.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
V prípade, že počas trvania Zmluvy o poskytovaní služieb dôjde k takým zmenám v Zmluve o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone strážnej služby a o poistení pre prípad škôd spôsobených krádežou, vlámaním alebo lúpežným prepadnutím, že poistná suma bude nižšia ako 1 000 000 €, má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 10 000 €.	
V prípade škody spôsobenej objednávateľovi alebo tretím osobám zavinenej dodávateľom pri plnení predmetu zmluvy, uplatní objednávateľ u dodávateľa náhradu škody.	
Dodávateľ je povinný vybaviť odborne spôsobilé osoby jednotnými uniformami a vecnými bezpečnostnými prostriedkami potrebnými pre výkon strážnej služby.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ a odborne spôsobilé osoby sú povinní zachovávať	Nedodržanie tejto podmienky

mlčanlivosť o skutočnostiach zistených pri výkone strážnej služby aj po ukončení zmluvného vzťahu. Táto mlčanlivosť je časovo neobmedzená.	sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ je povinný dodržiavať všetky platné právne predpisy týkajúce sa požiarnej ochrany a BOZP.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ nesmie ponechať strážené objekty voľne prístupné bez dozoru.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ je povinný dodržať postupy stanovené v Smernici pre výkon strážnej služby a predchádzať tým vzniku škody.	Nedodržanie tejto podmienky sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.

### 9. Zmluvné podmienky:

- 1) Miesto plnenia zmluvy:  
Štát: Slovensko  
Kraj: Košický  
Okres: Trebišov  
Obec: Trebišov  
Ulica a číslo: Areál Priemyselného parku, ul. Cukrovarská
- 2) Čas / lehota plnenia zmluvy: od 1.11.2017 06:00 hod. do 1.11.2018 06:00 hod.
- 3) Dodávané množstvo/rozsah zmluvného plnenia:  
Jednotka: rok  
Požadované množstvo: 1
- 4) Maximálna výška zdrojov: 42 400,00 € bez DPH
- 5) Druh všeobecných zmluvných podmienok: Zmluva o poskytovaní služieb
- 6) Druh financovania:  
Zákazka je/nie je financovaná zo zdrojov EÚ

### 10. Kritéria ponuky:

Kritériom určujúcim poradie dodávateľov je **celková cena predmetu zákazky bez DPH.**

### 11. Stanovenie lehoty na predkladanie ponúk:

Dátum a čas vyhlásenia: .....

Lehota na predkladanie ponúk elektronického trhoviska: min. 5 pracovných dní od vyhlásenia zákazky.

### 12. Elektronická aukcia:

Áno, uplatní sa elektronická aukcia.

### 13. Počet zúčastnených dodávateľov:

min. 2 dodávatelia

V Trebišove, dňa 18.9.2017

Spracovali: Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku

Ing. Valéria Maďarová, referent pre verejné obstarávanie



# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 23

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Verejné obstarávanie podlimitnej zákazky – Združená dodávka plynu na rok 2018

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- príloha č. 1 – objednávkový formulár

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje:**

v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove č. 92/2015 zo dňa 05.10.2015 verejné obstarávanie na podlimitnú zákazku s názvom – **Združená dodávka plynu na rok 2018**, s predpokladanou hodnotou zákazky vo výške 62 077,- EUR s DPH, s využitím elektronického trhoviska, ktoré bude zrealizované podľa prílohy č. 1 tohto uznesenia.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracovali:** Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku

Ing. Mária Vargová, referent pre verejné obstarávanie

V Trebišove, dňa 19.9.2017

predkladateľ

## Dôvodová správa

Dňa 16.11.2016 bola prostredníctvom elektronického trhoviska medzi Mestom Trebišov ako objednávateľom a ENERGA Slovakia, s.r.o. ako dodávateľom uzavretá zmluva na združenú dodávku plynu na rok 2017. Táto zmluva končí dňa 31.12.2017. Z dôvodu zabezpečenia plynulosti dodávok plynu predkladáme materiál na realizáciu verejného obstarávania na podlimitnú zákazku s názvom – **Združená dodávka plynu na rok 2018**.

Predpokladaná hodnota zákazky je vo výške 62 077,- EUR s DPH a bola stanovená na základe celkových skutočných nákladov rovnakého tovaru a služieb, ktoré boli obstarané v predchádzajúcom kalendárnom roku, upravených o očakávané zmeny v množstve a v hodnote v nasledujúcich 12 mesiacoch.

V Trebišove, dňa 19.9.2017

Spracoval: Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku

## Objednávkový formulár

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa - objednávateľa:

Mesto Trebišov  
M. R. Štefánika 862/204  
075 25 Trebišov  
IČO: 00 331 996  
DIČ: 202 077 3590

### 2. Názov predmetu zákazky:

**Združená dodávka plynu na rok 2018**

### 3. Kľúčové slová:

dodávka zemného plynu, preprava a distribúcia zemného plynu

### 4. CPV kódy:

09123000-7 - Zemný plyn  
60000000-8 – Dopravné služby

### 5. Druh zákazky (nehodiace sa prečiarknúť):

- zákazka na dodanie tovaru,
- zákazka na poskytnutie služieb
- ~~— zákazka na uskutočnenie stavebných prác~~

### 6. Funkčná špecifikácia predmetu zákazky:

Dodávka zemného plynu, zabezpečenie prepravy a distribúcie plynu, resp. poskytovanie systémových služieb v kvalite garantovanej technickými podmienkami prevádzkovateľa distribučnej siete, vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku objednávateľa v trvaní 12 mesiacov.

Prevažná časť odberu zemného plynu je určená na vykurovanie.

### 7. Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
Celkový predpokladaný ročný odber zemného plynu za 9 odberných miest spolu	kWh			1 654 369
Počet odberných miest	počet			9
Tolerancia odberu zemného plynu za vyhodnocovacie obdobie	%	70	130	

<b>Technické vlastnosti</b>	<b>Hodnota/charakteristika</b>
1. odberné miesto č. 71013, Škultétyho 2281-predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M4	predpokladaný ročný odber 132 866 kWh
2. odberné miesto č. 13658, Gorkého 57/57 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M3	predpokladaný ročný odber 70 139 kWh
3. odberné miesto č. 13661, Gorkého 57 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M4	predpokladaný ročný odber 132 330 kWh
4. odberné miesto č. 64130, Dopravná 1 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M4	predpokladaný ročný odber 319 757 kWh
5. odberné miesto č. 15322, M. R. Štefánika 9999 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M4	predpokladaný ročný odber 664 726 kWh
6. odberné miesto č. 15314, Zvonárska 17 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M3	predpokladaný ročný odber 73 485 kWh
7. odberné miesto č. 15296, J. Kostru 2095 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M4	predpokladaný ročný odber 173 522 kWh
8. odberné miesto č. 15306, J. Kostru 9999 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M3	predpokladaný ročný odber 39 777 kWh
9. odberné miesto č. 15308, J. Kostru 2095 - predpokladaný ročný odber v kWh, tarifa M3	predpokladaný ročný odber 47 767 kWh
Začiatok plnenia zmluvy	01.01.2018
Koniec plnenia zmluvy	31.12.2018
Cenou za plyn sa rozumie	cena podľa čl. V. Osobitných ustanovení o Zákazkách na dodávku elektriny a plynu (OUEP)

## 8. Osobitné požiadavky na plnenie:

<b>Názov</b>
1. Vráťane dopravy na miesto plnenia.
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky úkony vrátane plynulej dodávky a distribúcie zemného plynu súvisiace so zmenou dodávateľa, ak ku nej dôjde.
3. Dodávateľ garantuje okrem pravidelnej dodávky zemného plynu do odberného miesta objednávateľa, vrátane distribúcie a prepravy aj prevzatie zodpovednosti za odchýlku zodpovedajúcu technickým podmienkam prevádzkovateľa distribučnej siete (DS), za dodržania právnych predpisov.
4. Dodávateľ je povinný dodávať plyn do odberných miest (OM) objednávateľa, pričom podmienkou pre vznik tejto povinnosti je pripojenie odberného plynového zariadenia do distribučnej siete (DS) a pridelenie distribučnej kapacity príslušným prevádzkovateľom DS, za dodržania právnych predpisov.
5. Dodávateľ sa zaväzuje bez prerušenia dodávať objednávateľovi dohodnuté množstvo zemného plynu v režime prenesenej zodpovednosti za odchýlku pre spotrebu v jeho odberných miestach.
6. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi akékoľvek ďalšie poplatky súvisiace s dodávkou zemného plynu a poskytovanými distribučnými službami s výnimkou poplatkov súvisiacich s celoštátnymi legislatívnymi zmenami a rozhodnutiami Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ÚRSO).
7. Skutočná spotreba zemného plynu môže byť v rozsahu 70 % – 130 % z predpokladaného odberu zemného plynu za zmluvné obdobie.
8. Dodávateľ nebude objednávateľa sankcionovať za prekročenie ročného množstva do výšky 30 % nad predpokladané množstvo a za neodobrané ročné množstvo zemného plynu do 30 % pod predpokladané množstvo zemného plynu.
9. Cena musí obsahovať všetky náklady, pozostávajúce zo súčtu ceny za plyn, ceny za služby obchodníka, ceny za služby súvisiace s distribúciou, ceny za služby súvisiace s prepravou, spotrebnej dane, DPH a poplatkov za odberné miesta.

10. Ponúknutá cena vrátane DPH je platná na celkový predpokladaný odber zemného plynu na rok 2017.	
11. Dohodnutá cena môže byť zmenená len v prípade vzájomnej dohody zmluvných strán, formou písomného dodatku, a to v prípadoch vyplývajúcich zo zmien všeobecne záväzných právnych predpisov alebo rozhodnutí URSO.	
12. Faktúry budú vystavené v písomnej forme a doručené do miesta sídla objednávateľa.	
13. Úhrada za odobratý zemný plyn sa uskutoční formou bezhotovostného platobného styku, splatnosť faktúr je 30 dní.	
14. Fakturačné podmienky pre odberné miesta - druh tarify M3, M4:	
14.1. Objednávateľ bude mesačne uhrádzať zálohové platby - preddavky na základe platobného kalendára, vypracovaného dodávateľom v rovnomernej výške stanovenej z predpokladanej ročnej platby za dodávku plynu v týchto tarifách, počas príslušného roka.	
14.2. Po skončení zmluvného obdobia dodávateľ zašle objednávateľovi vyúčtovaciu faktúru za dodávku zemného plynu k 31.12.2018.	
<b>Názov</b>	<b>Upresnenie</b>
Dodávateľ predloží do 5 pracovných dní od uzatvorenia zmluvy:	
1. Doklad o povolení Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (URSO) na podnikanie v energetike podľa zákona č. 251/2012 Z.z. v rozsahu predmetu zákazky, prípadne doklad, že pôsobí na slovenskom trhu s platnou licenciou na dodávku zemného plynu.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
2. Vlastný návrh na plnenie predmetu zmluvy, v ktorom bude uvedená podrobná štruktúra ceny - podrobný spôsob výpočtu zmluvnej ceny a podrobnú špecifikáciu všetkých nákladových položiek, zvlášť pre druh tarify M3 a M4.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ predloží najneskôr do 5 pracovných dní pred samotným začiatkom plnenia zmluvy, platnú zmluvu na rok 2017 uzatvorenú s príslušným prevádzkovateľom distribučnej siete (DS).	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ garantuje okrem pravidelnej dodávky zemného plynu do odberného miesta objednávateľa, vrátane distribúcie a prepravy aj prevzatie zodpovednosti za odchýlku zodpovedajúcu technickým podmienkam prevádzkovateľa distribučnej siete (DS), za dodržania právnych predpisov.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
Dodávateľ sa zaväzuje bez prerušenia dodávať objednávateľovi dohodnuté množstvo zemného plynu v režime prenesenej zodpovednosti za odchýlku pre spotrebu v jeho odberných miestach.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.

## 9. Zmluvné podmienky:

- 1) Miesto plnenia zmluvy:  
Štát: Slovenská republika  
Kraj: Košický  
Okres: Trebišov

Obec: Trebišov

Ulica a číslo: Škultétyho 2281, Gorkého 57/57, Gorkého 57, Dopravná 1, M. R. Štefánika 9999, Zvonárska 17, J. Kostru 2095, J. Kostru 9999, J. Kostru 2095

2) Čas / lehota plnenia zmluvy: **1.1.2018, 0:00:00 hod – 31.12.2018, 23:59:00 hod**

3) Dodávané množstvo/rozsah zmluvného plnenia:

Jednotka: **kWh**

Požadované množstvo: **1 654 369**

4) Maximálna výška zdrojov: **62 077,- € s DPH**

5) Druh všeobecných zmluvných podmienok: kúpna zmluva

6) Druh financovania:

Zákazka ~~je~~ je financovaná zo zdrojov EÚ

#### **10. Kritéria ponuky:**

Kritériom určujúcim poradie dodávateľov je **celková cena predmetu zákazky s DPH.**

#### **11. Stanovenie lehoty na predkladanie ponúk:**

Dátum a čas vyhlásenia:

Lehota na predkladanie ponúk elektronického trhoviska: min. 5 pracovných dní od vyhlásenia zákazky.

#### **12. Elektronická aukcia:**

System elektronického trhoviska automaticky nastaví začiatok elektronickej aukcie po ukončení lehoty na predkladanie ponúk.

#### **13. Počet zúčastnených dodávateľov:**

- min. 2 dodávatelia

V Trebišove, dňa 19.09.2017

Spracoval: Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku  
Ing. Mária Vargová, referent pre verejné obstarávanie

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 24

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Verejné obstarávanie podlimitnej zákazky – Združená dodávka elektrickej energie na rok 2018

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- príloha č. 1 – objednávkový formulár

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje:**

v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove č. 92/2015 zo dňa 05.10.2015 verejné obstarávanie na podlimitnú zákazku s názvom – **Združená dodávka elektrickej energie na rok 2018**, s predpokladanou hodnotou zákazky vo výške 237 550,- EUR s DPH, s využitím elektronického trhoviska, ktoré bude zrealizované podľa prílohy č. 1 tohto uznesenia.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracovali:** Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku

Ing. Mária Vargová, referent pre verejné obstarávanie

V Trebišove, dňa 19.9.2017

predkladateľ

## Dôvodová správa

Dňa 22.11.2016 bola prostredníctvom elektronického trhoviska medzi Mestom Trebišov ako objednávateľom a Energy Europe, SE ako dodávateľom uzavretá zmluva na združenú dodávku elektrickej energie na rok 2017. Táto zmluva končí dňa 31.12.2017. Z dôvodu zabezpečenia plynulosti dodávok elektrickej energie predkladáme materiál na realizáciu verejného obstarávania na podlimitnú zákazku s názvom – **Združená dodávka elektrickej energie na rok 2018**.

Predpokladaná hodnota zákazky je vo výške 237 550,- EUR s DPH a bola stanovená na základe celkových skutočných nákladov rovnakého tovaru a služieb, ktoré boli obstarané v predchádzajúcom kalendárnom roku, upravených o očakávané zmeny v množstve a v hodnote v nasledujúcich 12 mesiacoch.

V Trebišove, dňa 19.9.0.2017

Spracoval: Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku



## Objednávkový formulár

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa - objednávateľ:

Mesto Trebišov  
 M. R. Štefánika 862/204  
 075 25 Trebišov  
 IČO: 00 331 996  
 DIČ: 202 077 3590

### 2. Názov predmetu zákazky:

**Združená dodávka elektrickej energie na rok 2018**

### 3. Kľúčové slová:

elektrická energia, elektrina, prenos elektriny, distribúcia elektriny

### 4. CPV kódy:

09310000-5 – Elektrická energia  
 60000000-8 – Dopravné služby

### 5. Druh zákazky (nehodiace sa prečiarknúť):

- zákazka na dodanie tovaru,
- zákazka na poskytnutie služieb
- ~~— zákazka na uskutočnenie stavebných prác~~

### 6. Funkčná špecifikácia predmetu zákazky:

Predmetom zákazky je dodávať elektrickú energiu 12 mesiacov na odberné miesta (OM) špecifikované objednávateľom vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku objednávateľa v OM a zabezpečenie distribúcie elektrickej energie v kvalite zodpovedajúcej technickým podmienkam prevádzkovateľa distribučnej sústavy (PDS).

Dodávka elektrickej energie vrátane distribučných služieb musí zodpovedať technickým podmienkam a prevádzkovému poriadku PDS a musí byť v súlade s platnými právnymi predpismi SR (zákon č. 251/2012 Z.z. o energetike, vyhláška ÚRSO č. 423/2013, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška ÚRSO č. 24/2013 Z.z.).

Dodávateľ je povinný dodávať elektrickú energiu do odberných miest (OM) objednávateľa, pričom podmienkou pre vznik tejto povinnosti je pripojenie odberného zariadenia do distribučnej sústavy a pridelenie distribučnej kapacity príslušným prevádzkovateľom distribučnej sústavy.

### 7. Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
Predpokladaný ročný odber el. energie - produkt verejné osvetlenie (VO) NN	kWh			842 954
Predpokladaný ročný odber el. energie - produkt jednotarifný (1T) NN	kWh			143 092

Predpokladaný ročný odber el. energie - produkt dvojtarifný (2T) NN	kWh		214 761
Predpokladaný ročný odber el. energie - produkt dvojtarifný (2T) – nízka tarifa 20 hod. denne	kWh		19 516
Predpokladaný ročný odber el. energie - produkt dvojtarifný (2T) - VN	kWh		43 465
<b>Názov</b>	<b>Hodnota/charakteristika</b>		
<b>Zoznam odberných miest (OM):</b>			
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba kWh, 2T	<b>555399/24ZVS00000621681/250-170/83799</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>559436/24ZVS0000065995P/25/704</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba kWh, 2T	<b>555325/24ZVS0000062034M/40-25/31365</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 2T	<b>486117/24ZVS00000630583/25/2798</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>486327/24ZVS0000063493M/32,0/2922</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>645063/24ZVS000006408606/25/10730</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>574031/24ZVS0000080917L/80-60/8169</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>457181/24ZVS00000375889/16/116</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, VO	<b>653590/24ZVS00000652343A/25/5439</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>571905/24ZVS0000078937I/25/5479</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>580447/24ZVS0000019864D/25/1917</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba kWh, 2T (20 hod NT)	<b>485663/24ZVS0000061853S/80-60/19516</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 2T	<b>566380/24ZVS0000075601T/25/260</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa kWh / predpokl. ročná spotreba kWh, 2T VN	<b>620501/24ZVS0000003019C/30/43222</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba kWh, 2T	<b>536923/24ZVS0000037121K/250-160/33060</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A / predpokl. ročná spotreba kWh, 2T	<b>643926/24ZVS00000639522O/300-60/48243</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>580428/24ZVS0000019844J/25/19187</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>685823/24ZVS00000686490X/63/67285</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>697586/24ZVS000007053690/63/665</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba kWh, 1T	<b>698210/ 24ZVS00000707268X/25/0</b>		
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A /	<b>694864/</b>		

predpokl. ročná spotreba KWh, 1T	<b>24ZVS0000700299K/25/2463</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, 1T	<b>691168/ 24ZVS00006945168/25/2600</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, 1T	<b>682008/ 24ZVS00006781564/160/20855</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, 2T	<b>484163/24ZVS0000058435H/120- 50/15236</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>484011/24ZVS00000580322/85,8- 40/42920</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>484017/24ZVS0000058053V/60- 25/15595</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>484020/24ZVS0000058071T/63- 25/15796</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>484565/24ZVS00000592693/63- 25/13599</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>484573/24ZVS0000059304R/85,8- 25/15979</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>485261/24ZVS0000060871V/145- 29/13834</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>485265/24ZVS0000060879F/60- 25/19986</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>485267/24ZVS0000060892N/63- 25/10149</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>485293/24ZVS00000817946/120- 32/21843</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>485651/24ZVS0000061798A/80- 50/56041</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>486058/24ZVS0000062834R/80- 25/21772</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>486060/24ZVS0000062838J/60- 25/9236</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>486323/24ZVS0000063475O/63- 32/13014</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>486325/24ZVS0000063479G/35/4 324</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>533778/24ZVS00000354721/40/33 414</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>542875/24ZVS0000041538B/75- 25/15774</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>554322/24ZVS0000060542D/100- 40/42241</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>554698/24ZVS00000610787/63- 25/23325</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>555401/24ZVS00000621932/170- 34/13810</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>560892/24ZVS0000078236B/63- 25/11544</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>571144/24ZVS0000078236B/25/1 325</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>571146/24ZVS0000078241I/85,8- 25/21662</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) /	<b>571186/24ZVS0000078310P/160-</b>

predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>80/56442</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>583928/24ZVS0000023801O/85,5-32/34844</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>588329/24ZVS0000027250F/100-25/12513</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>589709/24ZVS00000286789/100-25/29724</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>589722/24ZVS00000287013/120-50/34410</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>590035/24ZVS00000288765/120-50/37686</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>450618/24ZVS0000032337M/83,5-25/9783</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>456564/24ZVS00000367114/85-32/33300</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A-RK A (IMS) / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>456567/24ZVS0000036719P/63-25/17282</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>456862/24ZVS0000037077Y/85,8-32/30960</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A -RK A (IMS)/ predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>457124/24ZVS0000037383R/46-25/23031</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>457352/24ZVS00000379914/25/133</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>456572/24ZVS0000036750V/50/64791</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>602254/24ZVS0000034875L/32/11365</b>
Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa A / predpokl. ročná spotreba KWh, VO	<b>634331/24ZVS0000627905O/25/4060</b>
<b>Číslo OM /EIC kód OM / hodnota ističa kWh / predpokl. ročná spotreba KWh, 2T VN</b>	<b>155189/24ZVS0000000767P/36,2/243</b>
Začiatok plnenia zmluvy	01.01.2018
Koniec plnenia zmluvy	31.12.2018
Cenou za elektrickú energiu sa rozumie	cena podľa čl. V. Osobitných ustanovení o Zákazkách na dodávku elektriny a plynu (OUEP)

## 8. Osobitné požiadavky na plnenie:

Názov
Vrátane dopravy na miesto plnenia.
Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky úkony vrátane plynulej dodávky a distribúcie elektrickej energie súvisiace so zmenou dodávateľa, ak ku nej dôjde.
Dodávateľ sa zaväzuje bez prerušenia dodávať objednávateľovi elektrickú energiu, pričom celkový predpokladaný odber elektrickej energie vychádza zo spotreby elektrickej energie za kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, v ktorom bola uzatvorená táto zmluva.
Cena nebude navyšovaná, ak dôjde k odchýlke od predpokladaného ročného odberu elektrickej energie.
Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť rezervované kapacity pre OM objednávateľa.
Dodávateľ sa zaväzuje na žiadosť objednávateľa upraviť dohodnutú rezervovanú kapacitu pre OM bez sankcií.
Dodávateľ si nebude uplatňovať voči objednávateľovi sankcie v prípade neodobratia, ako i prekročenia predpokladaného ročného odberu elektrickej energie.

<b>Názov</b>
Dodávateľ je povinný zabezpečiť dodávku elektrickej energie aj v prípade, ak dôjde k predčasnému ukončeniu zmluvného vzťahu a to do doby, kým nebude zabezpečený prechod plnenia ďalšieho dodávateľa.
Odpojenie od zdroja elektrickej energie sa vylučuje.
Spôsob fakturácie - pri OM s ročným odpočtom - mesačne vo výške 1/12 predpokladaných nákladov, pri OM s mesačným odpočtom - na základe skutočnej nameranej spotreby.
Dodávateľ vystaví faktúry do 10. dňa nasledujúceho mesiaca po uplynutí mesiaca dodávky.
Splatnosť faktúr je 30 dní.
Ak vzniknú pri fakturácii úhrad za dodávku chyby z dôvodu nesprávneho odpočtu, použitím nesprávnej konštanty, použitím nesprávnej sadzby, početnou chybou a pod., majú objednávateľ a dodávateľ nárok na vyrovnanie nesprávne fakturovaných čiastok.
Zmluvné strany sa dohodli, že obchodné podmienky tu uvedené majú prednosť pred obchodnými podmienkami dodávateľa.

Názov	Upresnenie
Dodávateľ predloží do 5 pracovných dní od uzatvorenia zmluvy:	
1. Doklad o povolení Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ÚRSO) na podnikanie v energetike podľa zákona č. 251/2012 Z.z. v rozsahu predmetu zákazky, prípadne doklad, že pôsobí na slovenskom trhu s platnou licenciou na dodávku elektrickej energie.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
2. Vlastný návrh na plnenie predmetu zmluvy, v ktorom dodávateľ uvedie podrobnú štruktúru ceny - podrobný spôsob výpočtu zmluvnej ceny a podrobnú špecifikáciu všetkých nákladových položiek.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.
3. Dodávateľ predloží najneskôr do 5 pracovných dní pred samotným začiatkom plnenia zmluvy, platnú zmluvu na rok 2017 uzatvorenú s príslušným prevádzkovateľom distribučnej sústavy.	Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok.

## 9. Zmluvné podmienky:

- 1) Miesto plnenia zmluvy:  
Štát: Slovenská republika  
Kraj: Košický  
Okres: Trebišov  
Obec: Trebišov  
Ulica a číslo: odberné miesta v intraviláne mesta Trebišov
- 2) Čas / lehota plnenia zmluvy: **1.1.2018, 0:00:00 hod. – 31.12.2018 23:59:00 hod.**
- 3) Dodávané množstvo/rozsah zmluvného plnenia:  
Jednotka: kWh  
Požadované množstvo: **1 263 788 kWh**
- 4) **Maximálna výška zdrojov: 237 550,- € s DPH**
- 5) Druh všeobecných zmluvných podmienok: kúpna zmluva
- 6) Druh financovania:

Zákazka je/nie je financovaná zo zdrojov EÚ

**10. Kritéria ponuky:**

Kritériom určujúcim poradie dodávateľov je **celková cena predmetu zákazky s DPH.**

**11. Stanovenie lehoty na predkladanie ponúk:**

Dátum a čas vyhlásenia:

Lehota na predkladanie ponúk elektronického trhoviska: min. 5 pracovných dní od vyhlásenia zákazky.

**12. Elektronická aukcia:**

System elektronického trhoviska automaticky nastaví začiatok elektronickej aukcie po ukončení lehoty na predkladanie ponúk.

**13. Počet zúčastnených dodávateľov:**

- min. 2 dodávatelia

V Trebišove, dňa 14.09.2017

Spracovali: Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku  
Ing. Mária Vargová, referent pre verejné obstarávanie

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 25

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Prevod vlastníctva nehnuteľného majetku mesta (chata Byšta)

**Obsah materiálu:** - zápisnica z vyhodnotenia cenových ponúk  
- dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **A/ berie na vedomie**

vyhodnotenie cenových ponúk na priamy predaj nehnuteľnosti v zmysle uznesenia MsZ 153/2012 zo dňa 28.11.2012

### **B/schvaľuje**

prevod vlastníctva nehnuteľného majetku mesta, stavby – chaty zapísanej na LV č. 520, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Byšta, súpisné číslo 35, stojacej na pozemku registra C KN, parcelné číslo 374 o výmere 59 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Byšta, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, zapísaný na LV č. 368, v prospech kupujúceho Matúš Kováč, trvale bytom Hlavná 77/117, Luhyňa, ktorý nie je osobou podľa ustanovenia §9a ods. 6 a 7 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, za cenu 4 055,55 EUR bez DPH.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Miroslav Eliáš, referent pre správu majetku,

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa**

Na základe uznesenia MsZ č. 153/2012 zo dňa 28.11.2012 a v súlade s ustanoveniami zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov mesto Trebišov dňa 24.8.2017 zverejnilo zámer odpredať nehnuteľný majetok – stavbu – chatu v rekreačnom stredisku Byšta formou priameho predaja. V lehote stanovenej na predkladanie cenových ponúk, t.j. do 11.9.2017, svoju ponuku predložil len jeden záujemca, ktorý splnil kritériá požadované mestom a predložil najvyššiu cenovú ponuku.

V Trebišove, dňa 18.9.2017

Spracoval : Ing. Valiska-Timečko Ladislav





# MESTO TREBIŠOV

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

www.trebisov.sk

## ZÁPISNICA Z VYHODNOTENIA CENOVÝCH PONÚK

**Predmet predaja:** nehnuteľnosť – stavba - chata zapísaná na LV č. 520, nachádzajúca sa v katastrálnom území Byšta, súpisné číslo 35, stojaca na pozemku registra C KN, parcelné číslo 374 o výmere 59 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Byšta, druh pozemku zastavané plochy a nádvoría, zapísaný na LV č. 368, pozemok nebol súčasťou predaja.

**Spôsob predaja:** priamy predaj ( v zmysle ustanovenia §9a ods. písm. c.) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov), schválený uznesením MsZ č. 153/2012 z 28.11.2012.

Zámer predat' nehnuteľný majetok mesta spôsobom priameho predaja bol na úradnej tabuli mesta a webovom sídle mesta zverejnený dňa 24.8.2017.

**Ukončenie lehoty na podávanie cenových ponúk: 11.9.2017 do 14 00 h**

**Zoznam členov komisie:** **Mgr. Peter Sovák, prednosta MsÚ,**  
**Ing. Ladislav Valiska–Timečko, vedúci oddelenia výstavby a majetku,**  
**Ing. Miroslav Eliáš, referent správy majetku.**

### Kritérium hodnotenia ponúk:

- Najvyššia cenová ponuka (minimálna cena bola stanovená ako všeobecná hodnota vyššie špecifikovanej stavby – chaty stanovená znaleckým posudkom č. 113/2017 zo dňa 29.6.2017 vo výške 4.010,00 EUR).

### Zoznam záujemcov a ich cenová ponuka:

**V stanovenej lehote bola mestu Trebišov doručená jedna cenová ponuka od záujemcu:**

- **Matúš Kováč, Hlavná č. 77/117, Luhyňa, cenová ponuka 4.055,55 EUR.**

### Vyhodnotenie komisie:

Záujemca Matúš Kováč, Hlavná 77/117, Luhyňa splnil kritériá vyhláseného priameho predaja a predložil najvyššiu cenovú ponuku.

Mgr. Peter Sovák .....

Ing. Ladislav Valiska–Timečko .....

Ing. Miroslav Eliáš .....

V Trebišove dňa: 13.9.2017

Zapísal Ing. Miroslav Eliáš

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 26

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.09.2017**

**Názov materiálu:** Žiadosť obchodnej spoločnosti Východoslovenská distribučná, a.s., Mlynská 31, Košice, IČO: 36599361, o uzavretie kúpnej zmluvy na kúpu pozemku registra C KN parcelné číslo 2013/33 v katastrálnom území Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- zámer previesť majetok mesta z dôvodu hodného osobitného zreteľa  
- návrh Kúpnej zmluvy č.0238/3030/2016  
- geometrický plán

## Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje**

prevod vlastníctva nehnuteľného majetku mesta, na základe kúpnej zmluvy, ktorá je prílohou tohto uznesenia, v súlade s ustanovením §9a ods.8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, a to nehnuteľnosti, pozemku registra C KN parcelné číslo 2013/33 o výmere 5 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvorí, v katastrálnom území Trebišov, ktorý vznikol odčlenením z pôvodného pozemku parcely registra C KN, parc. č. 2013/1 o výmere 5129 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvorí, ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom Trebišov, katastrálne územie Trebišov, vo vlastníckom podiele 1/1, na základe Geometrického plánu č. 400145.2913/2013 vypracovaného spoločnosťou HRDLIČKA SLOVAKIA s.r.o., Moyzesova 46, Košice, zo dňa 10.10.2013, úradne overeného dňa 25.10.2013, v prospech nadobúdateľa: Východoslovenská distribučná, a.s., Mlynská 31, Košice, za kúpnu cenu 200 EUR z dôvodu hodného osobitného zreteľa. Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v usporiadaní vlastníckeho práva k nehnuteľnosti zastavanej stavbou nadobúdateľa.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ladislav Valiska- Timečko,  
poverený zastupovaním vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa k predaju pozemku**

Spoločnosť Východoslovenská distribučná, a.s., Košice, predložila mestu Trebišov ako vlastníkovi pozemku registra C KN parcelné číslo 2013/1 v katastrálnom území Trebišov, žiadosť o uzatvorenie kúpnej zmluvy na kúpu pozemku registra C KN parcelné číslo 2013/33 o výmere 5 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy, v katastrálnom území Trebišov, ktorý bol geometrickým plánom č. 400145.2913/2013 odčlenený z pozemku parcela registra C KN, parc. č. 2013/1. Na pozemku je umiestnená stavba blokovej trafostanice s príslušenstvom, ktorá bola zrealizovaná v rámci stavby „Trebišov – zriadenie TS ONV, kabelizácia NN rozvodov, DP a meraní DB“. K žiadosti je predložený Geometrický plán č. 400145.2913/2013 na zameranie trafostanice. Geometrický plán bol overený Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom dňa 25.10.2013, pod číslom G1-248/2013.

Na pôvodný pozemok bolo v roku 2016 zriadené vecné bremeno v prospech žiadateľa, a to Zmluvou o zriadení vecného bremena č. 0241/3030/2016. Vzhľadom na skutočnosť, že predmetom žiadosti je odkúpenie pozemku zastavaného stavbou vo vlastníctve žiadateľa, pozemok sa navrhuje odpredať v súlade s ustanovením § 9a ods.8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, z dôvodu hodného osobitného zreteľa, ktorý spočíva v usporiadaní vlastníckeho práva k nehnuteľnosti zastavanej stavbou nadobúdateľa. Na úradnej tabuli mesta a rovnako na elektronickej úradnej tabuli, bol zámer previesť nehnuteľný majetok mesta z dôvodov hodných osobitného zreteľa zverejnený v zákonnej lehote dňa 8.6.2017. V návrhu zmluvy je uvedená kúpna cena vo výške 200 EUR dohodou podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Komisia výstavby a majetku dňa 30.03.2016 odporučila predmetnú žiadosť o odkúpenie pozemku schváliť.

V Trebišove, dňa 18.09.2017

Spracoval : Ing. Valiska-Timečko Ladislav



# MESTO TREBIŠOV

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

www.trebisov.sk

podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 o majetku obcí v znení neskorších predpisov a Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta

## **z v e r e j ň u j e**

### **ZÁMER PREVIESŤ NEHNUTEĽNÝ MAJETOK MESTA Z DÔVODU HODNÉHO OSOBITNÉHO ZRETEĽA,**

- a to nehnuteľnosti, pozemku registra C KN, parcelné číslo 2013/33 o výmere 5 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, ktorý vznikol odčlenením z pôvodného pozemku parcely registra C KN, parc. č. 2013/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 5129 m<sup>2</sup>, ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 4170 vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom Trebišov pracovisko Trebišov, katastrálne územie Trebišov, vo vlastníckom podiele 1/1, na základe Geometrického plánu č. 400145.2913/2013 vypracovaného spoločnosťou HRDLIČKA SLOVAKIA s.r.o., Moyzesova 46, Košice, zo dňa 10.10.2013, úradne overeného dňa 25.10.2013 v prospech nadobúdateľa: Východoslovenská distribučná, a.s., Mlynská 31, Košice, za kúpnu cenu 200 EUR.
- Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v usporiadaní vlastníckeho práva k nehnuteľnosti zastavanej stavbou nadobúdateľa.

Vyvesené dňa : 08.09.2017

Zvesené dňa : .....

PhDr. Marek Čižmár  
p r i m á t o r



## Kúpna zmluva

uzavretá podľa ust. § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.

č. 0238/3030/2016

č. stavby: 9004608

názov stavby: Trebišov – zriadenie TS ONV, kabelizácia NN rozvodov, DP a meraní DB

### čl. I

#### Zmluvné strany

##### 1.1

Názov : Mesto Trebišov  
Sídlo : M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
Zastúpené : PhDr. Marek Čižmár, primátor  
IČO : 00331996  
Bankové spojenie : Všeobecná úverová banka, a.s.- pobočka Trebišov  
Číslo účtu : 19325622/0200  
IBAN : SK39 0200 0000 0000 1932 5622  
Vlastnícky podiel : 1/1

(ďalej len "predávajúci")

a

##### 1.2

Názov : **Východoslovenská distribučná, a.s.**  
Sídlo : Mlynská 31, 042 91 Košice  
Zastúpená : Ing. Jaroslav Hrušč, riaditeľ divízie Siet'ový obchod  
: Mgr. Miriam Lévyová, vedúca odboru  
: Manažment vlastníckych vzťahov  
IČO : 36599361  
DIČ : 2022082997  
Bankové spojenie : Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky  
IBAN : SK83 8130 0000 0020 0848 0001  
*Zápis v registri: Obchodný register Okresného súdu Košice I, Oddiel Sa, Vložka číslo 1411/V*

(ďalej len "kupujúci")

### čl. II

#### Predmet zmluvy

**2.1** Predávajúci je vlastníkom nehnuteľnosti - pozemku parcela registra C KN, parc. č. 2013/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 5129 m<sup>2</sup>, ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 4170 vedeného Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom pre mesto Trebišov, katastrálne územie Trebišov, vo vlastníckom podiele uvedenom v bode 1.1 tejto zmluvy.



- 2.2** Geometrickým plánom č. 400145.2913/2013, vyhotoveným spoločnosťou Hrdlička Slovakia, s.r.o. IČO: 36579009, so sídlom Moyzesova 46, 040 01 Košice, bol od pozemku uvedeného v bode 2.1 tejto zmluvy odčlenený pozemok parcela registra C KN, parc. č. 2013/33, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 5 m<sup>2</sup>.
- 2.3** Predávajúci predáva a kupujúci kupuje do svojho výlučného vlastníctva odčlenený pozemok parcelu registra C KN, parc. č. 2013/33, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 5 m<sup>2</sup>.

### **čl. III Kúpna cena a splatnosť**

- 3.1** Kúpna cena pozemku uvedeného v bode 2.3 tejto zmluvy je **200 EUR** (slovom: dvesto eur) bez DPH, dohodnutá v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 3.2** Kupujúci zaplatí predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu vo výške podľa bodu 3.1 tejto zmluvy do 30 (tridsiatich) dní od doručenia rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy do katastra nehnuteľností kupujúcemu, formou bezhotovostného prevodu na bankový účet predávajúceho, uvedený v bode 1.1 tejto zmluvy, alebo v prípade neuvedenia čísla účtu, formou poštovej poukážky, adresovanej na adresu predávajúceho, uvedenú v bode 1.1 tejto zmluvy. Ako variabilný symbol sa použije číslo zmluvy.
- 3.3** Za zaplatenie kúpnej ceny sa považuje odpísanie kúpnej ceny z bankového účtu kupujúceho. Ak posledný deň lehoty splatnosti pripadne na sobotu, nedeľu, alebo sviatok, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 3.4** V prípade, že nastanú okolnosti, za ktorých je kupujúci ručiteľom za DPH predávajúceho v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, je kupujúci oprávnený uplatniť si zádržné právo k pohľadávkam predávajúceho vo výške DPH z každej faktúry do doby preukázania splnenia si povinností zo strany predávajúceho, alebo do uplynutia premlčacej doby na vymáhanie daňového nedoplatku zo strany správcu dane v zmysle zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.5** Kupujúci je oprávnený zadržať príslušnú výšku finančných prostriedkov (zádržné) s účinnosťou odo dňa uverejnenia predávajúceho v zozname osôb vedenom Finančným riaditeľstvom, pričom sa takéto zadržanie nepovažuje za omeškanie s úhradou splatných záväzkov zo strany kupujúceho, ani neoprávňuje predávajúceho uplatniť si akékoľvek sankcie, úroky, ani náhradu škody.

### **čl. IV Spoločné ustanovenia**

- 4.1** Predmetom kúpy podľa tejto zmluvy je odčlenený pozemok, na ktorom je umiestnená stavba blokovej trafostanice s jej príslušenstvom.



- 4.2** Predávajúci vyhlasuje, že nie je obmedzený v nakladaní s predávaným pozemkom v rozsahu svojho spoluvlastníckeho podielu a súhlasí, aby vlastnícke právo podľa tejto zmluvy bolo zapísané v katastri nehnuteľností v prospech kupujúceho. Predávajúci vyhlasuje, že oboznámil kupujúceho so všetkými právami a povinnosťami viaznucimi na odčlenenom pozemku, inak zodpovedá za škodu tým spôsobenú. Kupujúci berie na vedomie zápis na príslušnom liste vlastníctva ku dňu svojho podpisu tejto zmluvy.
- 4.3** Predávajúci sa zaväzuje, že po jeho podpísaní tejto zmluvy nevykoná žiaden taký úkon, ktorý by mohol byť prekážkou prevodu vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy, inak zodpovedá za škodu tým spôsobenú.
- 4.4** Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa tejto zmluvy podá kupujúci po nadobudnutí platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Kupujúci zároveň znáša náklady spojené s uhradením správneho poplatku spojeného s katastrálnym konaním o návrh na vklad vlastníckeho práva.
- 4.5** Zmluvné strany sa navzájom splnomocňujú na opravu prípadných chýb v katastrálnom konaní podľa tejto zmluvy.
- 4.6** Prevod vlastníctva k odčlenenému pozemku podľa tejto zmluvy bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva v Trebišove, č. ..../2017, zo dňa 26.6.2017, v súlade s § 9a ods. 8 písm. e zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 138/1991 Zb.“)
- 4.7** Predávajúci vyhlasuje, že pri osobe kupujúceho sa nejedná o blízku osobu v zmysle § 9a ods. 6 a 7 zákona č. 138/1991 Zb.

## **čl. V Záverečné ustanovenia.**

- 5.1** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť jej podpísaním oboma zmluvnými stranami, ak ďalej nie je ustanovené inak. Kupujúci nadobudne vecné právo k nehnuteľnosti podľa tejto zmluvy povolením vkladu tohto práva do katastra nehnuteľností.
- 5.2** V prípade, ak predávajúci je povinnou osobou podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (ďalej len „zákon“) a zmluva zároveň spĺňa podmienku jej zverejnenia podľa zákona, predávajúci sa zaväzuje zverejniť túto zmluvu spôsobom stanoveným zákonom a oznámiť dátum jej zverejnenia preukázateľným spôsobom kupujúcemu. Deň nasledujúci po dátume zverejnenia zmluvy je dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Pri porušení tohto záväzku predávajúci zodpovedá za to, že táto zmluva nenadobudne účinnosť. Ustanovenia tohto bodu sa nepoužijú, ak táto zmluva nespĺňa podmienky na jej zverejnenie podľa zákona.
- 5.3** Zmluva je vyhotovená v počte rovnopisov zodpovedajúcemu počtu účastníkov zmluvy a v dvoch ďalších rovnopisoch. Jeden rovnopis zmluvy dostane každý účastník zmluvy a o dva rovnopisy navyše kupujúci.



**5.4** Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a táto zmluva nie je uzatváraná v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

**5.5** Zmluvné strany zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou, ju bez výhrad podpisujú.

**predávajúci:**

V Trebišove, dňa .....

.....  
PhDr. Marek Čižmár  
primátor

**kupujúci:**

V Košiciach, dňa .....

.....  
Ing. Jaroslav Hrušč  
riaditeľ divízie Sieťový obchodov

.....  
Mgr. Miriam Lévyová  
vedúca odboru Manažment  
vlastníckych vzťahov

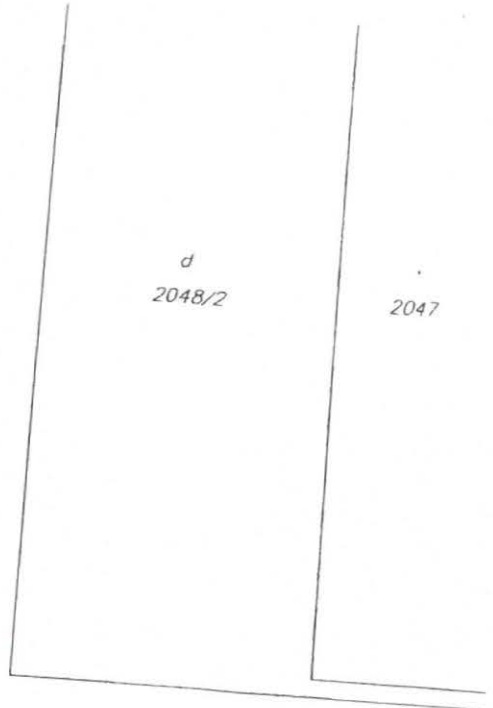
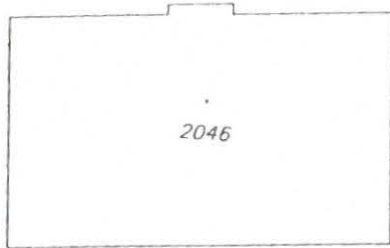
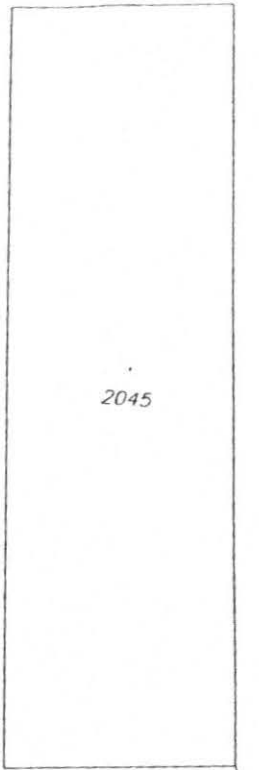


"Správne poplatky uhradené"

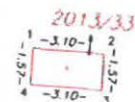
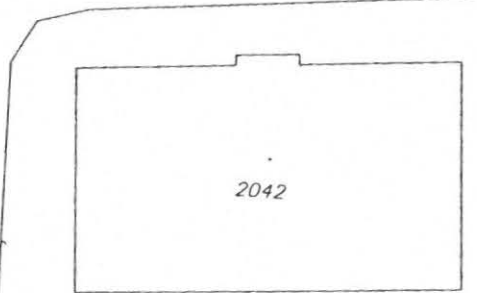
Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľnosti

Vyhoviteľ <b>HRDLIČKA SLOVAKIA s.r.o.</b> Moyzesova 46 Košice 040 01 IČO: 36579009		Kraj Košický	Okres Trebišov	Obec TREBIŠOV
		Kat. územie Trebišov	Číslo plánu 400145.2913/2013	Mapový list č. Trebišov 1-6/11
		<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b>		
		na zameranie trafostanice na p.č. 2013/33 na vydanie kolaudačného rozhodnutia.		
Vyhoviteľ Dňa: 9.10.2013 Meno: Ing. Vladimíra Ječná		Autorizačne overil Dňa: 10.10.2013 Meno: Ing. Patrik Čirbus		Úradne overil Meno: Ing. Julia KANTOROVA Dňa: 25. OKT 2013 Číslo: C1-248/13
Nové hranice boli v prírode označené múrom		Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a katastrálii
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. 4480		Pečiatka a podpis		Pečiatka a podpis
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				





d  
2048/1



d  
2013/1

o  
2040/1

#  
2040/3

d  
2013/19



**4.1.3 Bežný odčerpateľný zdroj**

Náklady spojené s dosiahnutím hrubého príjmu

Názov vynaloženého nákladu	Náklady spolu [€/rok]
správne náklady 3% z nájmu	33,27
daň z nehnuteľnosti (pozemku) podľa VZN č.131/2013 obce Trebišov	16,02
<b>Predpokladané bežné náklady spolu:</b>	<b>49,29</b>

Odhadovaná strata: 10 %

**Bežný odčerpateľný zdroj (OZ<sub>BE</sub>):**OZ<sub>BE</sub> = 1 108,96 - 49,29 - 110,90 (10% strata) - 0 (0% obmedzenie) = 948,77 €/rok**4.1.4 Budúci znížený odčerpateľný zdroj**

Náklady spojené s dosiahnutím hrubého príjmu so zohľadnením závady

Názov vynaloženého nákladu	Náklady spolu [€/rok]
správne náklady 3% z nájmu	33,27
daň z nehnuteľnosti (pozemku) podľa VZN č.131/2013 obce Trebišov	16,02
<b>Predpokladané budúce náklady spolu:</b>	<b>49,29</b>

Odhadovaná strata: 10 %

**Obmedzenie z titulu závady:**

skutočné: 30 %

prepočítané vo vzťahu k bežnému odčerpateľnému zdroju so zohľadnením odhadovanej straty

 $30 * (100 - 10) / 100 = 27,00 \%$ **Budúci odčerpateľný zdroj (OZ<sub>BU</sub>):**OZ<sub>BU</sub> = 1 108,96 - 49,29 - 110,90 (10% strata) - 299,42 (27% obmedzenie) = 649,35 €/rok**4.1.5 Hospodárska ujma**OZ<sub>HU</sub> = |OZ<sub>BU</sub> - OZ<sub>BE</sub>| = |649,35 - 948,77| = 299,42 €/rok**4.1.6 Všeobecná hodnota práva a závady**Úroková miera:  $k = 4,32 / 100 = 0,0432$ **Všeobecná hodnota ročnej odplaty za zriadenie vecného bremena**

$$VŠH_{VB} = OZ * \frac{(1+k)^n - 1}{(1+k)^n * k}$$

$$VŠH_{VB} = 299,42 * \frac{(1+0,0432)^1 - 1}{(1+0,0432)^1 * 0,0432}$$

$$VŠH_{VB} = 287,02 \text{ €}$$

$$VŠH_{VBMJ} = VŠH_{VB} / MJ = 287,02 / 863 = 0,33 \text{ €/m}^2$$

Všeobecná hodnota jednorázovej odplaty za zriadenie vecného bremena

$$V\dot{S}H_{VB} = OZ * \frac{(1 + k)^n - 1}{(1 + k)^n * k}$$

$$V\dot{S}H_{VB} = 299,42 * \frac{(1 + 0,0432)^{20} - 1}{(1 + 0,0432)^{20} * 0,0432}$$

$$V\dot{S}H_{VB} = 3\,956,30 \text{ €}$$

$$V\dot{S}H_{VBMJ} = V\dot{S}H_{VB} / MJ = 3\,956,30 / 863 = 4,58 \text{ €/m}^2$$

## III. ZÁVER

### 1. VŠEOBECNÁ HODNOTA

#### Rekapitulácia:

Stavby:

Pozemky:

Všeobecná hodnota metódou polohovej diferenciacie:

14 075,53 €

Ako vhodná metóda na stanovenie VŠH pozemkov bola použitá metóda polohovej diferenciacie

### 2. VŠEOBECNÁ HODNOTA PRÁV A ZÁVAD

Názov	Všeobecná hodnota [€]	Vplyv na VŠH
parc.č.2013/1,2106/1,4422,2049/2,2049/1,2048/1,2 013/1,2040/1,2040/3,2040/2,2032/1,2031/2,2020/1 .4419/1,1992	3 956,30	znižuje
<b>Spolu VŠH</b>	<b>3 956,30</b>	
<b>Zaokrúhlené</b>	<b>3 960,00</b>	

Slovom: Tritisícdeväťstošestdesiat Eur

V Košiciach dňa 21.12.2015



*Handwritten signature of Ing. Daňko Pavol*

Ing. Daňko Pavol

## IV. PRÍLOHY

List vlastníctva č.4170  
 Informatívne kópie z mapy  
 GP č.400145.2911/2013  
 GP č.400145.2912/2013  
 Foto - dokumentácia

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 27

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.09.2017**

**Názov materiálu:** Žiadosť Slovenskej republiky, konajúcej prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31364501, o uzavretie kúpnej zmluvy na kúpu pozemkov registra C KN parcelné čísla 4391/2, 4391/8 a stavby (administratívna budova SAD), postavenej na pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/2, zapísaných na LV č. 4170 v katastrálnom území Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- zámer previesť majetok mesta z dôvodu hodného osobitného zreteľa  
- návrh Kúpnej zmluvy č. KZ 02/864188/2017/TIOP TV  
- geometrický plán

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **schvaľuje**

prevod vlastníctva nehnuteľného majetku mesta, na základe kúpnej zmluvy, ktorá je prílohou tohto uznesenia, v súlade s ustanoveniami §9a ods.8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, a to nehnuteľností:

a.) pozemku, registra C KN parcelné číslo 4391/2 o výmere 1038 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, zapísaný na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom pracovisko Trebišov, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcu: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, za kúpnu cenu 36 475,32 EUR,

b.) pozemku, registra C KN parcelné číslo 4391/8 o výmere 177 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, ktorý vznikol odčlenením z pôvodného pozemku, registra C KN parcelné číslo 4391/1 o výmere 3995 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, ktorý je zapísaný na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom Pracovisko Trebišov, na základe Geometrického plánu č. 98/2017, vypracovaného spoločnosťou GEODETICCA s.r.o., Floriánska 19, Košice, zo dňa 30.5. 2017, úradne overeného dňa 5.6.2017, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcu: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, zapísaná v obchodnom registri OS BA I, Oddiel: Po, vložka č. 312/B Košice za kúpnu cenu 6 219,78 EUR,

c.) stavby (administratívna budova SAD), iná budova, súp. č. 2354, postavená na pozemku, registra C KN parcelné číslo 4391/2 o výmere 1038 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoría, katastrálne územie Trebišov, zapísaná na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom pracovisko Trebišov, vrátane vodovodnej prípojky, kanalizačnej prípojky, elektrickej prípojky, plynovej prípojky a vonkajších schodov, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, za kúpnu cenu 56 237,21 EUR.

Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v usporiadaní vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, na ktorých kupujúci ako investor vybuduje vo verejnom záujme „Terminál integrovanej osobnej prepravy“ slúžiaci obyvateľom mesta a širokej verejnosti.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ladislav Valiska- Timečko,  
poverený zastupovaním vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

**Dôvodová správa**  
**ku Kúpnej zmluve č. KZ 02/864188/2017/TIOP TV**

Slovenská republika, konajúca prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO 31364501, predložila Mestu Trebišov, ako vlastníčkovi pozemkov registra C KN parcelné čísla 4391/2, 4391/8 a stavby (administratívna budova SAD), postavenej na pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/2, zapísaných na LV č. 4170, návrh Kúpnej zmluvy na nehnuteľnosti:

- a.) pozemok, registra C KN parcelné číslo 4391/2 o výmere 1038 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, zapísaný na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcu: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, za kúpnu cenu 36 475,32 EUR,
  - b.) pozemok, registra C KN parcelné číslo 4391/8 o výmere 177 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, v katastrálne územie Trebišov, ktorý vznikol odčlenením z pôvodného pozemku, registra C KN, parcelné číslo 4391/1 o výmere 3995 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, ktorý je zapísaný na LV č. 4170 vedeného Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom, na základe Geometrického plánu č. 98/2017 vypracovaného spoločnosťou GEODETICCA s.r.o., Floriánska 19, Košice, zo dňa 30.5. 2017, úradne overeného dňa 5.6.2017, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcu: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, zapísaná v obchodnom registri OS BA I, Oddiel: Po, vložka č. 312/B Košice za kúpnu cenu 6 219,78 EUR,
  - c.) stavba (administratívna budova SAD), iná budova, súp. č. 2354, postavená na pozemku, registra C KN parcelné číslo 4391/2 o výmere 1038 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, zapísaná na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom, vrátane vodovodnej prípojky, kanalizačnej prípojky, elektrickej prípojky, plynovej prípojky a vonkajších schodov, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcu: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, za kúpnu cenu 56 237,21 EUR.
- Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v usporiadaní vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, na ktorých kupujúci ako investor vybuduje vo verejnom záujme „Terminál integrovanej osobnej prepravy“ slúžiaci obyvateľom mesta a širokej verejnosti.  
Komisia výstavby a majetku dňa 15.08.2017 odporučila predmetnú kúpnu zmluvu na odkúpenie nehnuteľností schváliť.

V Trebišove, dňa 18.09.2017

Spracoval : Ing. Valiska-Timečko Ladislav





# MESTO TREBIŠOV

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

www.trebisov.sk

podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 o majetku obcí v znení neskorších predpisov a Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta

## **z v e r e j ň u j e**

### **ZÁMER PREVIESŤ NEHNUTEĽNÝ MAJETOK MESTA Z DÔVODU HODNÉHO OSOBITNÉHO ZRETEĽA,**

- a to nehnuteľností:
  - a) pozemku, registra C KN, parcelné číslo 4391/2, o výmere 1038 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, zapísaný na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom pracovisko Trebišov, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, za kúpnu cenu 36.475,32 EUR,
  - b) pozemku, registra C KN, parcelné číslo 4391/8, o výmere 177 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, ktorý vznikol odčlenením z pôvodného pozemku, registra C KN, parcelné číslo 4391/1, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, o výmere 3995 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Trebišov, ktorý je zapísaný na LV č. 4170 vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom Pracovisko Trebišov, na základe Geometrického plánu č. 98/2017 vypracovaného spoločnosťou GEODETICCA s.r.o., Floriánska 19, Košice, zo dňa 30.5. 2017, úradne overeného dňa 5.6.2017, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, zapísaná v obchodnom registri OS BA I, Oddiel: Po, vložka č. 312/B Košice za kúpnu cenu 6.219,78 EUR,
  - c) stavby (administratívna budova SAD), iná budova, súp. č. 2354, postavená na pozemku, registra C KN, parcelné číslo 4391/2, o výmere 1038 m<sup>2</sup>, druh pozemku - zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Trebišov, zapísaná na LV č. 4170, vedeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom pracovisko Trebišov, vrátane vodovodnej prípojky, kanalizačnej prípojky, elektrickej prípojky, plynovej prípojky a vonkajších schodov, v prospech nadobúdateľa: Slovenská republika konajúca v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, za kúpnu cenu 56 237,21 EUR.
- Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v usporiadaní vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, na ktorých kupujúci ako investor vybuduje vo verejnom záujme „Terminál integrovanej osobnej prepravy“ slúžiaci obyvateľom mesta a širokej verejnosti.

Schválenie prevodu nehnuteľného majetku mesta Trebišov z dôvodu hodného osobitného zreteľa bude predmetom rokovania Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa 25.9.2017.

Vyvesené dňa : 08.09.2017

Zvesené dňa : .....

PhDr. Marek Čižmár  
p r i m á t o r

**Kúpna zmluva**  
**č. KZ 02/864188/2017/TIOP TV**

uzatvorená podľa § 588 a nasl. zákona č. 40/ 1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**Predávajúci:**

Obchodné meno: **Mesto Trebišov**  
Sídlo: M.R.Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
Osoba oprávnená k podpisu : PhDr. Marek Čižmár – primátor mesta  
Právna forma:  
IČO: 00331996  
DIČ: 2020773590  
IČ DPH: SK 2020773590  
Bankové spojenie: Prima Banka Slovensko a.s.  
SWIFT/BIC:  
IBAN: SK 20 5600 0000 0042 4136 7020

(ďalej len ako „predávajúci“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

**Kupujúci:**

Obchodné meno: **Slovenská republika, konajúca v zastúpení správcom: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"**  
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Erdössy – generálny riaditeľ ŽSR  
Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: Ing. Igor Polák – námestník generálneho riaditeľa pre rozvoj a informatiku  
Právna forma: Iná právnická osoba zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č. 312/B  
IČO: 31 364 501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava-mesto  
SWIFT/BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK11 0200 0000 3500 0470 0012

(ďalej len ako „kupujúci“ v príslušnom gramatickom tvare)

(predávajúci a kupujúci ďalej aj ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

**Článok I.**  
**Úvodné ustanovenia**

**1.1** Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku a stavby, nachádzajúceho sa v katastrálnom území Trebišov, obec Trebišov, okres Trebišov, zapísaného v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom takto:

Por.	LV	Číslo parcely	Register KN	Celková výmera [m <sup>2</sup> ]	Por. č. v časti B LV	Spoluvlastnícky podiel	Druh pozemku
1	4170	4391/2	C	1038	1	1/1	Zastavaná plocha a nádvorie
2	4170	4391/1	C	3995	1	1/1	Zastavaná plocha a nádvorie

**1.2. Stavba:** Ďalej je predávajúci výlučným vlastníkom administratívnej budovy SAD č.s. 2354 na par.č. KN C 4391/2 na ulici Šrobárovej v meste Trebišov.

**Vonkajšie úpravy:**

- Predávajúci je taktiež výlučným vlastníkom vodovodnej prípojky – prevedená z verejného vodovodu do objektu v roku 1982. Prípojka je nefunkčná, dlhodobo neužívaná, dĺžka 12,0 m, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom kanalizačnej prípojky – prevedenej do verejnej kanalizácie v roku 1982. V súčasnej dobe je nefunkčná, dlhodobo neužívaná, šachtičky zanesené a upchaté, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka prípojky 16,0 m.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom elektrickej prípojky – z verejného rozvodu, prevedená ako zemná v roku 1982 k hlavnému objektu. Prípojka sa dlhodobo neužíva, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka 15,0 m.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom plynovej prípojky – prevedenej z verejného rozvodu do objektu, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka 9,0 m.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom vonkajších schodov – osadené pred vstupom do objektu v prednej časti, vek 40 rokov.

**Článok II.  
Predmet zmluvy**

**2.1** Predávajúci na základe tejto zmluvy predáva kupujúcemu a kupujúci kupuje časť nehnuteľnosti – pozemku uvedeného v čl. I ods. 1.1 poradové číslo 2 tejto zmluvy za podmienok uvedených v tejto zmluve, podľa geometrického plánu č. 98/2017 zo dňa 05.06.2017 (ďalej len „geometrický plán“) vypracovaného spoločnosťou GEODETICCA, s.r.o., Floriánska 19, Košice, IČO: 36 572 161, ktorým sa z pôvodnej parcely oddeľuje novovytvorená parcela registra „C“ v nasledovnom rozsahu:

Por.	LV	Pôvodná parcela	Pôvodná parcela registra KN	Nová parcela registra KN-C	Výmera Novovyt. Parcely m <sup>2</sup>	Por. č. v časti B LV	Spoluvlast. podiel	Výmera pripadajúca na spoluvlastnícky podiel [m <sup>2</sup> ]	Druh pozemku
1	4170	4391/1	C	4391/8	177	1	1/1	177	zastavaná plocha a nádvorie

Predávajúci na základe tejto zmluvy predáva kupujúcemu a kupujúci kupuje nehnuteľnosť – pozemok v celosti v nasledovnom rozsahu:

Por.	LV	Číslo parcely	Register KN	Celková výmera [m <sup>2</sup> ]	Por. č. v časti B LV	Spoluvlastnícky podiel	Druh pozemku
1	4170	4391/2	C	1038	1	1/1	Zastavaná plocha a nádvorie

Predávajúci ďalej predáva:

**2.2. Stavba:** Ďalej je predávajúci výlučným vlastníkom administratívnej budovy SAD č.s. 2354 na par.č. KN C 4391/2 na ulici Šrobárovej v meste Trebišov.

**Vonkajšie úpravy:**

- Predávajúci je taktiež výlučným vlastníkom vodovodnej prípojky – prevedená z verejného vodovodu do objektu v roku 1982. Prípojka je nefunkčná, dlhodobo neužívaná, dĺžka 12,0 m, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom kanalizačnej prípojky – prevedenej do verejnej kanalizácie v roku 1982. V súčasnej dobe je nefunkčná, dlhodobo neužívaná, šachtičky zanesené a upchaté, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka prípojky 16,0 m.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom elektrickej prípojky – z verejného rozvodu, prevedená ako

zemná v roku 1982 k hlavnému objektu. Prípojka sa dlhodobo neužíva, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka 15,0 m.

- Predávajúci je výlučným vlastníkom plynovej prípojky – prevedenej z verejného rozvodu do objektu, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka 9,0 m.
- Predávajúci je výlučným vlastníkom vonkajších schodov – osadené pred vstupom do objektu v prednej časti, vek 40 rokov.

(ďalej len „predmet kúpy“).

**2.3** Predávajúci na základe tejto zmluvy predáva predmet kúpy uvedený v ods. 2.1 a ods. 2.2 Stavby a Vonkajšie úpravy tohto článku tejto zmluvy kupujúcemu, ktorý ho kupuje do vlastníctva Slovenskej republiky a do správy Železníc Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR" pre účely majetkovoprávneho vysporiadania stavby „**Terminál integrovanej osobnej prepravy Trebišov**“ (v skratenej forme TIOP Trebišov).

### **Článok III. Kúpna cena a platobné podmienky**

**3.1** Kúpnu cenu za nehnuteľnosti uvedené v článku II., ods. 2.1 a ods. 2.2 tejto zmluvy ako predmet kúpy bola stanovená podľa Znaleckého posudku č. 104/2017 zo dňa 10.07.2017, ktorý vyhotovil Ing. Ondrej Ostrožovič, znalec v odbore stavebníctvo – odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností. Táto cena je zároveň cenou dohodnutou zmluvnými stranami ako cena zmluvná.

#### **Cena za pozemky:**

Por.	Parcela registra KN-C	Celková výmera [m2]	Spolu-vlastnícky podiel	Výmera pripadajúca na spoluvlastnícky podiel [m2]	Hodnota pozemku podľa ZP [€/m2]	Cena za spoluvlastnícky podiel [€]
1	4391/2	1038	1/1	1038	35,14	36475,32
2	4391/8	177	1/1	177	35,14	6219,78

**Celková kúpna cena podľa znaleckého posudku za pozemky: 42 695,10 € ( slovom: štyridsaťdvatisícšesťstodevät'desiatpäť eur 10/100 centov )**

#### **Cena za stavby:**

**Stavba:** Administratívna budova SAD č.s. 2354 na par.č. KN C 4391/2 na ulici Šrobárovej v meste Trebišov – všeobecná hodnota 56 068,95 € (slovom päťdesiatšesťtisícšesťdesiatosem eur a 95/100 centov).

#### **Vonkajšie úpravy:**

- vodovodná prípojka – prevedená z verejného vodovodu do objektu v roku 1982. Prípojka je nefunkčná, dlhodobo neužívaná, dĺžka 12,0 m, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov – všeobecná hodnota 41,50 € (slovom štyridsaťjeden eur a 50/100 centov).
- kanalizačná prípojka – prevedenej do verejnej kanalizácie v roku 1982. V súčasnej dobe je nefunkčná, dlhodobo neužívaná, šachtičky zanesené a upchaté, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka prípojky 16,0 m – všeobecná hodnota 54,00 € (slovom päťdesiatštyri eur )
- elektrická prípojka – z verejného rozvodu, prevedená ako zemná v roku 1982 k hlavnému objektu. Prípojka sa dlhodobo neužíva, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka 15,0 m – všeobecná hodnota 20,46 € (slovom dvadsať eur a 46/100 centov)
- plynová prípojka – prevedenej z verejného rozvodu do objektu, vek 35 rokov, životnosť 40 rokov, dĺžka 9,0 m – všeobecná hodnota 11,20 € (slovom jedenásť eur a 20/100 centov)
- vonkajšie schody – osadené pred vstupom do objektu v prednej časti, vek 40 rokov – všeobecná hodnota 41,10 € (slovom štyridsaťjeden eur a 10/100 centov).

**Celková kúpna cena podľa znaleckého posudku za stavby a vonkajšie úpravy : 56 237,21 € (slovom: päťdesiatšesťtisícšesťstodvadsaťsedem eur 21/100 centov).**

**Celková suma spolu za pozemky, stavbu a vonkajšie úpravy: 98 932,31 € (slovom: deväťdesiatosem tisíc deväťsto tridsať dva eur 31/100 centov).**

**3.2** Zmluvné strany sa dohodli, že kúpna cena bude predávajúcemu vyplatená do 60 dní odo dňa doručenia právoplatného rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností vydaného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom kupujúcemu, a to na účet predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

#### **Článok IV. Osobitné ustanovenia**

**4.1** Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predávanej nehnuteľnosti, ručí za právny stav ako je uvedený na liste vlastníctva a vyhlasuje, že na nehnuteľnosti neviaznu žiadne ťarchy, vecné bremená a jej prevod nie je nijako obmedzený. V prípade, ak by sa ukázala nepravdivosť tohto tvrdenia zodpovedá predávajúci kupujúcemu za všetky škody, ktoré by mu z toho vznikli.

**4.2** Kupujúci vyhlasuje, že stav predmetu kúpy je mu dobre známy a v takom stave v akom sa ku dňu uzavretia tejto zmluvy nachádza, ho bez výhrad kupuje.

**4.3** Zmluvné strany sa týmto dohodli, že návrh na povolenie vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podá na príslušný Okresný úrad Trebišov, Katastrálny odbor kupujúci. Náklady na osvedčenie podpisu na zmluvách, ako aj správne poplatky spojené s návrhom na vklad kúpnej zmluvy do katastra nehnuteľností uhradí kupujúci.

**4.4** Zmluvné strany sú povinné sa vzájomne informovať o zmenách svojich údajov, uvedených v tejto zmluve.

**4.5** Predávajúci poveruje a splnomocňuje kupujúceho na opravu prípadných chýb v písaní a počítaní, ako aj iných zrejmých nesprávností uvedených v kúpnej zmluve alebo návrhu na povolenie vkladu do katastra nehnuteľností počas konania o vklade do katastra nehnuteľností. Kupujúci toto splnomocnenie v plnom rozsahu prijíma.

#### **Článok V Záverečné ustanovenia**

**5.1** Zmluvné strany prehlasujú, že pred podpisom tejto zmluvy bol predávajúci informovaný v zmysle § 10 ods. 3 písm. b) zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov o spracúvaní osobných údajov v zákonom stanovenom rozsahu na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy a to kupujúcim uvedeným v tejto zmluve, prípadne spoločnosťou, ktorá zabezpečuje majetkovoprávne vysporiadanie v prospech kupujúceho, na základe na to udelenej plnej moci.

**5.2** Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami. V zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle predávajúceho a v Centrálnom registri zmlúv, podľa toho čo nastane skôr

**5.3** Právne účinky vkladu vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu Trebišov, Katastrálneho odboru o jeho povolení. Týmto okamihom kupujúci nadobúda vlastnícke právo k predmetu prevodu. Do tej doby sú zmluvné strany viazané svojimi zmluvnými prejavmi a zaväzujú sa od tejto zmluvy neodstúpiť.

**5.4** Túto zmluvu možno zmeniť alebo doplniť len po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán, a to písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.

**5.5** Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá na základe ich slobodnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy sú

dostatočne určité, vážne a zrozumiteľné, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak svojho súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

**5.6** Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

**5.7** Predávajúci je povinný kupujúcemu písomne oznámiť každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči kupujúcemu v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n) zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znp. a to do 5 dní odo dňa vzniku zmeny.

**5.8** Predaj nehnuteľností bol schválený Mestským zastupiteľstvom v Trebišove uznesením č. /2017 zo dňa 25.9.2017

**5.9** Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu s určením jedno vyhotovenie pre predávajúceho, dve vyhotovenia pre kupujúceho a dve vyhotovenia pre potreby príslušného Okresného úradu Trebišov, Katastrálneho odboru pre povolenie vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

V Trebišove dňa.....

V Bratislave dňa.....

Predávajúci:

Kupujúci:

.....  
PhDr. Marek Čižmár  
primátor mesta

.....  
Ing. Igor Polák  
námestník generálneho riaditeľa  
pre rozvoj a informatiku

# VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m <sup>2</sup>	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely		ha	m <sup>2</sup>								ha	m <sup>2</sup>		
LV	PK	KN													
Stav právny je totožný s registrom C KN															
4170		4391/1		3995	zost.pl.						4391/1		3818	zost.pl. 22 401	Doterajší
											4391/8		177	zost.pl. 22 401	ŽSR
Spolu:				3995									3995		

Legenda: kód spôsobu využívania pozemku

22 – Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasť

kód druhu chránenej nehnuteľnosti

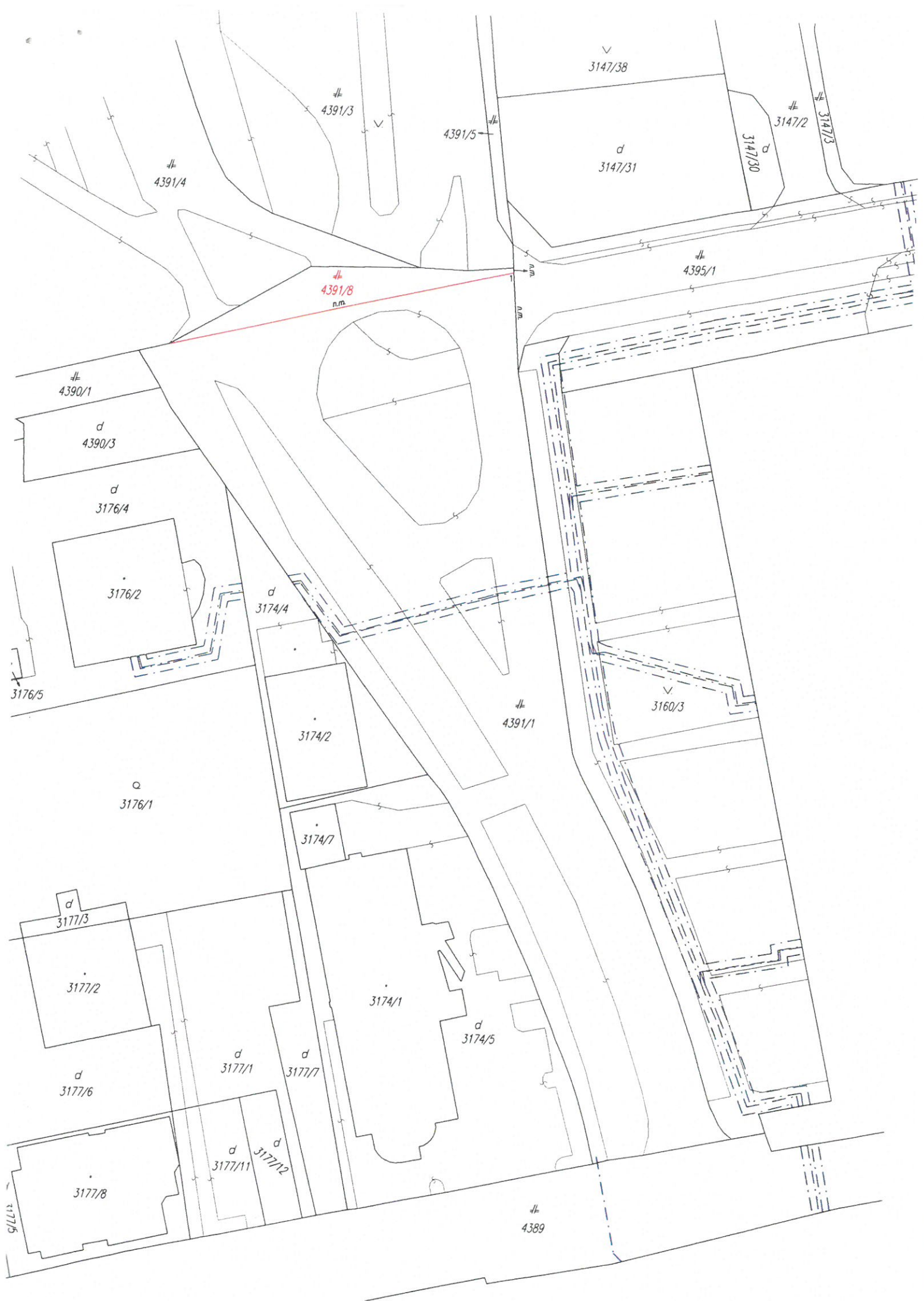
401 – Chránené ložiskové územie

„Správne poplatky uhradené“

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľnosti

Vyhoviteľ  VIA PROXIMA EST VIA GEODETICCA Floriánska 19, 040 01 Košice IČO: 36 572 161	Kraj <i>Košický</i>	Okres <i>Trebišov</i>	Obec <i>Trebišov</i>
	Kat. územie <i>Trebišov</i>	Číslo plánu <i>98/2017</i>	Mapový list č. <i>Trebišov 1-5/13</i>
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b>		na oddelenie pozemku p. č. 4391/8 pre stavbu „ŽSR, Termíná integrovanej osobnej prepravy Trebišov“	
Vyhoviteľ	Autorizačne overil	Úradne overil	Meno: <i>Ing. Julia KANTOROVA</i>
Dňa: <i>23.05.2017</i>	Meno: <i>Ing. Lucia Dióssy</i>	Dňa: <i>30.05.2017</i>	Meno: <i>Ing. Katarína Skalická</i>
Nové hranice boli v prírode označené <i>klincom</i>	Náležitosťami a presnosťou zabezpečená predpisom	Dňa: <i>5. JÚN 2017</i>	Meno: <i>Ing. Katarína Skalická</i>
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <i>4950</i>		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii	
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii			
	Pečiatka a podpis	Pečiatka a podpis	









## III. ZÁVER

### 1. ZÁKLADNÉ ÚDAJE

Nehnutelnosť : Prevádzkový objekt s pozemkami

Názov: Budova SAS č.s. 2354 na p.č. 4391/2 a pozemok p.č. 4391/2 a nový pozemok p.č. 4391/8 v k. úz. Trebišov

Adresa: Šrobárova 2354, Trebišov

Vlastník : Mesto Trebišov - 1/1

Užívateľ: Neužívaný objekt.

Výpis z KN : LV č. 4170 zo dňa 19.6.2017,

Hlavné stavby:

Názov	JKSO	OP (m3)	ZP (m2)	Počet podlaží
Administratívna budova SAD č.s. 2354 na p.č. 4391/2 na ulici Šrobárovej v meste Trebišov	812 52	7 346,96	856,66	1

Pozemky:

Druh pozemku	Číslo parcely	Výmera (m2)
Zastavaná plocha	4391/2	1 038,00
Zastavaná plocha	4391/8	177,00

### 2. VŠEOBECNÁ HODNOTA

Rekapitulácia:

Stavby:

Všeobecná hodnota polohovou diferenciaciou: 56 237,17 €

Ako vhodná metóda na stanovenie VŠH stavieb bola použitá metóda polohovej diferenciacie

Pozemky:

Všeobecná hodnota metódou polohovej diferenciacie: 42 695,10 €

Ako vhodná metóda na stanovenie VŠH pozemkov bola použitá metóda polohovej diferenciacie

### 3. REKAPITULÁCIA VŠEOBECNEJ HODNOTY

Názov	Všeobecná hodnota [€]
<b>Stavby</b>	
Administratívna budova SAD č.s. 2354 na p.č. 4391/2 na ulici Šrobarovej v meste Trebišov	56 068,95
<b>Vonkajšie úpravy</b>	
Vodovodná prípojka	41,50
Kanalizačná prípojka	54,00
Elektrická prípojka	20,46
Plynová prípojka	11,20
Vonkajšie schody	41,10
<b>Spolu za Vonkajšie úpravy</b>	<b>168,26</b>
<b>Spolu stavby</b>	<b>56 237,21</b>
<b>Pozemky</b>	
Zastavaná plocha - parc. č. 4391/2 (1 038 m <sup>2</sup> )	36 475,32
Zastavaná plocha - parc. č. 4391/8 (177 m <sup>2</sup> )	6 219,78
<b>Spolu pozemky (1 215,00 m<sup>2</sup>)</b>	<b>42 695,10</b>
<b>Spolu VŠH</b>	<b>98 932,31</b>
<b>Zaokrúhlená VŠH spolu</b>	<b>98 900,00</b>

Všeobecná hodnota stavieb a pozemkov je spolu:  
Slovom: Štyridsatdvatisíc sedemsto Eur

**98 900,00 €**

### 4. MIMORIADNE RIZIKÁ

Na ohodnocovanej nehnuteľnosti sa nevyskytujú žiadne riziká, ktoré by mali vplyv na všeobecnú hodnotu nehnuteľnosti:

- objekt dlhodobo neužívaný, znehodnotený,
- objekt statický narušený a zateká strecha
- nefunkčné všetky prípojky
- kanalizácia je upchatá, voda nefunkčná,

V Trebišove dňa 10.7.2017



Ing. Ostrožovič Ondrej  
A. Dubčeka 3567/11  
075 01 Trebišov

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 28

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.09.2017**

**Názov materiálu:** Žiadosť Slovenskej republiky, konajúcej prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31364501, o uzavretie budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena na časť pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/1 zapísaného na LV č. 4170 v katastrálnom území Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- zmluva o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č.ZoBZVB  
005/864188/2017/TIOP TV  
- geometrický plán

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje**

uzavretie zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena medzi Mestom Trebišov ako budúcim povinným z vecného bremena k časti pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/1 zapísaného na LV č. 4170 v katastrálnom území Trebišov, podľa Geometrického plánu č. 99/2017 overeného Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom dňa 05.06.2017, pod číslom G1-164/2017, a Slovenskou republikou, konajúcou prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31364501, ako budúceho oprávneného z vecného bremena za jednorazovú odplatu a náhradu za obmedzenie vlastníckeho práva vo výške 58,37 EUR.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ladislav Valiska- Timečko,  
poverený zastupovaním vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa k zriadeniu vecného bremena**

Slovenská republika, konajúca prostredníctvom správcu: Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO 31364501, predložila Mestu Trebišov ako vlastníčkovi časti pozemku registra C KN parcelné číslo 4391/1 zapísaného Na LV č. 4170, žiadosť o uzatvorenie Zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena na pozemok, ktorý je uvedený v zmluve o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena, z dôvodu realizácie napojenia kanalizácie. K žiadosti je priložený Geometrický plán č. 99/2017, overený Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom dňa 05.06.2017, pod číslom G1-164/2017 na vyznačenie vecného bremena. V návrhu je uvedená jednorazová odplata a náhrada za obmedzenie vlastníckeho práva vo výške 58,37 EUR, stanovená v súlade so zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Trebišov. Komisia výstavby a majetku dňa 12.09.2017 odporučila predmetnú zmluvu o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena schváliť.

V Trebišove, dňa 18.09.2017

Spracoval : Ing. Valiska-Timečko Ladislav



**Zmluva o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena**  
**č. ZoBZVB 005/864188 /2017/TIOP TV**  
uzatvorená podľa § 50a a § 151o a nasl.  
zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**Budúci povinný z vecného bremena:**

Obchodné meno: **Mesto Trebišov**  
Sídlo: M.R.Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
Osoba oprávnená  
k podpisu : PhDr. Marek Čižmár – primátor mesta  
Právna forma:  
IČO: 00331996  
DIČ: 2020773590  
IČ DPH: SK 2020773590  
Bankové spojenie: Prima Banka Slovensko a.s.  
SWIFT/BIC:  
IBAN: SK 20 5600 0000 0042 4136 7020  
(ďalej ako „budúci povinný“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

**Budúci oprávnený z vecného bremena:**

Obchodné meno: **Slovenská republika**, konajúca prostredníctvom správcu:  
**Železnice Slovenskej republiky Bratislava, v skrátenej forme "ŽSR"**  
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Právna forma: iná právnická osoba zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 312/B  
**Štatutárny orgán:** Mgr. Martin Erdössy – generálny riaditeľ ŽSR  
Osoba oprávnená  
k podpisu zmluvy: Ing. Jozef Veselka – riaditeľ odboru investorského  
IČO: 31 364 501  
IČ DPH: SK2020480121  
DIČ: 2020480121  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava-mesto  
SWIFT/BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK11 0200 0000 3500 0470 0012

(ďalej ako „budúci oprávnený“ v príslušnom gramatickom tvare)

(„budúci povinný“ a „budúci oprávnený“ ďalej spolu ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

sa dohodli na uzatvorení tejto  
Zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena  
(ďalej ako „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare):

**Článok II.**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Budúci povinný je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Trebišov obec Trebišov okres Trebišov zapísaných v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Trebišov, Katastrálnym odborom takto:

Por.	LV	Číslo parcely	Register KN	Celková výmera v m <sup>2</sup>	Por. č. v časti B LV	Spoluvlastnícky podiel	Druh pozemku
1	4170	4391/1	C	3995	1	1/1	zastavaná plocha

2. Budúci oprávnený je stavebníkom stavby „**Terminál integrovanej osobnej prepravy Trebišov**“ (ďalej len „stavba“), na ktorú bolo vydané mestom Trebišov rozhodnutie o umiestnení stavby č. 15377/107/2016-OKa zo dňa 26.2.2016, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 29.03.2016 (ďalej len „územné rozhodnutie“).

3. Časť stavby sa bude nachádzať na nehnuteľnosti resp. jej časti vyznačenej v geometrickom pláne č. 99/2017 vypracovaným spoločnosťou Geodeticca a.s., Floriánska 19, 040 01 Košice (ďalej ako „geometrický plán“) nasledovne :

Por.	LV	Číslo parcely	Register KN	Diel	Výmera dielu v m <sup>2</sup>	Por. č. v časti B LV	Spoluvlast. podiel	Výmera pripadajúca na spoluvlastnícky podiel [m <sup>2</sup> ]	Stavebný objekt
1	4170	4391/1	C	4	27	1	1/1	27	SO 00-37-07

(ďalej ako „budúca zaťažená nehnuteľnosť“).

4. Za účelom skutočného zamerania umiestnenia stavby / stavebného objektu bude po realizácii stavby/ stavebného objektu vyhotovený porealizačný geometrický plán na vyznačenie vecného bremena (ďalej len „porealizačný geometrický plán“). Vyhotovenie porealizačného geometrického plánu zabezpečiť na svoje náklady budúci oprávnený.

### Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok budúceho povinného uzavrieť s budúci oprávneným zmluvu o zriadení vecného bremena, predmetom ktorej bude zriadenie vecného bremena na budúcej zaťaženej nehnuteľnosti v znení určenom podľa článku IV. tejto zmluvy (ďalej len „**zmluva o zriadení vecného bremena**“) v lehote do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy uvedenej v ods. 2 tohto článku tejto zmluvy.

2. Budúci oprávnený vyzve budúceho povinného na uzatvorenie zmluvy o zriadení vecného bremena písomnou výzvou doručenou budúceму povinnému najskôr na 60 pracovný deň odo dňa úradného overenia porealizačného geometrického plánu.

### Článok IV. Podstatné náležitosti zmluvy o zriadení vecného bremena

1. Budúci povinný sa zaväzuje uzavrieť s budúci oprávneným zmluvu o zriadení vecného bremena, predmetom ktorej bude zriadenie vecného bremena spočívajúceho v povinnosti budúceho povinného ako vlastníka budúcej zaťaženej nehnuteľnosti strpieť na budúcej zaťaženej nehnuteľnosti resp. jej časti v rozsahu vyznačenom v porealizačnom geometrickom pláne vypracovanom podľa článku II, ods. 4 tejto zmluvy:

- a) umiestnenie stavebného objektu (*t.j. vecné bremeno in rem*),
- b) právo vstupu, prechodu a prejazdu za účelom vykonávania opráv, úprav, údržby, modernizácie rekonštrukcie a akýchkoľvek iných stavebných úprav umiestneného stavebného objektu.

2. Vecné bremeno bude zriadené na dobu životnosti stavby/ stavebného objektu.

3. Výška jednorazovej náhrady za zriadenie vecného bremena na budúcej zaťaženej nehnuteľnosti, resp. jej časti bude určená znaleckým posudkom vypracovaným znalcom v odbore stavebníctvo, odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností. Náklady na vyhotovenie znaleckého posudku za účelom stanovenia jednorazovej náhrady za zriadenie vecného bremena zabezpečí budúci oprávnený na svoje náklady. Jednorazová náhrada za zriadenie vecného bremena bude budúcu povinnému uhradená do 60 dní odo dňa písomného doručenia rozhodnutia príslušného Okresného úradu, Katastrálneho odboru o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností budúcu oprávnenému, a to prostredníctvom peňažného ústavu po písomnom oznámení jeho čísla účtu, alebo poštovou poukážkou na adresu a meno budúceho povinného.

4. V čase uzatvorenia tejto zmluvy je výška jednorazovej náhrady stanovená Znaleckým posudkom. 134/2017 (ďalej len „ZP“), ktoré vyhotovil Ing. Ondrej Ostrožovič znalec z odboru stavebníctvo – odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností a predstavuje sumu 58,37- EUR/ v celosti za diel č.4.

#### **Článok V. Osobitné ustanovenia**

1. Budúci povinný vyhlasuje, že k budúcej zaťaženej nehnuteľnosti neprebíha žiadne konanie u notára, na súde, prípadne na inom orgáne štátnej správy, ďalej prehlasuje, že údaje v predložených dokladoch o vlastníctve sú správne a pravdivé, že budúci povinný je identický s osobou uvedenou v dokladoch o vlastníctve a zodpovedá za to, že ďalšia osoba už nemôže predložiť doklad o tom, aby mohla deklarovat' jej vlastníctvo, resp. spoluvlastníctvo k budúcej zaťaženej nehnuteľnosti. Inak budúci povinný zodpovedá za škodu, ktorá by v tejto súvislosti vznikla budúcu oprávnenému.

2. Budúci povinný zaručuje budúcu oprávnenému, že po obojstrannom podpísaní tejto zmluvy neuzavrie žiadnu inú kúpnu, darovaciu, záložnú, nájomnú, budúcu, alebo akúkoľvek inú zmluvu zakladajúcu akékoľvek práva tretích osôb k budúcej zaťaženej nehnuteľnosti a nepodá akýkoľvek skorší návrh na povolenie vkladu vlastníckeho, alebo iného práva k budúcej zaťaženej nehnuteľnosti v prospech tretej osoby.

3. Budúci povinný týmto prenecháva budúcu zaťaženú nehnuteľnosť resp. jej časť budúcu oprávnenému, aby ju budúci oprávnený dočasne po dobu odo dňa uzavretia tejto zmluvy do dňa vzniku vecného bremena podľa zmluvy o zriadení vecného bremena, ktorá bude uzavretá medzi budúci povinným a budúci oprávneným na základe tejto zmluvy, užíval na umiestnenie, výstavbu a užívanie stavby/stavebného objektu a udeľuje svoj výslovný súhlas s takýmto užívaním a zmenami na budúcej zaťaženej nehnuteľnosti, resp. jej časti pre účely územného konania a stavebného konania.

4. Budúci povinný dáva dňom podpisu tejto zmluvy súčasne súhlas budúcu oprávnenému, aby na základe tejto zmluvy zabezpečil pre predmetnú stavbu stavebné povolenie a podľa príslušného geometrického plánu dočasné odňatie z poľnohospodárskeho pôdneho fondu a/alebo vyňatie lesného pozemku z plnenia funkcie lesa v súlade s § 7 a § 35 zákona č. 326/2005 Z.z. o lesoch v znení neskorších predpisov. Budúci povinný súhlasí so vstupom na pozemok, s výrubom drevín, so stavebnými prácami, ako aj s vykonaním opatrení súvisiacich so stavebnými prácami na budúcej zaťaženej nehnuteľnosti, ako aj s uskutočnením iných úkonov, ktoré možno dôvodne predpokladať za účelom výstavby stavby/stavebného objektu na budúcej zaťaženej nehnuteľnosti.

5. Táto zmluva je pre budúceho oprávneného, ktorý je stavebníkom stavby uvedenej v článku II., tejto zmluvy, dokladom k pozemkom uvedených v článku II., ods. 2 tejto zmluvy ako iné právo podľa § 58, ods. 2 a § 139, ods. 1, písm. a) zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že budúci povinný nemá nárok na osobitnú odplatu za užívanie budúcej zaťaženej nehnuteľnosti podľa ods. 1 tohto čl. tejto zmluvy z dôvodu, že jednorazová odplata, ktorú budúci oprávnený uhradí budúcu povinnému v zmysle zmluvy o zriadení vecného bremena zahŕňa aj odplatu za užívanie budúcej zaťaženej nehnuteľnosti resp. jej časti za účelom umiestnenia, výstavby a užívania plánovanej stavby podľa tohto čl. tejto zmluvy.



## Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že pred podpisom tejto zmluvy bol budúci povinný informovaný v zmysle § 10 ods. 3 písm. b) zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov o spracúvaní osobných údajov v zákonom stanovenom rozsahu na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy a to budúcim oprávneným uvedeným v tejto zmluve, prípadne spoločnosťou, ktorá zabezpečuje majetkovoprávne vysporiadanie v prospech budúceho oprávneného, na základe na to udelenej plnej moci.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami. V zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Túto zmluvu možno zmeniť alebo doplniť len po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán, a to písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré prípadne vzniknú z realizácie tejto zmluvy budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou.
6. Zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu s určením 1 (jedno) vyhotovenie pre budúceho povinného a 4 (štyri) vyhotovenia pre budúceho oprávneného.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá na základe ich slobodnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy sú dostatočne určité, vážne a zrozumiteľné, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak svojho súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V....., dňa.....

V....., dňa.....

Budúci povinný:

Budúci oprávnený:

.....  
PhDr. Marek Čížmár  
primátor mesta

.....  
Ing. Jozef Veselka  
riaditeľ odboru investorského



GEODETICCA, s.r.o.  
 (6) Floriánska 19, Košice 040 01  
 IČO: 36 572 161, IČ DPH: SK2021735639  
 zap. v OR OS KE I., Odd: Sro.vl. E. 14114/V

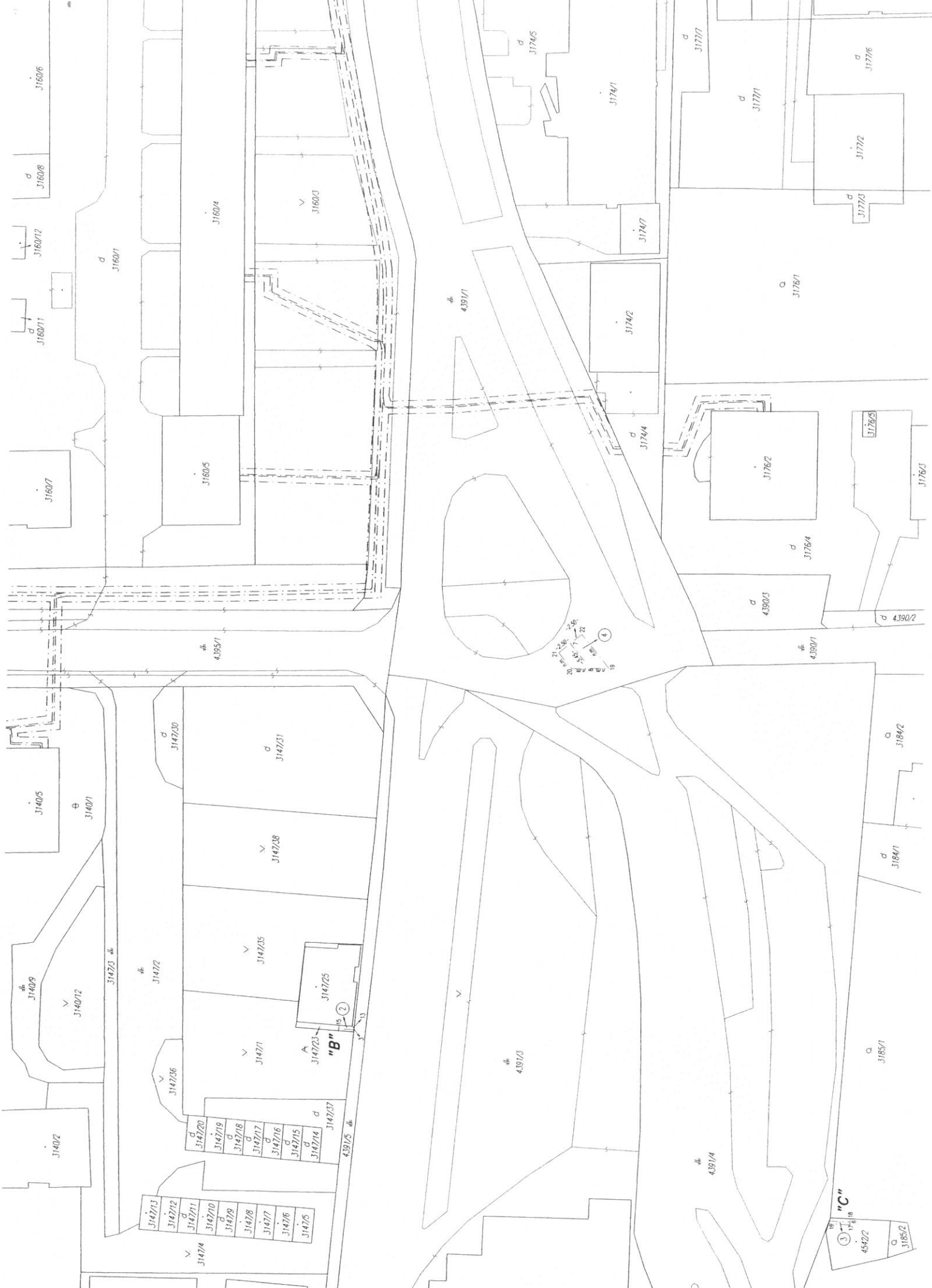
Okresný úrad Trebišov  
 katastrálny odbor  
 Námestie mieru 804, 075 01 Trebišov



„Správne poplatky uhradené“

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhoviteľ  <b>GEODETICCA</b> <small>VIA PROXIMA EST VIA GEODETICCA</small> Floriánska 19, 040 01 Košice IČO: 36 572 161		Kraj <i>Košický</i>	Okres <i>Trebišov</i>	Obec <i>Trebišov</i>
		Kat. územie <i>Trebišov</i>	Číslo plánu <i>99/2017</i>	Mapový list č. <i>Trebišov 1-5/13</i>
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> <i>na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskej siete na parcelách registra C KN č. 3135/1, 3147/23, 4542/2 a 4391/1 pre stavbu „ŽSR, Terminál integrovanej osobnej prepravy Trebišov“</i>				
Vyhovitol		Autorizačne overil		Úradne overil Meno: <i>Ing. Julia KANTOROVA</i>
Dňa: <i>15.05.2017</i>	Meno: <i>Ing. Lucia Dióssy</i>	Dňa: <i>30.05.2017</i>	Meno: <i>Ing. Katarína Skalická</i>	Dňa: <i>5. JÚN 2017</i>
Nové hranice boli v prírode označené <i>nestabilizované</i>		Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Číslo: <i>G1-164/2017</i>
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <i>4951</i>				Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				Pečiatka a podpis



316006

d 316008

316012

d 316011

d 316001

316004

V 316003

d 317405

317401

d 317701

d 317706

317702

d 317703

317407

317402

Q 317601

317602

d 317604

317605

317603

d 439003

d 439002

# 439001

316007

316005

# 439001

d 317404

314005

Q 314001

# 314009

V 314002

314002

314713

V 314704

314712

V 314705

314711

V 314706

314710

V 314707

314709

V 314708

314708

V 314709

314707

V 314710

314706

V 314711

314705

V 314712

314720

d 314721

314719

d 314722

314718

d 314723

314717

V 314724

314716

V 314725

314715

V 314726

314714

d 314727

314737

# 439005

314720

d 314728

314719

V 314729

314718

V 314730

314717

V 314731

314716

V 314732

314715

V 314733

314714

V 314734

314713

V 314735

314712

V 314736

314711

V 314737

314710

V 314738

314709

V 314739

314708

V 314740

314707

V 314741

314706

V 314742

314705

V 314743

314704

V 314744

314703

V 314745

314702

V 314746

314701

V 314747

314700

V 314748

314700

V 314749

314700

V 314750

314700

V 314751

314700

V 314752

314700

V 314753

314700

V 314754

314700

V 314755

314700

V 314756

314700

V 314757

314700

V 314758

314700

V 314759

314700

V 314760

314700

V 314761

314700

V 314762

314700

V 314763

314700

V 314764

314700

V 314765

314700

V 314766

314700

V 314767

314700

V 314768

314700

V 314769

314700

V 314770

314700

V 314771

314700

V 314772

314700

V 314773

314700

V 314774

314700

V 314775

314700

V 314776

314700

V 314777

314700

V 314778

314700

V 314779

314700

V 314780

314700

V 314781

314700

V 314782

314700

V 314783

314700

V 314784

314700

V 314785

314700

V 314786

314700

V 314787

314700

V 314788

314700

V 314789

314700

V 314790

314700

V 314791

314700

V 314792

314700

V 314793

314700

V 314794

314700

V 314795

314700

V 314796

314700

V 314797

314700

V 314798

314700

V 314799

314700

V 314800

314700

V 314801

314700

V 314802

314700

V 314803

314700

V 314804

314700

V 314805

314700

V 314806

314700

V 314807

314700

V 314808

314700

V 314809

314700

V 314810

314700

V 314811

314700

V 314812

314700

V 314813

314700

V 314814

314700

V 314815

314700

V 314816

314700

V 314817

314700

V 314818

314700

V 314819

314700

V 314820

314700

V 314821

314700

V 314822

314700

V 314823

314700

V 314824

314700

V 314825

314700

V 314826

314700

V 314827

314700

V 314828

314700

V 314829

314700

V 314830

314700

V 314831

314700

V 314832

314700

V 314833

314700

V 314834

314700

V 314835

314700

V 314836

314700

V 314837

314700

V 314838

314700

V 314839

314700

V 314840

314700

V 314841

314700

V 314842

314700

V 314843

314700

V 314844

314700

V 314845

314700

V 314846

314700</

# VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m <sup>2</sup>	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv.osoba) adresa,(sídlo)
PK vložky	parcely		ha	m <sup>2</sup>								ha	m <sup>2</sup>		
LV	PK	KN													
<b>Stav právny je totožný s registrom C KN</b>															
1072		3135/1	1063		zast.pl.	1			3135/1	13	3135/1	1063		zast.pl. 18 401	Doterajší
8838		3147/23	22		ost.pl.	2			3147/23	2	3147/23	22		ost.pl. 34 401	Doterajší
8411		4542/2	89		zast.pl.	3			4542/2	4	4542/2	89		zast.pl. 16 13 401	Doterajší
4170		4391/1	3995		zast.pl.	4			4391/1	27	4391/1	3995		zast.pl. 22 401	Doterajší
<b>Spolu:</b>			<b>5169</b>							<b>46</b>		<b>5169</b>			

**Poznámky:** 1.) Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva uloženia inžinierskej siete pre SO 00-35-52 TIOP Trebišov - Preložka NN káblov VSD vo vyznačenom rozsahu vymedzenom ochranným pásmom na parcelách registra C KN č. 3135/1, 3147/23 a 4542/2 (diely č. 1, 2, 3) v prospech VSD, a.s..

2.) Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva uloženia inžinierskej siete pre SO 00-37-07 ŽST Trebišov - Preložka kanalizácie ŽSR vo vyznačenom rozsahu vymedzenom ochranným pásmom na parcele registra C KN č. 4391/1 (diel č. 4) v prospech ŽSR, Klemensova 8, 813 61 Bratislava.

3.) Právny vzťah k stavbe evidovanej na pozemku 4542/2 je evidovaný na liste vlastníctva č. 4606 (staničný bufet, súpisné číslo 2946).

**Legenda: kód spôsobu využívania pozemku**

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

18 - Pozemok, na ktorom je dvor

22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasti

34 - Pozemok, na ktorom je manipulačná a skladová plocha, objekt a stavba slúžiaca lesnému hospodárstvu

**kód druhu stavby**

13 - Budova ubytovacieho zariadenia

**kód druhu chránenej nehnuteľnosti**

401 - Chránené ložiskové územie



#### 4. REKAPITULÁCIA NÁJMU

Názov	Nájom/MJ [€/rok]	Nájom [€/rok]
<b>Pozemky</b>		
Zastavané plochy	3,174	41,26
Ostatná plocha	3,174	6,35
Zastavaná plocha	3,174	12,70
Zastavaná plocha	3,174	85,70
<b>Spolu</b>		<b>146,00</b>
<b>Zaokrúhlene</b>		<b>145,00</b>

Slovom: Jedenstoštyridsatpäť Eur/rok

#### 5. VŠEOBECNÁ HODNOTA PRÁV A ZÁVAD

Názov	Všeobecná hodnota [€]	Vplyv na VŠH
Všeobecná hodnota vecného bremena - umiestnenie inžinierskych sieti-Ing. Mikulaš Balint	28,08	znižuje
Všeobecná hodnota vecného bremena - umiestnenie inžinierskych sieti-Jana Ferencová a Lubomír Ferenc	4,25	znižuje
Všeobecná hodnota vecného bremena - umiestnenie inžinierskych sieti-František Čuchráč a Darina Čuchráčová	8,68	znižuje
Všeobecná hodnota vecného bremena - umiestnenie inžinierskych sieti-Mesto Trebišov	58,37	znižuje
<b>Spolu VŠH</b>	<b>99,38</b>	
<b>Zaokrúhlene</b>	<b>99,00</b>	

Slovom: Deväťdesiatdeväť Eur

#### 6. MIMORIADNE RIZIKÁ

Na ohodnocovaných nehnuteľnostiach - pozemkoch sa vyskytujú riziká, ktoré majú vplyv na všeobecnú hodnotu nehnuteľností.

**Ponižujúce faktory:**

- lokalita okolo vedľajšej cesty - nulová predajnosť
- okrajová lokalita - nepoužitelnosť pozemkov
- na pozemky je prístup z verejnej komunikácie,
- na pozemkoch sú ďalšie inžinierske siete - zemný plyn, kanalizácia a voda

V Trebišove dňa 9.8.2017



Ing. Ostrožovič Ondrej  
A. Dubčeka 3567/11  
078 01 Trebišov

# III. ZÁVER

## 1. ZÁKLADNÉ ÚDAJE

Nehnuteľnosť : Pozemky v k.úz. Trebišov

Názov: Stanovenia všeobecnej hodnoty závad viaznucích na pozemkoch

-Pozemky - zamerané:

- Pozemky p.č.3135/1-diel 1,3147/23-diel 2,4542/2-diel 3,4391/1-diel 4, evidovaný na LV č.8838,1072,8411,4170 a geometrickom pláne č.99/2017 v k.úz. Trebišov

Adresa: Trebišov

Vlastník: Vlastníci - 1/1,

Užívateľ:

Výpis z KN :- evidovaný na LV č.8838,1072,8411,4170 a geometrickom pláne č.99/2017 v k.úz. Trebišov

Pozemky:

Druh pozemku	Číslo parcely	Výmera (m <sup>2</sup> )
Zastavané plochy	3135/1	13,00
Ostatná plocha	3147/23	2,00
Zastavaná plocha	4542/2	4,00
Zastavaná plocha	4391/1	27,00

## 2. VŠEOBECNÁ HODNOTA

Rekapitulácia:

Stavby:

Pozemky:

Všeobecná hodnota metódou polohovej diferenciácie: 1 626,10 €

Ako vhodná metóda na stanovenie VŠH pozemkov bola použitá metóda polohovej diferenciácie

## 3. REKAPITULÁCIA VŠEOBECNEJ HODNOTY

Názov	Všeobecná hodnota [€]
<b>Stavby</b>	
<b>Pozemky</b>	
Zastavané plochy - parc. č. 3135/1 (13 m <sup>2</sup> )	459,55
Ostatná plocha - parc. č. 3147/23 (2 m <sup>2</sup> )	70,70
Zastavaná plocha - parc. č. 4542/2 (4 m <sup>2</sup> )	141,40
Zastavaná plocha - parc. č. 4391/1 (27 m <sup>2</sup> )	954,45
<b>Spolu pozemky (46,00 m<sup>2</sup>)</b>	<b>1 626,10</b>
<b>Spolu VŠH</b>	<b>1 626,10</b>
<b>Zaokrúhlená VŠH spolu</b>	<b>1 630,00</b>

Všeobecná hodnota stavieb a pozemkov je spolu:

1 630,00 €

Slovom: Jedentisícšeststotridsať Eur

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 29

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Požiarna zbrojnica Trebišov

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- žiadosť o poskytnutie dotácie

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**schvaľuje**

1. podanie žiadosti o poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na realizáciu projektu „Požiarna zbrojnica Trebišov“,
2. rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2018 na investičnú akciu v objeme 1 500,00 EUR,
3. záväzok po ukončení verejného obstarávania – prostredníctvom rozpočtovej zmeny v priebehu roka 2018 – presunúť finančné prostriedky z prebytku rozpočtu do výdavkovej časti rozpočtu mesta na rok 2018 na spolufinancovanie projektu „Požiarna zbrojnica Trebišov“ v objeme najviac 1 500,00 EUR s DPH.

Výška celkových výdavkov:	30 000,00 EUR s DPH
Výška požadovanej dotácie:	28 500,00 EUR s DPH
Výška spolufinancovania:	1 500,00 EUR s DPH
Spôsob spolufinancovania projektu:	vlastné zdroje

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Jozef Ferjo, referent pre miestny rozvoj

V Trebišove, dňa 6.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa k predloženiu žiadosti o poskytnutie dotácie na realizáciu projektu „Požiarna zbrojnica Trebišov“.**

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky vyhlásilo dňa 17.7.2017 výzvu číslo VII. Prezídia Hasičského a záchranného zboru 2017 na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Termín uzávierky výzvy bol 31.8.2017. Žiadosť bola podaná dňa 23.8.2017.

Minimálna výška dotácie na jeden projekt:	5 000 EUR
Maximálna výška dotácie na jeden projekt:	30 000 EUR
Požadovaná výška spolufinancovania:	Minimálne vo výške 5 % z celkových predpokladaných výdavkov z vlastných alebo iných ako verejných prostriedkov.

Vedenie mesta predkladá dodatočne mestskému zastupiteľstvu na schválenie žiadost' o poskytnutie dotácie na realizáciu projektu „Požiarna zbrojnica Trebišov“.

Budova Hasičskej zbrojnice sa nachádza v meste Trebišov na Paričovskej ulici, na parcele č. 5007/2, kat. územie Trebišov. Stavba je prístupná z južnej a severnej strany po asfaltovej spevnenej ploche. V súčasnosti je budova v schátralom stave a z tohto dôvodu je nutná jej stavebno-technická obnova. V riešenej časti budovy hasičskej zbrojnice sa nachádza garáž pre zásahové vozidlo a tri príslušné sklady.

V súčasnosti sa do priestorov s technikou dostáva vlhkosť a chlad, čo nepriaznivo vplýva na materiálno-technické vybavenie. Rekonštrukciou zbrojnice by sa zabránilo úniku tepla a taktiež prenikaniu vlhkosti do garáže, vďaka čomu by hadice a technika po zásahu uschli rýchlejšie a nešírila by sa plesň a hrdza. Taktiež by sa zabránilo úniku tepla z kancelárskych priestorov, nakoľko tam nie je funkčné kúrenie a využívajú sa iba elektrické ohrievače. Zároveň by bola zbrojnica aj lepšie zabezpečená proti vniknutiu cudzej osoby a krádeži.

V riešenej budove sa navrhuje demontovať jestvujúce exteriérové okná 3000x1800 – 2 ks, 3000x900 mm – 4 ks a garážové oceľové vráta 3000x3380 mm – 2 ks. Navrhuje sa osekание jestvujúcej vonkajšej omietky. Zvislé nosné obvodové konštrukcie v objekte sú jestvujúce. Navrhuje sa zamurovať niektoré otvory v obvodovom murive z tvárnic Ytong. Nášľapná jestvujúca vrstva podláh v objekte je betónová mazanina. Jestvujúcu betónovú podlahu zbavíme nesúdržných častíc, separačných vrstiev a prachu, väčšie nerovnosti sa vyspraví výplňovou a oprávkovou hmotou. Prípadné trhliny v betóne navrhujeme zošiť pomocou oceľových spôn a zaliat' polyesterovou živicom, povrch posypať kremičitým pieskom. Následne sa prevedie penetrácia na nasiakavé podlahy. Pri vnútorných stenách sa navrhuje opraviť omietku v rozsahu 50% a následne previesť presieťkovanie s lepidlom a vapenocementovú omietku a náter. Vnútorne maľby stien sa navrhujú primalexové. Vonkajšia úprava povrchov je navrhovaná vyspravením stien sklotextílnou sieťkou + lepidlo a následne použiť vonkajšiu omietku silikónovú ryhovanú. Na sokel je navrhovaná fasádna farba (napr. Baunit). Navrhované vonkajšie okná budú z plastových 6 – komorových profilov bielej farby, zasklievané čírym izolačným dvojsklom. Vonkajšie okenné parapety budú poplastované a vnútorné plastové. Parapety budú dodávkou okien. V hasičskej zbrojnici sa navrhujú nové exteriérové garážové vráta 3000x3360 mm, konštrukcia – oceľová zinkovaná zárubňa, krytá eloxovanými hliníkovými lištami, výplň krídel zo sendvičových panelov izolovaných 40 mm PUR.

Dotácia sa neposkytuje na platby za kúpu pozemkov, alebo ich častí.



Dotácia sa neposkytuje na platby za prenájom nehnuteľných a hnutel'ných vecí.

Výška celkových výdavkov:	30 000,00 EUR s DPH
Výška požadovanej dotácie:	28 500,00 EUR s DPH
Výška spolufinancovania:	1 500,00 EUR s DPH
Spôsob spolufinancovania projektu:	vlastné zdroje

Spracoval: Ing. Jozef Ferjo, referent pre miestny rozvoj

### **Žiadosť o poskytnutie dotácie podľa § 2**

- a) odborná príprava, preventívno-výchovná a odborná výcviková činnosť subjektov pôsobiacich pri záchrane života, zdravia, majetku a životného prostredia na úseku integrovaného záchranného systému podľa osobitných predpisov, <sup>2)</sup>
- b) zlepšenie materiálo-technického zabezpečenia a činnosti pri záchrane života, zdravia, majetku a životného prostredia subjektmi podľa písmena a),
- c) ochrany pred požiarmi, a to na
1. výstavbu, technické zhodnotenie a opravu budovy hasičskej stanice alebo hasičskej zbrojnice,
  2. nadobudnutie budovy na účel hasičskej stanice alebo hasičskej zbrojnice,
  3. výstavbu, nadobudnutie, technické zhodnotenie a opravu objektu súvisiaceho s budovou hasičskej stanice alebo hasičskej zbrojnice,
  4. zabezpečenie projektovej dokumentácie na účel podľa prvého a tretieho bodu,
  5. nadobudnutie, technické zhodnotenie a opravu hasičskej techniky,
- d) prevencia kriminality a boj proti kriminalite okrem projektov, ktoré sú financované podľa osobitného predpisu, <sup>3)</sup>
- e) činnosti súvisiace s bezpečnosťou cestnej premávky,
- f) organizovanie pietnych a spomienkových akcií pri príležitosti osláv oslobodenia Slovenskej republiky, osláv Slovenského národného povstania a osláv víťazstva nad fašizmom vrátane spomienkových akcií a stretnutí odbojových skupín a organizovanie pietnych spomienkových akcií pripomínajúcich obdobie zločinov komunizmu,
- g) výskum, archivovanie a publikačná činnosť protikomunistického odboja, boja proti totalite a zločinom komunizmu,
- h) zabezpečovanie výkonnostného a vrcholového športu a rozvoj telesnej kultúry v športových kluboch polície a organizovanie športových súťaží a športových podujatí Úniou telovýchovných organizácií polície Slovenskej republiky,
- i) sociálne a kultúrne potreby a riešenie mimoriadne nepriaznivých situácií rómskej komunity\*.

### **Žiadosť o poskytnutie dotácie podľa § 2 písm. i)**

- a) podpora vzniku a činnosti komunitných centier zriadených subjektmi dotácií podľa § 3,
- b) zabezpečenie technickej vybavenosti v osídleniach s marginalizovanými rómskymi komunitami, oprava a rekonštrukcia bytov a sociálneho bývania, <sup>3a)</sup> projektová dokumentácia k bytom nižšieho štandardu, vnútorné dovybavenie a sklady paliva k bytom nižšieho štandardu,
- c) podpora vzdelávania a výchovy,
- d) podpora zamestnateľnosti, zamestnanosti a umiestňovania na trh práce,
- e) podpora umeleckej tvorby a kultúrnych aktivít,
- f) podpora športových aktivít,
- g) podpora zriaďovania rómskych občianskych hliadok,
- h) tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľov rómskych komunít,
- i) podpora tvorby a zverejňovania analytických a hodnotiacich štúdií,
- j) podpora odstraňovania havarijných stavov obydľí vzniknutých najmä v dôsledku živelných pohrôm, pôsobenia prírodných živlov alebo požiarov,
- k) podpora zásobovania dodávkami elektrickej energie, tepelnej energie, paliva alebo vody určenej na ľudskú spotrebu v prípadoch ohrozujúcich ľudský život a ľudské zdravie, osobitne v situáciách pôsobenia nepriaznivých vplyvov vonkajšieho životného prostredia alebo nepriaznivých poveternostných vplyvov,
- l) podpora vysporiadania vlastníckych vzťahov k obydľiam a k pozemkom, na ktorých sa tieto obydľia nachádzajú, alebo na nákup pozemkov obcou, určených na výstavbu nových obydľí,
- m) podporu prioritných politík a cieľov Stratégie Slovenskej republiky pre integráciu Rómov do roku 2020,
- n) financovanie projektov na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k rómskym komunitám\*.

\* Žiadateľ preškrtnutím políčka označí jeden konkrétny účel poskytnutia dotácie.

Názov účelu dotácie (projektu)	Hasičská zbrojnica Trebišov
Žiadateľ	Mesto Trebišov
Sídlo žiadateľa ( názov ulice, orientačné/súpisné číslo, názov obce, PSČ)	M. R. Štefánika 862/204, Trebišov, 075 25
Právna forma žiadateľa * *	-
Predmet činnosti žiadateľa (stručne sa uvedie predmet činnosti žiadateľa - maximálne 100 slov) * *	-
Druh služieb poskytovaných žiadateľom * *	-
Počet platených zamestnancov žiadateľa	226
Vznik právnickej osoby (uvedie sa miesto, dátum a číslo registrácie alebo zriaďovateľskej listiny právnickej osoby alebo podnikateľa) * *	-
IČO a DIČ žiadateľa	00331996 a 2020773590
Štatutárny zástupca žiadateľa ( meno, priezvisko, titul, číslo telefónu, číslo faxu, e-mailová adresa, webové sídlo)	Marek, Čížmár, PhDr., 056/6722665, 056/6726668 <a href="mailto:primator@trebisov.sk">primator@trebisov.sk</a> <a href="http://www.trebisov.sk">www.trebisov.sk</a>
Názov banky alebo pobočky zahraničnej banky, číslo účtu a kód banky	Prima banka Slovensko, a.s., SK72 5600 0000 0042 4136 5017, kód banky 5600
Kontaktná osoba (meno, priezvisko, titul osoby zodpovednej za realizáciu projektu, číslo telefónu, číslo faxu, e-mailová adresa, webové sídlo)	Jozef, Ferjo, Ing., 0917 112 771, 056/6726668, <a href="mailto:ferjo@trebisov.sk">ferjo@trebisov.sk</a> <a href="http://www.trebisov.sk">www.trebisov.sk</a>
Stručné zdôvodnenie žiadosti (maximálne 200 slov)	<p>Budova Hasičskej zbrojnice sa nachádza v meste Trebišov na ulici Paričovskej, na parcele č. 5007/2, kat. územie Trebišov. Stavba je prístupná z južnej a severnej strany po asfaltovej spevnenej ploche. V súčasnosti je budova v schátralom stave a z tohto dôvodu je nutná jej stavebno-technická obnova.</p> <p>Budova je jednopodlažná, nepodpivničená. Pôdorys jestvujúcej stavby je obdĺžnikového tvaru. V riešenej časti budovy, hasičskej zbrojnice sa nachádza garáž pre zásahové vozidlo a tri príslušné sklady.</p> <p>V súčasnosti sa do priestorov s technikou dostáva vlhkosť a chlad, čo nepriaznivo vplyva na materiálno-technické vybavenie ale aj na členov Dobrovoľného hasičského zboru mesta Trebišov (ďalej DHZM Trebišov). Rekonštrukciou zbrojnice by sa zabránilo úniku tepla a taktiež prenikaniu vlhkosti do garáže, vďaka čomu by hadice a technika po zásahu uschli rýchlejšie a nešírila by sa plesň a hrdza. Taktiež by sa zabránilo úniku tepla z kancelárskych priestorov, nakoľko tam nie je funkčné kúrenie a využívajú sa iba elektrické ohrievače. Zároveň by bola zbrojnica aj lepšie zabezpečená proti vniknutiu cudzej osoby a krádeži.</p> <p>V roku 2016 bola jednotka DHZM Trebišov privolaná k piatim zásahom odčerpávania záplavovej vody, najmä na uliciach Pažitná a Ivana Krasku a taktiež sa zúčastnili na</p>

	taktickom cvičení požiaru lesnej chatky v rekreačnej oblasti Byšta. V roku 2017 bola jednotka DHZM Trebišov doposiaľ privolaná k jednému zásahu požiaru trávnatého porastu a k jednému zásahu prečerpávania záplavovej vody a zúčastnila sa taktického cvičenia zameraného na využívanie protipovodňovej techniky na čerpacej stanici v Strede nad Bodrogom.
Výška požadovanej dotácie v eurách	28 500

Podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlasím so spracovaním osobných údajov a so zverejnením nasledovných údajov:

názov žiadateľa,

sídlo,

IČO,

účel dotácie (názov projektu),

celkový rozpočet,

požadovaná a schválená suma poskytnutej dotácie.

Zároveň vyhlasujem, že údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé, presné a úplné.

*V Trebišove dňa 22.8.2017.*

*Podpis štatutárneho zástupcu žiadateľa  
PhDr. Marek Čižmár  
odtlačok pečiatky žiadateľa*

\* \* Neuvádza sa, ak žiadateľom je obec alebo vyšší územný celok.

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 30

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Dodatok č.1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta č.625/3/2015/zTV  
zo dňa 1.7.2015

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- Dodatok č.1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta  
č. 625/3/2015/zTV

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**schvaľuje**

Dodatok č.1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta č. 625/3/2015/TV zo dňa 1.7.2015, ktorou mesto zverilo svoj majetok, v podobe objektu – Kanalizácia Milhostov, do správy VVS a.s.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Ladislav Valiska-Timečko, poverený zastupovaním  
vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa**

Slovenská agentúra životného prostredia listom vyzvala mesto Trebišov na vypracovanie dodatku k Zmluve o výkone správy majetku mesta zo dňa 01.07.2015, ktorou mesto zverilo svoj majetok, v podobe objektu - Kanalizácia Milhostov, do správy VVS a.s.. Pri kontrole projektu boli SAŽP zistené nedostatky vo vyššie spomínanej zmluve, a to aj napriek tomu, že pôvodná zmluva bola SAŽP predložená na schválenie a následne bola schválená. Mesto Trebišov, v súčinnosti s VVS a.s., vypracovalo Dodatok č. 1 k predmetnej zmluve a tento predložilo na opätovnú kontrolu SAŽP. K zneniu dodatku bol zo strany SAŽP vyslovený súhlas.

V Trebišove, dňa 18.09.2017

Spracoval: Ing. Ladislav Valiska-Timečko

## Dodatok č. 1

k Zmluve o výkone správy majetku mesta č. 625/3/2015/zTV zo dňa 1.7.2015

### Zmluvné strany

#### Vlastník:

Názov: **Mesto Trebišov**  
Sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
Štatutárny orgán: PhDr. Marek Čižmár – primátor  
Osoba poverená preberaním diela: Ing. Jozef Ferjo  
IČO: 00331996  
Bankové spojenie: VÚB a. s., pobočka Trebišov  
IBAN: SK30200000000019325622  
BIC: SUBASKBX  
/ďalej len vlastník/

#### Prevádzkovateľ:

**Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.**  
Sídlo: Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36 570 460  
Za závod: Trebišov  
zapísaná v Obchodnom registri – Okresného súdu Košice I,  
odd.: Sa, vložka č. 1243/V  
IČ DPH: SK 2020063518  
zastúpená : Ing. Stanislavom Hrehom, PhD. - predsedom predstavenstva  
Ing. Rudolfom Kočiškom - členom predstavenstva  
/ďalej len prevádzkovateľ/

### uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o výkone správy majetku obce č. 625/3/2015/TV zo dňa 1.7.2015

1. Dopĺňa sa ustanovenie čl. I – Predmet zmluvy o odsek 5 nasledovne:

#### Výklad pojmov

Zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce výrazy v texte zmluvy v záujme predchádzaniu sporov, obojstranne jednotného a zrozumiteľného výkladu budú mať tieto významy:

- **Bežné prevádzkové podmienky** – štandard a úroveň služby, ktoré možno spravodlivo a dôvodne vyžadovať od obdobného prevádzkovateľa, ktorý plní svoje povinnosti na úrovni schopností, starostlivosti, opatrnosti, prezieravosti a skúseností, dôvodne vyžadované od odborného prevádzkovateľa v súlade s technickými normami, právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom;
- **Inventarizácia** – overovanie, či stav majetku zachytený v účtovníctve zodpovedá skutočnosti. Skutočný stav majetku sa zisťuje fyzickou inventúrou. Fyzická inventúra sa uskutočňuje raz ročne v období od októbra do konca kalendárneho roka. Pri inventarizácii sa postupuje v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve;
- **Investície** – predstavujú:
  - Kúpu alebo iné nadobudnutie vlastníctva k hnutelnej alebo nehnuteľnej veci,
  - Vybudovanie akejkoľvek novej časti vodohospodárskej infraštruktúry,
  - Technické zhodnotenie existujúceho majetku, ktorého vstupná cena je stanovená príslušnými právnymi predpismi;
- **Kanalizačná prípojka** – je úsek potrubia, ktorým sa odvádzajú odpadové vody z pozemku alebo miesta vyústenia vnútorných kanalizačných rozvodov objektu alebo stavby až po zaústenie do verejnej kanalizácie. Kanalizačnou prípojkou sa odvádza odpadová voda z objektu alebo nehnuteľnosti, ktorá je pripojená na verejnú kanalizáciu. Kanalizačná prípojka je vodnou stavbou, ak tak ustanovuje osobitný predpis;
- **Modernizácia** – rozšírenie vybavenosti alebo použiteľnosti za účelom vylepšenia technických parametrov majetku o také súčasti, ktoré majetok v čase uzatvorenia tejto zmluvy nemá, pričom vytvoria neoddeliteľnú súčasť majetku. Za príslušenstvo vecí sa potom považujú samostatné

- vecí, ktoré sú určené a potrebné na spoločné používanie s hlavnou vecou a spolu s ňou tvoria jeden majetkový celok;
- **Odberatelia** – sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí zmluvne odoberajú vodu a platia VVS a.s. vodné;
  - **Oprava** – odstraňovanie čiastočného fyzického opotrebenia alebo poškodenia majetku za účelom uvedenia do predchádzajúceho alebo prevádzkyschopného stavu
    - Pokiaľ ide o stavby a odber zdrojovej vody, tak oprava vodovzdorných náterov, čiastočná oprava striech, výmena železných zariadení alebo plotu, ciest na stavebnej ploche príľahlej k stavbe,
    - Pokiaľ ide o líniové siete, tak ide o výmenu potrubia v dĺžke nepresahujúcej štandardnú dĺžku jedného kusa potrubia, premiestnenie zariadení patriacich sieti;
  - **Prevádzkový poriadok** – je špeciálny normatívny akt, ktorý podrobne špecifikuje spôsob prevádzkovania určitej časti prevádzkovaného vodohospodárskeho majetku, sú v ňom obsiahnuté základné pravidlá prevádzkovania vodohospodárskeho majetku v zmysle zák.č.442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v spojení s vykonávacím predpisom, pričom je schválený vlastníkom a vopred prerokovaný, resp. odsúhlasený s VVS;
  - **Producenti** – sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí produkujú odpadové vody a zmluvne platia VVS stočné;
  - **Rekonštrukcia** – taký zásah do hmotného majetku, ktorý má za následok kvalitatívnu zmenu jeho výkonnosti alebo technických parametrov. Za zmenu technických parametrov sa nepovažuje zámena použitého materiálu pri dodržaní jeho porovnateľných vlastností;
  - **Stočné** – poplatok fakturovaný producentom za poskytovanie kanalizačných služieb podľa osobitných predpisov;
  - **Technické zhodnotenie** – predstavuje:
    - Výdavky na dokončené nadstavby, prístavby, stavebné úpravy,
    - Rekonštrukcie,
    - Modernizácie prevyšujúce pri jednotlivom hmotnom majetku čiastku určenú príslušným právnym predpisom platným v čase realizácie;
  - **Údržba** – spomaľovanie fyzického opotrebenia, predchádzanie jeho následkom a odstraňovanie drobnejších závad
    - a) udržiavaním, pri ktorom sa spomaľuje fyzické opotrebenie a predchádza jeho následkom,
    - b) údržba sa skladá z opravárenských prác, pokiaľ budú spadať pod jednu z nasledujúcich kategórií:
      - v prípade stavieb a prívodov zdrojovej vody čistenie zariadení a ich bezprostredného okolia, obnovovanie maľby akýchkoľvek položiek, maľovanie interiéru a exteriéru stavieb, lokálne obnovenie vodovzdorného náteru, lokálne opravy sietí a plotov,
      - v prípade líniových sietí dozor nad každou zo sietí, oprava zariadení siete, oprava trhlín vzniknutých inak ako všeobecnou koróziou každej zo sietí, ako aj výmenu jednej časti potrubia v štandardnej dĺžke za rovnakú časť,
      - pokiaľ je to nevyhnutná výmena alebo obnovenie elektromechanických zariadení za iné zariadenia, ktoré plnia rovnakú funkciu ako pôvodné;
  - **Vodohospodársky majetok** – súbor vecí hnutelých i nehnuteľných – vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry – nevyhnutných pre poskytovanie služieb, vrátane všetkých pozemkov, budov, strojov a zariadení charakteru vodárenských zariadení kanalizácií a ČOV a iných súvisiacich zariadení, ktorých vlastníkom je **Obec** na území **Obce** a bol prevedený bezodplatne do vlastníctva **Obce** od štátu alebo **Obcou** inak nadobudnutý;
  - **Vyššia moc** – pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzatvorení tejto zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok, ako sú napríklad požiare, výbuchy, prírodné katastrofy, vyhlásené alebo nevyhlásené vojny, akty vlády, orgánov obce alebo iných orgánov štátnej správy a samosprávy, embargá, revolúcie, povstania, teroristické alebo sabotážne činnosti a pod.

2. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 11 nasledovne:



Prevádzkovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP oprávnenými osobami v zmysle všeobecných zmluvných podmienok a to:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
- b) Útvár vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditú,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora auditorov,
- f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ,

a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť a ustanovenia, ktoré umožnia vlastníkovi primeraný prístup k účtovníctvu prevádzkovateľa pre potreby posúdenia príjmov projektu budúcnosti.

3. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 12 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržať a napĺňať ciele Projektu minimálne po dobu piatich rokov od finančného ukončenia Projektu v závislosti od cieľov a merateľných ukazovateľov dopadu v uvedených v prílohe č. 2 Predmet podpory Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. č.086/1.2MP/2010 zo dňa 30.06.2010 v znení neskorších dodatkov, ktorá tvorí zároveň prílohu č. 5 Zmluvy a to v takom rozsahu, aký je Prevádzkovateľovi vyplýva vo vzťahu k predmetu prevádzkovania.

4. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 13 nasledovne:

Raz ročne najneskôr do 31.01. nasledujúceho kalendárneho roku je Prevádzkovateľ povinný predkladať Vlastníkovi podrobný výkaz príjmov a výdavkov a sumárnu správu o stave zvereného majetku, ako aj informáciu o napĺňaní merateľných ukazovateľov, ktoré sú špecifikované v prílohe tejto Zmluvy.

5. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 14 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje spracovať plán údržby a opráv s výhľadom na 10 rokov, pričom vlastník infraštruktúry má právo sa k nemu vyjadrovať.

6. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 15 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržiavať štandardy kvality vodohospodárskych služieb stanovené vyhláškou ÚRSO č. 276/2012 Z.z.

7. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 16 nasledovne:

Po ukončení zmluvného vzťahu, vrátane predčasného ukončenia zmluvného vzťahu medzi stranami sa prevádzkovateľ zaväzuje bezodkladne vrátiť prenajatý majetok vlastníkovi.

8. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 17 nasledovne:

Prevádzkovateľ bude znášať náklady na všetky energetické vstupy spojené s prevádzkovaním, ako aj náklady na opravy a údržbu s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu majetku.

9. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 18 nasledovne:

Prevádzkovateľ je povinný na požiadanie informovať vlastníka o technickej a prevádzkovej dokumentácii

10. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 19 nasledovne:

Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie pred predložením návrhu ceny za stočné na schválenie URSO prerokuje návrh ceny s vlastníkom.

11. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je oprávnený o odsek 8 nasledovne:

Prevádzkovateľ má právo vyjadrovať sa k investičnému plánu vlastníka infraštruktúry s cieľom zabezpečiť odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v súlade s právnymi predpismi.

12. Dopĺňa sa ustanovenie čl. III – Vlastník je povinný o odsek 12 nasledovne:

Ak je predmetom výkonu správy majetku obce majetok, resp. časť majetku, ktorý vlastník realizoval z fondov EÚ a je povinný predkladať monitorovacie správy príslušnému orgánu, je vlastník povinný prevádzkovateľovi predložiť zoznam špecifických podmienok monitorovania s presným členením majetku, ktorého sa to týka, finančnú analýzu, na základe ktorej bola schválená žiadosť o nenávratný príspevok, resp. údaje o predpokladaných príjmoch a výdavkoch projektu. Predmetný zoznam tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

13. Mení sa ustanovenie čl. V- Čas plnenia nasledovne:

Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu určitú na 10 kalendárnych rokov odo dňa jej účinnosti.

14. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VI – Zodpovednosť o odsek 4 nasledovne:

Predmet prevádzkovania bol nadobudnutý na základe zmluvy o poskytnutí NFP č. č.086/1.2MP/2010 zo dňa 30.06.2010. Prevádzkovateľ si je plne vedomý všetkých práv a povinností, ktoré vlastníkovi vyplývajú zo Zmluvy o poskytnutí NFP a zaväzuje sa všetky tieto povinnosti dodržiavať v takom rozsahu, v akom mu vyplývajú v súvislosti s prevádzkovaním predmetu prevádzkovania zo Zmluvy o poskytnutí NFP.

15. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 8 nasledovne:

Akémkoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len v písomnej forme prostredníctvom očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami s tým, že na dodatok k tejto zmluve je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa v zastúpení SORO /Slovenská agentúra životného prostredia/ s jeho obsahom.

16. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 9 nasledovne:

Zverením majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP alebo z jeho časti Prevádzkovateľovi nesmie byť dotknuté vlastnícke právo Prijímateľa k predmetu prevádzkovania počas celej doby trvania prevádzkovej zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky, ani iného faktického užívania tretej osobe, a takisto nie je oprávnený zaťažiť majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania, akýmkoľvek právom tretej osoby. V prípade porušenia tohto ustanovenia je prijímateľ oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy.

17. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 10 nasledovne:

Prevádzková zmluva nesmie byť v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, Zmluvou o poskytnutí NFP a všetkými dokumentmi na ktoré Zmluva o poskytnutí NFP odkazuje, ako aj s podmienkami definovanými v príslušnej Výzve. Prevádzkovateľ sa zaväzuje o zverený majetok riadne sa starať a vykonávať všetkú potrebnú starostlivosť pre zachovanie jeho hodnoty a účelu, na ktorý bol určený.

18. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 11 nasledovne:

Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť akémkoľvek vzájomné spory najmä vzájomným rokovaním.

19. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 12 nasledovne:

Predčasné ukončenie tejto zmluvy je možné len pri dodržaní plynulého odkanalizovania, bez porušenia právnych predpisov a za takých podmienok, aby vlastník mohol bez problémov

prevziať majetok.

20. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VIII – Monitorovacie a sankčné kritéria zmluvy nasledovne:

### **VIII. MONITOROVACIE A SANKČNÉ KRITÉRIA ZMLUVY**

1. Vlastník je oprávnený monitorovať plnenie prevádzkových povinností prevádzkovateľa uvedených v čl. II a III tejto zmluvy. Ak je prevádzkovateľ v omeškaní s plnením uvedených prevádzkových povinností, pokiaľ nevznikli z dôvodov vyššej moci alebo z výpadkov dodávateľov energií prevádzkovateľa, dostáva sa do omeškania a je povinný za každý deň omeškania zaplatiť vlastníčkovi zmluvnú pokutu vo výške 1,- €.
  2. Vlastník nie je oprávnený počas trvania zmluvy odmietnuť prevádzkovanie prevádzkovateľovi alebo svojvoľne prenechať prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku tretej osobe. Takýto postup vlastníka znamená závažné porušenie zmluvy a prevádzkovateľ je oprávnený účtovať vlastníčkovi zmluvnú pokutu za každý deň trvania takéhoto porušenia zmluvy vo výške 1,-€.
  3. V prípade porušenia zmluvy podľa ods.1 a 2 tohto článku je strana, voči ktorej sa zmluva porušuje, oprávnená odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa tejto zmluvy, pričom jej vzniká aj nárok na náhradu škody, ak zároveň vznikla a nie je krytá zmluvnou pokutou.
  4. Zverením majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP alebo z jeho časti Prevádzkovateľovi nesmie byť dotknuté vlastnícke právo Prijímateľa k predmetu prevádzkovania počas celej doby trvania prevádzkovej zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky, ani iného faktického užívania tretej osobe, a takisto nie je oprávnený zaťažiť majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania, akýmkoľvek právom tretej osoby. V prípade porušenia tohto ustanovenia je prijímateľ oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy.
21. Zmluva sa dopĺňa o „Prílohu č. 5“, ktorá je Prílohou č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP č. č.086/1.2MP/2010 zo dňa 30.06.2010.
22. Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o výkone správy majetku obce č. 625/3/2015/zTV zo dňa 1.7.2015.
23. Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jeho podpísaní 2 vyhotovenia.
24. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení na webovom sídle vlastníka.

V Trebišove, dňa

V Košiciach dňa

Za vlastníka:

Za prevádzkovateľa:

.....  
PhDr. Marek Čižmár  
primátor

.....  
Ing. Stanislav Hreha, PhD.  
predseda predstavenstva

.....  
Ing. Rudolf Kočiško  
člen predstavenstva

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 31

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Dodatok č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu Mesta Trebišov č. 149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017

**Obsah materiálu:** - návrh dodatku  
- dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje**

Dodatok č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu Mesta Trebišov č. 149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracovala:** Ing. Svetlana Varhaniková, finančný referent

V Trebišove dňa 5.9.2017

predkladateľ

## Návrh

Návrh dodatku vyvesený na úradnej tabuli Mesta Trebišov dňa 8.9.2017

Návrh dodatku zvesený z úradnej tabule Mesta Trebišov dňa .....

Dodatok schválený dňa ..... uznesením č. ....

Dodatok vyvesený na úradnej tabuli Mesta Trebišov dňa .....

Dodatok zvesený z úradnej tabule Mesta Trebišov dňa .....

Dodatok nadobúda účinnosť dňa .....



# **Dodatok č. 1** **k** **VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉMU NARIADENIU MESTA TREBIŠOV** **č. 149/2016**

## **o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove sa podľa ustanovenia § 6 ods. 1 a § 11 ods. 4 písm. g) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, podľa ustanovenia § 6 ods. 12 písm. c) zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ustanovenia § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov uznieslo na tomto Dodatku č. 1 (ďalej len "dodatok") k všeobecne záväznému nariadeniu č. 149/2016 (ďalej len "VZN"):

### **Článok 1** **Úvodné ustanovenia**

Tento dodatok upravuje ročnú výšku dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení zriadených na území mesta v zmysle článku 1 VZN.

### **Článok 2** **Zmeny a doplnky v článku 5 VZN**

2.1. Ods. 5.1. znie: Ročná výška dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa/žiaka na príslušný kalendárny rok pre príjemcov dotácie podľa článku 2 ods. 2.1. je nasledovná:

<b>Dieťa, žiak podľa kategórie školy, školského zariadenia</b>	<b>Výška dotácie na prevádzku a mzdy na žiaka na rok 2017 v €</b>
<b>Dieťa materskej školy</b>	2 312,50
<b>Žiak základnej umeleckej školy v individuálnej forme vyučovania</b>	899,59
<b>Žiak základnej umeleckej školy v skupinovej forme vyučovania</b>	503,80
<b>Dieťa školského klubu detí</b>	401,80

## Návrh

<b>Dieťa, žiak podľa kategórie školy, školského zariadenia</b>	<b>Výška dotácie na prevádzku a mzdy na žiaka na rok 2017 v €</b>
<b>Dieťa centra voľného času</b>	149,02
<b>Žiak zariadenia školského stravovania</b>	114,64

### **Článok 3** **Zmeny a doplnky v článku 6 VZN**

- 3.1. Ods. 6.1. znie: Ročná výška dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa/žiaka na príslušný kalendárny rok pre príjemcov dotácie podľa článku 2 ods. 2.2. je nasledovná:

<b>Dieťa, žiak podľa kategórie školy, školského zariadenia</b>	<b>Výška dotácie na prevádzku a mzdy na žiaka na rok 2017 v €</b>
<b>Dieťa školského klubu detí</b>	353,58
<b>Žiak zariadenia školského stravovania</b>	100,88
<b>Dieťa materskej školy</b>	2 035,00

### **Článok 4** **Záverečné ustanovenia**

- 4.1. Dodatok schválilo Mestské zastupiteľstvo v Trebišove na zasadnutí dňa 25.9.2017 uznesením č. ....
- 4.2. Dodatok nadobúda účinnosť 15-tym dňom od zverejnenia na úradnej tabuli mesta, t. j. dňa .....

PhDr. Marek Čižmár  
primátor

## Dôvodová správa

V zmysle § 6 ods. 12 písm. c) zákona č. 596/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov určí obec všeobecne záväzným nariadením výšku finančných prostriedkov určených na mzdy a prevádzku na žiaka základnej umeleckej školy, dieťa materskej školy, školského klubu detí pri základnej škole, zariadenia školského stravovania a centra voľného času na príslušný kalendárny rok.

Dodatok č. 1 k VZN Mesta Trebišov č.149/2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení na rok 2017 upravuje ročnú výšku dotácie pre príjemcov podľa článku 2 ods. 2.1. a ods. 2.2. z dôvodu poskytnutia dotácie v inej výške a to z týchto dôvodov:

- navýšenie plátov pedagogických zamestnancov v zmysle nariadenia vlády SR č. 202/2017 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády SR č. 366/2016 Z. z., ktorým sa ustanovujú zvýšené stupnice platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme /zvýšenie platových taríf v závislosti od dĺžky započítanej praxe pedagogických a odborných zamestnancov o 6% účinné od 1.9.2017/,
- navýšenie plátov nepedagogických zamestnancov v zmysle uzatvorenej Kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa na rok 2017 a Memoranda o úprave platových pomerov zamestnancov v štátnej službe a niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme formou odmeny vo výške 2% priznaného funkčného plátu k 1.9.2017.

Tabuľka č. 1 Navýšenie plátov pedagogických a nepedagogických zamestnancov – príjemcovia dotácie podľa článku 2 dodatku

Školské zariadenie	Navýšenie dotácie v eur
Školský klub detí pri ZŠ Komenského	2 271,00
Školský klub detí pri ZŠ M. R. Štefánika	2 132,00
Školský klub detí pri ZŠ I. Krasku	692,00
Školský klub detí pri ZŠ Pribinova	831,00
Školská jedáleň pri ZŠ Komenského	568,00
Školská jedáleň pri ZŠ M. R. Štefánika	467,00
Školská jedáleň pri ZŠ I. Krasku	722,00
Školská jedáleň pri ZŠ Pribinova	225,00
CVČ T. G. Masaryka	3 334,00
ZUŠ Mariánske Námestie	7 503,00
MŠ Hviezdoslavova	9 192,00
MŠ Škultétyho	10 552,00
MŠ Komenského	5 533,00
<b>Spolu</b>	<b>44 022,00</b>

Navýšenie plátov pedagogických a nepedagogických zamestnancov bolo vypočítané na základe požiadaviek jednotlivých školských zariadení, ktoré nám predložili v mesiaci august 2017 a upravené prepočtom najvyšším koeficientom pre danú kategóriu školy, školského zariadenia, CVČ, materskej školy, ZUŠ s prihliadnutím na vznik ďalších vedľajších výdavkov vyplývajúcich zo zvyšovania plátov a to napr. tvorba sociálneho fondu, príspevok do DDP.

Tabuľka č. 2 Navýšenie platov pedagogických a nepedagogických zamestnancov - príjemcovia dotácie podľa článku 3 dodatku

Školské zariadenie	Navýšenie dotácie v eur
Školský klub detí pri Cirkevnej ZŠ sv. Juraja, Gorkého	415,00
Školská jedáleň pri Cirkevnej ZŠ sv. Juraja, Gorkého	185,00
MŠ DSA	825,00
<b>Spolu</b>	<b>1 425,00</b>

Výška dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa v zriaďovateľskej pôsobnosti štátom uznanej cirkvi a súkromného zriaďovateľa bola upravená v zmysle VZN vo výške 88% objemu finančných prostriedkov účelovo určených na mzdové a prevádzkové náklady pripadajúce na žiaka školy v zriaďovateľskej pôsobnosti obce.

Tabuľka č. 3 Ročná výška dotácie na prevádzku a mzdy pre zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti obce

Dieťa, žiak podľa kategórie školy, školského zariadenia	Výška dotácie na prevádzku a mzdy na žiaka na rok 2017 v €	
	do 31.8.2017	od 1.9.2017
Dieťa materskej školy	2 265,60	2 312,50
Žiak základnej umeleckej školy v individuálnej forme vyučovania	882,78	899,59
Žiak základnej umeleckej školy v skupinovej forme vyučovania	494,38	503,80
Dieťa školského klubu detí	392,57	401,80
Dieťa centra voľného času	147,15	149,02
Žiak zariadenia školského stravovania	113,91	114,64

Tabuľka č. 4 Ročná výška dotácie na prevádzku a mzdy pre zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti štátom uznanej cirkvi a súkromného zriaďovateľa

Dieťa, žiak podľa kategórie školy, školského zariadenia	Výška dotácie na prevádzku a mzdy na žiaka na rok 2017 v €	
	do 31.8.2017	od 1.9.2017
Dieťa školského klubu detí	345,46	353,58
Žiak zariadenia školského stravovania	100,24	100,88
Dieťa materskej školy	1 993,73	2 035,00

Spracovala: Ing. Svetlana Varhaniková  
V Trebišove, dňa 25.8.2017



# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 32

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Všeobecne záväzné nariadenie mesta Trebišov o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- VZN

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**schvaľuje**

Všeobecne záväzné nariadenie mesta Trebišov o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Eva Bučková, referent ochrany ŽP

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

**Dôvodová správa**  
**k navrhovanému VZN Mesta Trebišov č. /2017 o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie**  
**ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania**

VZN Mesta Trebišov č. 112/2011 o ochrane ovzdušia pred znečisťujúcimi látkami a o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia, ktoré bolo prijaté na zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 28.12.2011 v znení dodatku č. 1 prijatého na zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 27.2.2013 je potrebné zosúladiť so zákonom č. 401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov na základe protestu prokurátora zo dňa 30.6.2017. Predmetné VZN s odkazom na prílohu č. 1, ktorá je jeho neoddeliteľnou súčasťou presahuje zákonom stanovenú výšku poplatku prevádzkovateľa malého zdroja za príslušný kalendárny rok v nasledovných častiach: tuhé palivo 61 a viac ton – 731 €, lignit 61 a viac ton – 731 €, brikety 61 a viac ton – 682 €, kvapalné palivo 11 a viac ton – 731 €. Tieto sumy prekračujú rámec maximálnej výšky poplatku upravenej v § 3 ods. 2 zákona o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia, v zmysle ktorého poplatok prevádzkovateľ malého zdroja sa pre každý zdroj určuje na kalendárny rok paušálnou sumou do výšky 663,87 € na základe údajov oznámených podľa § 6 ods. 4 a úmerne k množstvu a škodlivosti vypustených znečisťujúcich látok alebo k spotrebe palív a surovín, z ktorých znečisťujúce látky vznikajú. Mesto Trebišov ani v jednom prípade v minulosti nevyrubilo prevádzkovateľovi malého zdroja vyššie uvedené sumy, ktoré prekračujú rámec maximálnej výšky poplatku.

Na základe vyššie uvedeného ako aj na základe potreby revidovať predmetné VZN bol pripravený návrh nového VZN o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania. Tak ako staré VZN aj to navrhované určuje spôsob spoplatnenia a spôsob určenia výšky poplatkov za znečisťovanie ovzdušia pre právnické a fyzické osoby oprávnené na podnikanie, ktoré prevádzkujú malý zdroj znečisťovania ovzdušia. Poplatok prevádzkovateľa malých zdrojov znečisťovania sa pre každý zdroj určuje na kalendárny rok paušálnou sumou do výšky 663,87 € na základe údajov oznámených každoročne do 15. februára mestu. Prílohou č. 1 oproti pôvodnému VZN je oznámenie údajov potrebných pre určenie výšky poplatku za znečisťovanie ovzdušia na rok ..... Pôvodná príloha č.1, ktorou bol stanovený postup pre určenie výšky poplatkov pre prevádzkovateľov malých zdrojov znečisťovania ovzdušia na území mesta Trebišov je zaradená v článku 6. Poplatky za znečisťovanie ovzdušia, odsek 6.6. Sadzobník poplatkov. Maximálna výška poplatku na kalendárny rok bola stanovená sumou 663 €.

Výška poplatkov je aj v tomto VZN odstupňovaná v závislosti od druhu, kvalitatívnych ukazovateľov palív ako aj množstva paliva použitého za príslušný kalendárny rok. V navrhovanom VZN pribudla nová spoplatňovaná kategória malých zdrojov znečisťovania ovzdušia. Ide o potravinárske mlyny s projektovanou kapacitou do 5 t/h. Do kategórie tuhé palivo pribudol poplatok za pelety.

Splatnosť poplatkov je do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia mesta o určení výšky poplatkov.

Mesto Trebišov v tomto roku vybralo na poplatkoch za znečisťovania ovzdušia sumu 16 817 €.

## Návrh

Návrh VZN vyvesený na úradnej tabuli Mesta Trebišov dňa 7.9.2017

Návrh VZN zvesený z úradnej tabule Mesta Trebišov dňa .....

VZN schválené dňa ..... uznesením č. ....

VZN vyvesené na úradnej tabuli Mesta Trebišov dňa .....

VZN zvesené z úradnej tabule Mesta Trebišov dňa .....

VZN nadobúda účinnosť dňa.....



.../2017

# VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE MESTA TREBIŠOV

## o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove sa podľa ustanovenia § 6 ods. 1 a § 11 ods. 4 písm. g) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v súlade so zák. č. 137/2010 Z.z. o ovzduší v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák. č. 137/2010 Z.z.“) a zák. č. 408/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák. č. 408/1998 Z.z.“) uznieslo na tomto Všeobecne záväznom nariadení o ovzduší a o poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania (ďalej len „VZN“)

### Článok 1

#### Predmet nariadenia

Toto VZN upravuje práva a povinnosti právnických osôb a fyzických osôb pri ochrane ovzdušia na území mesta Trebišov (ďalej len „mesto“) a určuje výšku a spôsob platenia poplatku za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania.

### Článok 2

#### Základné pojmy

- 2.1. Ovzdušie je okolité ovzdušie v troposfére okrem ovzdušia v pracovných priestoroch podľa osobitného predpisu, do ktorých nemá verejnosc pravidelný prístup (1) (§ 2 písm. a) zákona č. 137/2010 Z.z. o ovzduší).
- 2.2. Znečisťujúca látka je akákoľvek látka vnášaná ľudskou činnosťou priamo alebo nepriamo do ovzdušia, ktorá má alebo môže mať škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo životné prostredie, okrem látky, ktorej vnášanie do životného prostredia je upravené osobitným predpisom (2) (§ 2 písm. b) zákona č. 137/2010 Z.z. o ovzduší).
- 2.3. Zdroj znečisťovania ovzdušia je stacionárny zdroj, ktorým je technologický celok, sklad alebo skládka palív, surovín a produktov, skládka odpadov, lom alebo iná plocha s možnosťou zaparenia, horenia alebo úletu znečisťujúcich látok alebo iná stavba, objekt, zariadenie a činnosť, ktorá znečisťuje alebo môže znečisťovať ovzdušie; vymedzený je ako súhrn všetkých zariadení

## Návrh

a činností v rámci funkčného celku a priestorového celku. (§ 3 ods. 1, písm. a) zákona č. 137/2010 Z.z. o ovzduší).

2.4. Malý zdroj znečisťovania ovzdušia (ďalej len malý zdroj), ktorý je kategorizovaný podľa ustanovení § 3 ods. 2 písm. c) zákona č. 137/2010 Z.z. o ovzduší a § 4 ods. 1 vyhlášky MPŽP a RR SR č. 356/2010 Z.z je:

- ostatný technologický celok, ktorého súčasťou technológie je spaľovanie paliva s menovitým tepelným príkonom do 0,3 MW,
- plochy, na ktorých sa vykonávajú práce, ktoré môžu spôsobovať znečisťovanie ovzdušia,
- skládky palív, surovín, produktov a odpadov,
- a stavby, zariadenia a činnosti znečisťujúce ovzdušie, ak nie sú súčasťou veľkého zdroja alebo stredného zdroja.

2.5. Prevádzkovateľom zdroja znečisťovania ovzdušia je osoba, ktorá má právo prevádzkovať alebo riadiť zdroj znečisťovania ovzdušia (§ 2 písm. f) zákona č. 137/2010 Z.z. o ovzduší).

2.6. Regulované výrobky sú farby, laky a výrobky s obsahom organických rozpúšťadiel určené na povrchovú úpravu vozidiel, objektov a ich častí (ďalej len regulované výrobky), ak spĺňajú ustanovené hraničné hodnoty pre maximálny obsah prchavých organických zlúčenín a ich obaly sú označené ustanoveným spôsobom. (§ 14 ods. 6 zákona č. 137/2010 o ovzduší).

2.7. Pre potreby tohto VZN sa orgánom ochrany ovzdušia rozumie najmä mesto.

### Článok 3

#### Povinnosti prevádzkovateľov malých zdrojov

3.1. Prevádzkovatelia malých zdrojov sú povinní:

- a) uvádzať do prevádzky a prevádzkovať stacionárne zdroje v súlade s dokumentáciou a podmienkami určenými obcou podľa § 17 zák. č. 137/2010 Z.z.,
- b) umožniť prístup zamestnancom inšpekcie a mesta alebo týmito orgánmi povereným osobám ku stacionárnym zdrojom na účel zistenia množstva znečisťujúcich látok a kontroly stacionárneho zdroja a jeho prevádzky a predkladať im potrebné podklady,
- c) vykonať opatrenia na nápravu uložené mestom alebo inšpekciou,
- d) viesť prevádzkovú evidenciu o stacionárnych zdrojoch a poskytovať okresnému úradu ustanovené údaje a na požiadanie poskytovať tieto aj ďalšie údaje potrebné na zistenie stavu ovzdušia orgánom ochrany ovzdušia alebo týmito orgánmi povereným právnickým osobám,
- e) neprekročiť ustanovenú tmavosť dymu,
- f) dodržiavať ustanovené technické požiadavky a podmienky prevádzkovania,
- g) podrobiť sa preskúmaniu podmienok a požiadaviek určených na prevádzku stacionárneho zdroja podľa § 31 ods. 2 zák. č. 137/2010 Z.z. a predkladať mestu potrebné podklady,
- h) v zariadeniach stacionárnych zdrojov spaľovať len palivá určené orgánom štátnej správy ochrany ovzdušia alebo uvedené v dokumentácii zariadenia,
- i) regulované výrobky určené výlučne na použitie pri ustanovených činnostiach a zariadeniach, v ktorých sa používajú organické rozpúšťadlá, ak ich obaly sú označené textom „Výrobok určený na použitie v zariadeniach alebo na činnosti, na ktoré sa uplatňujú požiadavky na obmedzovanie emisií prchavých organických látok“ sa zakazuje používať v zariadeniach a pri činnostiach, v ktorých sa používajú organické rozpúšťadlá, ak nespĺňajú ustanovené požiadavky na obmedzovanie emisií prchavých organických látok,
- j) nové zariadenia stacionárnych zdrojov a jestvujúce zariadenia stacionárnych zdrojov, na ktorých sa vykoná podstatná zmena musia zodpovedať najlepšej dostupnej technike (3)

## Návrh

a všetky zariadenia stacionárnych zdrojov musia spĺňať ustanovené požiadavky na rozptyl emisií znečisťujúcich látok. Podstatná zmena je zmena v charaktere alebo v činnosti stacionárneho zdroja alebo jeho rozšírenie, ktoré môže mať významné nepriaznivé účinky na zdravie ľudí alebo na životné prostredie; podstatnou zmenou je aj zmena ustanovená pre konkrétne zariadenie.

3.2. Povinnosti podľa odseku 1 písm. b) a d) tohto článku sa vzťahujú len na právnické osoby a na fyzické osoby - podnikateľov. (4)

### **Článok 4** **Pôsobnosť mesta ako orgánu ochrany ovzdušia**

4.1. Mesto pri prenesenom výkone štátnej správy ochrany ovzdušia:

- a) sa podieľa na vypracovaní a realizácii programu a integrovaného programu a prijaté opatrenia zahŕňa v územnom plánovaní,
- b) kontroluje dodržiavanie povinností prevádzkovateľov malých zdrojov,
- c) vydáva súhlas pre malé zdroje podľa § 17 ods. 1 písm. a), c) a f) zák. č. 137/2010 Z.z.,
- d) uloží prevádzkovateľovi malého zdroja opatrenia na nápravu, ak neplní povinnosti ustanovené zák. č. 137/2010 Z.z. a všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti ochrany ovzdušia,
- e) ukladá prevádzkovateľom malých zdrojov pokuty,
- f) môže nariadiť obmedzenie alebo zastavenie prevádzky malého zdroja,
- g) môže ustanoviť všeobecne záväzným nariadením zóny s obmedzením prevádzky mobilných zdrojov,
- h) môže vymedziť všeobecne záväzným nariadením na území obce alebo časti obce nízkoemisné zóny,
- i) určuje rozsah a požiadavky vedenia prevádzkovej evidencie malých zdrojov,
- j) nariadi zastavenie prevádzky malého zdroja, ak sa prevádzkuje bez súhlasu podľa § 17 ods. 1 písm. f) zák. č. 137/2010 Z.z.

4.2. Mesto v súhlasoch podľa odseku 4.1. písm. c) tohto článku môže určiť podmienky prevádzkovania malých zdrojov.

### **Článok 5** **Oznamovacia povinnosť**

5.1. Prevádzkovateľ malého zdroja je povinný oznámiť každoročne do 15. februára mestu za každý malý zdroj znečisťovania ovzdušia spotrebu palív a surovín, z ktorých znečisťujúce látky vznikajú a ďalšie údaje potrebné na zistenie množstva a škodlivosti znečisťujúcich látok vypustených do ovzdušia za uplynulý rok, najmä o druhu a kvalitatívnych ukazovateľoch palív a surovín, počte prevádzkových hodín malého zdroja znečisťovania ovzdušia a o druhu a účinnosti odľučovacích zariadení. Vzor oznámenia je prílohou č. 1 tohto VZN.

5.2. Od povinnosti uvedenej v odseku 5.1. tohto článku sú oslobodení prevádzkovatelia malého zdroja znečisťovania:

- a) malé zdroje akými sú lokálne kúreniská umiestnené v bytoch, rodinných domoch a stavbách na individuálnu rekreáciu, neslúžiace pre vykurovanie priestorov určených pre podnikateľské účely,
- b) malé zdroje príspevkovej alebo rozpočtovej organizácie, ktorej zriaďovateľom je mesto,
- c) malé zdroje, ktorých prevádzkovateľom je škola alebo školské zariadenie v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta.

## **Článok 6** **Poplatky za znečisťovanie ovzdušia**

- 6.1. Poplatok za znečisťovanie ovzdušia platia právnické osoby a fyzické osoby oprávnené na podnikanie, ktoré prevádzkujú malé zdroje znečisťovania ovzdušia.
- 6.2. O poplatku právnickej osoby a fyzickej osoby oprávnenej na podnikanie, ktorá prevádzkuje malý zdroj znečisťovania ovzdušia rozhoduje mesto. Mesto preskúma údaje uvedené v oznámení podľa čl. 5, odseku 5.1. tohto VZN a na základe množstva a škodlivosti znečisťujúcich látok vypustených do ovzdušia alebo spotreby palív a surovín vydá rozhodnutie, v ktorom určí ročný poplatok prevádzkovateľa malého zdroja za znečisťovanie ovzdušia v predchádzajúcom roku, výšku a termíny splátok poplatku a ďalšie podmienky týkajúce sa poplatkovej povinnosti prevádzkovateľa malého zdroja.
- 6.3. Poplatok prevádzkovateľa malého zdroja znečisťovania ovzdušia sa pre každý zdroj určuje na kalendárny rok paušálnou sumou do výšky 663,87 eura na základe údajov oznámených podľa čl. 5, odseku 5.1. tohto VZN úmerne k množstvu a škodlivosti vypustených znečisťujúcich látok alebo k spotrebe palív a surovín, z ktorých znečisťujúce látky vznikajú. Sazobník poplatkov je uvedený v odseku 6.6. tohto článku.
- 6.4. Ročný poplatok prevádzkovateľa malého zdroja znečisťovania ovzdušia pozostáva zo súčtu poplatkov za všetky ním prevádzkované malé zdroje znečisťovania ovzdušia v jednom meste.
- 6.5. Poplatky platené prevádzkovateľom malého zdroja sú príjmom rozpočtu mesta.
- 6.6. Sazobník poplatkov za malé zdroje znečisťovania ovzdušia:

Sadzby pre prevádzkovateľov malých zdrojov podľa množstva a druhu spotrebovaného paliva na území mesta Trebišov sú stanovené nasledovne:

### **Tuhé palivo:**

#### **Hnedé uhlie**

do 10 ton	147 EUR
nad 10 do 20 ton	293 EUR
nad 20 do 40 ton	366 EUR
nad 40 do 60 ton	548 EUR
Viac ako 60 ton	663 EUR

#### **Čierne uhlie**

do 10 ton	110 EUR
nad 10 do 20 ton	220 EUR
nad 20 do 40 ton	329 EUR
nad 40 do 60 ton	439 EUR
Viac ako 60 ton	548 EUR

**Koks**

do 10 ton	74 EUR
nad 10 do 20 ton	183 EUR
nad 20 do 40 ton	257 EUR
nad 40 do 60 ton	366 EUR
Viac ako 60 ton	439 EUR

**Lignit**

do 10 ton	147 EUR
nad 10 do 20 ton	293 EUR
nad 20 do 40 ton	366 EUR
nad 40 do 60 ton	548 EUR
Viac ako 60 ton	663 EUR

**Brikety**

do 10 ton	121 EUR
nad 10 do 20 ton	253 EUR
nad 20 do 40 ton	341 EUR
nad 40 do 60 ton	506 EUR
Viac ako 60 ton	663 EUR

**Drevo a pelety**

do 10 ton	55 EUR
nad 10 do 20 ton	110 EUR
nad 20 do 40 ton	165 EUR
nad 40 do 60 ton	220 EUR
Viac ako 60 ton	275 EUR

**Kvapalné palivo**

do 3 ton	183 EUR
nad 3 do 6 ton	366 EUR
nad 6 do 10 ton	548 EUR
Viac ako 10 ton	663 EUR

**Plynné palivo**

do 2 500 m <sup>3</sup>	38 EUR
nad 2 500 do 5 000 m <sup>3</sup>	74 EUR
nad 5 000 do 10 000 m <sup>3</sup>	110 EUR
nad 10 000 do 20 000 m <sup>3</sup>	147 EUR
nad 20 000 do 25 000 m <sup>3</sup>	183 EUR
nad 25 000 do 30 000 m <sup>3</sup>	220 EUR
nad 30 000 do 35 000 m <sup>3</sup>	257 EUR
nad 35 000 do 40 000 m <sup>3</sup>	293 EUR
nad 40 000 do 45 000 m <sup>3</sup>	329 EUR
nad 45 000 do 50 000 m <sup>3</sup>	366 EUR
Viac ako 50 000 m <sup>3</sup>	548 EUR

## Návrh

### Výška poplatku za samostatné skládky palív a sypkých stavebných hmôt:

Druh skladovaného materiálu:

Plocha skládky v m <sup>2</sup>	Tuhé palivo okrem dreva	Stavebný materiál
do 100	147 EUR	55 EUR
nad 100 do 250	293 EUR	74 EUR
nad 250 do 500	366 EUR	147 EUR
Viac ako 500	548 EUR	293 EUR

### Čerpacie stanice pohonných látok podľa množstva zmanipulovaných pohonných hmôt (benzín, nafta a pod.):

m <sup>3</sup> /rok predaných pohonných látok	
do 150 m <sup>3</sup>	55 EUR
nad 150 do 250 m <sup>3</sup>	110 EUR
nad 250 do 350 m <sup>3</sup>	220 EUR
Viac ako 350 m <sup>3</sup>	330 EUR

**Potravinárske mlyny s projektovanou kapacitou do 5 t/h      110 EUR**

Výška poplatku pre iné technologické celky sa určí podľa § 6 ods. 6 zákona č. 401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia, v znení neskorších predpisov, pre každý prípad osobitne. Výška poplatku sa určí individuálne podľa druhu danej technológie a vplyvu na znečisťovanie ovzdušia, a to paušálnou sumou do 663,87 € pre každý zdroj na príslušný kalendárny rok.

## Článok 7 Pokuty

- 7.1. Za nesplnenie povinností uvedených v článku 5 odsek 5.1. tohto VZN a určených v rozhodnutí mestom vydanom podľa článku 6 odsek 6.2. tohto VZN uloží mesto prevádzkovateľovi malého zdroja pokutu do výšky 663,87 eura.
- 7.2. Za porušenie povinností uvedených v článku 3 odseky a), c), e), f), h) a i) tohto VZN alebo prevádzkovanie stacionárneho zdroja bez súhlasu mesta podľa § 17 ods. 1 písm. f) zák. č. 137/2010 Z.z. mesto uloží prevádzkovateľovi malého zdroja pokutu od 33,00 eur do 3 300,00 eur.
- 7.3. Za porušenie povinností uvedených v článku 3 odseky b), d) a g) tohto VZN mesto uloží prevádzkovateľovi malého zdroja pokutu od 20,00 eur do 330,00 eur.
- 7.4. Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď sa mesto dozvedelo o porušení povinnosti, najneskôr do troch rokov odo dňa porušenia povinnosti. Mesto pri ukladaní pokút prihliada na závažnosť a rozsah porušenia povinností, na okolnosti, ktoré viedli k tomuto porušeniu a na čas trvania protiprávneho stavu.
- 7.5. Pokuty sú príjmom mesta.



Návrh

**Článok 8**  
**Záverečné ustanovenia**

- 8.1. VZN schválilo Mestské zastupiteľstvo v Trebišove na zasadnutí dňa ..... uznesením č. ....
- 8.2. VZN nadobúda účinnosť 15-tym dňom od zverejnenia na úradnej tabuli mesta, t. j. dňa .....
- 8.3. Dňom nadobudnutia účinnosti tohto VZN sa ruší VZN č. 112/2011 o ochrane ovzdušia pred znečisťujúcimi látkami a o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení dodatku č. 1

PhDr. Marek Čižmár  
primátor

1) Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko.

2) Napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 15/zv. 5) v platnom znení, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 zo 17. mája 2006 o určitých fluórovaných skleníkových plynoch (Ú. v. EÚ L 161, 14. 6. 2006) v platnom znení, § 2 ods. 2 písm. q) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

3) § 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

4) § 2 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Príloha č. 1**

**O Z N Á M E N I E**

**údajov potrebných pre určenie výšky poplatku za znečisťovanie ovzdušia na rok .....**

Prevádzkovateľ malého zdroja znečisťovanie ovzdušia oznamuje podľa zák. č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení ďalších predpisov tieto údaje potrebné pre určenie výšky poplatku:

**a) Všeobecné údaje**

Adresa zdroja: .....  
Prevádzkovateľ zdroja: (obchodné meno a sídlo).....  
IČO: .....  
Bankové spojenie: .....  
Dátum zahájenia prevádzky: .....

**b) Údaje o malých zdrojoch**

Malý zdroj (typ stacionárneho zdroja, tepelný príkon, výška komína, názov technológie, výroby):  
.....  
.....  
.....  
.....

**c) Množstvo spotrebovaného paliva:** .....  
(plyn, drevo, čierne uhlie, koks, hnedé uhlie, brikety, lignit, vykurovací olej, nafta, a pod.)

**d) Množstvo znečisťujúcej látky:** .....  
(napr. množstvo prečerpávaných PHM, použitých lakov a riedidiel, plocha skládky a pod. )

Oznámenie vyhotovil:  
(meno a priezvisko, telefón, email)

.....

meno a priezvisko/ obchodné meno

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 33

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Trebišov o organizácii miestneho referenda

**Obsah materiálu:** - návrh VZN  
- dôvodová správa

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje**

Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Trebišov o organizácii miestneho referenda

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Mgr. Katarína Futóva, právnik

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Návrh

Návrh VZN vyvesený na úradnej tabuli Mesta Trebišov dňa 9.6.2017

Návrh VZN zvesený z úradnej tabule Mesta Trebišov dňa.....

VZN schválené dňa.....uznesením č. ....

VZN vyvesené na úradnej tabuli Mesta Trebišov dňa .....

VZN zvesené z úradnej tabule Mesta Trebišov dňa .....

VZN nadobúda účinnosť dňa



.../2017

# VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE MESTA TREBIŠOV

## o organizácii miestneho referenda

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove sa podľa ustanovenia § 6 ods. 1 a § 11a zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov uznieslo na tomto všeobecne záväznom nariadení (ďalej len "VZN"):

### PRVÁ ČASŤ

#### Článok 1

#### Úvodné ustanovenia

- 1.1. Toto VZN upravuje podrobnosti o príprave, organizácii, priebehu a vyhlásení výsledkov miestneho referenda v meste Trebišov.
- 1.2. Právo hlasovať v miestnom referende má každý obyvateľ obce, ktorý má právo voliť do orgánov samosprávy obce podľa osobitného predpisu <sup>1</sup>.

### DRUHÁ ČASŤ

#### VYHLÁSENIE MIESTNEHO REFERENDA

#### Článok 2

#### Vyhlásenie miestneho referenda

- 2.1. Orgánom oprávneným na vyhlásenie miestneho referenda je Mestské zastupiteľstvo v Trebišove (ďalej len „mestské zastupiteľstvo“). Mestské zastupiteľstvo vyhlási miestne referendum, ak ide o:
  - a) zlúčenie mesta, rozdelenie alebo zrušenie mesta, zmenu názvu mesta,
  - b) odvolanie primátora<sup>2</sup>,

<sup>1</sup>§ 163 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

<sup>2</sup> §13a ods. 3 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

## Návrh

- c) petíciu<sup>3</sup> skupiny obyvateľov mesta aspoň 30 % oprávnených voličov,
  - d) zmenu označenia mesta alebo
  - e) ak tak ustanovuje osobitný zákon.
- 2.2. Mestské zastupiteľstvo môže vyhlásiť miestne referendum aj pred rozhodnutím o ďalších dôležitých veciach samosprávy mesta<sup>4</sup>.
- 2.3. Mestské zastupiteľstvo vyhlási miestne referendum o rozdelení mesta podľa bodu 2.1. písm. a) tohto článku, ak sú splnené podmienky rozdelenia podľa osobitného predpisu<sup>5</sup>.
- 2.4. Mestské zastupiteľstvo vyhlási miestne referendum o odvolaní primátora, ak:
- a) o to petíciou požiada aspoň 30 % oprávnených voličov,
  - b) hrubo alebo opakovane zanedbáva povinnosti primátora, porušuje Ústavu Slovenskej republiky, ústavné zákony, zákony a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy.
- 2.5. O návrhu podľa bodu 2.4. písm. b) rozhoduje mestské zastupiteľstvo nadpolovičnou väčšinou hlasov všetkých poslancov.
- 2.6. Mestské zastupiteľstvo môže vyhlásiť miestne referendum o odvolaní primátora, ak neprítomnosť alebo nespôsobilosť primátora na výkon funkcie trvá dlhšie ako šesť mesiacov.
- 2.7. Návrh na vyhlásenie miestneho referenda mestskému zastupiteľstvu predkladá primátor, poslanec mestského zastupiteľstva (ďalej len „poslanec“) alebo skupina poslancov.

### Článok 3

#### Petícia za vyhlásenie miestneho referenda

- 3.1. Ak sa má miestne referendum vyhlásiť na základe petície, postupuje sa pri výkone petičného práva podľa zákona č.85/1990 Zb. o petičnom práve v znení neskorších predpisov.
- 3.2. Petícia za vyhlásenie referenda a petičné hárky s podpismi oprávnených voličov sa odovzdávajú mestskému zastupiteľstvu prostredníctvom podateľne Mestského úradu v Trebišove (ďalej len „mestský úrad“).
- 3.3. Petíciu overujú v lehote určenej mestským zastupiteľstvom aspoň traja poslanci určení mestským zastupiteľstvom, ktorí nemôžu byť členmi petičného výboru a primátor. Primátor neoveruje petíciu, ktorá požaduje vyhlásiť referendum o odvolaní primátora.

<sup>3</sup>zákon č. 85/1990 Zb. o petičnom práve v znení neskorších predpisov

<sup>4</sup>§4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

<sup>5</sup>§2a zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

#### **Článok 4**

##### **Vyhlásenie miestneho referenda**

- 4.1. Mestské zastupiteľstvo vyhlasuje miestne referendum uznesením o vyhlásení miestneho referenda.
- 4.2. V uznesení o vyhlásení miestneho referenda sa uvedie:
- a) znenie otázky alebo otázok, ktoré sa obyvateľom mesta predkladajú na rozhodnutie (ďalej len „referendová otázka“),
  - b) deň konania miestneho referenda, začiatok a koniec hlasovania,
  - c) ustanovenia tohto nariadenia, na základe ktorých sa miestne referendum vyhlasuje,
  - d) dátum prijatia uznesenia mestského zastupiteľstva alebo dátum prijatia petície skupiny obyvateľov obce, ak sa referendum vyhlasuje na základe petície,
  - e) lehoty na vytvorenie okrskov na konanie miestneho referenda a určenie miestností na hlasovanie najneskôr 60 dní pred dňom konania miestneho referenda,
  - f) lehoty na vytvorenie orgánov pre miestne referendum; v prípade vytvorenia mestskej komisie najneskôr 50 dní pred dňom konania miestneho referenda a v prípade okrskových komisií najneskôr 45 dní pred dňom konania miestneho referenda,
  - g) lehoty na zvolanie ich prvého zasadania orgánov pre miestne referendum; v prípade mestskej komisie najneskôr 40 dní pred dňom konania miestneho referenda a v prípade okrskových komisií najneskôr 35 dní pred dňom konania miestneho referenda.
- 4.3. Referendové otázky musia byť formulované tak, aby sa na ne dalo jednoznačne odpovedať „áno“ alebo „nie“; otázky nesmú byť navzájom podmienené.
- 4.4. Mestské zastupiteľstvo vyhlási miestne referendum podľa bodu 2.1. písm. a), b), d), e) a bodu 2.2. tohto VZN tak, aby sa uskutočnilo do 90 dní od schválenia uznesenia o vyhlásení miestneho referenda a miestne referendum na základe podanej petície obyvateľov mesta pri splnení náležitostí podľa osobitného predpisu tak, aby sa uskutočnilo do 90 dní od doručenia petície mestu.

#### **Článok 5**

##### **Konanie miestneho referenda**

- 5.1. Miestne referendum sa koná v jeden deň, spravidla v sobotu.
- 5.2. Miestne referendum sa koná v určený deň od 7.00 h do 22.00 h. Ak to vyžadujú miestne podmienky, mestské zastupiteľstvo môže určiť začiatok hlasovania na skoršiu hodinu.

Návrh  
**TRETIA ČASŤ**  
**PRÍPRAVA MIESTNEHO REFERENDA**

**Článok 6**  
**Okrsky**

- 6.1. Na hlasovanie a sčítavanie hlasov v miestnom referende sa v meste vytvárajú okrsky na konanie miestneho referenda tak, aby jeden okrsok zahŕňal spravidla 1000 oprávnených voličov.
- 6.2. Územie okrsku a miestnosť pre hlasovanie v každom okrsku určí primátor v lehote určenej v uznesení mestského zastupiteľstva o vyhlásení miestneho referenda.

**Článok 7**  
**Zoznam voličov**

- 7.1. Zoznamy voličov na hlasovanie v miestnom referende v jednotlivých okrskoch vyhotoví mestský úrad zo stáleho zoznamu voličov podľa osobitného predpisu<sup>6</sup>.
- 7.2. Postup pri overovaní úplnosti a správnosti údajov, odstraňovaní chýb a nedostatkov v stálom zozname voličov ako aj námietkové konania upravuje osobitný predpis<sup>7</sup>.
- 7.3. Mestský úrad odovzdá zoznamy voličov jednotlivým okrskovým komisiám v dvoch rovnopisoch najneskôr hodinu pred začatím hlasovania.

**Článok 8**  
**Informovanie oprávnených voličov**

- 8.1. Mesto najneskôr 15 dní pred dňom konania miestneho referenda zašle každému oprávnenému voličovi oznámenie o vyhlásení miestneho referenda, v ktorom uvedie:
  - a) dátum schválenia uznesenia mestského zastupiteľstva o vyhlásení miestneho referenda alebo doručenia petície,
  - b) otázka alebo otázky, ktoré sa obyvateľom mesta predkladajú na rozhodnutie,
  - c) miesto, dátum a čas konania miestneho referenda,
  - d) spôsob úpravy hlasovacieho lístka.Oznámenie o vyhlásení miestneho referenda zverejní mesto v rovnakej lehote na úradnej tabuli mesta a internetovej stránke mesta.

**Článok 9**  
**Organizačné zabezpečenie miestneho referenda**

- 9.1. Za organizačno-technické zabezpečenie miestneho referenda zodpovedá mestský úrad. Verejný poriadok zabezpečuje Mestská polícia Trebišov.

<sup>6</sup> §9 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

<sup>7</sup> § 10 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

- 9.2. Výdavky spojené s miestnym referendom sa hradia z rozpočtu mesta.
- 9.3. O prípravách v miestnosti na hlasovanie, priestoroch na úpravu hlasovacích lístkov, začatí hlasovania, hlasovaní, poriadku v referendovej miestnosti a v jej bezprostrednom okolí, prerušení hlasovania a ukončení hlasovania platia primerane ustanovenia osobitného predpisu<sup>8</sup>.

## ŠTVRTÁ ČASŤ ORGÁNY PRE MIESTNE REFERENDUM

### Článok 10 Všeobecné ustanovenia

- 10.1. Pre organizáciu miestneho referenda, riadenie priebehu hlasovania, sčítavanie hlasov a zisťovanie výsledkov hlasovania sa zriaďujú referendové komisie, ktorými sú:
- mestská komisia pre miestne referendum (ďalej len „mestská komisia“),
  - okrsková komisia pre miestne referendum (ďalej len „okrsková komisia“).
- 10.2. Členomestskej komisie a okrskovej komisie (ďalej len „komisie“) môže byť len oprávnený volič<sup>9</sup>.
- 10.3. Do každej komisie deleguje jedného člena a jedného náhradníka
- každá politická strana/hnutie, ktorá je zastúpená v zastupiteľstve,
  - nezávislí poslanci, ak sú zastúpení v zastupiteľstve,
  - petičný výbor, ak bolo miestne referendum vyhlásené na základe petície.
- 10.4. Ak sa nezávislí poslanci nezhodnú na jednom členovi komisie a jednom náhradníkovi jednomyseľne, určia ich hlasovaním. Ak nezávislí poslanci tvoria najmenej jednu polovicu poslancov, majú právo delegovať dvoch členov komisie a dvoch náhradníkov.
- 10.5. Ak nebol zriadený petičný výbor, deleguje členov komisie a ich náhradníkov podľa bodu 10.3. písm. c) tohto VZN zástupca petície.
- 10.6. Komisia má najmenej päť členov. Ak komisia nie je v tomto počte vytvorená spôsobom podľa bodu 10.3. VZN alebo sa počet členov zníži pod ustanovený počet a nie je náhradník, vymenuje zostávajúcich členov komisie primátor.
- 10.7. Mená, priezviská, adresy trvalého pobytu, telefonické a e-mailové kontakty na delegovaných členov a náhradníkov komisie sa oznamujú primátorovi najneskôr v lehote určenej v uznesení o vyhlásení miestneho referenda.

<sup>8</sup> zákon č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

<sup>9</sup> §163 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov



## Návrh

- 10.8. Člen komisie sa ujíma svojej funkcie zložením sľubu tohto znenia: „Sľubujem na svoju česť, že budem svedomite a nestrannne vykonávať svoju funkciu člena komisie a budem sa pritom riadiť Ústavou Slovenskej republiky, zákonmi, všeobecne záväzným nariadením mesta Trebišov o organizácii miestneho referenda a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.“
- 10.9. Komisia je schopná uznávať sa, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých jej členov, na platnosť uznesenia je potrebná nadpolovičná väčšina prítomných členov. V prípade rovnosti hlasov sa návrh považuje za zamietnutý. O prijatých uzneseniach komisia vyhotovuje zápisnicu.
- 10.10. Prvé zasadnutie komisie zvoláva primátor v lehote určenej v uznesení o vyhlásení miestneho referenda.
- 10.11. Komisia na svojom prvom zasadnutí určí dohodou všetkých svojich členov zo svojho streda predsedu a podpredsedu. Ak nedôjde k dohode, určí sa predseda a podpredseda žrebom. Žrebovanie riadi najstarší člen komisie.
- 10.12. Členovia komisie sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch fyzických osôb, ktoré spracúvajú.
- 10.13. Funkcia člena komisie zaniká dňom doručenia písomného oznámenia o odvolaní člena politickou stranou, petičným výborom alebo zástupcom petície, ktorí člena delegovali. Oznámenie sa doručuje primátorovi prostredníctvom podateľne mestského úradu. Rovnako zaniká dorúčením písomného oznámenia člena o vzdaní sa funkcie predsedovi komisie. Funkcia člena komisie zaniká aj vtedy, ak nezloží sľub najneskôr päť dní pred konaním miestneho referenda; to sa netýka náhradníkov.
- 10.14. Ak dôjde k zániku funkcie člena komisie, predseda komisie povolá prostredníctvom mestského úradu náhradníka.
- 10.15. Zapisovateľa komisie vymenúva a odvoláva primátor, spravidla zo zamestnancov mestského úradu. Zapisovateľ nie je členom komisie. Zapisovateľ plní funkciu odborného poradcu komisie a zabezpečuje administratívne a organizačné záležitosti súvisiace s plnením úloh komisie.

## Článok 11

### Mestská komisia pre miestne referendum

- 11.1. Mestská komisia:
  - a) dozerá na dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov pri príprave a konaní miestneho referenda,
  - b) spolupracuje s osobami poverenými organizačno-technickým zabezpečením miestneho referenda pri príprave miestneho referenda,
  - c) dohliada na pripravenosť okrskových komisií,
  - d) dozerá na priebeh a zisťovanie výsledkov hlasovania v okrskoch,
  - e) rozhoduje o sťažnostiach proti postupu okrskových komisií,

## Návrh

- f) zisťuje konečné výsledky hlasovania v miestnom referende,
- g) vyhotoví zápisnicu o výsledkoch hlasovania v miestnom referende,
- h) doručuje zápisnicu o výsledku hlasovania v miestnom referende mestskému zastupiteľstvu,
- i) odovzdáva dokumentáciu súvisiacu s jej činnosťou a zisťovaním výsledkov miestneho referenda na archiváciu určenému zamestnancovi mesta,
- j) plní ďalšie úlohy, ktoré jej vyplývajú z tohto VZN.

### **Článok 12** **Okrsková komisia**

#### 12.1. Okrsková komisia:

- a) v deň konania miestneho referenda zabezpečuje riadny priebeh hlasovania v okrsku, dbá o poriadok v miestnosti na hlasovanie a v jej bezprostrednom okolí,
- b) vykonáva sčítanie hlasov v okrsku,
- c) vyhotoví a odovzdá zápisnicu o priebehu a výsledku hlasovania v okrsku mestskej komisii,
- d) odovzdáva dokumentáciu súvisiacu s vykonaním miestneho referenda v okrsku určenému zamestnancovi mesta na archiváciu,
- e) plní ďalšie úlohy, ktoré jej vyplývajú z tohto VZN.

## **PIATA ČASŤ** **KONANIE MIESTNEHO REFERENDA**

### **Článok 13** **Hlasovacie lístky**

#### 13.1. Na hlasovacom lístku musí byť uvedené:

- a) deň konania miestneho referenda,
- b) otázka alebo otázky; ak je viac otázok, označia sa poradovými číslami. Pri každej otázke je uvedená odpoveď „áno“ a odpoveď „nie“,
- c) poučenie o spôsobe hlasovania.

#### 13.2. Každý hlasovací lístok musí byť opatrený odtlačkom úradnej pečiatky mesta.

#### 13.3. Mestský úrad zabezpečí, aby sa hlasovacie lístky vytlačili a v potrebnom množstve doručili okrskovým komisiám najneskôr 1 hodinu pred začiatkom hlasovania.

#### 13.4. Oprávnený volič dostane hlasovací lístok v miestnosti na hlasovanie v deň konania miestneho referenda.

### **Článok 14** **Hlasovanie**

#### 14.1. Oprávnený volič hlasuje osobne; zastúpenie nie je prípustné. Hlasovanie je tajné.

#### 14.2. Oprávnený volič hlasuje v okrsku, do ktorého podľa miesta trvalého pobytu patrí.

## Návrh

- 14.3. Oprávnený volič po príchode do miestnosti na hlasovanie preukáže svoju totožnosť a po zázname v oboch rovnopisoch zoznamu dostane od okrskovej komisie hlasovací lístok a obálku. Obálka je opatrená odtlačkom úradnej pečiatky mesta.
- 14.4. Oprávnený volič upraví hlasovací lístok v priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov, ktorý musí zaručovať dodržanie tajnosti hlasovania.
- 14.5. Oprávnený volič na hlasovacom lístku zakrúžkuje odpoveď „áno“ alebo „nie“. Ak sa v miestnom referende rozhoduje o viacerých otázkach, platí uvedený spôsob označovania odpovede pre každú z otázok samostatne. Oprávnený volič nie je povinný odpovedať na všetky referendové otázky.
- 14.6. Po úprave hlasovacieho lístku ho oprávnený volič vloží do obálky, obálku zalepí a vloží do hlasovacej schránky.
- 14.7. Oprávnený volič, ktorý nemôže sám upraviť hlasovací lístok pre zdravotné postihnutie alebo preto, že nemôže čítať alebo písať a oznámi pred hlasovaním túto skutočnosť okrskovej komisii, má právo vziať so sebou do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov inú osobu spôsobilú upraviť hlasovací lístok podľa jeho pokynov a podľa zákona a vložiť do obálky; takouto osobou nemôže byť člen okrskovej komisie.
- 14.8. Za oprávneného voliča, ktorý nemôže pre zdravotné postihnutie sám vložiť hlasovací lístok do schránky na hlasovanie, môže ho na jeho požiadanie a v jeho prítomnosti do nej vložiť iná spôsobilá osoba, nie však člen okrskovej komisie.
- 14.9. Hlasovanie je neplatné, ak bola odovzdaná písomnosť, ktorá nie je hlasovacím lístkom podľa tohto nariadenia alebo ak hlasovací lístok nebol vložený do obálky s úradnou pečiatkou alebo ak sa v takejto obálke nachádza viac ako jeden hlasovací lístok.
- 14.10. Hlasovací lístok je neplatný, ak je pretrhnutý na dve alebo viac častí alebo ak je upravený iným ako ustanoveným spôsobom alebo nie je upravený vôbec.
- 14.11. O platnosti hlasovania a o platnosti hlasovacieho lístka s konečnou platnosťou rozhoduje okrsková komisia.
- 14.12. O hlasovaní do prenosnej schránky platia ustanovenia osobitného predpisu<sup>10</sup>.

---

<sup>10</sup> § 24 ods. 7 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Návrh  
**ŠIESTA ČASŤ**  
**ZISTENIE A VYHLÁSENIE VÝSLEDKOV MIESTNEHO REFERENDA**

**Článok 15**  
**Sčítanie hlasov okrskovou komisiou**

- 15.1. Po vyhlásení hlasovania za ukončené, dá predseda okrskovej komisie zapečatiť nepoužité hlasovacie lístky a obálky a potom dá otvoriť schránky na odovzdanie hlasovacích lístkov. Ak bola použitá aj prenosná schránka na odovzdávanie hlasovacích lístkov, okrsková komisia obsah oboch schránok po ich otvorení zmieša.
- 15.2. Po otvorení hlasovacej schránky okrsková komisia vylúči prípady neplatného hlasovania a zistí:
- a) celkový počet odovzdaných hlasovacích lístkov,
  - b) počet neplatných hlasovacích lístkov, ktoré vylúči z ďalšieho sčítania,
  - c) počet platných hlasovacích lístkov,
  - d) počet odpovedí „áno“ a počet odpovedí „nie“ ku každej referendovej otázke.
- 15.3. Okrsková komisia vyhotoví vo dvoch rovnopisoch zápisnicu o priebehu a výsledku hlasovania v okrsku, ktorú podpíše predseda, podpredseda, ostatní členovia komisie a zapisovateľ. Dôvody prípadného odmietnutia podpisu sa poznamenajú v zápisnici.
- 15.4. V zápisnici o priebehu a výsledku hlasovania musí byť uvedené:
- a) čas začatia a ukončenia hlasovania, prípadne jeho prerušenia,
  - b) počet oprávnených voličov zapísaných v okrsku do zoznamu,
  - c) počet oprávnených voličov, ktorým sa vydali hlasovacie lístky,
  - d) počet odovzdaných hlasovacích lístkov,
  - e) počet odovzdaných platných a počet odovzdaných neplatných hlasovacích lístkov,
  - f) počet odpovedí „áno“ a počet odpovedí „nie“ ku každej referendovej otázke,
  - g) číslo okrsku.
- 15.5. K zápisnici komisia priloží stručnú správu o obsahu sťažností, ktoré jej boli podané a uzneseniach, ktoré k nim prijala.
- 15.6. Predseda okrskovej komisie po podpísaní oboch rovnopisov zápisnice o priebehu a výsledku hlasovania odovzdá jeden rovnopis mestskej komisii, druhý rovnopis mestskému úradu.
- 15.7. Okrsková komisia zapečatí odovzdané hlasovacie lístky a zoznamy voličov a odovzdá ich spolu s ostatnými dokladmi o hlasovaní na archiváciu poverenému zamestnancovi mesta.

**Článok 16**  
**Zápisnica o výsledku hlasovania v miestnom referende**

- 16.1. Mestská komisia preskúma zápisnice o priebehu a výsledkoch hlasovania v okrskoch a na ich základe zisťuje výsledky hlasovania v miestnom referende v meste.

## Návrh

- 16.2. Mestská komisia vyhotoví v dvoch rovnopisoch zápisnicu o priebehu a výsledkoch hlasovania v miestnom referende v meste, ktorú podpíšu predseda, podpredseda, ostatní členovia mestskej komisie a zapisovateľ. Dôvody prípadného odmietnutia podpisu sa poznamenajú.
- 16.3. V zápisnici mestská komisia uvedie:
- celkový počet okrskov a počet okrskových komisií, ktoré odovzdali zápisnicu o priebehu a výsledku hlasovania v okrsku,
  - celkový počet oprávnených voličov zapísaných v zoznamoch,
  - celkový počet oprávnených voličov, ktorým boli vydané hlasovacie lístky,
  - celkový počet odovzdaných hlasovacích lístkov,
  - celkový počet odovzdaných platných hlasovacích lístkov a celkový počet odovzdaných neplatných hlasovacích lístkov,
  - celkový počet odpovedí „áno“ a celkový počet odpovedí „nie“ ku každej referendovej otázke.
- 16.4. V zápisnici o priebehu a výsledkoch hlasovania v miestnom referende mestská komisia ďalej uvedie stručný obsah sťažností, ktoré sa jej podali a uznesení, ktoré k nim prijala.
- 16.5. Po podpísaní oboch rovnopisov zápisnice o priebehu a výsledkoch hlasovania v miestnom referende odovzdá predseda mestskej komisie bezodkladne, najneskôr v najbližší nasledujúci pracovný deň po jej podpísaní, jeden rovnopis mestskému zastupiteľstvu prostredníctvom mestského úradu. Dokumentáciu o činnosti mestskej komisie vrátane jedného rovnopisu zápisnice o priebehu a výsledkoch hlasovania v miestnom referende odovzdá bez zbytočného odkladu predseda mestskej komisie na archiváciu poverenému zamestnancovi mestského úradu.

## **Článok 17** **Vyhlásenie výsledkov referenda**

- 17.1. Výsledky miestneho referenda sú platné, ak sa na ňom zúčastnila aspoň polovica oprávnených voličov a ak bolo rozhodnutie prijaté nadpolovičnou väčšinou platných hlasov účastníkov miestneho referenda.
- 17.2. Mestské zastupiteľstvo vyhlási výsledky miestneho referenda do troch dní od doručenia zápisnice o výsledkoch hlasovania na úradnej tabuli mesta a internetovej stránke mesta.
- 17.3. Vyhlásenie výsledku miestneho referenda obsahuje:
- deň konania referenda,
  - celkový počet oprávnených voličov zapísaných v zoznamoch na hlasovanie v miestnom referende,
  - celkový počet oprávnených voličov, ktorí sa zúčastnili na hlasovaní,
  - celkový počet oprávnených voličov, ktorí na otázku alebo otázky odpovedali „áno“ a celkový počet oprávnených občanov, ktorí na otázku alebo otázky odpovedali „nie“,
  - konštatovanie, či ide o platné miestne referendum a ktorý návrh alebo návrhy boli v referende prijaté.

## Návrh

- 17.4. Za účelom vyhlásenia výsledkov miestneho referenda zvolá primátor zasadnutie mestského zastupiteľstva tak, aby sa uskutočnilo v lehote 3 dní odo dňa doručenia zápisnice o výsledku hlasovania v miestnom referende na mestský úrad.
- 17.5. Ak primátor zasadnutie mestského zastupiteľstva nezvolá vôbec alebo ho nezvolá v termíne uvedenom v bode 17.4. tohto VZN, zasadnutie sa uskutoční tretí deň po dni doručenia zápisnice o výsledku hlasovania v miestnom referende so začiatkom o 16.00 h.

## **Článok 18** **Záverečné ustanovenia**

- 18.1. VZN schválilo Mestské zastupiteľstvo v Trebišove na zasadnutí dňa ... uznesením č. ....
- 18.2. VZN nadobúda účinnosť 15-tym dňom od zverejnenia na úradnej tabuli mesta, t. j. dňa .....

PhDr. Marek Čižmár  
primátor

## **Dôvodová správa**

Podľa ustanovenia § 11a ods. 9 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o obecnom zriadení“) obec ustanoví nariadením podrobnosti o organizácii miestneho referenda.

Okruh dôvodov, pre ktoré mestské zastupiteľstvo obligatórne aj fakultatívne vyhlasuje miestne referendum je vymedzený v § 11a a §13a ods.3 zákona o obecnom zriadení. V tomto ustanovení zákon ďalej definuje oprávnených voličov odkazom na osobitný predpis, lehoty na uskutočnenie referenda, lehotu na doručovanie oznámenia o vyhlásení miestneho referenda oprávneným voličom a jeho obsah, podmienky platnosti výsledkov referenda a lehotu na vyhlásenie výsledkov referenda.

Podrobnosti technicko-organizačného charakteru obsiahnuté v predloženom návrhu VZN vychádzajú z ustanovení prvej (všeobecné ustanovenia), siedmej (voľby do orgánov samosprávy obcí) a ôsmej (referendum) časti zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

Vzhľadom na to, že Mesto Trebišov nemalo prijaté vyššie uvedené VZN, Okresná prokuratúra Trebišov nás upozornila na tento nedostatok a zároveň nás (listom č. Pd 102/17/8811-2 zo dňa 10.5.2017, doručeným dňa 12.5.2017) vyzvala na odstránenie porušenia § 11a ods. 9 (neprijaté VZN) zákona o obecnom zriadení.

V priebehu pripomienkového konania sa do vyveseného návrhu VZN zapracovala jedna zmena, a to v bode 14.5. (zmena spôsobu hlasovania – namiesto vyznačenia „X“ v príslušnom rámečku, zakrúžkovanie odpovede).

Pôvodne avizovaná zmena bodu 17.1. (na zasadnutí komisie finančnej) - zmena kvóra potrebného pre platnosť referenda zapracovaná nebola, nakoľko navrhovaná zmena vychádzala zo znenia Článku 98 ods. 1 Ústavy SR pojednávajúcom o referende ako o inštitúte vôbec a v celoštátnej pôsobnosti. V § 11a ods. 8 prvá veta zákona o obecnom zriadení zákonodarca definuje kvórum potrebné pre platnosť miestneho referenda. Nakoľko právna úprava v zákone o obecnom zriadení je špeciálna (lex specialis), deroguje (ruší, má prednosť) právnu úpravu v Ústave SR (lex generalis) a teda kvórum potrebné pre platnosť miestneho referenda zostáva v predloženom návrhu VZN nezmenené.

V Trebišove, dňa 18.9.2017  
Spracovala: Mgr. Katarína Futóva

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 34

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.09.2017**

**Názov materiálu:** Upozornenie Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov č. Pd 153/17/8811-2

**Obsah materiálu:** Upozornenie prokurátora č. Pd 153/17/8811-2

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

upozornenie Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov č. Pd 153/17/8811-2

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Martina Nagyová, vedúca kancelárie primátora

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ





OKRESNÁ PROKURATÚRA TREBIŠOV  
Jána Husa 1925/15, 075 01 Trebišov 1



Mestské zastupiteľstvo mesta Trebišov  
M. R. Štefánika 862/204  
075 25 Trebišov

MESTO TREBIŠOV MESTSKÝ ÚRAD	
Došlo: - 6. 09. 2017	
Evidenčné číslo: 33450/2017	Číslo spisu:
Prílohy:	Vybavuje:

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
Pd 153/17/8811-2

Vybavuje  
JUDr. Katarína Krausová

Trebišov  
04.09.2017

Vec

**Upozornenie prokurátora podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov**

Prokurátorka Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 ods. 1 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o prokuratúre“) podáva

**u p o z o r n e n i e   p r o k u r á t o r a**

na porušenie § 11 ods. 4, § 16 ods. 1, 2, 3, a § 17 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o obecnom zriadení").

**O d ô v o d n e n i e**

Zo spisového materiálu Mesta Trebišov, ktorý bol podkladom pri vybavovaní podnetu (Pd 121/17/8811) podávateľa Bc. Juraja Lenharda, MBA, M.A., hlavného kontrolóra Mesta Trebišov bolo zistené nasledovné:

Mestské zastupiteľstvo Mesta Trebišov na rokovaní 14.12.2015 prijalo uznesenie č. 124/2015, z ktorého vyplýva, že v bode A/ berie na vedomie správu z kontroly pridelenia mestského nájomného bytu na ulici Slov. nár. povstania č. 3885/100-16 pre nájomníčku Jaroslavu Daňkovu. B/ ukladá prednostovi mestského úradu 1. informovať Jaroslavu Daňkovu o neplatnosti určenia nájomcu bytu č. 1/2015 a nadväzne zmluvy o nájme bytu, T: 31.12.2015, 2. zabezpečiť návrat bytu na ulici Slov. nár. povstania č. 3885/100-16 do stavu pred nezákonným rozhodnutím primátora T: 31.03.2016.

Primátor mesta využil sistačnú právomoc *expressis verbis* ustanovenú v § 13 ods. 6 zákona o obecnom zriadení tým, že dané uznesenie nepodpísal.

Podľa § 13 ods. 8 zákona o obecnom zriadení ak bol výkon uznesenia obecného zastupiteľstva podľa odseku 6 pozastavený, môže obecné zastupiteľstvo toto uznesenie trojpäťtinovou väčšinou hlasov všetkých poslancov potvrdiť; ak obecné zastupiteľstvo uznesenie nepotvrdí do dvoch mesiacov od jeho schválenia, uznesenie stráca platnosť. Výkon potvrdeného uznesenia starosta nemôže pozastaviť.

**V danom prípade uznesenie s pozastaveným výkonom mestské zastupiteľstvo v lehote 2 mesiacov od schválenia nepotvrdilo, teda uznesenie stratilo platnosť.**

Podľa § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení obecné zastupiteľstvo rozhoduje o základných otázkach života obce, najmä je mu vyhradené:

- a) určovať zásady hospodárenia a nakladania s majetkom obce a s majetkom štátu, ktorý užíva, schvaľovať najdôležitejšie úkony týkajúce sa tohto majetku a kontrolovať hospodárenie s ním,
- b) schvaľovať rozpočet obce a jeho zmeny, kontrolovať jeho čerpanie a schvaľovať záverečný účet obce, schvaľovať emisiu komunálnych dlhopisov, schvaľovať zmluvu uzavretú podľa § 20 ods. 1, rozhodovať o prijatí úveru alebo pôžičky, o prevzatí záruky za poskytnutie návratnej finančnej výpomoci zo štátneho rozpočtu; v rozsahu určenom zastupiteľstvom môže zmeny rozpočtu vykonávať starosta,
- c) schvaľovať územný plán obce alebo jej časti a koncepcie rozvoja jednotlivých oblastí života obce,
- d) rozhodovať o zavedení a zrušení miestnej dane a ukladať miestny poplatok,<sup>5a)</sup>
- e) určovať náležitosti miestnej dane alebo miestneho poplatku a verejnej dávky a rozhodovať o prijatí úveru alebo pôžičky,
- f) vyhlasať miestne referendum o najdôležitejších otázkach života a rozvoja obce a zvolávať zhromaždenie obyvateľov obce,
- g) uznávať sa na nariadeniach,
- h) schvaľovať dohody o medzinárodnej spolupráci a členstvo obce v medzinárodnom združení podľa § 21 ods. 1,
- i) určiť plat starostu podľa osobitného zákona<sup>11)</sup> a určiť najneskôr 90 dní pred voľbami na celé funkčné obdobie rozsah výkonu funkcie starostu; zmeniť počas funkčného obdobia na návrh starostu rozsah výkonu jeho funkcie,
- j) voliť a odvolávať hlavného kontrolóra obce (ďalej len „hlavný kontrolór“), určiť rozsah výkonu funkcie hlavného kontrolóra a jeho plat, schvaľovať odmenu hlavnému kontrolórovi,
- k) schvaľovať štatút obce, rokovací poriadok obecného zastupiteľstva a zásady odmeňovania poslancov,
- l) zriaďovať, zrušovať a kontrolovať rozpočtové a príspevkové organizácie obce a na návrh starostu vymenúvať a odvolávať ich vedúcich (riaditeľov), zakladať a zrušovať obchodné spoločnosti a iné právnické osoby a schvaľovať zástupcov obce do ich štatutárnych a kontrolných orgánov, ako aj schvaľovať majetkovú účasť obce v právnickej osobe,
- m) schvaľovať združovanie obecných prostriedkov a činností a účasť v združeniach, ako aj zriadenie spoločného regionálneho alebo záujmového fondu,
- n) zriaďovať a zrušovať orgány potrebné na samosprávu obce a určovať náplň ich

práce,

o) udeľovať čestné občianstvo obce, obecné vyznamenania a ceny,

p) ustanoviť erb obce, vlajku obce, pečať obce, prípadne znelku obce.

Podľa § 16 ods. 1, 2, 3, 4 zákona o obecnom zriadení

(1) Obecný úrad zabezpečuje organizačné a administratívne veci obecného zastupiteľstva a starostu, ako aj orgánov zriadených obecným zastupiteľstvom.

(2) Obecný úrad najmä

a) zabezpečuje písomnú agendu orgánov obce a orgánov obecného zastupiteľstva a je podateľňou a výpravňou písomností obce,

b) zabezpečuje odborné podklady a iné písomnosti na rokovanie obecného zastupiteľstva obecnej rady a komisií,

c) vypracúva písomné vyhotovenia rozhodnutí obce,

d) vykonáva nariadenia, uznesenia obecného zastupiteľstva a rozhodnutia obce.

(3) Prácu obecného úradu riadi starosta.

(4) V obciach s väčším počtom zamestnancov môže byť zriadená funkcia prednostu obecného úradu.

Podľa § 17 ods. 1 zákona o obecnom zriadení ak je v obci zriadená funkcia prednostu obecného úradu, obecný úrad vedie a jeho prácu organizuje prednosta. Prednosta vymenúva a odvoláva starosta.

Podľa § 17 ods. 2 zákona o obecnom zriadení prednosta obecného úradu je zamestnancom obce, ktorý zodpovedá za svoju činnosť starostovi. Spolu s ním podpisuje zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva.

Podľa § 17 ods. 3/ zákona o obecnom zriadení prednosta obecného úradu sa zúčastňuje zasadnutí obecného zastupiteľstva a obecnej rady s hlasom poradným.

Je potrebné uviesť, že zamestnancov mesta, vrátane prednostu mestského úradu riadi primátor, preto im priame úlohy mestské zastupiteľstvo nemôže ukladať, a to ani uznesením a ani prostredníctvom VZN ako skrytou formou riadenia. Výkladom ustanovenia § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení som dospela k názoru, že z neho nevyplýva, aby mestské zastupiteľstvo mohlo vykonávať pôsobnosť zamestnávateľa, resp. akéhosi nadriadeného pracovníka s rozhodovacou právomocou voči prednostovi mestského úradu a zamestnancom mestského úradu, resp. delegovať na seba oprávnenie primátora - riadiť prácu prednostu mestského úradu a prácu mestského úradu - § 16 ods. 3 a § 17 ods. 1 zákona o obecnom zriadení. Čo sa týka výkonu pôsobnosti zamestnávateľa voči zamestnancom mesta - upravené v zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce - poukazujem na ustanovenie § 13 ods. 5 zákona o obecnom zriadení, v zmysle ktorého je práve starosta /primátor/ štatutárnym orgánom obce /mesta/, a preto výlučne primátor, resp. iné osoby určené v pracovnej zmluve, môže zamestnancovi mesta, ktorým je nepochybne aj prednosta mestského úradu, vydávať konkrétne pokyny a úlohy na vykonávanie práce. Prednosta mestského úradu nie je teda subjektom, vo vzťahu ku

ktorému by zákon mestskému zastupiteľstvu priznával právomoc určovať náplň jeho práce aj s poukazom na § 10 ods. 2 zákona o obecnom zriadení. Pôsobnosť obecného, resp. mestského zastupiteľstva je upravená v ust. § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení, z ktorého však nevyplýva, že by mestské zastupiteľstvo mohlo vykonávať pôsobnosť zamestnávateľa, resp. nadriadeného pracovníka s rozhodovacou pôsobnosťou zamestnávateľa, resp. nadriadeného pracovníka s rozhodovacou právomocou voči prednostovi mestského úradu, resp. zamestnancovi mestského úradu. Nevyplýva z neho ani oprávnenie mestského zastupiteľstva delegovať na seba oprávnenie primátora riadiť prácu prednostu úradu. Obecný úrad, resp. mestský úrad, zabezpečuje organizačné a administratívne veci obecného/mestského zastupiteľstva a starostu /primátora/, nie je však výkonným orgánom zastupiteľstva.

**Mestské zastupiteľstvo Trebišov tým, že uložilo uznesením č. 124/2015 zo 14.12.2015 povinnosti prednostovi mestského úradu, porušilo § 11 ods. 4, § 16 ods. 1, 2, 3 a § 17 zákona o obecnom zriadení.**

S poukazom na zistené faktické a právne skutočnosti v súlade s ustanovením § 28 ods. 2 písm. g/ zákona o prokuratúre navrhujem prijať tieto

#### opatrenia:

- 1./ Upozornenie prokurátora prerokujte na zasadnutí mestského zastupiteľstva
- 2./ V budúcnosti dôsledne dodržiavajte platné právne predpisy.

Podľa § 28 ods. 1 zákona o prokuratúre prokurátor je oprávnený podať orgánu verejnej správy upozornenie na účel odstránenia porušovania zákonov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, ku ktorému došlo v postupe orgánu verejnej správy pri vydávaní správnych aktov podľa § 21 ods. 1 písm. a) alebo jeho nečinnosťou.

Podľa § 29 ods. 1 zákona prokurátor podáva upozornenie orgánu verejnej správy, ktorého postup alebo nečinnosť namieta.

Podľa § 29 ods. 3 zákona orgán verejnej správy je povinný vybaviť upozornenie prokurátora bezodkladne, najneskôr však do 30 dní od jeho doručenia.



Podľa § 29 ods. 5 veta prvá Ak sa orgán verejnej správy domnieva, že upozornenie prokurátora nie je dôvodné, upovedomí o tom v lehote podľa odseku 3 prokurátora.

**Žiadam Vás, aby ste v zákonnej lehote (§ 29 ods. 1 o prokuratúre) zaslali prokuratúre písomnú správu o výsledku prerokovania daného upozornenia prokurátora. Zároveň predložte zápisnicu z rokovania mestského zastupiteľstva, na ktorom bolo prerokované opatrenie prokurátora, prezenčnú listinu a adekvátne uznesenie.**



JUDr. Katarína Krausová  
prokurátorka

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 35

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.09.2017**

**Názov materiálu:** Upozornenie Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov č. Pd 157/17/8811-2

**Obsah materiálu:** Upozornenie prokurátora č. Pd 157/17/8811-2

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

upozornenie Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov č. Pd 157/17/8811-2

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Ing. Martina Nagyová, vedúca kancelárie primátora

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ



**OKRESNÁ PROKURATÚRA TREBIŠOV**  
Jána Husa 1925/15, 075 01 Trebišov 1



Mesto Trebišov  
M. R. Štefánika 862/204  
075 25 Trebišov

MEŠTSTVO TREBIŠOV	
MESTSKÝ ÚRAD	
Došlo:	11. 09. 2017
Evidenčné číslo:	33720/2017
Prílohy:	

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
Pd 157/17/8811-2

Vybavuje  
JUDr. Katarína Krausová

Trebišov  
07.09.2017

Vec

**Upozornenie prokurátora podľa § 28 a § 29 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov**

Prokurátorka Okresnej prokuratúry Trebišov podľa § 28 ods. 1 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o prokuratúre“) podáva

**u p o z o r n e n i e   p r o k u r á t o r a**

na porušenie § 11 ods. 4, § 13 ods. 4, § 16 ods. 1, 2, 3 a § 17 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o obecnom zriadení").

**O d ô v o d n e n i e**

Zo spisového materiálu Mesta Trebišov, ktorý bol podkladom pri vybavovaní podnetu (Pd 120/17/8811) pociávateľa Bc. Juraja Lenhardta, MBA, M.A., hlavného kontrolóra Mesta Trebišov bolo zistené, že Mestské zastupiteľstvo v Trebišove prijalo na rokovaní 14.12.2015 uznesenie č. 126/2015, z ktorého vyplýva, že v bode A/ berie na vedomie správu z kontroly uzatvorenia dohody o urovnaní a na jej základe uzatvorenie nájomnej zmluvy o nájme nebytových priestorov NP-1/2015 pre nájomníčku Evu Keclíkovu z 29.04.2015. V bode B/ ukladá prednostovi mestského úradu informovať Evu Keclíkovu o neplatnosti uzatvorenia nájomnej zmluvy o nájme nebytových priestorov NP-1/2015. V bode C/ žiada primátora, aby bezodkladne 1/ zabezpečil návrat nebytových priestorov uvedených v neplatnej nájomnej zmluve o nájme nebytových priestorov NP-1/2015 do stavu pred svojím nezákonným rozhodnutím, 2/ vymáhal od užívateľky neoprávnený majetkový

prospech získaný od mesta za rok 2015 a nasledujúce obdobie až do odovzdania nebytových priestorov a to ich užívaním v inom rozsahu a štruktúre, ako je uvedené v nájomnej zmluve a v nižších cenách ako je obvyklý nájom v podobných nebytových priestoroch v tejto lokalite vo vlastníctve Mesta Trebišov.

Preskúmaním predložených písomností bolo zistené, že primátor mesta využil sistačnú právomoc *expressis verbis* ustanovenú v § 13 ods. 6 zákona o obecnom zriadení tým, že dané uznesenie nepodpísal.

Podľa § 13 ods. 6 veta prvá zákona o obecnom zriadení starosta môže pozastaviť výkon uznesenia obecného zastupiteľstva, ak sa domnieva, že odporuje zákonu alebo je pre obec zjavne nevýhodné tak, že ho nepodpíše v lehote podľa § 12 ods. 11.

Podľa § 13 ods. 8 zákona o obecnom zriadení ak bol výkon uznesenia obecného zastupiteľstva podľa odseku 6 pozastavený, môže obecné zastupiteľstvo toto uznesenie trojpäťtinovou väčšinou hlasov všetkých poslancov potvrdiť; ak obecné zastupiteľstvo uznesenie nepotvrdí do dvoch mesiacov od jeho schválenia, uznesenie stráca platnosť. Výkon potvrdeného uznesenia starosta nemôže pozastaviť.

V danom prípade uznesenie s pozastaveným výkonom mestské zastupiteľstvo v lehote 2 mesiacov od schválenia nepotvrdilo, uznesenie stratilo platnosť.

Podľa § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení obecné zastupiteľstvo rozhoduje o základných otázkach života obce, najmä je mu vyhradené:

- a) určovať zásady hospodárenia a nakladania s majetkom obce a s majetkom štátu, ktorý užíva, schvaľovať najdôležitejšie úkony týkajúce sa tohto majetku a kontrolovať hospodárenie s ním,
- b) schvaľovať rozpočet obce a jeho zmeny, kontrolovať jeho čerpanie a schvaľovať záverečný účet obce, schvaľovať emisiu komunálnych dlhopisov, schvaľovať zmluvu uzavretú podľa § 20 ods. 1, rozhodovať o prijatí úveru alebo pôžičky, o prevzatí záruky za poskytnutie návratnej finančnej výpomoci zo štátneho rozpočtu; v rozsahu určenom zastupiteľstvom môže zmeny rozpočtu vykonávať starosta,
- c) schvaľovať územný plán obce alebo jej časti a koncepcie rozvoja jednotlivých oblastí života obce,
- d) rozhodovať o zavedení a zrušení miestnej dane a ukladať miestny poplatok,<sup>5a)</sup>
- e) určovať náležitosti miestnej dane alebo miestneho poplatku a verejnej dávky a rozhodovať o prijatí úveru alebo pôžičky,
- f) vyhlásovať miestne referendum o najdôležitejších otázkach života a rozvoja obce a zvolávať zhromaždenie obyvateľov obce,
- g) uznávať sa na nariadeniach,
- h) schvaľovať dohody o medzinárodnej spolupráci a členstvo obce v medzinárodnom združení podľa § 21 ods. 1,
- i) určiť plat starostu podľa osobitného zákona<sup>11)</sup> a určiť najneskôr 90 dní pred voľbami na celé funkčné obdobie rozsah výkonu funkcie starostu; zmeniť počas funkčného obdobia na návrh starostu rozsah výkonu jeho funkcie,



- j) voliť a odvolávať hlavného kontrolóra obce (ďalej len „hlavný kontrolór“), určiť rozsah výkonu funkcie hlavného kontrolóra a jeho plat, schvaľovať odmenu hlavnému kontrolórovi,
- k) schvaľovať štatút obce, rokovací poriadok obecného zastupiteľstva a zásady odmeňovania poslancov,
- l) zriaďovať, zrušovať a kontrolovať rozpočtové a príspevkové organizácie obce a na návrh starostu vymenúvať a odvolávať ich vedúcich (riaditeľov), zakladať a zrušovať obchodné spoločnosti a iné právnické osoby a schvaľovať zástupcov obce do ich štatutárnych a kontrolných orgánov, ako aj schvaľovať majetkovú účasť obce v právnickej osobe,
- m) schvaľovať združovanie obecných prostriedkov a činností a účasť v združeníach, ako aj zriadenie spoločného regionálneho alebo záujmového fondu,
- n) zriaďovať a zrušovať orgány potrebné na samosprávu obce a určovať náplň ich práce,
- o) udeľovať čestné občianstvo obce, obecné vyznamenania a ceny,
- p) ustanoviť erb obce, vlajku obce, pečať obce, prípadne znelku obce.

Podľa § 10 ods. 1 zákona o obecnom zriadení orgánmi obce sú obecné zastupiteľstvo a starosta obce.

Podľa § 13 ods. 1 veta prvá zákona o obecnom zriadení predstaviteľom obce a najvyšším výkonným orgánom obce je starosta.

Podľa § 13 ods. 4 zákona o obecnom zriadení starosta a/ zvoláva a vedie zasadnutia obecného zastupiteľstva a obecnej rady, ak tento zákon neustanovuje inak, a podpisuje ich uznesenia, b/ vykonáva obecnú správu, c/ zastupuje obec vo vzťahu k štátnym orgánom, k právnickým a fyzickým osobám, d/ vydáva pracovný poriadok, organizačný poriadok obecného úradu a poriadok odmeňovania zamestnancov obce; informuje obecné zastupiteľstvo o vydaní a zmenách organizačného poriadku obecného úradu, e/ rozhoduje vo všetkých veciach správy obce, ktoré nie sú zákonom alebo štatútom obce vyhradené obecnému zastupiteľstvu.

Podľa § 13 ods. 5 veta prvá zákona o obecnom zriadení starosta je štatutárnym orgánom obce.

Keďže starosta obce (primátor mesta) a obecné zastupiteľstvo (mestské zastupiteľstvo) predstavujú dva rôzne orgány s vlastnou kompetenciou a principiálne odlišným charakterom, platí, že starosta obce (primátor mesta) predstavuje vo vzťahu k obecnému zastupiteľstvu (mestskému zastupiteľstvu) rovnocenný orgán v štruktúre obecnej samosprávy, ktorému obecné zastupiteľstvo (mestské zastupiteľstvo) nemôže ukladať povinnosti. Vzťah starostu obce (primátora mesta) vo vzťahu k obecnému zastupiteľstvu (mestskému zastupiteľstvu) teda nie je vzťahom subordinácie (organizačnej podriadenosti), ale vzťahom koordinácie (spolupráce).

Podľa § 16 ods. 1, 2, 3, 4 zákona o obecnom zriadení

(1) Obecný úrad zabezpečuje organizačné a administratívne veci obecného zastupiteľstva a starostu, ako aj orgánov zriadených obecným zastupiteľstvom.

(2) Obecný úrad najmä

a) zabezpečuje písomnú agendu orgánov obce a orgánov obecného zastupiteľstva a je podateľňou a výpravňou písomností obce,

b) zabezpečuje odborné podklady a iné písomnosti na rokovanie obecného zastupiteľstva obecnej rady a komisií,

c) vypracúva písomné vyhotovenia rozhodnutí obce,

d) vykonáva nariadenia, uznesenia obecného zastupiteľstva a rozhodnutia obce.

(3) Prácu obecného úradu riadi starosta.

(4) V obciach s väčším počtom zamestnancov môže byť zriadená funkcia prednostu obecného úradu.

Podľa § 17 ods. 1 zákona o obecnom zriadení ak je v obci zriadená funkcia prednostu obecného úradu, obecný úrad vedie a jeho prácu organizuje prednosta. Prednostu vymenúva a odvoláva starosta.

Podľa § 17 ods. 2 zákona o obecnom zriadení prednosta obecného úradu je zamestnancom obce, ktorý zodpovedá za svoju činnosť starostovi. Spolu s ním podpisuje zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva.

Podľa § 17 ods. 3 zákona o obecnom zriadení prednosta obecného úradu sa zúčastňuje zasadnutí obecného zastupiteľstva a obecnej rady s hlasom poradným.

Je potrebné uviesť, že zamestnancov mesta, vrátane prednostu mestského úradu riadi primátor, preto im priame úlohy mestské zastupiteľstvo nemôže ukladať, a to ani uznesením a ani prostredníctvom VZN ako skrytou formou riadenia. Výkladom ustanovenia § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení som dospela k názoru, že z neho nevyplýva, aby mestské zastupiteľstvo mohlo vykonávať pôsobnosť zamestnávateľa, resp. akéhosi nadriadeného pracovníka s rozhodovacou právomocou voči prednostovi mestského úradu a zamestnancom mestského úradu, resp. delegovať na seba oprávnenie primátora - riadiť prácu prednostu mestského úradu a prácu mestského úradu - § 16 ods. 3 a § 17 ods. 1 zákona o obecnom zriadení. Čo sa týka výkonu pôsobnosti zamestnávateľa voči zamestnancom mesta - upravené v zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce - poukazujem na ustanovenie § 13 ods. 5 zákona o obecnom zriadení, v zmysle ktorého je práve starosta /primátor/ štatutárnym orgánom obce /mesta/, a preto výlučne primátor, resp. iné osoby určené v pracovnej zmluve, môže zamestnancovi mesta, ktorým je nepochybne aj prednosta mestského úradu, vydávať konkrétne pokyny a úlohy na vykonávanie práce. Prednosta mestského úradu nie je teda subjektom, vo vzťahu ku ktorému by zákon mestskému zastupiteľstvu priznával právomoc určovať náplň jeho práce aj s poukazom na § 10 ods. 2 zákona o obecnom zriadení. Pôsobnosť

obecného, resp. mestského zastupiteľstva je upravená v ust. § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení, z ktorého však nevyplýva, že by mestské zastupiteľstvo mohlo vykonávať pôsobnosť zamestnávateľa, resp. nadriadeného pracovníka s rozhodovacou pôsobnosťou zamestnávateľa, resp. nadriadeného pracovníka s rozhodovacou právomocou voči prednostovi mestského úradu, resp. zamestnancovi mestského úradu. Nevyplýva z neho ani oprávnenie mestského zastupiteľstva delegovať na seba oprávnenie primátora riadiť prácu prednostu úradu. Obecny úrad, resp. mestský úrad, zabezpečuje organizačné a administratívne veci obecného/mestského zastupiteľstva a starostu /primátora/, nie je však výkonným orgánom zastupiteľstva.

**Mestské zastupiteľstvo tým, že uznesením č. 126/2015 zo 14.12.2015 požiadalo primátora mesta o zabezpečenie návratu nebytových priestorov v zmysle danej nájomnej zmluvy do stavu pred svojim nezákonným rozhodnutím a o vymáhanie neoprávneného majetkového prospechu od užívateľky a uložilo prednostovi mestského úradu povinnosti, prekročilo rámec svojich oprávnení ustanovených v § 11 ods. 4 zákona o obecnom zriadení.**

S poukazom na zistené faktické a právne skutočnosti v súlade s ustanovením § 28 ods. 2 písm. g/ zákona o prokuratúre navrhujem prijať tieto

#### o p a t r e n i a:

- 1./ Upozornenie prokurátora prerokujte na zasadnutí mestského zastupiteľstva
- 2./ V budúcnosti dôsledne dodržiavajte platné právne predpisy.

Podľa § 28 ods. 1 zákona o prokuratúre prokurátor je oprávnený podať orgánu verejnej správy upozornenie na účel odstránenia porušovania zákonov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, ku ktorému došlo v postupe orgánu verejnej správy pri vydávaní správnych aktov podľa § 21 ods. 1 písm. a) alebo jeho nečinnosťou.

Podľa § 29 ods. 1 zákona prokurátor podáva upozornenie orgánu verejnej správy, ktorého postup alebo nečinnosť namieta.

Podľa § 29 ods. 3 zákona orgán verejnej správy je povinný vybaviť upozornenie prokurátora bezodkladne, najneskôr však do 30 dní od jeho doručenia.

Podľa § 29 ods. 5 veta prvá ak sa orgán verejnej správy domnieva, že upozornenie prokurátora nie je dôvodné, upovedomí o tom v lehote podľa odseku 3 prokurátora.

**Žiadam Vás, aby ste v zákonnej lehote (§ 29 ods. 1 o prokuratúre) zaslali prokuratúre písomnú správu o výsledku prerokovania daného upozornenia prokurátora. Zároveň predložte zápisnicu z rokovania mestského zastupiteľstva, na ktorom bolo prerokované opatrenie prokurátora, prezenčnú listinu a adekvátne uznesenie.**



JUDr. Katarína Krausová  
prokurátorka

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 36

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Organizačno-technické zabezpečenie volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- harmonogram organizačno-technického zabezpečenia volieb  
- utvorenie volebných okrskov a určenie volebných miestností  
- určenie zamestnancov zodpovedných za organizačno-technické zabezpečenie volieb

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

Organizačno-technické zabezpečenie volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** PhDr. Anna Dragulová, vedúca oddelenia organizačného

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## **Dôvodová správa**

Predseda Národnej rady Slovenskej republiky dňa 23.6.2017, rozhodnutím č.166/2017 Z. z., vyhlásil voľby do orgánov samosprávnych krajov a určil deň ich konania na sobotu 4. novembra 2017.

Vláda Slovenskej republiky na svojom zasadnutí dňa 16. augusta 2017 schválila Harmonogram organizačno-technického zabezpečenia volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017.

V súvislosti s plnením úloh uložených v harmonograme organizačno-technického zabezpečenia volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017 vypracovalo Mesto Trebišov v stanovenej lehote harmonogram organizačno-technického zabezpečenia volieb na podmienky mesta, utvorilo volebné okrsky, určilo volebné miestnosti, vypracovalo zoznam zamestnancov zodpovedných za organizačno-technické zabezpečenie volieb tak, aby príprava volieb bola zabezpečená v súlade s platnou právnou úpravou.

Na základe plnenia úloh, vyplývajúcich pre obce, uložených týmto harmonogramom, bude ďalší súbor činností zameraný na tlač, distribúciu oznámení pre voličov mesta, školenie členov okrskových volebných komisií, prípravu 19 volebných miestností, zabezpečenie ochrany, spracovanie výsledkov hlasovania, archiváciu volebnej dokumentácie, úhradu odmien členom a zapisovateľom okrskových volebných komisií a ďalších súvisiacich činností.



# MESTO TREBIŠOV

## MESTSKÝ ÚRAD

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

www.trebisov.sk

### Harmonogram organizačno-technického zabezpečenia volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017

1. Zverejniť elektronickú adresu na doručenie oznámenia o delegovaní člena a náhradníka do okrskovej volebnej komisie PhDr. Anna Dragulová do 21. 08. 2017
2. Určiť osoby na organizačnú a technickú prípravu volieb a ich vykonanie a zoznam predložiť príslušnému okresnému úradu PhDr. Marek Čižmár primátor do 25. 08. 2017
3. Utvoriť volebné okrsky a určiť volebné miestnosti PhDr. Marek Čižmár primátor do 05. 09. 2017
4. Vymenovať zapisovateľa okrskovej volebnej komisie PhDr. Marek Čižmár primátor do 05. 09. 2017
5. Rozdeliť vyhradenú plochu na vylepovanie volebných plagátov v rovnakom pomere podľa počtu zaregistrovaných kandidátov vo volebnom obvode pre voľby do zastupiteľstva samosprávneho kraja a podľa počtu zaregistrovaných kandidátov pre voľby predsedu samosprávneho kraja PhDr. Anna Dragulová bezodkladne po doručení zoznamu zaregistrovaných kandidátov
6. Vymenovať chýbajúcich členov okrskovej volebnej komisie PhDr. Marek Čižmár primátor do 6. 10. 2017
7. Zvolať a uskutočniť prvé zasadanie okrskovej volebnej komisie PhDr. Marek Čižmár primátor,  
PhDr. Anna Dragulová do 10. 10. 2017
8. Doručiť oznámenie o čase a mieste konania volieb do každej domácnosti zapisovateľ okrskovej volebnej komisie do 10. 10. 2017
9. Uverejniť zoznam zaregistrovaných kandidátov vo volebnom obvode pre voľby do zastupiteľstva samosprávneho kraja a zoznam kandidátov pre voľby predsedu samosprávneho kraja spôsobom v mieste obvyklým Kvetoslava Koščová,  
Ing. Radovan Podpinka do 10. 10. 2017
10. Zaslať registračný formulár Štatistickému PhDr. Anna Dragulová do 13.10.2017

spracovanie zápisníc okrskových volebných komisii

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 11. Zabezpečiť dostupnosť elektronického komunikačného spojenia okrskových volebných komisii v rozsahu poskytnutých nezúčtovateľných finančných prostriedkov vo výške 5 eur na okrskovú volebnú komisiu | PhDr. Anna Dragulová,<br>Ing. Radovan Podpinka                               | do 25. 10. 2017   |
| 12. Vykonať školenie členov okrskových volebných komisii  | PhDr. Marek Čížmár<br>primátor,<br>zapisovateľ okrskovej<br>volebnej komisie | do 03. 11. 2017   |
| 13. Zabezpečiť vybavenie volebných miestností   | PhDr. Anna Dragulová   | do 03. 11. 2017   |
| 14. Doručiť hlasovacie lístky a obálky okrskovým volebným komisiám  | PhDr. Anna Dragulová   | do 04. 11. 2017   |
| 15. Odovzdať okrskovým volebným komisiám zoznam voličov   | PhDr. Anna Dragulová,<br>Ing. Radovan Podpinka                               | do 04. 11. 2017   |
| 16. Zabezpečiť doručenie zápisnice okrskovej volebnej komisie obvodnej volebnej komisií   | zapisovateľ okrskovej<br>volebnej komisie                                    | bezodkladne po<br>podpísaní<br>zápisnice<br>okrskovej<br>volebnej komisie |
| 17. Prevziať do úschovy volebné dokumenty okrskových volebných komisii  | PhDr. Anna Dragulová   | bezprostredne<br>po ukončení<br>činnosti okrskových<br>volebných komisii  |

PhDr. Marek Čížmár  
primátor



# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Podľa § 8 ods. 1 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov **utváram volebné okrsky a určujem volebné miestnosti** v meste Trebišov pre voľby do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017, ktoré boli dňa 28.06.2017 vyhlásené Rozhodnutím predsedu Národnej rady Slovenskej republiky č. 166/2017 Z. z. a termín ich konania bol určený na **sobotu 4. novembra 2017**.

## **OKRSOK č. 1 Volebná miestnosť: Cirkevná základná škola sv. Juraja/a Trebišov, Gorkého 55**

Ulice: Budovateľská, Duklianskych hrdinov, Hradišská, Jarková, Jarná, Lesná, Májová, Muškátová, Ondavská, Paričovská, Petrovova, Roľníckeho povstania, Ružová, Východná.

Počet obyvateľov: 1234

Počet voličov: 1012

## **OKRSOK č. 2 Volebná miestnosť: Cirkevná základná škola sv. Juraja/b Trebišov, Gorkého 55**

Ulice: 29. augusta, 8. marca, Bitúnková, Dobrovoľnícka, Gorkého, J. Jesenského, Kapušanská, M. R. Štefánika orientačné čísla 175 – 402, Rybárska, Švermova, Záhradná orientačné čísla 1 – 27, 29.

Počet obyvateľov: 1331

Počet voličov: 1007

## **OKRSOK č. 3 Volebná miestnosť: Základná škola I. Krasku/a Trebišov, I. Krasku 1**

Ulice: Garaňka, I. Krasku, Jesenná.

Počet obyvateľov: 2094

Počet voličov: 958

## **OKRSOK č. 4 Volebná miestnosť: Základná škola I. Krasku/b Trebišov, I. Krasku 1**

Ulice: Pažitná, Záhradná orientačné čísla 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58.

Počet obyvateľov: 1876

Počet voličov: 872

## **OKRSOK č. 5 Volebná miestnosť: Gymnázium/a Trebišov, Komenského 32**

Ulice: Cintorínska, Čerjaky, Dargovská, Družstevná, Gagarinova, Hviezdna, Jilemnického, Južná, Komenského orientačné čísla 93, 95, Mlynská, Námestie mieru, Nižnianska, Repná, Slnčná, Stredná, Západná.

Počet obyvateľov: 916

Počet voličov: 775

## **OKRSOK č. 6 Volebná miestnosť: Gymnázium/b Trebišov, Komenského 32**

Ulice: B. Němcovej, L. Sáru, Slovenského národného povstania, Pri polícii.

Počet obyvateľov: 1260

Počet voličov: 1012

**OKRSOK č. 7 Volebná miestnosť: Mestský úrad Trebišov, M. R. Štefánika 862/204**

Ulice: evidovaní bezdomovci, Komenského orientačné čísla 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, M. R. Štefánika orientačné čísla 63 – 174, Nemocničná.

Počet obyvateľov: 1863

Počet voličov: 1460

**OKRSOK č. 8 Volebná miestnosť: Stredná odborná škola Trebišov, Komenského 12**

Ulice: 1. decembra, Komenského orientačné čísla 12, 21, 23, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, Poľná.

Počet obyvateľov: 1151

Počet voličov: 958

**OKRSOK č. 9 Volebná miestnosť: Mestské kultúrne stredisko Trebišov, M. R. Štefánika 53**

Ulice: Berehovská orientačné čísla 1 – 20, J. Kostru.

Počet obyvateľov: 1044

Počet voličov: 894

**OKRSOK č. 10 Volebná miestnosť: Základná škola Komenského/a, Komenského 1962/8**

Ulice: 17. novembra, Berehovská orientačné čísla 21 – 27, Čel'ovská, Dopravná, J. Záborského, J. Kráľa, Kalinčiakova, Konečná, Krajná, Letná, Puškinova, Sládkovičova, Slovenská, Stavebná, Svätoplukova, Šafárikova, T. G. Masaryka orientačné čísla 2 – 33, Alexandra Dubčeka.

Počet obyvateľov: 1261

Počet voličov: 1081

**OKRSOK č. 11 Volebná miestnosť: CVČ/a Trebišov, T. G. Masaryka 36**

Ulice: Čsl. armády orientačné čísla 21 – 98, Komenského orientačné čísla 8, 9, 13, 15, 25, T. G. Masaryka orientačné čísla 1, 3, 5, 7, 9, 11, 32, 34, Tržná, Zimná.

Počet obyvateľov: 1378

Počet voličov: 1106

**OKRSOK č. 12 Volebná miestnosť: CVČ/b Trebišov, T. G. Masaryka 36**

Ulice: Komenského orientačné čísla 1, 3, 4, 5, 7, 17, 19, Kutnohorská, Ľ. Podjavorinskej.

Počet obyvateľov: 982

Počet voličov: 842

**OKRSOK č. 13 Volebná miestnosť: Základná škola M. R. Štefánika/a, M. R. Štefánika 51**

Ulice: Drehňovská, Hollého, Košická, Krátka, Kukučínova, Kvetná, Lipová, Lúčna, Moyzesova, Orgovánová, Palárikova, Parková, Poštová, Radová, Rastislavova, Športová, Varichovská orientačné čísla 2A, 8, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, Gaštanová, Námestie Š. B. Romana.

Počet obyvateľov: 1032

Počet voličov: 849

**OKRSOK č. 14 Volebná miestnosť: Základná škola M. R. Štefánika/b, M. R. Štefánika 51**

Ulice: M. R. Štefánika orientačné čísla 29, 30, 33, 35A, 41, 43A, 44, 45/A, 46, 47, 50, 51, 52A, 53, 56, 56E, 57, 58, 60, 61, Mariánske námestie, Škultétyho, Školská.

Počet obyvateľov: 935

Počet voličov: 801

**OKRSOK č. 15 Volebná miestnosť: Základná škola Komenského/b, Komenského 1962/8**

Ulice: Čsl. armády orientačné čísla 1 – 14, Hviezdoslavova, J. Husa, Šrobárova.

Počet obyvateľov: 1039

Počet voličov: 881

**OKRSOK č. 16 Volebná miestnosť: Základná škola Pribinova/a Trebišov, Pribinova 34**

Ulice: Hodvábna, Severná, L. Svobodu, Ternavská orientačné čísla 2, 4, 6, 8, 19, Varichovská orientačné čísla 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 82, 84, 86, 88, 90, 96, 98.

Počet obyvateľov: 1399

Počet voličov: 1214

**OKRSOK č. 17 Volebná miestnosť: Základná škola Pribinova/b Trebišov, Pribinova 34**

Ulice: Agátová, Hurbanova, M. R. Štefánika orientačné čísla 1 – 27, Nový Majer, Olšina, Pribinova, Sadvská, Ternavská orientačné čísla 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 18, 20, 22, 24, 26, 53, 55.

Počet obyvateľov: 1386

Počet voličov: 1111

**OKRSOK č. 18 Volebná miestnosť: Regionálna veterinárna a potravinová správa Trebišov, Bottova 2**

Ulice: Bottova, Cukrovarská, Jablonkova, Kollárova, Kpt. Nálepku, Nová Koronč, Orechová, Ruskovská, Štúrova, Tabaková, Tichá, Skladná.

Počet obyvateľov: 748

Počet voličov: 643

**OKRSOK č. 19 Volebná miestnosť: Spoločenské centrum Milhostov, Zvonárska 17**

Ulice: Milhostovská, Staničná, Zvonárska, Pri Trnávke, Višňová, Veterná.

Počet obyvateľov: 510

Počet voličov: 441

**SPOLU OBČANOV: 23 439**

**SPOLU VOLIČOV: 17 917**

PhDr. Marek Čižmár  
primátor

V Trebišove, dňa 31.08.2017



# MESTO TREBIŠOV

M. R. Štefánika 862/204

075 25 Trebišov

[www.trebisov.sk](http://www.trebisov.sk)

---

Určujem zamestnancov mesta Trebišov zodpovedných za organizačno-technické zabezpečenie volieb do orgánov samosprávnych krajov v roku 2017

1. PhDr. Anna Dragulová  
Oddelenie organizačné
2. Kvetoslava Koščová  
Oddelenie organizačné
3. Katarína Hippová  
Oddelenie organizačné
4. Andrej Maťovka  
Oddelenie organizačné
5. Jozef Horváth  
Oddelenie organizačné
6. Oto Poľaško  
Oddelenie organizačné
7. Ing. Radovan Podpinka  
Oddelenie organizačné
8. PhDr. Beáta Hippová  
Oddelenie finančné
9. Mgr. Margita Davalová  
Oddelenie finančné

PhDr. Marek Čižmár  
primátor

V Trebišove, dňa 22.8.2017

# Hlavný kontrolór Mesta Trebišov

---

Číslo: 37

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa:** 25.9.2017

**Názov materiálu:** Správa o výsledku kontroly vybavovania sťažností a petícií za rok 2016

**Obsah materiálu:** správa o výsledku kontroly

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

správu o výsledku kontroly vybavovania sťažností a petícií za rok 2016.

**Predkladá:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

**Spracoval:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## **Hlavný kontrolór mesta Trebišov**

---

Číslo: HK - 02/2017

**Určené:** na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, dňa 25.9.2017

### **Správa o výsledku kontroly vybavovania sťažností a petícií za rok 2016.**

Na základe ustanovenia § 18f ods. 1 zákona č. 369/1990 o obecnom zriadení Z.z. vykonal hlavný kontrolór Mesta Trebišov kontrolu vybavovania sťažností a petícií za rok 2016. Kontrola bola vykonaná na základe plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na 1. polrok 2017. Kontrola bola zameraná na dodržiavanie zákona č. 9/2010 Z.z. o sťažnostiach, zákona č. 85/1990 Zb. o petičnom práve v znení zmien a doplnkov a Zásad postupu pri prijímaní a vybavovaní sťažností v podmienkach Mesta Trebišov prijatých uznesením MsZ č. 91/2010 dňa 25.08.2010.

#### **Začiatok kontroly:**

30.5.2017

#### **Kontrolovaný subjekt:**

Mesto Trebišov, Mestský úrad Trebišov

#### **Kontrolu vykonal:**

Ing. Ľubomír Princík

#### **Predmet kontroly:**

Kontrola vybavovania sťažností a petícií za rok 2016.

#### **Cieľ kontroly:**

Overiť objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad s právnymi predpismi a Zásadami postupu pri prijímaní a vybavovaní sťažností a petícií v podmienkach mesta Trebišov.

#### **Kontrolované obdobie:**

Rok 2016

## Zistený stav :

*Daný stav definujú všeobecne záväzné predpisy:*

1. zákon č. 9/2010 Z. z. o sťažnostiach
2. zákon č. 85/1990 Zb. o petičnom práve v znení zmien a doplnkov

### 1. SŤAŽNOSTI:

Na mestský úrad v Trebišove, bolo v roku 2016 doručených spolu 12 sťažností. Všetky podania boli riadne prijaté v podateľni a následne pridelené na zaevidovanie hlavnému kontrolórovi mesta. Hlavný kontrolór vedie v súlade so zákonom č. 9/2010 Z.z. o sťažnostiach a čl. 3 Zásad postupu pri prijímaní a vybavovaní sťažností v podmienkach Mesta Trebišov, centrálnu evidenciu sťažností. Ústne podané sťažnosti prijíma vedúci zamestnanec do pôsobnosti ktorého patrí činnosť proti ktorej sťažnosť smeruje, alebo priamo hlavný kontrolór. Ústna aj písomná sťažnosť sa zaeviduje v centrálnej evidencii sťažností, ktorú vedie hlavný kontrolór, oddelene od ostatných písomností v súlade s § 10 zákona č. 9/2010 Z.z. o sťažnostiach.

*Podľa § 3 ods.1 písm. a) zákona č. 9/2010 Z.z. o sťažnostiach je sťažnosťou podanie fyzickej osoby, ktorým sa domáha ochrany svojich práv alebo právom chránených záujmov, o ktorých sa domnieva, že boli porušené činnosťou alebo nečinnosťou orgánu verejnej správy.*

*Podľa § 3 ods.1 písm. b) hore uvedeného zákona sťažnosťou je aj podanie., ktoré poukazuje na konkrétne nedostatky, najmä na porušenie právnych predpisov, ktorých odstránenie je v pôsobnosti orgánu verejnej správy.*

*Podľa § 4 ods. 1 rovnakého zákona, sťažnosťou nie je podanie, ktoré ma charakter dopytu, vyjadrenia, názoru, žiadosti, podnetu alebo návrhu a nie je v ňom jednoznačne vyjadrené, ochrany akého svojho práva alebo právom chráneného záujmu sa osoba domáha.*

V kontrolovanom období bolo hlavným kontrolórom zaevidovaných 12 sťažností.

Podľa predmetu boli podania po zaevidovaní postúpené na príslušné oddelenia MsÚ a Mestskú políciu, ktoré sú kompetentné odborne postupovať pri riešení sťažnosti, prípadne príslušným úradom na ich vybavenie. Všetky podania aj s výsledkom prešetrenia sú archivované v písomnej forme u hlavného kontrolóra.

Pri všetkých podaniach boli dodržané lehoty a žiadna z lehôt nebola predĺžená podľa § 13 ods. 2 zákona č. 9/2010 Z.z. o sťažnostiach. Z počtu 12 podaní bolo 1 sťažnosť vzatá späť a 1 odložená.

Výsledok prešetrenia musí byť oznámený osobe, ktorá sťažnosť podala, iným dotknutým osobám a hlavnému kontrolórovi do spisu.

Najčastejším predmetom podaných sťažností sú susedské vzťahy.

## PREHLAD SŤAŽNOSTI

PODANIE	OPODSTAT NENÉ	NEPRISLU ŠNOSŤ	ODLOŽENÉ	VZATÉ SPAŤ	SPOLU
<b>SŤAŽNOSTI</b>	10	0	1	1	<b>12</b>

Vo všetkých prípadoch boli dodržané zákonom stanovené lehoty.

### 2. PETÍCIE:

V roku 2016 Mesto Trebišov prijalo 3 petície, ktoré boli zaevidovaná u hlavného kontrolóra v súlade so zákonom č. 85/1990 Zb. o petičnom práve v znení zmien a doplnkov.

Petície v roku 2016:

1. **Petícia za obnovu cesty a chodníka na ul. Jesenského** – petícia bola vybavená v zákonnej lehote 30 pracovných dní (dátum doručenia – 13.12.2016, dátum vybavenia – 12.2.2017)
2. **Petícia za modernizáciu detského ihriska – sídlisko stred** – petícia nebola vybavená v zákonnej lehote 30 dní (dátum doručenia – 28.10.2016, dátum vybavenia – 22.2.2017)
3. **Petícia proti znečisťovaniu ovzdušia** – petícia nebola vybavená v zákonnej lehote 30 dní a nebol písomne oznámený predĺžený termín vybavenia petície na 60 pracovných dní pre zvlášť zložité prípady - § 5 ods. 5 zákona č. 85/1990 Zb. (dátum doručenia – 16.12.2016, dátum vybavenia – 22.2.2017)

Pri vybavovaní petícii nebol dodržaný ani § 5 ods. 7 zákona č. 85/1990 Zb. o petičnom práve – *Orgán verejnej moci je povinný zverejniť výsledok vybavenia petície na svojom webovom sídle a to do desiatich pracovných dní od jej vybavenia.*

### ZÁVER:

Správa je vypracovaná na základe poznatkov a zistení z kontroly vybavovania sťažností a petícií.

V Trebišove dňa 20.6.2017

---

Ing. Ľubomír Princík  
hlavný kontrolór mesta



# Hlavný kontrolór Mesta Trebišov

---

Číslo: 38

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Správa o výsledku kontroly stavu nehnuteľného a hnutel'ného majetku v mestskom parku

**Obsah materiálu:** správa o výsledku kontroly

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

**berie na vedomie**

správu o výsledku kontroly stavu nehnuteľného a hnutel'ného majetku v mestskom parku.

**Predkladá:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

**Spracoval:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Hlavný kontrolór mesta Trebišov

---

Číslo: HK - 03/2017

**Určené:** na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, dňa 25.9.2017

### **Správa o výsledku kontroly stavu nehnuteľného a hnutel'ného majetku v mestskom parku.**

V zmysle ustanovenia § 18d zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v platnom znení, rovnako aj na základe požiadaviek Mestského zastupiteľstva v Trebišove bola vykonaná kontrola stavu nehnuteľného a hnutel'ného majetku v mestskom parku.

#### **Začiatok kontroly:**

14.6.2017

#### **Kontrolovaný subjekt:**

Mesto Trebišov, Mestský úrad Trebišov

#### **Kontrolu vykonal:**

Ing. Ľubomír Princík

#### **Predmet kontroly:**

Kontrola stavu nehnuteľného a hnutel'ného majetku v mestskom parku.

.

#### **Cieľ kontroly:**

Zistenie aktuálneho stavu mestského majetku

#### **Kontrolované obdobie:**

Rok 2017

## Zistený stav:

1. Dňa 14.6.2017 bol zdokumentovaný pohyb nákladného auta – vysokozdvížnej plošiny – LIAZ MP 20, celková hmotnosť 13500 kg. Prípustné zaťaženie chodníka po znížení podkladovej vrstvy chodníka na 40 cm je podľa autora projektu RePar Ing. Mariána Pucihho len 3500 kg. Po vysokozdvížnej plošine zostali na novom chodníku početné olejové škvrny a ryhy na asfalte. K preliačeniu chodníka zatiaľ nedošlo.
2. Bolo zaznamenané sprejerstvo – grafity na nových lavičkách a odpadových košoch pri hlavnom chodníku v parku. Na týchto miestach boli v čase kontroly grafity vyčistené, no na fasádach plotov a budov, elektrických rozvodných skriniach, starých lavičkách, na ostrovčeku a v areáli amfiteátra sú zdokumentované početné grafity.
3. 11 kusov starých lavičiek, ktoré boli umiestnené popri hlavnom chodníku je od jesene roku 2016, teda od čias, keď sa začali realizovať stavebné práce na projekte RePar uložených v starej športovej hale. V čase kontroly boli lavičky v pôvodnom stave, nerobila sa na nich žiadna údržba. Dve lavičky boli rozobrané. (Stav k 15.6.2017)
4. Absentuje údržba majetku v parku – drevo na lavičkách malo byť natreté už v roku 2015, rovnako ako aj pódium amfiteátra. Dosky lavičiek a pódia amfiteátra sú vplyvom počasia a pri absencii pravidelného ochranného náteru zvetrané. Niekoľko dosiek na palubovke amfiteátra je už stočených. Odvlhčovanie priestorov pod javiskom amfiteátra je nedostatočné a príčinou zvýšenej vlhkosti nie je len zatekanie priestorov, ale hlavne nedostatočná vodorovná izolácia základov stavby vzhľadom na vek stavby. K účelu odvlhčovania bol zakúpený pred rokmi odvlhčovací prístroj, ktorý je potrebné pravidelne používať. V priestoroch pod javiskom z dôvodov zvýšenej vlhkosti opadáva na niektorých miestach omietka.
5. Plochy, kde bol umiestnený stavebný materiál a skládka zeminy pri realizácii projektu RePar (pri cestičke od amfiteátra smerom k zimnému štadiónu) neboli do konca júna 2017 zrekultivované, teda 2 mesiace od ukončenia projektu RePar.
6. Okolie zrekonštruovaných zrúcaním hradu Parič bolo v čase kontroly zaburinené a blatom boli znečistené v zemi zapustené svietidlá.
7. Výsadba stromov na lúkach v parku je neprípustná bez projektu náhradnej výsadby. Pri kontrole bola zaznamenaná výsadba stromov na viacerých lúkach a voľných priestranstvách popri chodníkoch – lúky na konci východnej cestičky („Milenecká“) smerom k zimnému štadiónu, lúka na pravej strane cesty od amfiteátra smerom k zimnému štadiónu (skratka na Moyzesovú ul.), voľné priestranstvá vedľa chodníka od rybníka smerom do Bučovho lesa (východne od výpustného kanála z rybníka). Trebišovský park je charakterizovaný ako anglický park, ktorý je typický aj voľnými priestormi – lúkami, priehľadmi s kompozíciou maximálne niekoľkých solitérnych stromov na týchto voľných plochách. V minulosti bolo v trebišovskom parku oveľa väčšie percento lúk, čo je viditeľné aj na starých fotografiách a mapách.

## **Závery:**

### Zistené nedostatky

- Nepripustný pohyb nákladných vozidiel prevyšujúcich hmotnostný limit 3500 kg po hlavnom chodníku v parku.
- Rozmáhajúce sa sprejerstvo v parku.
- Uskladnené lavičky v starej športovej hale neslúžiace k svojmu účelu a to počas hlavnej návštevnjej sezóny parku.
- Absencia údržby mestského majetku v parku.
- Nerevitalizované plochy po skládkach a stavebnej činnosti a to 2 mesiace po ukončení projektu RePar.
- Zanedbané okolie rekonštruovaných zvyškov hradu Parič.
- Nepovolená výsadba na lúkach parku.

## **Odporúčania:**

- V parkovom poriadku upraviť pohyb nákladných automobilov a ťažkých mechanizmov po cestičkách a chodníkoch v parku.
- Zamedziť sprejerstvu zvýšenou aktivitou správcu parku, mestskej polície a dôsledným monitorovaním kamerového systému.
- Rozmiestniť lavičky určené pre park v ďalších lokalitách parku.
- Plochy po stavebnej činnosti urýchlene revitalizovať.
- Nezanedbávať pravidelnú údržbu mestského majetku v parku.
- Zachovať voľné priestory a lúky v parku a náhradnú výsadbu realizovať, len na miestach kde to umožňuje projekt náhradnej výsadby. V období vegetačného kľudu presadiť novovysadené stromy z lúk do okrajových častí parku.

## **Lehoty pre kontrolovaný subjekt:**

Návrh správy z kontroly predložený dňa 24.7.2017. Lehota na podanie námietok k zisteným nedostatkom – do 7.8.2017. BEZ PRIPOMIENOK

Lehota na predloženie písomnej správy o splnených opatreniach prijatých na nápravu nedostatkov zistených kontrolou a o odstránení ich príčin – do 31.12.2017

V Trebišove, dňa 11.9.2017

---

Ing. Ľubomír Princík  
hlavný kontrolór mesta

Poškodený chodník





Lavičky uskladnené vyše pol roka v starej športovej hale



Grafity v parku

















Zvetrané drevo na lavičkách





Palubovka amfiteátra



Vlhkosť pod javiskom amfiteátra





Nedostatky v okolí rekonštruovaných hradieb Pariča





Nevhodná výsadba stromov na lúčkach





Nerekultivované plochy po stavebnej činnosti





# Hlavný kontrolór Mesta Trebišov

---

Číslo: 39

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Správa o výsledku kontroly dodržiavania základných ustanovení zákona 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov

**Obsah materiálu:** správa o výsledku kontroly

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

správu o výsledku kontroly dodržiavania základných ustanovení zákona 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

**Predkladá:** Ing. Ľubomír Princík, hlavný kontrolór

**Spracoval:** Ing. Ľubomír Princík, hlavný kontrolór

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Hlavný kontrolór mesta Trebišov

---

Číslo: HK - 04/2017

Určené: na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, dňa 25.9.2017

### **Správa o výsledku kontroly dodržiavania základných ustanovení zákona č.122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.**

V zmysle ustanovenia § 18d zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v platnom znení, rovnako aj na základe požiadaviek Mestského zastupiteľstva v Trebišove bola vykonaná kontrola dodržiavania základných ustanovení zákona na ochranu osobných údajov.

#### **Začiatok kontroly:**

14.6.2017

#### **Kontrolovaný subjekt:**

Mesto Trebišov, Mestský úrad Trebišov

#### **Kontrolu vykonal:**

Ing. Ľubomír Princík

#### **Predmet kontroly:**

Kontrola dodržiavania základných ustanovení zákona 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

#### **Cieľ kontroly:**

Overiť objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad so zákonom a to hlavne:

1. Poverenie zodpovednej osoby na výkon dohľadu nad ochranou osobných údajov za Mestský úrad Trebišov (§ 23 ods. 8 zákona 122/2013 Z. z.)
2. Záznamy o poučení oprávnených osôb – zamestnancov Mestského úradu v Trebišove (§ 21 zákona 122/2013 Z. z.)
3. Evidenčné listy informačných systémov Mestského úradu v Trebišove (§ 43 zákona 122/2013 Z. z.)
4. Bezpečnostný projekt informačných systémov Mestského úradu v Trebišove a jeho aktualizácie (§ 19 zákona 122/2013 Z. z.)

#### **Kontrolované obdobie:**

Roky 2015 – 2017

## **Zistený stav:**

### **1. Poverenie zodpovednej osoby na výkon dohľadu nad ochranou osobných údajov za Mestský úrad Trebišov podľa § 23 ods. 8 zákona 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.**

Mestský úrad Trebišov nemá od 31.12.2014 zodpovednú osobu na výkon dohľadu nad ochranou osobných údajov podľa § 23 ods. 8 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov. Zodpovednou osobou v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. bol Ing. Michal Jakubec, ktorý dňa 31.12.2014 ukončil pracovný pomer. Primátor mesta Trebišov PhDr. Marek Čižmár poverením zo dňa 1.4.2015 poveril Ing. Martinu Nagyovú, vedúcu kancelárie primátora vykonávaním poučení osôb podľa § 21 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z. a to najmä v zmysle ustanovení § 21 ods. 2, 3 a 4 zákona.

Na základe konzultácii s Úradom na ochranu osobných údajov SR Bratislava bolo kontrolórovi oznámené, že *prevádzkovateľ nemá zo zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov povinnosť poveriť si zodpovednú osobu, v takom prípade sa pri poučení oprávnených osôb uplatní § 21 ods. 2 zákona č. 122/2013 Z. z., podľa ktorého konečná zodpovednosť za poučenie oprávnených osôb je na prevádzkovateľovi; fakt, že prevádzkovateľ (mesto) si napríklad zo svojich zamestnancov vyberie jednu osobu, ktorú štatutár poverí, aby v jeho mene (prevádzkovateľa) poverovala oprávnené osoby je v poriadku.*

*Podľa § 26 zákona č. 122/2013 Z. z. bolo však Mesto Trebišov povinné Úradu na ochranu osobných údajov SR oznámiť skončenie poverenia zodpovednej osoby, teda Ing. Michala Jakubca, ktorý je za Mestský úrad Trebišov aj v roku 2017 vedený v registri zodpovedných osôb na Úrade na ochranu osobných údajov SR.*

### **2. Záznamy o poučení oprávnených osôb – zamestnancov Mestského úradu v Trebišove podľa § 21 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.**

Pri kontrole bolo skontrolovaných 144 Záznamov o poučení oprávnených osôb podľa § 21 zákona č. 122/2013 Z. z. Predložený nebol Záznam o poučení oprávnenej osoby – Ing. Jána Staša, ktorý pracoval na Mestskom úrade v období od 16.1.2015 do 31.12.2015 a prichádzal do styku s citlivými osobnými údajmi, hlavne keď vykonával „personálny audit“ pracovníkov na oddelení výstavby a majetku.

### **3. Evidenčné listy informačných systémov Mestského úradu v Trebišove podľa § 43 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.**

Ku kontrole bolo predložených 10 Evidenčných listov informačných systémov Mestského úradu v Trebišove, ktoré boli po nástupe nového štatutára aktualizované.

### **4. Bezpečnostný projekt informačných systémov Mestského úradu v Trebišove a jeho aktualizácie podľa § 19 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.**

Ku kontrole bol predložený Bezpečnostný projekt z 30.9.2013. Aktualizácie Bezpečnostného projektu neboli vykonané. Odpoveď z Úradu na ochranu osobných údajov SR pri konzultácii k tejto otázke je nasledovná: *Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z. „za bezpečnosť osobných údajov zodpovedá prevádzkovateľ“. Jeho povinnosťou teda je, aby ním vypracovaná zákonná dokumentácia viažuca sa k ochrane osobných údajov bola vždy*

*aktuálna tak, ako sa v čase a technicky menia aj informačné systémy osobných údajov. Tu si Vám dovoľujeme dať do pozornosti aj povinnosť aktualizovať bezpečnostné opatrenia podľa § 19 ods. 3 zákona č. 122/2013 Z. z.*

Bezpečnostný projekt informačných systémov Mestského úradu v Trebišove bolo potrebné aktualizovať už v roku 2015.

### **Závery:**

Porušenie § 26 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov – Mesto Trebišov bolo povinné Úradu na ochranu osobných údajov SR oznámiť skončenie poverenia zodpovednej osoby Ing. Michala Jakubca, ktorý je za Mestský úrad Trebišov aj v roku 2017 vedený v registri zodpovedných osôb Úradu na ochranu osobných údajov SR a pritom k 31.12.2014 ukončil pracovný pomer na mestskom úrade.

Porušenie § 21 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov – Zamestnanec Ing. Ján Staš nebol poučený v zmysle § 21 zákona. Na Mestskom úrade v Trebišove pracoval v období od 16.1.2015 do 31.12.2015 na oddelení výstavby a majetku a prichádzal do styku s citlivými osobnými údajmi.

Porušenie § 19 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov – od 30.9.2013 nie je aktualizovaný Bezpečnostný projekt informačných systémov Mestského úradu v Trebišove, pritom ho bolo potrebné aktualizovať už v roku 2015.

### **Odporúčania:**

Odporúčam vykonať poučenia ďalších oprávnených osôb v zmysle § 21 zákona č. 122/2015 Z. z. o ochrane osobných údajov, ktorí prichádzajú pri výkone svojich funkcií do kontaktu s osobnými údajmi a to členov komisií a poslancov Mestského zastupiteľstva v Trebišove.

Keďže došlo k viacerým porušeniam zákona č. 122/2015 Z. z. o ochrane osobných údajov je potrebné prijať vyvodenie osobnej zodpovednosti.

### **Lehoty pre kontrolovaný subjekt:**

Návrh správy z kontroly predložený dňa 24.7.2017. Lehota na podanie námietok k zisteným nedostatkom – do 7.8.2017. BEZ PRIPOMIENOK

Lehoty na predloženie písomnej správy o splnených opatreniach prijatých na nápravu nedostatkov zistených kontrolou a o odstránení ich príčin – do 31.12.2017

V Trebišove, dňa 11.9.2017

---

Ing. Ľubomír Princík  
hlavný kontrolór mesta

# Hlavný kontrolór Mesta Trebišov

---

Číslo: 40

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Záznam o výsledku kontroly plnenia zmluvy o poskytovaní právnych služieb advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotolárom, PhD. zo dňa 13.10.2016 a dôvody nesprístupnenia záverov plnenia tejto zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove

**Obsah materiálu:** záznam o výsledku kontroly

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

záznam o výsledku kontroly plnenia zmluvy o poskytovaní právnych služieb advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotolárom, PhD. zo dňa 13.10.2016 a dôvody nesprístupnenia záverov plnenia tejto zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove.

**Predkladá:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

**Spracoval:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Hlavný kontrolór mesta Trebišov

---

Číslo: HK - 05/2017

Určené: na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, dňa 25.9.2017

### **Záznam o výsledku kontroly plnenia zmluvy o poskytovaní právnych služieb advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotolárom, PhD. zo dňa 13.10.2016 a nesprístupnenie záverov plnenia tejto zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove.**

V zmysle ustanovenia § 18d zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v platnom znení, rovnako aj na základe požiadaviek Mestského zastupiteľstva v Trebišove bola vykonaná kontrola plnenia zmluvy o poskytovaní právnych služieb advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotolárom, PhD.

#### **Začiatok kontroly:**

31.5.2017

#### **Kontrolovaný subjekt:**

Mesto Trebišov, Mestský úrad Trebišov

#### **Kontrolu vykonal:**

Ing. Ľubomír Princík

#### **Predmet kontroly:**

Plnenie zmluvy o poskytovaní právnych služieb advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotolárom, PhD. zo dňa 13.10.2016 a dôvody nesprístupnenia záverov plnenia tejto zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove.

#### **Cieľ kontroly:**

Overiť objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad so zákonom

#### **Kontrolované obdobie:**

Rok 2016

## **Zistený stav:**

Mesto Trebišov uzatvorilo dňa 13.10.2016 zmluvu o poskytovaní právnych služieb s advokátom doc. JUDr. Jozefom Sotolárom, PhD. (ďalej advokát), Južná trieda č.1, 040 01 Košice.

### **1. Preverenie plnenia zmluvy**

Predmetom zmluvy bolo poskytnutie právnych služieb advokátom vo veciach:

- štúdium predložených a zapožičaných materiálov a podkladov,
- štúdium právnych noriem k predmetu právnej pomoci,
- štúdium judikatúry a odbornej literatúry,
- **právny rozbor vecí – posúdenie Štatútu mesta v ustanovení § 12 ods. 2 (vyhradené rozhodovanie) a uznesenia Mestského zastupiteľstva v Trebišove, č. 92/2015 zo dňa 05.10.2015 – dodatok č. 2 k štatútu mesta a to v kontexte platnej právnej úpravy nakladania s majetkom ako aj v kontexte režimov verejného obstarávania,**
- **spracovanie odborného právneho stanoviska pre potreby klienta v zhora uvedenom rozsahu – všetko pre potreby príslušných orgánov.**

Čas plnenia zmluvy – do 10 dní od účinnosti zmluvy.

Zmluvná odmena advokáta – 1368,00 € bez DPH + DPH 20% - 273,60 €, spolu za právnu pomoc – 1641,60 €, ktorá je splatná tak, že do 10 dní bude uhradená záloha vo výške 75%, zostatok do 7 dní po doručení stanoviska. Náhrada paušálnych výdavkov bola zmluvou stanovená paušálnou sumou 187,00 € bez DPH + DPH 20% - 37,40 = spolu 224,40 € a splatnosťou spolu s vyúčtovaním.

Finančné plnenie Mesta Trebišov vyplývajúce zo zmluvy:

- 17.10.2016 - 1231,20 € - Záloha za poskytovanie právnych služieb vo výške 75%, platobný poukaz č. 201307548
- 26.10.2017 – 635,00 € - Faktúra č. 20161021 – Právna pomoc a paušálne výdavky advokáta po odpočítaní zálohy vo výške 1231,00 € (skutočne bola zaplatená záloha 1231,20 €), platobný poukaz č. 201307676

Mesto zaplatilo spolu za právnu pomoc – 1866,20 €. Rozdiel oproti dohodnutej a aj fakturovanej sume je 0,20 €.

Plnenie zmluvy:

Mestu Trebišov bol dňa 26.10.2016 doručený materiál – Odborné právne stanovisko advokáta Doc. JUDr. Jozefa Sotolára, PhD. – dátum vyhotovenia 22.10.2016. Materiál obsahuje právny rozbor a právne závery na 11 stranách textu.

### **2. Dôvody nesprístupnenia záverov plnenia zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove**

Odborné právne stanovisko advokáta (právna analýza) - posúdenie Štatútu mesta v ustanovení § 12 ods. 2 (vyhradené rozhodovanie) a uznesenia Mestského zastupiteľstva v Trebišove, č. 92/2015 zo dňa 05.10.2015 – dodatok č. 2 k štatútu mesta – predmet zmluvy nebol

sprístupnený poslancom mestského zastupiteľstva ani po opakovaných požiadavkách poslancov na zasadnutiach mestského zastupiteľstva. Aj na základe tejto skutočnosti vzniklo podozrenie, že zmluva o poskytnutí právnych služieb nebola naplnená a preto bola v tejto veci dňa 31.5.2017 hlavným kontrolórom začatá finančná kontrola na mieste.

Odborné právne stanovisko advokáta (právna analýza) – predmet zmluvy nebolo predložené v stanovenom termíne do 7.6.2017 ani hlavnému kontrolórovi pri vyžiadaní dokladov a informácii ku kontrole. Až na žiadosť hlavného kontrolóra o písomné stanovisko k dôvodom nepredloženia základného dokladu plnenia zmluvy o poskytovaní právnych služieb bolo dňa 14.6.2017 právne stanovisko advokáta hlavnému kontrolórovi predložené.

K žiadosti hlavného kontrolóra o stanovisko mesta k nesprístupneniu záverov plnenia tejto zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove bol hlavný kontrolór odkázaný na znenie čl. VII. predmetnej zmluvy. Znenie článku VII. zmluvy:

*Know-how advokáta, mlčanlivosť a ochrana osobných údajov*

- 1. Advokátovi zostávajú zachované všetky autorské práva a práva duševného vlastníctva k výsledkom jeho činnosti a k dokumentom, ktoré boli vytvorené v rámci tejto zmluvy.*
- 2. Akékoľvek informácie o postupe advokáta, konkrétnych metódach a prístupoch smerujúcich k úspešnosti v právnych veciach klienta sú považované za know-how advokáta, pričom budú zachované v tajnosti. Klient sa zaväzuje, že o postupoch, o ktorých bude v priebehu poskytovania právnych služieb informovaný, bude zachovávať mlčanlivosť a informácie bude uchovávať v tajnosti, v opačnom prípade zodpovedá advokátovi za prípadnú škodu.*

O stanovisko k nesprístupneniu právneho rozboru poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove bol hlavným kontrolórom dňa 15.6.2017 požiadaný aj advokát doc. JUDr. Jozef Sotolár, PhD. Stanovisko advokáta nebolo ku dňu vypracovania tejto správy hlavnému kontrolórovi doručené.

## **Závery:**

### **Preverenie plnenia zmluvy**

Pri kontrole nebolo zistené porušenie zákona. Zmluva o právnych službách bola splnená. Odborné právne stanovisko advokáta Doc. JUDr. Jozefa Sotolára, PhD. bolo realizované a doručené na Mestský úrad v Trebišove.

### **Dôvody nesprístupnenia záverov plnenia zmluvy (právneho rozboru) poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove.**

Je neprípustné, aby odborné právne stanovisko a právna analýza materiálu, ktorý schválili poslanci mestského zastupiteľstva boli pre poslancov neprístupné a nesprístupnenie bolo zdôvodňované autorskými právami advokáta. Poslanci mestského zastupiteľstva sú zvolení v priamych voľbách obyvateľmi mesta, rozhodujú o základných otázkach fungovania mesta, schvaľujú a rozhodujú o zákonoch mesta – všeobecne záväzných nariadeniach, schvaľujú dohody, zmluvy a iné dôležité dokumenty. Je preto neopodstatnené, ak sú poslanci mestského zastupiteľstva posúvaní vedením mesta v kompetenčnej hierarchii mestskej samosprávy na nižšiu úroveň ako referenti mestského úradu, ktorí sú oboznamovaní s dôležitými dokumentami mesta (pracovníci podateľne, referenti úradu, právnici mesta a pod.)



## **Odporúčania:**

Odporúčam aby poslanci Mestského zastupiteľstva v Trebišove boli ako oprávnené osoby poučení v zmysle zákona č. 122/2013 o ochrane osobných údajov a mohli by tak na požiadanie nahliadať do akýchkoľvek dokumentov týkajúci sa Mesta Trebišov.

## **Lehoty pre kontrolovaný subjekt:**

Návrh správy z kontroly predložený dňa 24.7.2017. Lehota na podanie námietok ku kontrolným zisteniam – do 7.8.2017. BEZ PRIPOMIENOK

V Trebišove, dňa 11.9.2017

---

Ing. Ľubomír Princík  
hlavný kontrolór mesta

# Hlavný kontrolór Mesta Trebišov

---

Číslo: 41

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Správa o výsledku kontroly odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho

**Obsah materiálu:** správa o výsledku kontroly

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

správu o výsledku kontroly odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho.

**Predkladá:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

**Spracoval:** Ing. Lubomír Princík, hlavný kontrolór

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ

## Hlavný kontrolór mesta Trebišov

---

Číslo: HK - 06/2017

**Určené:** na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove, dňa 25.9.2017

### **Správa o výsledku kontroly odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho**

V zmysle ustanovenia § 18d zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v platnom znení, rovnako aj na základe požiadaviek Mestského zastupiteľstva v Trebišove bola vykonaná kontrola odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho.

#### **Začiatok kontroly:**

31.5.2017

#### **Kontrolovaný subjekt:**

Mesto Trebišov, Mestský úrad Trebišov

#### **Kontrolu vykonal:**

Ing. Ľubomír Princík

#### **Predmet kontroly:**

Kontrola odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho.

#### **Cieľ kontroly:**

Zistenie súladu so zákonom.

#### **Kontrolované obdobie:**

Roky 2015 - 2017

## Zistený stav:

Podľa § 13b ods. 1 zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov poveril primátor mesta Trebišov PhDr. Marek Čižmár dňa 5.1.2015 zastupovaním primátora druhého zástupcu primátora Ing. Róberta Puciho. V poverení je uvedené, že pre výkon funkcie je Ing. Róbert Puci **uvolnený zo zamestnania v rozsahu 30 %**.

V dokumente zo dňa 9.1.2015 určil primátor mesta mesačný plat druhému zástupcovi primátora mesta Trebišov Ing. Róbertovi Pucimu vo výške 30 % z platu primátora a to s účinnosťou od 2.1.2015.

Vyplácanie platu Ing. Róbertovi Pucimu v období 1/2015 až 1/2017 bolo porušením zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov § 25 ods. 8 (*Poslancovi, ktorý je na výkon funkcie zástupcu starostu dlhodobo plne uvoľnený zo zamestnania, patrí namiesto mzdy alebo inej odmeny v zamestnaní primeraný plat od obce. Jeho pracovný vzťah v doterajšom zamestnaní zostáva zachovaný za podmienok podľa osobitných predpisov.*) Rovnako boli porušené aj Zásady odmeňovania členov volených orgánov, schválených Mestským zastupiteľstvom v Trebišove dňa 28.11.2012 a účinných od 1.1.2013 a to článku 3, ods. 3.1. (*Poslancovi, ktorý je na výkon funkcie zástupcu primátora dlhodobo plne uvoľnený zo zamestnania, patrí primeraný plat od mesta a v oblasti pracovno-právnych nárokov a nárokov zdravotného a sociálneho poistenia sa posudzuje ako zamestnanec mesta.*) Poslanec Ing. Róbert Puci nebol plne uvoľnený zo zamestnania na výkon funkcie zástupcu primátora mesta Trebišov, ale bol **uvolnený len na 30%**. Nepatrilo mu teda žiadny mesačný plat, ale maximálne poslancecká odmena podľa jeho účasti na hlasovaní na jednotlivých zasadnutiach mestského zastupiteľstva (čl. 2.4. Zásad odmeňovania členov volených orgánov).

## Neoprávnené vyplatený plat:

Úhrn príjmov Ing. Róberta Puciho – zástupcu primátora mesta vyplatených Mestom Trebišov:

- rok 2015 – 2708,40 € – z toho 362,61 € (sociálne a zdravotné poistenie) + 445,67 € preddavky na daň = 1900,12 € (čistý príjem)
- rok 2016 – 2756,16 € – z toho 368,99 € (sociálne a zdravotné poistenie) + 453,50 € (preddavky na daň) = 1933,67 € (čistý príjem)
- 1/2017 – 229,68 € – z toho 30,75 € (sociálne a zdravotné poistenie) + 37,79 € (preddavky na daň) = 161,14 € (čistý príjem)
- 2/2017 – 0,00 €
- 3/2017 – 0,00 €
- 4/2017 – 0,00 €

SPOLU vyplatený príjem – 5694,24 € – z toho 762,35 € (sociálne a zdravotné poistenie) + 936,96 € (preddavky na daň) = 3994,93 € (čistý príjem)

## Možný odpočet:

- poslancecká odmena podľa účasti na hlasovaní (nebola vyplácaná, lebo bol vyplácaný plat) – (7 x 80 €) + (1 x 10 €) = 570,00 €
- odmena za sobášenie – 30,00 €

SPOLU možný odpočet 600,00 € (bez odpočítania odvodov na sociálne a zdravotné poistenie

a preddavkov na daň)

### **Dohoda o zrážkach zo mzdy a z iných príjmoch medzi Mestom Trebišov a Ing. Róbertom Pucim:**

Dňa 29.6.2017 bola medzi oprávneným - Mestom Trebišov a povinným - Ing. Róbertom Pucim uzatvorená Dohoda o zrážkach zo mzdy a z iných príjmoch, kde sa oprávnený a povinný dohodli na vrátení bezdôvodného obohatenia vo výške 3500,00 € formou mesačných zrážok príjmov za výkon funkcie zástupcu primátora mesta Trebišov. Podľa zrážkového kalendára budú zrážky vykonávané od 8.7.2017 do 8.1.2019 a to vo výške 305 € - 1x, 220 € - 1x a 175 € - 17x, spolu 3500,00 €.

### **Neriešené odvody do sociálnej a zdravotnej poisťovne a preddavky na daň:**

Doklady o vymáhaní odvedených zákonných odvodov do sociálnej a zdravotnej poisťovne a preddavkov na daň z daňového úradu neboli ku kontrole predložené.

### **Nové poverenie a nové určenie platu druhého zástupcu primátora mesta Trebišov:**

Dňa 2.5.2017 bol primátorom zmenený rozsah poverenia zo dňa 5.1.2015, keď bol čiastočne zmenený rozsah vykonávaných činností. V dokumente – Určenie platu druhého zástupcu primátora mesta Trebišov však došlo k zásadnej zmene a to, že Ing. Róbert Puci je na výkon funkcie **dlhodobo plne uvoľnený**. Plat druhého zástupcu primátora bol určený vo výške 30% z platu určeného primátorovi mesta Trebišov, najviac v sume minimálnej mzdy.

### **Záver:**

V období 1.1.2015 až 1.1.2017 bol druhému zástupcovi primátora mesta Trebišov Ing. Róbertovi Pucimu nezákonne vyplatený plat vo výške 5694,24 € – z toho 762,35 € (sociálne a zdravotné poistenie) + 936,96 € (preddavky na daň) = 3994,93 € (čistý príjem). Tieto sumy by mali byť v plnom rozsahu vrátené na účet mesta.

Možný je maximálny odpočet za poslaneckú odmenu vo výške 570,00 € a odmenu za sobášenie vo výške 30,00 €, celkom 600,00 €, krátené o zákonné odvody na sociálne a zdravotné poistenie a preddavky na daň.

V dohode o zrážkach zo mzdy medzi Mestom Trebišov a Ing. Róbertom Pucim nie je suma 3500,00 € žiadnym spôsobom zdôvodnená a rovnako nie je zdôvodnená ani v správe z internej finančnej kontroly vykonanej poverenými zamestnancami mesta Ing. Petrom Dučom, vedúcim finančného oddelenia a JUDr. Martinom Galgoczom, právnikom mesta.

Doklady o spôsobe vrátenia vyplatenej sumy vo výške 762,35 € do sociálnej a zdravotnej poisťovne a sumy 936,96 € preddavkov na daň neboli ku kontrole predložené, teda tento problém je zatiaľ zo strany vedenia mesta neriešený.

Samotná skutočnosť, že zamestnancovi bola (omylom, chybou alebo z iných dôvodov) vyplatená suma, na ktorú nemal nárok, môže pre zamestnávateľa predstavovať **právny dôvod na opodstatnenosť požiadavky voči zamestnancovi vrátiť neprávom vyplatenú sumu**. Táto možnosť vyplýva z ustanovení § 222 Zákonníka práce, definujúceho bezdôvodné obohatenie a postup v prípade bezdôvodného obohatenia niektorej zo strán pracovnoprávneho vzťahu.

Bezdôvodné obohatenie je v § 222 Zákonníka práce všeobecne definované v odseku 2 ako majetkový prospech získaný plnením bez právneho dôvodu, plnením z neplatného právneho úkonu, plnením z právneho dôvodu, ktorý odpadol, ako aj majetkový prospech získaný z nepoctivých zdrojov. Ak sa zamestnanec bezdôvodne obohatí na úkor zamestnávateľa alebo ak sa zamestnávateľ bezdôvodne obohatí na úkor zamestnanca, v súlade s úvodným odsekom 1 tohto ustanovenia musí (je povinný) obohatenie vydať, t.j. vrátiť tomu, na koho úkor bol predmet bezdôvodného obohatenia získaný.

Zákonník práce v § 222 v poslednom odseku 6 však jednoznačne upravuje, že vrátenie neprávom vyplatených súm môže zamestnávateľ od zamestnanca požadovať len v prípade, **ak zamestnanec vedel alebo musel z okolností predpokladať, že ide o sumy nesprávne určené alebo omylom vyplatené**. Lehota na predloženie požiadavky o vrátenie takýchto neprávom vyplatených súm je ustanovená na tri roky od ich výplaty.

Chybným určením platu pre druhého zástupcu primátora Ing. Róberta Puciho zo dňa 9.1.2015 bol porušený zákon č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov § 25 ods. 8 a Zásady odmeňovania členov volených orgánov, schválených Mestským zastupiteľstvom v Trebišove dňa 28.11.2012 a účinných od 1.1.2013 a to článku 3, ods. 3.1. Určenie platu podpísal primátor mesta Trebišov PhDr. Marek Čizmár.

Neoprávnené vyplácanie platu Ing. Róbertovi Pucimu znamenalo porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, nakoľko došlo k použitiu verejných prostriedkov nad rámec oprávnenia a tým došlo k vyššiemu čerpaniu verejných prostriedkov.

### **Odporúčania:**

K dohode o zrážkach zo mzdy a z iných príjmov medzi Mestom Trebišov a Ing. Róbertom Pucim je potrebné doplniť výpočtový list, ktorý zdôvodňuje ako sa dospelo k dohodnutej sume bezdôvodného obohatenia vo výške 3500,00 €.

Je potrebné stanoviť spôsob vymáhania zaplatených odvodov na sociálne a zdravotné poistenie a preddavkov na daň z príjmov.

Keďže došlo k porušeniu zákona č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, rovnako neboli dodržané Zásady odmeňovania členov volených orgánov a bola porušená finančná disciplína podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov je potrebné prijať vyvodenie osobnej zodpovednosti.

### **Lehoty pre kontrolovaný subjekt:**

Návrh správy z kontroly predložený dňa 28.8.2017. Lehota na podanie námietok k zisteným nedostatkom – do 8.9.2017.

Lehota na predloženie písomnej správy o splnených opatreniach prijatých na nápravu nedostatkov zistených kontrolou a o odstránení ich príčin – do 31.12.2017

### **Námietky k návrhu správy z kontroly:**

Kontrolovaný subjekt dňa 8.9.2017 podal námietky k návrhu správy v tomto znení:

*Hlavným kontrolórom mesta Trebišov, Ing. Lubomírom Princíkom, bol mestu Trebišov doručený Návrh správy o výsledku kontroly odmeňovania zástupcu primátora mesta Ing. Róberta Puciho (ďalej iba „Návrh“). Mesto Trebišov ako osoba povinná, najmä voči záverom Návrhu v zmysle pravidiel kontrolnej činnosti predkladá tieto námietky:*

*Dovolíme si namietat' konštatovanie uvedené v Návrhu, v ktorom posudzujete zástupcu primátora mesta v oblasti pracovnoprávných nárokov podľa Zákonníka práce. Podľa nášho názoru zástupca primátora mesta nie je zamestnancom mesta Trebišov, a teda nie je medzi zástupcom primátora a mestom Trebišov založený pracovnoprávny vzťah, preto ho nemožno posudzovať v zmysle ustanovení Zákonníka práce a rovnako tak nie podľa Zákona o práci vo verejnom záujme, resp. podľa Zákona o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme. Zástupca starostu, podobne ako starosta obce nevykonáva svoju funkciu v pracovnom pomere, zástupca starostu ako poslanec dlhodobo uvoľnený na výkon funkcie poberá od obce plat a z platu, podobne ako z platu starostu obce sa platia odvody do poisťovní. Preto sa len na účely SP a ZP považuje za zamestnanca, no v skutočnosti ním nie je. Tento náš názor je podporený znením ustanovenia § 11 ods. 2 písm. b zák. č. 369/1990 zb. o obecnom zriadení, ktorý konštatuje, že výkon funkcie poslanca je nezlučiteľný s výkonom zamestnanca obce, v ktorom bol zvolený. Preto ani vyplatenie finančných prostriedkov nad rámec oprávnenia, nemožno posudzovať podľa ustanovení Zákonníka práce.*

*Na záver nám dovoľte skonštatovať, že ako hlavný kontrolór mesta Trebišov nie ste oprávnený vykonávať finančnú kontrolu na mieste v zmysle § 9 zákona č. 357/2015 o finančnej kontrole a finančnom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.*

### **Vyjadrenie k námietkam voči návrhu správy:**

Zákonník práce, konkrétne § 222 je uvedený v Záveroch Návrhu správy a v Správe z kontroly jedine z dôvodu, že rieši postup v prípadoch bezdôvodného obohatenia, t. z. omylom, chybou alebo z iných dôvodov vyplatenej sumy – platu, čo je aj prípad nezákonného vyplatenia platu zástupcovi primátora Ing. Róbertovi Pucimu.

Kontrolóri miest a obcí sa pri svojej činnosti bežne riadia aj ustanoveniami zákona č. 357/2015 o finančnej kontrole a finančnom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vrátane § 9 uvedeného zákona.

V Trebišove, dňa 11.9.2017

---

Ing. Lubomír Princík  
hlavný kontrolór mesta

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 42

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017**

**Názov materiálu:** Informácia o stave konania (preskúmanie VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote)

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- uznesenie Krajského súdu v Košiciach sp. zn. 3Sa/3/2017

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

## **berie na vedomie**

uznesenie Krajského súdu v Košiciach sp. zn. 3Sa/3/2017 (IČS: 7017200069) o dočasnom pozastavení účinnosti VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote v Článku 3, v Článku 4, v Článku 5 bod 5.5, bod 5.6, v Článku 6 bodu 6.1, 6.2, v Článku 7 a v Článku 8.

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Mgr. Katarína Futóva, právnik

V Trebišove, dňa 18.9.2017

predkladateľ



## Dôvodová správa

Na Krajskom súde v Košiciach (ďalej len „KS KE“) pod sp. zn. 3Sa/3/2017, prebieha na návrh Okresnej prokuratúry Trebišov (ďalej len „žalobca“), konanie o preskúmanie VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote.

V zmysle § 362 a nasl. Správneho súdneho poriadku (ďalej len „SSP“) na návrh žalobcu vydal KS KE dňa 3.8.2017 uznesenie, ktorým **dočasne pozastavuje účinnosť VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote v časti Článku 3, v Článku 4, v Článku 5 bod 5.5, bod 5.6 a v Článku 6 bodu 6.1, 6.2, v Článku 7 a v Článku 8.**

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná kasačná sťažnosť.

Podľa § 362 ods. 3 SSP správny súd zruší takéto uznesenie, ak odpadnú dôvody, pre ktoré bolo vydané, inak dočasné pozastavenie účinnosti VZN alebo jeho časti alebo niektorého jeho ustanovenia zaniká nadobudnutím právoplatnosti rozhodnutia správneho súdu vo veci samej.

V Trebišove, dňa 18.9.2017

Spracovala: Mgr. Katarína Futóva

**3Sa/3/2017-38-uzn.č.l.28 - L: 20/8 - (Dr. Mi)**

Krajský súd, Košice

08.08.2017 13:07:55

Všeobecná agenda - rozhodnutie do vlastných rúk s fikciou doručenia

Predmet: 3Sa/3/2017-38-uzn.č.l.28 - L: 20/8 - (Dr.  
Mi)

<b>MESTO TREBIŠOV</b> <b>MESTSKÝ ÚRAD</b>	
<b>Došlo:</b> - 8. 08. 2017	
<b>Evidenčné číslo:</b> 32309/17	<b>Číslo spisu:</b>
<b>Prílohy:</b> 1	<b>Vybavuje:</b> KP

MST

## UZNESENIE

Krajský súd v Košiciach v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Valérie Mihalčinovej v právnej veci žalobcu: **Okresná prokuratúra Trebišov**, Jána Husa 1925/15, 075 01 Trebišov, proti žalovanému: **Mesto Trebišov**, M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov, o **preskúmanie VZN Mesta Trebišov č. 130/2013**, takto

### r o z h o d o l :

**P o z a s t a v u j e dočasne účinnosť VZN Mesta Trebišov č. 130/2013** o verejnom poriadku a čistote v časti článku 3, v článku 4, v článku 5 bod 5.5, bod 5.6 a v článku 6 bodu 6.1, 6.2, článku 7 a v článku 8.

### O d ô v o d n e n i e

1. Žalobou zo dňa 26.01.2017, doručenou tunajšiemu súdu dňa 30.01.2017 sa žalobca domáhal vyslovenia nesúladu VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote v časti článku 3, v článku 4, v článku 5 bod 5.5, bod 5.6 a v článku 6 bodu 6.1, 6.2, článku 7 a v článku 8 so zákonom a zároveň žiadal, aby súd dočasne pozastavil účinnosť VZN Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote v časti článku 3, v článku 4, v článku 5 bod 5.5, bod 5.6 a v článku 6 bodu 6.1, 6.2, článku 7 a v článku 8.

2. V ustanovení článku 3 VZN nazvanom Verejný poriadok zakázalo mesto činnosti, ktorých zákaz vyplýva z iných právnych predpisov.

Podľa článku 3 VZN:

*3.1. Každý sa musí zdržať akéhokoľvek konania, ktorým by mohol spôsobiť porušenie verejného poriadku v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, dobrými mravmi a všeobecne uznávanými pravidlami.*

*3.2. Osobitné užívanie verejného priestranstva je možné len na základe rozhodnutia mesta o vyrubení dane za užívanie verejného priestranstva alebo na základe súhlasu mesta v prípadoch oslobodených od dane.*

*3.3. Za poriadok na zhromaždení a kultúrnom, spoločenskom alebo športovom podujatí zodpovedá zvolávateľ, resp. usporiadateľ.*

*3.4. Na verejných priestranstvách sa zakazuje*

- a) propagovať zakázané produkty,*
- b) ponúkať a poskytovať sexuálne služby,*
- c) propagovať sexuálne symboly, nahotu, pornografiu a pod.,*
- d) prezentovať akýkoľvek slovný alebo grafický prejav, ktorým by sa znižovala ľudská dôstojnosť,*
- e) pohybovať sa s pozmeneným prepravným alebo pozmeneným dopravným prostriedkom,*
- f) nosiť drevorubačské náradie,*
- g) poškodzovať zeleň, dreviny a rastliny najmä výrubmi, lámaním konárov, ničením kvetinových záhonov, presádzaním alebo odcudzovaním,*
- h) zbierať drevnú hmotu vrátane suchého dreva.*

*3.5. Na území mesta sa v čase od 22.00 h do 6.00 h zakazuje rušiť nočný pokoj hlasným alebo hlasovým prejavom, t. j. rušivým, obťažujúcim, nežiaducim alebo neprimeraným hlasným zvukom technických zariadení alebo hlasovým zvukom osôb nad mieru primeranú pomerom v danom čase a mieste; toto obmedzenie sa nevzťahuje na*

- a) posledný a prvý deň roka,*
- b) zhromaždenia a kultúrne, spoločenské alebo športové podujatia usporiadané mestom,*
- c) plánované činnosti, ktoré nemožno vykonať v inom čase a to najmä úpravy, čistenie, umývanie a zimnú údržbu komunikácií, odstraňovania havárií inžinierskych sietí a pod.*

Zákazy v predmetnom ustanovení upravujú konania, ktoré naplňajú znaky skutkovej podstaty priestupku podľa § 47 a § 50 Zákona o priestupkoch, resp. trestného činu poškodzovania cudzej veci podľa § 245 Trestného zákona. Niektoré zákazy, napríklad zákaz v článku 3.4 písm. f/ obmedzuje nosenie drevorubačského náradia bez konania priestupku alebo iného protiprávneho konania či trestného činu. Mesto však k takémuto zakazu nie je oprávnené platnými právnymi normami. V článku 3.4 písm. a/ zakazuje propagovať zakázané produkty, bez definovania, aké produkty sú zakázané a kto je oprávnený vysloviť zákaz na určité produkty. Takéto ustanovenie je nejasné, neurčité, čo pripúšťa riziká a rôzny, nejednoznačný výklad.

Ďalej podľa článku 4 napadnutého VZN;

*4.1 Každý môže užívať verejné priestranstvá spôsobom zodpovedajúcim ich charakteru a účelu, v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi ich užívanie a zároveň sa musí zdržať akýchkoľvek činností, ktorými by mohlo dôjsť k znečisteniu či poškodeniu verejného priestranstva, nehnuteľnosti, zariadení verejného priestranstva, znečisteniu zložiek životného prostredia, t. j. pôdy, vodných tokov, podzemných vôd a ovzdušia.*

*4.2. Na verejných priestranstvách sa zakazuje*

- a) odhodiť alebo uložiť odpad vrátane obalov, žuvačiek, cigaretových ohorkov a zvyškov jedál mimo kontajnera alebo ho ponechať na inom mieste ako na mieste určenom na jeho uloženie,*
- b) vykonávať aktívny alebo pasívny kontajnerizmus,*
- c) vykonávať telesnú potrebu,*
- d) pľúvať,*
- e) vypúšťať a vylievať do uličných kanalizačných vpustí splaškové vody, fekálie, chemikálie, oleje, pohonné látky a inak znečistené tekutiny,*

- f) privádzať povrchové vody (zrážková voda, topiaci sa sneh a ľad) a podzemné vody (prameň, studňa) z vlastných nehnuteľností,
- g) akokoľvek poškodzovať, znečisťovať a ničiť verejné objekty a zariadenia verejného priestranstva, zamieňať, pozmeňovať, zakrývať alebo premiestňovať zariadenia verejného priestranstva,
- h) umiestňovať plagáty, oznamy, reklamy, reklamné zariadenia, pútače a iné nosiče informácií na iných miestach ako na to určených,
- i) písať a kresliť po nehnuteľnostiach, iných objektoch a zariadeniach,
- j) skladovať tovar, stavebné materiály, palivo, stavebný odpad a iné materiály,
- k) vypaľovať trávny porast, spaľovať trávu, konáre stromov, kríkov a lístie, spaľovať akýkoľvek iný biologický odpad a zakladať oheň v kontajneroch,
- l) ponechávať exkrementy psov a iných zvierat, za odstránenie ktorých nesie zodpovednosť osoba vodiaca zvierat,
- m) z okien a balkónov vyhadzovať ohorky z cigariet alebo iný odpad, vylievať tekutiny, prašiť koberce, plávať alebo iným podobným spôsobom znečisťovať verejné priestranstvo a obťažovať spoluobčanov zápachom, pachom a hlukom,
- n) grilovať na balkónoch a lodžiách bytových domov,
- o) poškodzovať prvky drobnej architektúry (lavičky, jazierka, fontány, hojdačky, preliezačky, pieskoviská, šmykačky a pod.),
- p) kúpať sa vo fontánach a vo vodných tokoch,
- q) roznášať blato a iné nečistoty z pozemkov na komunikácie kolesami vozidiel,
- r) jazdiť vozidlami, ktoré sú znečistené nad prípustnú mieru, alebo svojim nákladom alebo technickým stavom (napr. vytekajúci olej) znečisťujú vozovku,
- s) umývať vozidlá s výnimkou nevyhnutného čistenia čelného skla, reflektora, koncového a smerového svetla a evidenčné číslo vozidla,
- t) vykonávať opravy motorových vozidiel a rozoberať vozidlá, u) odstavovať nepojazdné vozidlá a vraky vozidiel.

#### 4.3. Vlastník, správca a užívateľ nehnuteľnosti hraničiacej s verejným priestranstvom musí

- a) starať sa o svoj pozemok takým spôsobom, aby zabránil šíreniu invázijských druhov rastlín a dodržiavať ostatné povinnosti pri údržbe zelene,
- b) udržiavať nehnuteľnosti v takom stave, aby nečistoty z nich pochádzajúce neznečisťovali a nepoškodzovali verejné priestranstvo, neprekážali pri jeho využívaní, neohrozovali bezpečnosť a práva iných osôb a nenarúšali vzhľad a životné prostredie mesta,
- c) udržiavať nehnuteľnosti v takom stave, aby nedošlo k premnoženiu hlodavcov, hmyzu, resp. iných nežiaducich živočíchov a v prípade potreby vykonať jej deratizáciu, dezinfekciu a dezinsekcii,
- d) udržiavať steny a priečelia nehnuteľnosti v čistote, bez nevhodných nápisov, kresieb a hesiel tak, aby svojim technickým stavom nenarúšali estetický vzhľad mesta a neohrozovali bezpečnosť občanov (napr. opadávajúca omietka, deravé odkvapové žľaby a zvody),
- e) odstraňovať zo striech nahromadený sneh, príp. ľadové kvaple, aby nedochádzalo k ohrozovaniu života, zdravia a majetku osôb,
- f) upraviť vetvy a konáre stromov, kríkov a iných rastlín, prerastajúcich cez ploty na ulice tak, aby neprekážali chodcom a neohrozovali ich bezpečnosť, nebránili cestnej premávke a vykonávaniu údržby miestnych komunikácií.

#### 4.4. Zametané nečistoty sa ukladajú do kontajnerov; zakazuje sa zametanie na verejnú

*zeleň, do uličných vpustí, vodných tokov, verejných studní, pod schody, lavičky, kvetináče, do blízkosti umeleckých diel a pod.*

Niektoré vyššie uvedené zákazy sú totožné tiež s povinnosťami upravenými v § 127 ods. 1 Občianskeho zákonníka, podľa ktorého vlastník vecí sa musí zdržať všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval iného alebo čím by vážne ohrozoval výkon jeho práv. Preto najmä nesmie ohroziť susedovu stavbu alebo pozemok úpravami pozemku alebo úpravami stavby na ňom zriadenej bez toho, že by urobil dostatočné opatrenie na upevnenie stavby alebo pozemku, nesmie nad mieru primeranú pomerom obťažovať susedov hlukom, prachom, popolčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, pevnými a tekutými odpadmi, svetlom, tienením a vibráciami, nesmie nechať chované zvieratá vnikáť na susediaci pozemok a nešetrne, prípadne v nevhodnej ročnej dobe odstraňovať zo svojej pôdy korene stromu alebo odstraňovať vetvy stromu presahujúce na jeho pozemok.

Podľa § 127 ods. 2 Občianskeho zákonníka ak je to potrebné a ak to nebráni účelnému využívaniu susediacich pozemkov a stavieb, môže súd po zistení stanoviska príslušného stavebného úradu rozhodnúť, že vlastník pozemku je povinný pozemok oplotiť.

Podľa § 127 ods. 3 Občianskeho zákonníka vlastníci susediacich pozemkov sú povinní umožniť na nevyhnutnú dobu a v nevyhnutnej miere vstup na svoje pozemky, prípadne na stavby na nich stojace, pokiaľ to nevyhnutne vyžaduje údržba a obhospodarovanie susediacich pozemkov a stavieb. Ak tým vznikne škoda na pozemku alebo na stavbe, je ten, kto škodu spôsobil, povinný ju nahradiť; tejto zodpovednosti sa nemôže zbaviť.

Podľa § 47 ods. 1 Zákona o priestupkoch priestupku sa dopustí ten, kto

- a) neuposlúchne výzvu verejného činiteľa pri výkone jeho právomoci,
- b) poruší nočný klud,
- c) vzbudí verejné pohoršenie,
- d) znečistí verejné priestranstvo, verejne prístupný objekt alebo znečistí verejnoprospešné zariadenie plagátovou výzdobou, komerčnými a reklamnými oznamami alebo zanedbá povinnosť upratovania verejného priestranstva,
- e) úmyselne zničí, poškodí, znečistí alebo neoprávnene odstráni, zamení, pozmení, zakryje alebo premiestni turistickú značku alebo iné orientačné označenie,
- f) poruší podmienky určené na ochranu verejného poriadku pri konaní kultúrnych podujatí alebo v miestach určených na rekreáciu alebo turistiku,
- g) poškodí alebo neoprávnene zaberie verejné priestranstvo, verejne prístupný objekt alebo verejnoprospešné zariadenie,
- h) nosí na miestach prístupných verejnosti chladné zbrane, najmä dýky, bodáky a šable, okrem prípadov, keď sú súčasťou rovnošaty, historického alebo národného kroja, výstroja a výzbroje ozbrojených síl, ozbrojených zborov a ozbrojených bezpečnostných zborov, alebo na športovú činnosť, výkon práva poľovníctva, rybárskeho práva, povolania alebo zamestnania, ako aj iné predmety, ktorými možno ublížiť na zdraví, ak možno z okolností prípadu alebo správania sa osoby usudzovať, že sa majú použiť na násilie alebo hrozbu násilím,
- ch) použije pyrotechnické výrobky v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo návodom na ich používanie,
- i) poruší zákaz používať označenie "Policajný zbor" alebo "Polícia" alebo zákaz používať

služobnú rovnošatu Policajného zboru ustanovený v osobitnom zákone,

j) poruší zákaz používať označenie "colná správa" alebo označenie, ktoré môže byť zameniteľné s týmto označením, zákaz používať služobnú rovnošatu colníka alebo odev, ktorý môže byť zameniteľný so služobnou rovnošatou colníka, alebo zákaz používať služobný preukaz colníka, služobný odznak colníka alebo preukaz alebo odznak, ktorý môže byť zameniteľný so služobným preukazom colníka alebo so služobným odznakom colníka, ustanovený v osobitnom predpise, 3e)

k) poruší zákaz používať označenie "súdny exekútor", "exekútorský úrad" alebo od nich odvodené tvary slov alebo používať označenia "výkon rozhodnutia", "exekúcia" alebo "exekučná činnosť" alebo od nich odvodené tvary slov ustanovený v osobitnom predpise, 3f)

l) v súvislosti s účasťou na verejnom zhromaždení alebo kultúrnom podujatí prístupnom verejnosti hrubo znevažuje, uráža alebo ohrozuje organizátora podujatia, zvolávateľa, usporiadateľa, zamestnanca prevádzkovateľa strážnej služby, dobrovoľníka alebo inú osobu podieľajúcu sa na organizovaní verejného podujatia, dozorný orgán, príslušníka obecnej polície, príslušníka Policajného zboru alebo delegáta zväzu verbálne, gestom, grafickým zobrazením alebo iným spôsobom.

Podľa § 47 ods. 2 Zákona o priestupkoch za priestupok podľa odseku 1 písm. a) až d) možno uložiť pokutu do 100 eur, za priestupok podľa odseku 1 písm. e) až g) pokutu do 300,00 eur a za priestupok podľa odseku 1 písm. h) až l) pokutu do 500,00 eur.

Podľa § 50 ods. 1 Zákona o priestupkoch priestupku sa dopustí ten, kto úmyselne spôsobí škodu na cudzom majetku krádežou, spreneverou, podvodom alebo zničením alebo poškodením veci z takého majetku, alebo sa o takéto konanie pokúsi.

Podľa § 50 ods. 2 Zákona o priestupkoch za priestupok podľa odseku 1 možno uložiť pokutu do 331,00 eur.

Podľa § 245 ods. 1 Trestného zákona kto zničí, poškodí alebo urobí neupotrebitelnou cudziu vec a spôsobí tak na cudzom majetku malú škodu, potrestá sa odňatím slobody až na jeden rok.

Podľa § 364 ods. 1 Trestného zákona kto sa dopustí slovne alebo fyzicky, verejne alebo na mieste verejnosti prístupnom hrubej neslušnosti alebo výtržnosti najmä tým, že

a) napadne iného,

b) hanobí štátny symbol,

c) hanobí historickú alebo kultúrnu pamiatku,

d) hrubým spôsobom ruší priebeh verejného podujatia, najmä nedovoleným použitím pyrotechnického výrobku, násilným poškodením sedadla alebo časti športového zariadenia slúžiacej na oddelenie sektorov, vhozením nebezpečného predmetu na športovisko alebo na iné miesto konania podujatia alebo

e) vyvoláva verejné pohoršenie vykonávaním pohlavného styku alebo vykonávaním sexuálneho exhibicionizmu alebo iných patologických sexuálnych praktík, potrestá sa odňatím slobody až na tri roky.

Podľa § 364 ods. 1 Trestného zákona kto vyrába, kupuje, dováža alebo si inak zadovážuje

a následne predáva, požičiava alebo inak uvádza do obehu, rozširuje, robí verejne prístupnými alebo zverejňuje pornografiu, nosiče zvuku alebo obrazu, zobrazenia alebo iné predmety ohrozujúce mravnosť, v ktorých sa prejavuje neúcta k človeku a násilie alebo ktoré zobrazujú sexuálny styk so zvierat'om alebo iné sexuálne patologické praktiky, potrestá sa odňatím slobody až na dva roky.

Mesto ďalej uložilo povinnosti na súkromných pozemkoch a nehnuteľnostiach (udržiavať steny a priečelia nehnuteľnosti v čistote, bez nevhodných nápisov, kresieb a hesiel tak, aby svojim technickým stavom nenarúšali estetický vzhľad mesta a neohrozovali bezpečnosť občanov, starať sa o svoj pozemok takým spôsobom, aby zabránil šíreniu invázií druhov rastlín a dodržiavať ostatné povinnosti pri údržbe zelene) za účelom dodržiavania čistoty a poriadku. Aktuálne platný zákon o obecnom zriadení, ani iný právny predpis neumožňuje obci ukladať takéto povinnosti vlastníkom súkromných nehnuteľností. Nariadenie obce predstavuje zásah do súkromnoprávných vzťahov, ktorý možno realizovať len v súlade s čl. 2 ods. 2, čl. 13 a čl. 68 Ústavy SR. Týmto vymedzením pôsobnosti mesto prekročilo svoju právomoc, keď nariadilo vlastníkom, ako majú spravovať nehnuteľnosť vo svojom vlastníctve. Zasahuje do súkromnoprávných vzťahov spôsobom neprípustným a zákonom nedovoleným.

Mesto nemôže ukladať povinnosti, ktoré nemajú oporu v platných právnych predpisoch. V zmysle Ústavy SR povinnosti možno ukladať zákonom alebo na základe zákona, v jeho medziach a pri zachovaní základných práv a slobôd.

Mesto ďalej uložilo povinnosti v článku 5 a 6 VZN:

*5.5. Vlastníci, správcovia a užívatelia nehnuteľností zodpovedajú za čistotu verejného priestranstva v okruhu 5 metrov od nehnuteľnosti a to aj v čase, keď prevádzkarne, inštitúcie a iné zariadenia umiestnené v nehnuteľnosti nie sú v prevádzke.*

*5.6. Vlastníci, správcovia a užívatelia iných objektov zodpovedajú za čistotu nielen na užívanom verejnom priestranstve, ale aj v okruhu 5 metrov od hranice užívaného verejného priestranstva a to čistením a umiestnením dostatočného počtu nádob na drobný odpad (odpadkové koše, vrecia) a zabezpečením ich pravidelného a riadneho vyprázdnovania.*

*6.1 Vlastníci, správcovia a užívatelia nehnuteľností zodpovedajú v zimnom období za schodnosť prilahlých chodníkov a to aj v čase, keď prevádzkarne, inštitúcie a iné zariadenia umiestnené v nehnuteľnosti nie sú v prevádzke a sú povinní odstraňovať závady spôsobené poľadovicou a snehom.*

*6.2. Pri závadách v schodnosti prilahlých chodníkov spôsobených poľadovicou alebo snehom vlastníci, správcovia alebo užívatelia nehnuteľností zodpovedajú za škody na zdraví a majetku.*

Aj keď má mesto zákonné zmocnenie zakotvené v § 9 ods. 3 zákona č. 135/1961 Zb. (cestný zákon) upraviť rozsah povinností týkajúcich sa závad v schodnosti chodníkov, mesto vo vyššie citovaných článkoch prekročilo medze zákonného splnomocnenia, nakoľko upravilo zodpovednosť osôb za čistotu, nie za schodnosť chodníkov (pojem schodnosť je vymedzený v § 12 ods. 5 Vyhlášky č. 35/1984 Zb.)

Mesto navyše ukladá povinnosti vlastníkom, správcom a užívateľom nehnuteľností v



okruhu 5 metrov od nehnuteľnosti, v praxi teda ukladá povinnosť udržiavať čistotu na pozemku (nehnuteľnosti) ku ktorej tieto osoby nemajú žiaden právny vzťah.

Povinnosti v schodnosti chodníkov a ďalšie povinnosti sú pritom upravené v cestnom zákone:

Podľa § 9 zákona č. 135/1961 Zb.(cestný zákon ) závady v schodnosti priechodov pre chodcov na miestnych komunikáciách a prejazdnych úsekoch ciest cez obce, ako aj závady v schodnosti miestnych komunikácií určených výhradne pre chodcov, sú povinní odstraňovať správcovia miestnych komunikácií. Závady v schodnosti chodníkov priľahlých k nehnuteľnosti, ktorá sa nachádza v súvislé zastavanom území a hraničí s cestou alebo miestnou komunikáciou, sú povinní bez prieťahov odstraňovať vlastníci, správcovia alebo užívatelia nehnuteľností, pokiaľ tieto závady vznikli znečistením, poľadovicou alebo snehom.

Mesto v článku 7 napadnutého VZN zakázalo

- a) do koryt vodných tokov, nádrží a melioračných kanálov vhadzovať akýkoľvek odpad alebo ho ukladať na miesta, z ktorých by mohol byť splavený do tokov, nádrží a kanálov alebo spôsobiť ich znečistenie, vlievať alebo vypúšťať zdravotne, hygienicky alebo bezpečnostné závadné látky a tekutiny a to najmä ropné látky, žieraviny, priemyselné a organické hnojivá, tuhé a tekuté kaly, posypacie soli a iné škodlivé látky, ktoré by mohli ohroziť akosť alebo zdravotnú nezávadnosť vody a život v toku, nádrži a kanáli,
- b) vo vodných tokoch a nádržiach a na ich brehoch vykonávať údržbu alebo umývať motorové vozidlá, motocykle, bicykle a pod.,
- c) prehradzovať korytá vodných tokov a melioračných kanálov, bez súhlasu ich správcu upravovať alebo inak zasahovať do brehov,
- d) zakladať ohniská na brehoch vodných tokov, nádrží a melioračných kanálov.

Podľa § 63 ods. 4 Zákona o vodách (364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov) obec môže všeobecne záväzným nariadením iba

- a) upraviť, obmedziť, prípadne zakázať všeobecné užívanie povrchových vôd na drobných vodných tokoch a iných vodných útvaroch (§ 18 ods. 5),
- b) určiť inundačné územie pri drobných vodných tokoch (§ 46 ods. 1).

V rámci zákonom povolenej správy uvedenej oblasti zákazy uvedené v článku 7 nie sú v právomocí obce, preto je táto časť VZN v rozpore čl. 2 ods. 3, čl. 13 ods. 1 a 2 Ústavy Slovenskej republiky. Navyše vyššie citovaný Zákon o vodách v § 77 upravuje, ktoré konanie na úseku ochrany vôd, vodných tokov a vodných stavieb napĺňa znaky priestupku i správneho deliktu, preto úprava zákazov vo VZN sa javí ako nadbytočná.

Článok 8 napadnutého VZN upravuje kontrolu a sankcie nasledovne;

8.1. Kontrolu dodržiavania tohto VZN vykonávajú

- a) mestská polícia,
- b) poverení zamestnanci mesta.

8.2. Porušenie tohto VZN fyzickou osobou je podľa § 48 zákona o priestupkoch priestupkom proti verejnému poriadku, za ktorý možno uložiť pokutu do 33,00 €. Na konanie o priestupku sa použije zákon o priestupkoch.

8.3. Subjekt poverený kontrolou dodržiavania tohto VZN môže pri objasňovaní priestupku zadržať páchatelovi vecné a materiálové prostriedky používané pri páchaní priestupku

*vrátane pozmenených prepravných prostriedkov a pozmenených dopravných prostriedkov a v nich prevážaného odpadu alebo palivového dreva a to až do úplného objasnenia priestupku, prípadne až do vysporiadania uloženej sankcie.*

*8.4. Každý môže pri zistení ponúkajúceho sexuálnych služieb alebo vykonávania kontajnerizmu*

*a) označiť páchatel'a spôsobom, ktorý umožní jeho neskoršiu identifikáciu subjektmi poverenými kontrolou dodržiavania tohto VZN*

*b) použiť všetky dostupné prostriedky na zabránenie pokračovaniu v páchaní priestupku vrátane premiestnenia páchatel'a na miesto, kde je pokračovanie v páchaní priestupku nemožné.*

*8.5. Za porušenie tohto VZN právnickou osobou alebo fyzickou osobou oprávnenou na podnikanie môže mesto podľa § 13 ods. 9 písm. a) a b) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov uložiť pokutu do výšky 6 638,00 €.*

Napadnuté VZN v bode 8.4 legalizuje obmedzovanie osobnej slobody podozrivej osoby a premiestnenie páchatel'a na miesto, kde je pokračovanie v páchaní priestupku nemožné. Takéto konanie (premiestňovanie páchatel'ov z miesta páchania priestupku na iné miesta, bez určenia týchto miest) by však mohlo mať znaky trestného činu obmedzovania osobnej slobody podľa § 183 Trestného zákona. Obmedzenie osobnej slobody osoby pristihnutej pri trestnom čine umožňuje § 85 Trestného poriadku.

Podľa § 85 Trestného poriadku osobnú slobodu osoby, ktorá bola pristihnutá pri trestnom čine alebo bezprostredne po ňom, môže obmedziť ktokoľvek, ak je to potrebné na zistenie jej totožnosti, zabránenie úteku, zabezpečenie dôkazov alebo na zabránenie ďalšiemu páchaniu trestnej činnosti. Je však povinný takú osobu bezodkladne odovzdať útvaru Policajného zboru, útvaru Vojenskej polície alebo útvaru Colnej správy.

Mesto v článku 8.2 vytvorilo skutkovú podstatu priestupku. Rozsah normotvornej činnosti obce v územnej samospráve je určený ustanovením § 4 ods. 1, ods. 3 Zákona o obecnom zriadení. Tvorba priestupkového práva mestu v oblasti územnej samosprávy v zmysle platných právnych predpisov neprináleží. Je zásadný rozdiel medzi aplikáciou práva a normotvornou činnosťou obce vo forme nariadení. Prejednávanie priestupkov je činnosťou, v ktorej sa právne normy aplikujú. Aplikáciu práva však nemožno stotožniť s tvorbou práva. Práve z oprávnenia aplikovať ustanovenia platnej právnej normy o priestupkoch nemožno odvodiť oprávnenie tvoriť priestupkové právo, určovať správanie, ktoré sa vo všeobecne záväznom nariadení označí ako priestupok. Je nezákonné odlišne so znením zákona upraviť nové skutkové podstaty priestupkov.

Oprávnenie mesta prejednávať priestupky v blokovanom konaní upravuje ustanovenie § 86 písm. b) Zákona o priestupkoch; v blokovanom konaní môžu prejednávať obce priestupky proti verejnému poriadku podľa § 47 a 48, priestupky proti občianskemu spolunažívaniu podľa § 49, priestupky proti majetku podľa § 50, ako aj priestupky proti poriadku v správe vykonávanej obcou ( § 21 ods. 1, § 24 ods. 1 písm. c), § 26 ods. 1, § 27 ods. 1 písm. b), § 30 ods. 1, § 32 ods. 1, § 34 ods. 1, § 35 ods. 1, § 45 a 46) a priestupky porušenia všeobecne

záväzného nariadenia obce.

Mesto vo viacerých ustanoveniach napadnutého VZN určilo povinnosti/zákazy osobám na ich súkromných pozemkoch, resp. nehnuteľnostiach čím zasiahlo do ich vlastníckych práv, čo je v rozpore s Ústavou SR. Mesto nemôže ukladať povinnosti, ktoré nemajú oporu v platných právnych predpisoch. Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti a citované právne predpisy je zrejmé, že Všeobecne záväzné nariadenie č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote je nezákonné, a preto žalobca navrhol jeho zrušenie.

3. Výzvou zo dňa 11.04.2017 Krajský súd v Košiciach vyzval v zmysle § 363 ods. 2 SSP Mestské zastupiteľstvo Mesta Trebišov, aby ste sa k obsahu žaloby v lehote 2 mesiacov vyjadrili v podobe prijatého uznesenia.

4. Mesto Trebišov v podaní doručenom tunajšiemu súdu dňa 02.06.2017 uviedlo, že predmetná výzva zo dňa 11.04.2017 bola spolu s fotokópiou celého administratívneho spisu doručená všetkým poslancom Mestského zastupiteľstva v Trebišove s návrhom na prejednanie predmetnej výzvy na zasadnutí mestského zastupiteľstva konanom dňa 29.05.2017. Nakoľko na zasadnutí mestského zastupiteľstva konanom dňa 29.05.2017 nebol predsedajúcemu - primátorovi doručený žiadny poslanecký návrh na uznesenie v predmetnej veci, Mesto Trebišov konštatovalo, že Mestské zastupiteľstvo v Trebišove nevyužilo svoje právo vyjadriť sa k predmetnej veci a neprijalo v tejto súvislosti žiadne uznesenie.

5. Mesto Trebišov vo svojom vyjadrení k žalobe zo dňa 15.03.2017 uviedlo, že trvá na svojom stanovisku adresovanom Okresnej prokuratúre Trebišov č. 29202/2015-KBi zo dňa 02.06.2015, ktoré je súčasťou súdneho spisu a v zmysle ktorého primátor Mesta Trebišov navrhol predmetnému protestu prokurátora č. Pd 124/14/8811-8 zo dňa 04.09.2014 vyhovieť a dotknuté VZN zrušiť. Mestské zastupiteľstvo v Trebišove na svojom zasadnutí konanom dňa 23.03.2015 však rozhodlo, že protestu prokurátora nevyhovie. Nakoľko sa žalovaný stotožňoval s viacerými dôvodmi nezákonnosti VZN uvedenými v proteste prokurátora, doposiaľ platné VZN uplatňoval v obmedzenej miere a v rozsahu zodpovedajúcom právnemu poriadku SR.

6. Podľa § 362 ods. 1 SSP, správny súd môže uznesením na návrh žalobcu dočasne pozastaviť účinnosť všeobecne záväzného nariadenia, jeho časti alebo niektorého jeho ustanovenia, ak ich ďalšie uplatňovanie môže ohroziť základné práva a slobody, ak hrozí značná hospodárska škoda alebo závažná ujma na životnom prostredí, prípadne iný vážny nenapraviteľný následok.

Podľa § 362 ods. 2 SSP, ak správny súd návrhu žalobcu podľa odseku 1 nevyhovie, uznesením ho zamietne.

Podľa § 362 ods. 3 SSP, správny súd zruší uznesenie podľa odseku 1, ak odpadnú dôvody, pre ktoré bolo vydané; inak dočasné pozastavenie účinnosti všeobecne záväzného nariadenia, jeho časti alebo niektorého jeho ustanovenia zaniká nadobudnutím právoplatnosti rozhodnutia správneho súdu vo veci samej.

Podľa § 363 ods. 1 SSP žalovaný je na výzvu povinný v určenej lehote predložiť správne mu súdu vyjadrenie k žalobe.

Podľa § 363 ods. 2 SSP ak má správny súd za to, že došlo k stretu záujmov medzi štatutárnym orgánom žalovaného a zastupiteľstvom, vyžiada si vyjadrenie k žalobe aj od zastupiteľstva. Výzve správneho súdu je zastupiteľstvo povinné vyhovieť do dvoch mesiacov. Vyjadrenie podáva zastupiteľstvo v podobe prijatého uznesenia.

7. Pri posudzovaní dôvodnosti návrhu žalobcu na dočasné pozastavenie účinnosti všeobecne záväzného nariadenia Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote v časti článku 3, v článku 4, v článku 5 bod 5.5, bod 5.6 a v článku 6 bodu 6.1, 6.2, článku 7 a v článku 8 dospel súd k záveru, že tento je dôvodný a preto dočasne pozastavil účinnosť všeobecne záväzného nariadenia Mesta Trebišov č. 130/2013 o verejnom poriadku a čistote v časti článku 3, v článku 4, v článku 5 bod 5.5, bod 5.6 a v článku 6 bodu 6.1, 6.2, článku 7 a v článku 8, nakoľko ich ďalšie uplatňovanie by mohlo ohroziť základné práva a slobody, prípadne iný vážny nenapraviteľný následok.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto uzneseniu kasačná sťažnosť n i e j e prípustná.

V Košiciach dňa **03. augusta 2017**

**JUDr. Valéria Mihalčinová**  
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia: Viera Bačová